中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

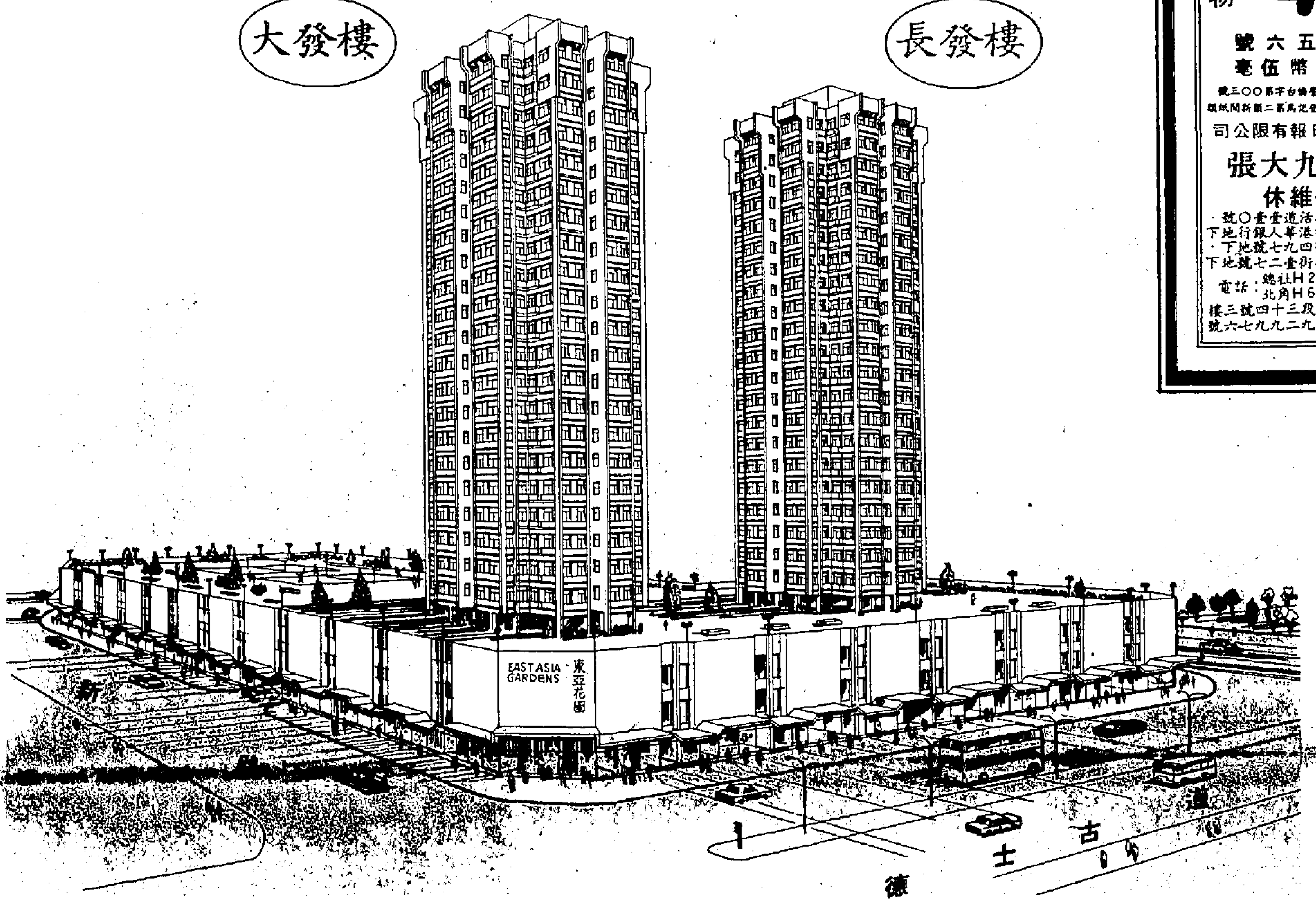
第一九〇五六號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
·總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
·旺角辦事處：上海街四九七號地下·
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓
電話…………五九二九九七六號

東亞花園

荃灣

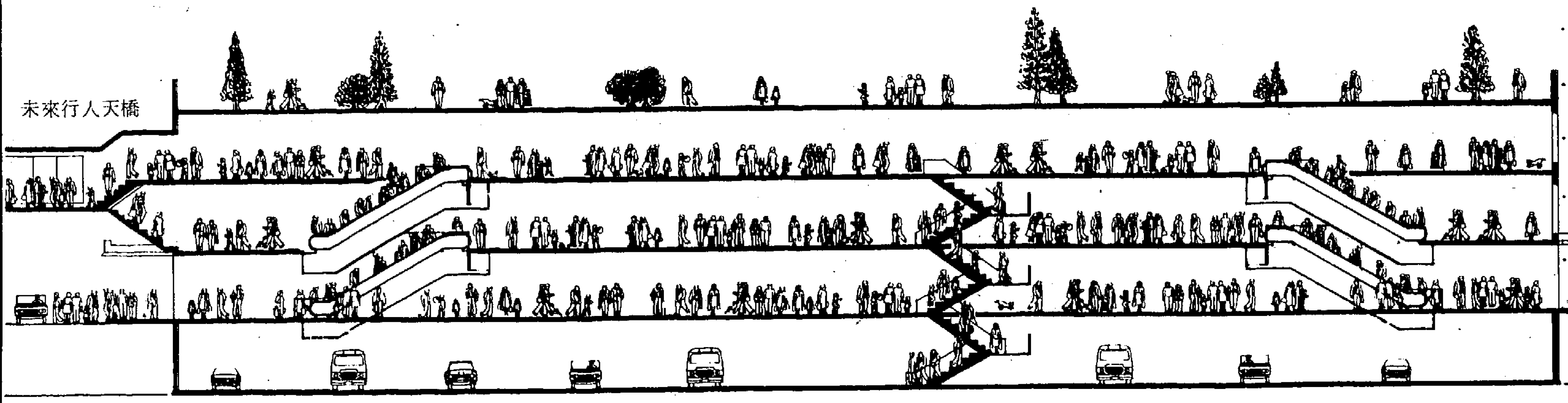
德士古道（東亞紗廠舊址）

EAST ASIA GARDENS



長發樓
明日開始預售
每單位面積620及635方呎

東亞商場剖視圖



· 五樓至廿五樓高級住宅
· 四樓露天花園
· 三樓商場
· 二樓商場
· 地下舖位四面馬路
地庫停車場

商場三層·設計新型·高尚住宅

東亞商場：位於荃灣德士古道大窩口，人口稠密，四面馬路，大廈設計獨特，新型豪華，每層面積約五萬呎，地下舖位，四面向街簷蓬寬闊，地庫停車場車位充足。

• 商場三層，名廠中央冷氣系統。
• 日立牌扶手自動電梯八部、雲石舖砌寬闊樓梯六度。
• 客用OTIS升降電梯3000磅兩部、貨運電梯3000磅一部。
• 全部電梯樓梯供二三樓商場專用，上落非常方便，四通八達。

東亞商場：二樓及三樓專為各大百貨公司，平價市場，青年服裝商店，超級市場等各行各業，以及中菜西菜餐廳快餐店等設計的理想舖位。

東亞花園：大發樓，長發樓，高尚住宅，設計先進，設備豪華。
· 每單位三房一廳或二房二廳，伙伙三面單邊，間格方正實用。
· 高級鋁窗，茶色玻璃，鋁質窗花，外墻全部顏色玻璃紙皮石。
· 廳房柚木地板，柚木牆脚線，柚木欞手板。
· 浴室，煤氣熱水爐，套裝顏色潔具，顏色磁片墻身到頂。
· 廚房，抽油煙機，不銹鋼星盆，廚櫃四件，顏色磁片墻身到頂。
· 公用電視天線、電話、電燈入墻暗線。
· 每戶大門安裝美術鋁質鐵閘。
· 每座OTIS 快速電梯三部，裝有閉路電視。
· 防盜系統每戶安裝訪客對講機，管理完善。

東亞紡織有限公司（地產部） 香港中環畢打街中建大厦516 A室
電話：5-228605 5-228252 5-236652

美國大通銀行宣佈
提高優惠利率
破突一分七厘
華府尚無有效反通脹新政策

（合衆國際社美國紐約四日電）美國第三大銀行——大通銀行，星期二宣佈將其優惠貸款利率提高半厘，升至一分七厘二五的最高紀錄，成爲美國第一間衝破一分七厘息率的銀行。

（美聯社紐約三日電）買賣家正等候華盛頓可能有新的反通貨膨脹措施之際，星期一日股市下挫。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時下跌超過七點子。星期五日預期有應付通貨膨脹新計劃，而推出言又集中於限制信用貨款擴展，股市回升。但週末尚未有此種公布，星期一日買家又似縮回靜候。同時華爾街又面臨優惠利率不久可能增高，上週數間大銀行的優惠利率已增高至破紀錄的十六厘七五。

道瓊斯指數收市時下跌八·七九點子，成爲八五四·三五。下跌股票與上漲股票之比爲二對一。是日成交總數共三千八百六十九萬股，上星期五則爲三千八百八十一萬股。

卡特主持會議
聽取各方意見
訂財政預算案

（路透社華盛頓三日電）卡特政府今天稱：該政府將於未來兩週草擬一個新的反通貨膨脹作戰計劃，將卡特總統建議中的六千一百六十億美元一九八一年預算，減少一百五十八億美元赤字。

（合衆社華盛頓四日電）據此間接近消息靈通人士透露：美總統卡特昨晚在白宮召集政府及國會最高層人士舉行一次有關美國下財政年度預算案之會議。（本報按：美國財政年度由翌年七月一日起至翌年六月卅日止。）據悉：出席昨晚由卡特總統主持之會議者有副總統蒙代爾、財長米勒、參議院民主黨領袖拜爾德、「參議院預算小組委員會」主席馬斯基及其他若干名重要國會議員，會議共歷時二小時始結束。白宮發言人對上述會議秘密不允透露內情，僅表示總統正日夜忙碌，以便找尋出正確的預算政策。美國下年度的財政預算總數將達六千一百五十八億美元之巨，預算赤字爲一百五十八億，卡特總統希望各部門能節省預算一百至二百億美元。

伊朗總統不容「學生獨裁」
學生同意五委員
會見部分美人質

（合衆社倫敦四日電）據本（合衆）社倫敦辦事處利用長途電話訪問佔據德黑蘭大使館激進派學生代表所獲得一消息：現在伊朗首都展開工作之「聯合國調查委員會」成員可以會見部份——而非全部現被扣押在美大使館之人質。據透露：伊朗總統班尼沙德與該國「革命委員會」代表昨晚舉行一次歷時二小時會談後，達成上述決定。激進派學生在長途電話告本社記者：「調查委員會可以會見若干名現在此間之美國間諜」，但未說明確實可會見確實人數，至「調查委員會」會見人質之時間亦未決定。上述學生并發言：「調查委員會之所以獲准會見部份人質，目的在方便該會進行調查有關前伊王及美國政府之罪行。」

華府否認
學生指控

又根據「波斯通訊社」今日報導伊外長歌沙迪已拒絕伊朗檢察長所提出，將一名美國外交人員加以審判之要求，伊外長認爲此種事情，其決定權力應操在宗教領袖高米尼及「革命委員會」手上。

（路透社德黑蘭四日電）一名接近伊朗總統班尼沙的人士說：在美使館挾持四十九名人質的激進回教學生，昨晚派出一批代表，謁見總統班尼沙。較早時，執政革命委員會決定准許聯合國委員會會晤全部人質。學生表示正在等候科米尼是否批准該委員會會晤人質。記者問及班尼沙是否與學生討論委員會會晤人質的問題時，上述人士說：「我想應該是」，但他沒有透露學生面談的細節。另外接近委員會的人士說，足以相信委員會會訪問大使館。他們所根據的理由是：革委會已決定准許委員會會晤人質，同時，希望委員會會晤全部人質，而非部份人質。同時，記者問及革委會是否已決定委員會會晤人質的時間，委員會發言人森巴說：「我認爲委員會逗留德黑蘭期間，會會晤人質。」森巴說：委員會會再逗留數天，但其餘不能奉告。

另一方面，伊朗外長歌沙迪今日說：三名在伊朗外交部的美國外交官的命運，一定要由革委會檢察官歌杜西，科米尼或革委會決定。昨日要求歌沙迪交出其中一名美國外交官湯鑑斯，以盤問美國大使館沙娘與弗根暗殺集團有關。

華盛頓方面，美國務院發言人否認伊朗學生的指控。學生指稱美國使館與弗根組織有關，該組織去年承認暗殺數名著名教士，結果在一月初遭受革命軍粉碎。美國國務院發言人說：美國希望伊朗會尊重外交豁免權。

荷蘭羣衆罷工示威
抗議凍結工資計劃
嚴重打擊荷蘭經濟發展

（合衆國際社阿姆斯特丹四日電）阿姆斯特丹星期二日成爲廣泛的罷工、怠工和示威以抗議政府將於今天稍後提出凍結工資法的計劃。荷蘭工會聯合會於中午（格林威治時間上午十一點）宣稱，有三十三萬的工人，參加在荷蘭採取的某種形式的行動，和有十五萬人於今日罷工。在施科文機場的阿姆斯特丹的官員說，卸貨工人的怠工，可能阻延國際班機的飛航。郵局的官員說，工作速度比正常慢了一半，對國際間的通訊，可能發生影響。大部份的城、鎮、鄉受到公共交通減少的影響，都有電車及巴士，全部停駛。鹿特丹港務局的官員說，這個世界上最繁忙的港口的工作，差不多完全停止，而在阿姆斯特丹，港口陷於完全靜止狀態。報紙、電視及國家通訊社也受到各種方式行動的影響。國家通訊社正領導此項全國性的反對授權政府執行管制工資與破壞十年來傳統的每年加薪率以生活指數掛鈎的法案。總理范·阿格脫說，他將保護最低入息的人的購買力，但工會聯合會星期二日說，它要保護全體人民的真正入息，富有者除外。

英國私營鋼鐵工廠
工人反抗罷工成功

（美聯社倫敦三日電）英國大部份私營鋼鐵廠及它們的一萬五千名工人，反抗那些領導全國大罷工的鋼鐵工會領袖，已見成功，他們經於星期一恢復工作。但此業的國營工廠方面之十一萬名鋼鐵工人，仍繼續進行歷時一星期的罷工。一個財政部官員於星期一在國會稱：自本年初至今，產量經減少百份三點五，主要是因鋼鐵業的生產損失了。在英格蘭中央西部，只有些少私營公司仍在停頓中，英國獨立鋼鐵生產商會發表一項聲明稱：影響我們的罷工，實際經已崩潰了，我們不認爲到了本週稍後時間仍有什麼私營工廠停工。六星期以來，許多鋼鐵工人會勉強順從工會的號召，但其餘工人却直截反叛，他們嘲笑他們的數百名罷工糾察員拒不受命，且繼續工作。

社論
馬來西亞擴充軍備與東南亞安全

合衆社本月一日自吉隆坡報導稱，據一位陸軍司令說，馬來西亞到今年年底時，將擴充兵力至十萬人以上。另據武裝部隊參謀長薩尼·甘沙爾對記者說，新入伍的三萬到四萬人，將於今年編入現有的七萬部隊中。又說，該國部隊的擴充和現代化，將於一九八三年完成。到時，空軍將配備更多的噴氣戰鬥機，陸軍將擁有更多的精良坦克。

在短短的十個月當中，馬來西亞要把它的武裝部隊，擴充到十萬人以上，無論從速率或規模來看，都是至堪驚人的。

馬來西亞實行志願兵役制度。一年多以前，總兵力爲六萬四千人。其中，陸軍兵力五萬二千五百人，編爲九個步兵旅（包括二十九個步兵營）三個偵察團，三個炮兵團等，後備兵爲二萬六千人。海軍兵力五千五百人，擁有射滑護衛艦一艘，充作訓練用的護衛艦一艘，配備飛彈的哨戒艇八艘，巡邏艇二十七艘，沿岸掃雷艇六艘。後備兵一千人。空軍兵力六千人，擁有戰鬥用的飛機三十四架，其中，F五E型機十四架，CL四一G型機二十架，另有運輸機四個中隊，聯絡機一個中隊，練習機一個中隊。換句話說，在一年多的期間中，增加了六千名兵員。

馬來西亞除了陸海軍之外，尚有一種專門對付共產黨游擊隊的野戰警察軍，兵力一萬三千人，不僅擁有各種武器裝備，並有巡邏艇四十艘。

馬來西亞一九五七年成爲英聯邦內的一個獨立國，一九六三年與星加坡、沙勞越、沙巴合併，成爲英聯邦內的馬來西亞聯邦（星加坡於一九六五年脫離馬來西亞聯邦，成立獨立國）。在對內方面遭遇最大的困難，是共產黨游擊隊的擾亂。因此，軍事的重點，僅於如何對付共產黨游擊隊。

惟自越南戰爭結束，北越與南越統一，改稱越南，不僅人口達五千萬之多，並且由蘇聯大量獲得武器裝備，加上蘇聯積極給予軍事援助，越南軍力愈趨強大。越南業已控制寮國，進軍柬埔寨，有向中南半島擴大侵略之勢，泰國馬來西亞均備感威脅。泰國積極整軍，固不待言，馬來西亞亦在過去一年中，增加兵力六千人，現更準備迅速擴充軍力，把兵力增至十萬人以上，在人力資源方面，大概可能。惟因實行志願兵制度，是否獲得足夠的人員參軍，或許會成爲問題。

經濟方面，馬來西亞資源豐富，最主要者，有橡膠、錫、椰子油三項的出口，均佔全世界的第一位。馬來西亞近年計劃發展經濟，自一九七六年到一九八〇年的第三個五年建設計劃，正在進行中。這個計劃的財政規模（公共開發的支出額）爲一百八十六億馬來西亞元，比較第二個五年計劃（一九七一年到一九七五年）的財政規模大一倍，並且促進沙勞越、沙巴兩州的石油生產，以及開採沙勞越海底的天然氣田。據說，馬來西亞希望在一九八〇年代初期，每年可有六百萬噸（大概指液化天然氣而言）的生產。

在東南亞地區當中，馬來西亞的經濟情形，堪稱相當良好，要擴充三萬名部隊，並增加武器裝備，在財政方面，可以應付裕如。

馬來西亞與越南之間，隔着泰國及海洋，本來尚未感到越南的直接威脅。惟一旦泰國落於越南的魔掌，馬來西亞就難以自保。馬來西亞總理胡先鋒不久以前曾表示，假如泰國遭受侵略，馬來西亞決定出兵援助，這是很合理的。

泰國陸軍兵力十四萬一千人，海軍兵力二萬八千人，空軍兵力四萬三千人。馬來西亞軍隊擴大到十萬人之後，與泰國軍隊合在一起，仍然僅僅等於越南六十多萬兵力的一半。

不過，中共配置於中越邊境的軍隊，約在二十三萬之譜，越南的六十多萬名軍隊，最少有三分之一被牽制於中越邊境方面。加上越南的進軍柬埔寨，使用二十萬兵力，可能用以侵略泰國馬來西亞的兵力，勢必有限。因此，馬來西亞目前大力增加兵員，擴充軍備，對於確保東南亞的安全，意義甚大，非常值得重視。

義大利馬戲
利用大象守閘
阻止羣衆衝進

（合衆國際社義大利博爾托四日電）馬戲班人員於星期一晚，利用兩頭大象阻擋那些企圖衝入閘口，觀看保備搖擺樂表演的青年人羣。警方稱：保備搖擺樂是英國的一項晚間表演，雖然場內的所有座位早已爆棚，這些青年企圖擁入口閘門。他們稱：該馬戲班班主拖出兩頭大象，並將牠們留守在閘口之前，於是這個問題則被解決。

英首相指出蘇聯
圖取得中東能源
軍力強大超越納粹全盛時期

（法新社英國倫敦四日電）英國首相撒切爾夫人昨天把蘇聯描述爲「對我們生活方式的主要的外來威脅」。撒切爾夫人在一次紀念艾利·尼夫的講演中說：「蘇聯是個霸權主義國家，它的軍事力量比第二次世界大戰期間，處於全盛時期的納粹德國還要強大。我們在阿富汗看到了一些警告的警號。我們中具有遠見的人幾年來一直想發出這種警告」。她接着說：「蘇聯間接威脅着西方的利益，在中東的能源來源。這一點是很明顯的。隨着伊朗王的被推翻，整個中東繼續出現的不穩定局勢，爲蘇聯提供明顯的機會」。

萬斯警告
謹慎應付
蘇聯侵阿

她接着說：「我認爲在英國，人們普遍看透蘇聯勢力壯大的真相。這一點現在越來越被其他地方所了解。在這一意義上來說，阿富汗的悲劇也是有益的」。

（路透社美國華盛頓三日電）美國國務卿萬斯今日向其盟國警告謂：「如果不能夠有效地對付蘇聯在阿富汗的軍事干預，此將會是一項短視而又危險的事。」但他同時向它們保證，華盛頓不會尋求破壞和解或恢復冷戰。他說：「對於蘇聯在波斯灣利益所構成的威脅，我們必須以謹慎的態度應付。」萬斯上述說話，是在芝加哥外交關係委員會上發表一項重要演說時透露的。這篇演說的目的，主要是向那些懷疑美國就蘇聯侵略阿富汗所作出反應有所懷疑的西歐及其它地區的盟國表明態度。萬斯的演說內容，其中部份是說給其歐洲盟國領袖聽的，他說：「我們必須要採取有關措施，使蘇軍自阿富汗撤走。」「和解與阻嚇是不能分開的。」「現在反對侵略，可以促進未來的和平，也爲東西方關係的進展，創造了條件。」

（合衆國際社美國華盛頓三日電）美國務卿萬斯星期一稱：蘇軍如果自阿富汗撤軍，美國對蘇聯實行的制裁便難以持有效，同時有跡象顯示，蘇聯已準備長時間佔領阿富汗。他說，只有蘇聯軍隊撤走，才會撤消經濟制裁——包括美運穀物及奧會先進技術。

杜魯多四度上台執政，三月三日在總督施萊爾（左）監誓之下，宣誓就任加拿大總理。（合衆國際社新聞圖片）

澳洲發行彩票
可與香港六合彩媲美
人民熱烈賭博

（合衆國際社澳洲雪梨四日電）國家彩票發售後，星期二擁有一心一意，希望成爲全國第一名彩票中獎百萬富翁的澳洲人。澳洲首次推行頭獎一百萬澳元（一百一十萬美元）的彩票，每張價值二十澳元（二十二美元）。彩票局董事約翰·基特稱：人們對彩票的需求超乎我們的預料，需求量是相當大的。除了頭獎可獲一百萬澳元外，另外尚有二千一百二十四個特別獎，每張可獲派二十七萬四千澳元。當發售二十萬張彩票售清後，便會立即主持抽獎。彩票局人員稱，還需要全部售清的時間約需兩週。

以色列大使艾利沙偕妻子與其它成員三日乘搭以色列國家航機飛抵開羅，展開訪問阿拉伯國家首程。（合衆國際社新聞圖片）

中共地方黨部進行
消除四人帮人馬
以溫和手法肅清林四分子

（時事社北京四日電）以中共副主席汪東興等「新四人帮」的解除職務爲契機，中國對於地方黨組織的領導幹部人事也準備着手予以刷新。這是在三日「北京日報」刊登的社論揭示五中全會成果的。該社論指出：一在全國的縣市各級黨組織中，全面貫徹中央決定恢復劉少奇同志的名譽及對犯重大錯誤的同志加以處分的精神，關於類似北京市局尚未解決的問題了，積極加以處理，强調了地方黨組織人事重建的必要性，該社論在組織上自承認目前各級黨組織的情況，還未能與實行「四個現代化」的當前任務相適應之後又指出：「以北京市黨組織的現況爲例：文化大革命以來入黨的新黨員約佔黨員總數的一半，對於這些新黨員有加以教育及訓練的必要」，提出了對文革派的黨員的重新教育是當前重要的課題之一。「新四人帮」的解除職務爲地方黨組織的重建開了突破，「北京日報」的社論可以說是表示對於在地方犯了重大錯誤的幹部，也決令其中央的方針演變來，此項人事刷新將不採取鬥爭和追究的形式，而以安定團結爲第一，在不引起混亂的情況下，予以溫和的處分。但在三千八百萬黨員的現況下，要希望黨員換幹部而損害到黨的領導力決不是容易的事。

北京准許
基督教徒
重印聖經

（法新社北京四日電）中國當局在宗教政策上，已經制定一項引人注意的新改變，決定准許在中國重印聖經，這是自一九五七年以來，第一次改變其宗教政策。

自從馬賽權威大主教艾哲基里最近不平常的訪問中國之後，中國對中國新教徒乃表現了新態度。自一九四九年以來，這亦是第一次長機主教訪問中國。文化大革命時，紅衛兵小將焚燬了無數聖經，自此之後，北京新教徒教會舉行崇拜聚會時所使用的中文版聖經都是在美國印刷的。新華社報導說：中國新教徒的教會領袖，召集在上海會議之後，即宣佈在中國重印聖經的決定。

準備提多隨時死亡
南國政府宣佈
加緊安排殯禮

（美聯社南斯拉夫盧布雅納三日電）現正繼續準備患重病的八十七歲南國總統提多之逝世。南國官員稱，他是極強壯的人，且作良好的搏鬥，但我們知道末日必臨，且沒有人能永存的。提多醫生星期一稱，他的一般狀況繼續嚴重，且積極治療仍然繼續。星期日透露提多心臟已更衰弱，這是他的健康惡化之新徵候的最嚴重衰退。提多仍在盧布雅納的現代醫療中心中。一月二十日他在此截去其左腿。約二星期前，延長一個報業時期中心的工作時間作爲供提多死訊的記者之用。中心中南國記者之人數，即使南國新聞媒介仍儘量報道關於提多狀況的簡短每日醫事公佈，亦陸續增高。電視新聞看目，其消息大部專注於提多的政治成就，及外國注意其事業與疾病。

新聞報判有提多患病前的肖像，有時是穿上軍服拍攝的。提多截肢後似有强壯的康復，直至二月初他的醫報道他開始有心臟及腎臟問題時爲止。二月廿二日醫生透露，他們用人造腎臟以保持其生存。

翌日醫生們稱，他又有肺炎病，三日後他們稱不能減輕其病。一月一日醫務報告透露已發展了漸增的出血，但並未有說明但已實乏相信，出血是由用於與腎臟有關的抗血液凝固所引起。提多的左腿是因血管阻塞而截去，醫生們恐怕血管阻塞會導致致命的壞疽中毒。

——（合衆社美國華盛頓三日電）消息人士週日稱：美國聯邦調查局在一次顯然是空前的行動中，安排一名蘇聯間諜於周一日介紹給新聞媒介認識，該特務一度同時替美國及蘇俄從事間諜工作。

東北及黃河下游地區
去年雨水少普遍乾旱
人民日報促急起抗旱

（北京電台四日廣播）今天「人民日報」發表評論文章：「堅持抗災鬥爭，取奪夏季豐收」。文章說，從總的情況看，抗災鬥爭，仍然是當前一項緊迫的戰鬥任務。特別是在東北和黃河下游，春季降水偏少的地區。文章指出目前不少地方，在抗災鬥爭中，水、肥不足，文章强調，要從幾個方面來解決，其中一個方面就是要提高科學用水用肥。文章說，抗災奪豐收的關鍵是調動億萬幹部和農民的生產積極性，在當前的抗災鬥爭中，我們需要把落實政策，包括健全生產責任制，作爲頭等大事來抓。文章號召各行業，都來支援農村的抗災鬥爭，大家共同爭取夏季糧油的全面豐收。

排隊究竟爲何
匈京有情男女
購買結婚介指

（美聯社匈牙利布達佩斯四日電）消息人士稱，布達佩斯店子裏的黃金結婚戒指已見缺貨情形，因有人競相購買黃金局造成的任何珠寶手飾。珠寶店於一月份經已售罄十四K至十八K的金戒指，售價等於二五〇以至三五〇美元。投機者現仍與那些欲締結婚戒指的男女爭相搶購。匈牙利當局，現經決准許推出八K的結婚金戒指，藉此以解決缺貨。八K的黃金含量，遂遠低於十四K的含量。匈牙利市場每年售出的金戒指約爲二十萬隻。依據政府現在的新法例，約有半數可爲八K者。

北京頒行十項條款
全面厲行節約
按照去年預算減少支出百分二十

（北京電台四日廣播）中共中央國務院最近發出通知，要求全國各地各單位嚴格節約非生產性開支，通知指出採取嚴格措施，厲行節約，反對浪費，發揚艱苦樸素傳統，既是一個重大經濟問題，也是一個政治問題，必須高度重視。通知對如何控制和節約行政單位的供應經費，和企業管理費等作了具體規定，主要是規定：①一九八〇年各單位行政經費，事業經費，除去應發個人部分的開支，如人員福利費補助，會以外，其他供應開支部分一律按上年預算指標節減百分之廿。②會議一定要精簡，講實效，不得佔用旅遊的飯店，不得進發伙食補助，不能用公費招待看戲看電影，不得以任何借口，一年內，各級行政機關企事業會議費，今年二、三月份開支指標總數，以一九七九年的實際開支爲基數節減百分之三十到四十。③出差要有計劃的安排，嚴禁用公款，遊山玩水。④各單位必須嚴格控制非生產性的購置，嚴禁用個人名義代集體購買商品，應大力節約各種辦公用品，節約電報費、長途電話費，節約用水、用電、用煤。⑤控制小汽車使用，任何人不得將生產用車，作爲個人私事使用，因私事用車必須收費。⑥於八〇年元旦起，國務院各部門一律按現有的用油指數削減百分之卅。出國考察人員要精幹，嚴格依出國機會，增加途中停留點或繞道遊覽。⑦召開外地人員會議，一律不得用公款宴請和送禮。不得用公款購招待烟酒、水果點心，不得用公款看戲。更不得組織群衆和車隊迎送。⑧一切企業單位和部門，不得私分或變相低價私分商品和國家財物。⑨切實執行國家規定的福利待遇制度，任何單位，或個人都無權濫發福利費，更不准私分福利費，違反規定的應如數追回。⑩從一九八〇年一月起，一切行政單位的職工人數除中央和國務院批准增加的以外，應暫行凍結，不准增加。通知最後強調指出，各地區各部門各單位的領導幹部，都要以身作則，帶頭堅持執行各項開支規定，各單位的財務會計人員，要以對黨對人民高度負責精神，堅守崗位，忠於職守，發現違反本通知各項規定時，應迅速報告領導機關及時糾正，對情節惡劣的要立即檢舉、揭發並可越級上告，任何人不能進行打擊報復，對打擊報復的要加重處分。

一位諾貝爾獎得主說
諾貝爾獎得主亦是常人
說是優秀人種實屬荒謬

（美聯社瑞士巴塞爾三日電）瑞士一位諾貝爾獎金得主星期一形容在美國設立一間精液庫以產生卓越兒童的計劃是「極爲荒謬的」。

曾於一九七八年榮獲諾貝爾生理學及醫學獎的韋納·阿爾伯說道個主意是「引起別人誤會」的。他說，決不會同意捐贈精液給這間銀庫。阿爾伯在巴塞爾大學的辦公室內接見美聯社記者時對記者說：「我沒有理由相信諾貝爾獎金的得獎人較任何人聰明或具創造，或較其他人更有價值。」他在巴塞爾大學任教生物學教授。阿爾伯說，他沒有接到精液銀行創辦人請他捐贈精液的邀請。「如果我收到這樣的邀請，我不會客氣。如果再度邀請，我會說『不』。」阿爾伯曾於一九六九年訪美國，和加州大學發表過演說。

中國南方海南島最南部的南灣半島，生長着珍貴動物——獼猴。這個野生動物保護區長十四公里，面積約八百七十公頃，也稱爲「猴子島」

漫談到白宮之路
——競選美國總統太花時間了嗎？
交流總署

一

正積極爭取共和黨提名爲總統候選人的主要角逐者朗努·列根的夫人說：「我們正以政治來令選人們疲勞；不但使羣衆疲勞，使各種委員疲勞，使候選人疲勞，還使新聞界疲勞。」

促使列根夫人產生這種見解的，是世界上歷時最久的一種甄選領袖制度。下屆美國總統選舉要到今年十一月才舉行，而兩個大黨則將於七月和八月選出其提名候選人。不過，作爲提前開始競爭的標誌，「推選列根當總統委員會」早已於去年三月七日便宣告成立；而另一位共和黨競爭者，前任美國駐聯合國代表布殊，也接着在去年五月一日宣佈參加競選。

無論如何，這次競選運動的「早到」獎，應由伊利諾州共和黨國會議員菲力浦·克里恩獲得。早在前年年中他就宣佈要競選總統，一九八〇年總統競選，可謂於去年十月十三日正式開始的，當時，走向民主黨全國大會的第一步在佛羅里達州踏出。雖然這次民主黨幹部會議大體上是象徵性的——事實上沒有選出代表參加——但卡特總統及其黨內主要對手參議員愛德華·甘迺迪的支持者，仍然認爲花數十萬美元來爭取支持是必要的。

因此，列根夫人提出一個有趣好重要的問題：選舉一位美國總統是否太花時間？

美國的總統競選運動所花的時間，總比其他國家的競選運動爲長。例如，佛蘭克林·羅斯福的支持組織，爲了爭取一九三二年民主黨提名他而花掉兩年時間，那次勝利導致他在該年末期當選總統。

二

如今的總統競選運動似乎更加曠日持久。它之所以如此，可有兩個理由：第一，角逐提名的競爭更公開，它牽涉到美國五十州中三十五個州的州代表選舉（初選）。在佛蘭克林·羅斯福的時代，多數州代表都是秘密選的，這表示競選運動沒有觸及一般美國人的生活。

其次，同等重要的是，現代競選運動因得着新聞媒介的廣泛報導而似乎更加持久。歷時兩年的電視新聞報導是一個不斷的——往往也是令人厭煩的——提示：全國正在進行另一次總統競選活動。

有些人認爲，長久的競選活動對各候選人的健康可能有不良影響，而其中却必定有一人當選爲總統。在另一方面，也可以這樣說，體力充沛是當總統的一個重要特點，因而選選者都應受競選運動的考驗。而且，過去的候選人絕少曾被他們的競選活動所累壞；同時，噴射機、大型轎車和豪華酒店都有助於盡量減少進行競選的辛苦。

另一種反對持久競選運動的論據是，由於它使選民不勝其煩，往往會令參加投票人數減少。所以如果參加投票人數多是好事，那麼曠日持久的競選運動就是壞事。不過，這個前提却沒有事實支持。在現代美國總統選舉中，參加投票人數最少的年份是一九四八年，當時在任的杜魯門總統，終於戰勝了他的對手湯瑪斯·杜威、亨利·華萊士和史特朗·塞爾蒙。這是一次冗長而難以預測的四方面角逐，而這次參加投票人數少因與競爭時期長有關的證據，可謂完全沒有。

政治學家所確知的是：政治知識最少的人，也就是受教育最少和最貧窮的人。這些人需要較多時間來認識候選人的主張和性格。最先感到厭煩而不耐煩，因而需文章主張縮短競選運動的，就是知識最廣博的人——通常需受過很多教育的人。

三

至於候選人方面的看法則認爲：持久的競選運動乃是一個巨大的平衡器。謀求入主白宮的知名人士，當然無需花更多的時間來替自己宣傳。不過對於一些籍籍無名的州長、國會衆議院議員以及那些並非家喻戶曉的人士，持久的競選運動却可爲他們鋪好到白宮之路。短期的競選運動然可能較易應付。候選人可以少些到處旅行，而較多依靠電視宣傳。不過，要使選民能把「真實」的候選人跟他們的宣傳機構及公共關係專家所創造的形象分開，這就會較爲困難。目前的選舉制度對候選人及其夫人來說雖是辛苦的，但它却可給予選民一個持久的機會，來判斷值得投那個候選人的票。

美國選舉一位國家領導人的方法，對觀察家來說可能是沉悶的，而對候選人來說則可能是一個嚴峻考驗。不過，如果這個選舉方法的主要目的是要盡量了解即將成爲下屆總統的那個人，那麼，它仍然是很有意義的。

解決被挾持人質有進展
哥國政府代表與游擊隊談判
游擊隊仍堅持原來兩項要求 釋放三百政治犯及五千萬元

（法新社波哥大四日電）哥倫比亞官員今天希望能繼續努力，與極左派M的一九運動的游擊隊談判，使此間多明尼加大使館內卅多四十名人質能獲釋放。昨天談判的進行，沒有什麼消息發表出來。談判是於星期日在泊於大使館門外的一輛篷車舉行的。參加的有兩名政府的使節，一名蒙面的女游擊隊員，及墨西哥大使加倫。（他是十九名被挾持的人質之一。）

在游擊隊於外交人員的招待會舉行當中衝進大使館內的一星期之後，他們今日顯然仍在堅持要釋放三百十一名政治犯及付出贖金五千萬美元。他們曾揚言要「逐一」處死人質，如果他們的要求不獲接納的話。其後又聞說他們連大使館亦要炸毀。但談判的成功與失敗的機會各佔一半。在人質問題未能解決當中，紅十字會每日把食物送進。此舉竟成為每日的儀式一般。

（路透社波哥大三日電）外交消息透露，哥倫比亞政府和佔據多明尼加大使館挾持超過三十名人質的左翼游擊份子，曾在當地時間上午九時恢復談判。兩名外交部官員昨日曾與一名女游擊份子，在大使館外一輛小型客貨車上會談九十五分鐘。其後游擊隊員釋放五名人質，司法部長艾斯高說，游擊份子揚言，倘若其要求不獲答允，將炸毀大使館及殺死人質。

昨日獲釋的其一名人質是侍應生。他說，包括十三名大使的人質，被命令輪流站在大使館前暴露的地方，掩護挾持者不受襲擊。他又說，游擊隊份子似乎有二千九人，他們一直戴上面罩。他繼續說：「他們互相以號數稱呼，我聽到最高的號數是廿九。他們由一號，二號及三號指揮，餘為同志。」他又說，人質被扣押在三樓兩間房內，大使在其中一間，另一間則是領事，代辦，秘書及其他賓客。至今已有十八名人質，包括十五名婦女被釋後，游擊份子說，仍有卅二人被挾持。

游擊份子要求釋放三百一十一名政治囚犯，五千萬美元贖金，在數個國家發表宣言，撤走包圍大使館的軍隊，和直接與哥倫比亞政府會談。

（合衆國際社哥倫比亞波哥大三日電）由於哥倫比亞政府發言人宣佈，週二之前不會再舉行談判，因此，在多明尼加大使館被挾持的數十名外交官，早日獲釋的機會渺茫。雙方的談判立場嚴重分歧，似乎準備長期對峙。生命受威脅的估計有三十五人，包括美國大使阿森西奧，另外十四國大使，六名官階較低的外交官，以及若干哥倫比亞人質。較早時，一名蒙面的女游擊隊員，在一名受挾持的外交官陪同下，在一架拆除後門的警車內，與政府代表進行決定性的談判，其後釋放五名人質。

參加這次談判的人質是墨西哥大使，這次談判取得初步成果，游擊隊釋放五名哥倫比亞男子，他們都不是外交官。這五名男子包括三名侍應生，一名醫生，一名商人，離半小時後走出大使館。

哥倫比亞被脅持人質出現

圖示：在被哥大使館的多美尼加使館被脅持的一名人質，在使館頂樓揮起M－19的旗幟，與此同時，他的伙伴于圖右下角向警方伸出手持槍手揮動着白手巾，圖片的左邊角，一名游擊隊站在窗口，手持卡賓槍對準他們。圖片下中部，是上圖兩側的放大。（合衆國際社新聞圖片）

羅德西亞大選已有結果
游擊領袖穆加比獲勝將出任總理

（路透社沙里斯堡四日電）羅德西亞少數白人，最懼怕親馬克斯黑人民族主義領袖穆加比，在大選中獲得壓倒性的勝利，幾可以肯定他會領導羅德西亞走向眞正之獨立。

權威人士昨晚說，今天宣佈的大選結果，預料穆加比的津巴布韋非洲民族同盟，會贏得組成首屆政府所需的五十一名以上之議員席位。在清點選票接近完畢之際，估計他可獲得議員席位五十六到六十個。

這個大選結果，顯然使英總督蘇瑪斯，除開要求穆加比出任總理外，無其他選擇，即或英官員私下曾表示穆加比，並非他們所要選擇之領導人。昨晚在穆加比獲勝的消息傳出之前，總督蘇瑪斯曾廣播稱，他會致力成立一個有廣泛基礎的聯合政府，以促進羅德西亞和平與安定。

穆加比一向表示他將邀請游擊隊另一名領袖柯莫，參加政府。柯莫的發言人，昨晚謹慎地接受這個邀請，並稱，雖然他們兩人和他們的政黨之間存在緊張，但聯合在一起，乃係自然之事。民族主義份子稱，穆加比提議柯莫出任國防部長，這是僅次總理之職位。

據悉：柯莫的愛國陣線黨，據非官方稱，在大選中，獲得二十個議員席位。至於曾任總理六個月零九日之穆佐里華主教，因在大選中慘敗，估計只獲得四個議員席位。穆加比現年五十五歲，係一名木匠之兒子，受過天主教之教育，曾在此間坐過牢，係一名強硬而出色的游擊戰領袖，預料他首先要做的工作，係設法平定少數白種人之恐懼。

據穆加比之發言人說，昨晚穆加比在肯定獲勝之後，曾會晤白人領袖前總理史密斯，他們會談之內容未有透露。

（路透社沙里斯堡三日電）馬克思列寧游擊隊領袖穆加比今晚以壓倒性姿態贏得羅德西亞的獨立選舉，使他獲得操非洲最新的津巴布韋國的總理職位。權威消息說，出身一名鄉村木匠之家，受天主教教育的穆加比，在三日的投票中獲勝。選票今晚仍在點算。

穆加比的勝利，使莫佐里華下台，預料穆加比將施行其對該個有二十萬白人少數民族國家的計劃。

穆加比的津巴布韋非洲全國聯盟愛國陣線的助選團長監戈哥說，穆加比會尋求其戰時盟友柯莫的聯合。穆加比獲勝的消息表示兩年前，在一九七八年三月三日白人及溫和派黑人「內部穩定」協議支持成立的莫佐里華政權即將結束。

權威消息說，穆加比在可能獨立的津巴布韋國第一個國會議席中，獲得五十九至六十席。國會一百個席位中，有二十個由白人擁有，餘八十個則保留予羅德西亞七百萬黑人的代表。

穆加比是在莫三鼻給流亡近五年後，於一月返回羅德西亞。

南北韓代表在板門店談判握手情景

圖為南韓代表團團長金永周與北韓代表團團長安岐國，于三月四日為南北韓總理會談舖平道路，在板門店接觸時握手的情景。（合衆國際社新聞圖片）

泰國新總理會見乃他納
爭取反對派支持

（路透社曼谷四日電）泰國新上任的總理炳．丁素拉暖上將，今天繼續與反對派政治家們進行商談，使他在成立新政府時獲得廣泛的支持。炳上將今天上午召見民主黨領導人，泰國前外長乃他納。炳上將曾經表示，他組閣的方針是在國會內外選擇「良好的人」作為適當的人選。炳上將是昨天國會舉行投票選舉時，以壓倒多數當選為泰國新總理。

華航爆炸可能是操縱錯誤
王文驊奮身救人國內外齊聲讚揚
灼傷已漸好轉兩週內可痊癒

（時事社馬尼拉四日電）據對在馬尼拉機場爆炸起火燃燒的中華航空公司客機（波音七〇七型）進行調查的調查委員會（五十六歲）三日對該委員會作證說，該機機長為降落過早，以及下降速度過快，致使在正常落地點前落地，由於劇擊，使兩部引擎掉落。上月二十七日由台北飛往馬尼拉的中華航空公司八一一班機在馬尼拉機場跑道降落後，兩部引擎掉落，爆炸起火。乘客機員一百三十五人之中，四十九人受輕重傷，兩人死亡。機場有關人士依據機長證言，認為出事原因可能是：一、機長操縱錯誤；二、機上的降落誘導裝置，機能不良；三、與航機的中心機器發生故障。

（本報台北四日航訊）中華航空公司昨日表示，此次空難事件中，英勇救助乘客因而受重傷的空服員王文驊，目前已轉往當地華僑開設之崇德醫院，接受進一步皮膚整形手術。據方表示，王文驊健康已無大礙，在接受皮膚科專門醫療之後，預料二週內可痊癒出院。

儘管菲律賓當局組成的華航波音七〇七客機失事調查小組正展開調查工作，華航空中小姐王文驊在失事當時的英勇表現，已激起了國際間一片讚譽之聲，國內的民衆更關懷她的現況。交通部長林金生今天已正式指示有關單位，對王文驊的事蹟以從優敘獎。當王文驊聽到上消息時說：「這是我的責任，我根本沒有想到其他的事。」

王文驊目前已離開馬卡里醫院的加護病房，轉往崇德醫院。這所醫院中大部分的醫生與護士都是華裔人，王文驊表示「大家都對我很關懷」。

由於飛機着火焚燒後，王文驊是最後跳離機艙者，因此，她受到嚴重的灼傷，王文驊在答覆台北記者訪問的電話中追述了當時的情況，她說：「我看到最後一名旅客離機時，我也趕忙往下跳，當時，只覺得渾身是火，於是在地上打滾，隨即被機長林文兒發現，趕過來幫忙。」王文驊不否認當時心中的恐怕，但她說：「一看到乘客，我便覺得有責任照顧他們平安的先逃出去。」王文驊目前的傷勢雖然已漸好轉，但她身體大部分仍包紮着紗布。

王文驊的二姊現正在菲律賓陪伴妹妹，王文驊說：「當二姊告訴我父母兩天要來菲律賓時，我真高興極了，現在我最掛念的就是他們兩位老人家了。」

菲陸軍司令會見泰國新總理

菲律賓陸軍司令阿披特將軍（左）於三月四日曼谷國外長級會議舉行之前夕訪問泰國，與泰國總理繼任人炳．丁素拉暖上將進行談話。（合衆國際社無綫電傳真）

偵查林宅血案遲緩台警政署長發脾氣
專案小組清查案情兇犯似有兩人 一外籍人士被列為主謀偵查對象

（本報台北四日航訊）林宅血案的案情發展，已使警方辦案人員顯得憔燥，警政署長孔令晟在最近的一次專案會報上，對專案小組的偵查進度，表示他個人的不滿，甚至在會議上發了一頓脾氣。

據了解：孔令晟是於日前召集本案全體偵查人員舉行會報，聽取專案小組提出有關案情偵查進展的報告。當時他發覺其中有部份細節查無所獲，即面色難看，表示不滿，一位高級警官沒有注意到他的神態，仍頭頭是道的研討案情，孔令晟在發現後，發了一頓脾氣。

林宅血案自本月八日案發後，專案人員，都已感到沉重的壓力，他們工作時間長達十八個小時至廿個小時，有許多人沒回過家門。一位高級警官表示，這是他有生以來所偵辦的刑案中最為棘手的命案。

（文訊）偵辦林義雄家祖孫命案的警方專案小組，目前開始注意一名男子，但至昨天深夜為止，尚未能確定這名男子與證人指認的兇嫌相似，……

林宅血案究竟幾時發生
洋博士三通電話台警方極感興趣
依家屬言是十一時卅分左右 鄰居所說在十二時十分前後

印度邪教四人被控殘殺兒童進行宗教儀式

（合衆國際社新德里四日電）警方星期一說，一自命為聖人的男子及其三名信徒……

台去年僑外投資創歷年最高紀錄

（中央社台北四日電）經濟部的主管官員指出，由於國內投資環境持續改善，工業及技術水準的提高，今後僑外商來華投資會繼續增加。……

南北韓代表談判有進展
總理會談地點可能在板門店
北韓不堅持前所提出要求

（合衆國際社朝鮮板門店四日電）北韓代表在週二……

台漁船走私大陸貨 黑棗價逾千萬
六名船員被扣

杜魯多捲土重來 宣誓就任加總理

請提防老鼠偷糞！
何謂「老鼠偷糞」？
成藥外敷與內服能根治痔瘻嗎？
無痛掛綫化管法的優點

肛門病痔瘻專科中醫師 陳志堅敬啓

醫館：九龍彌敦道二四二號四樓D座立信大廈（即佐敦道與彌敦道口交界裕華國貨公司斜對面電梯按三字）

診症時間：上午十一時至二時 下午三時至七時（星期日完全休息）女界診治有女助理 電話：K六七三七七五

（此廣告不常刊登請剪存以作參考）

新華銀行香港分行

更改電話號碼通知

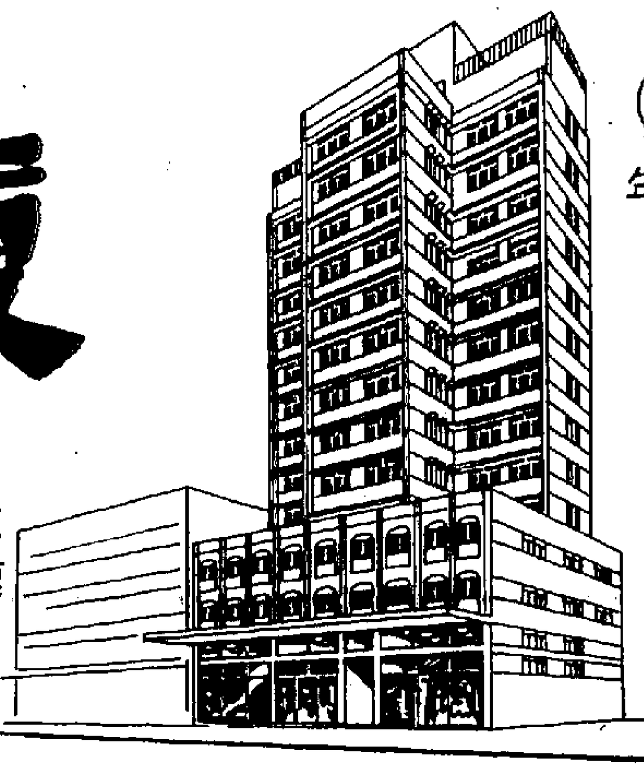
本銀行因業務擴展，原有電話線不敷應用，定於一九八〇年三月三日（星期一）開始，改用下列新電話號碼：

5-213377 至 5-213388

新華銀行 香港分行謹啓

旺角通菜街227—229號

東威大廈



150年期

詳細說明書備索

靜中帶旺，近地鐵站，交通便利

高尚住宅　面向東南　視野廣闊　環境清靜　一梯三伙

兩房一廳　三拾餘萬　設備良多　餘額有限　欲購從速

洽購處：聚興建築有限公司

九龍西洋菜街159—159A二樓

電話：三：八一四二八三至五

金發

工業大廈

僅存少數

欲購從速

下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近大廉屋邨

伙伙單邊四千呎起無柱實用私家厠所

特價酬賓　十五年供　創廠保值

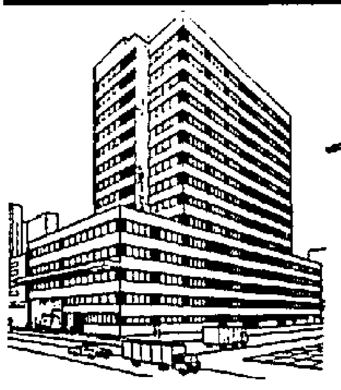
鷹君

香港干諾道中30號7樓

電話：5-257351-9（9線）

官塘 鴻圖道76號

聯運工業大廈



開始預售

特價九五折

近官塘渡海碼頭

及地下鉄路總站

地點適中·交通便利

人口衆多·招工容易

伙伙單邊·獨立厠所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司　華懋集團　益新置業有限公司

全面性及專業化

地產服務

白德測計師行提供全面性地產服務，包括各種樓宇買賣、租賃、拍賣、估價、補償等問題，建築測量及屋邨管理，並代研究新計劃之可行性，申請施行城市計劃，及與當局洽商有關本港土地之一切事宜，歡迎委託。

白德測計師行

特許測量師，拍賣行及地產代理

高理國際集團成員

辦事處遍設香港及澳洲

香港惟康大廈六樓 5-431261

九龍：3-676113　荃灣：12-408251

誠聘信差

葵涌某日本公司欲聘請信差乙名，薪七百元，另加舟車及午膳津貼，有大假及晉升機會，應徵者請電12—240821內線31約見。

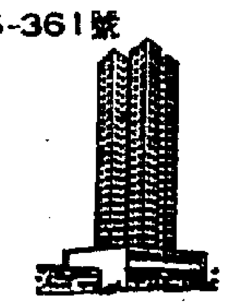
華僑晚報

分類廣告

每天三元

益新洋樓

北角英皇道355-361號



樓高廿五層

眺覽全海景

三面大單邊

一廳三梗房

面積：468呎—532呎

已有入伙紙　先付20%

分期12年　利息特平

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行10樓

電話：五·二五三〇〇三（八線）

地盤電話：5-708178

本集團聯營機構源昌鮮果海味有限公司于昨（四）日開幕荷蒙

各界友好

同業先進　光臨指導　惠賜多珍　曷勝銘感　祇以款待未週　尚祈宥諒

謹此

致謝

源昌集團聯營機構

源昌鮮果海味有限公司董事會謹啓

九龍高打老道七十九號B地下

電話：三—〇五五五七四　三—〇五五四六九

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 康樂下街 東街（四面單邊）

住宅每間廿八萬餘元起

150年期

已建至天面

商場每間十二萬餘元起

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司　電5-229162

益新置業有限公司　電5-253003

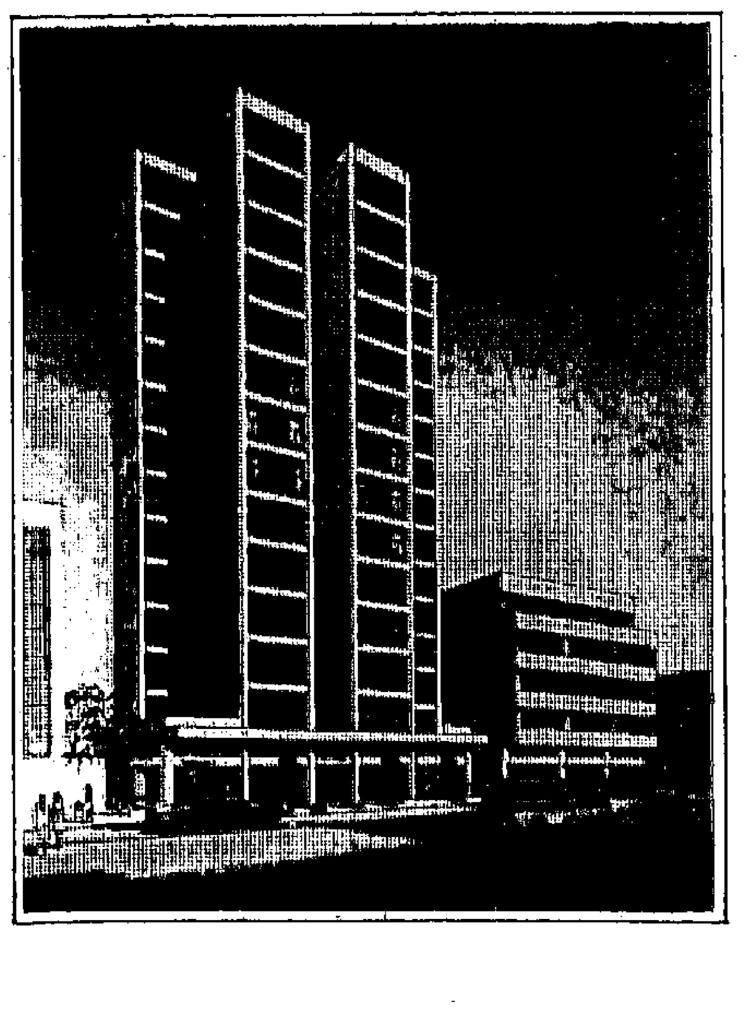
地盤電話：5—430320

開始預售

榮利大廈

九龍福榮街138-148號

建築完成，快將入伙



新型洋樓

戶戶單邊

全無柱位

寸寸實用

材料上乘

管理完善

WING LEE MANSION

洽購處：利安地產有限公司

香港雲咸街1號南華大廈十一樓

電話：5-256071-5

本酒樓於昨（四）日舉行開幕典禮荷蒙

東華三院戊午年董事局顧問

旅港潮陽成田同鄉會理事長　馬介璋先生揭幕

陳社光僑商

陳福成先生

影視紅星米雪小姐　蒞臨剪綵

紳商名流

社會賢達

同業先進

各界友好　光臨指導　寵錫多珍　曷勝感紉惟以

招待未週　良深歉仄　緒維鑒諒　謹此

申謝

榴花潮州酒樓董事局同人敬啓

地址：九龍尖沙咀金巴利道38號

電話：3—六八〇五九七　3—六七八五二七　3—六八壹七六〇

本銀行筲箕灣分行昨（四日）開業荷蒙

同業先進

各界友好　寵錫多珍高誼隆情至深感紉謹此

鳴謝

嘉華銀行董事會同人鞠躬

樂利苑

西貢高級西班牙式花園別墅，特價出售

每間樓層面積由2800至3300平方呎

- 背山面海（向東南）
- 花園附有私家碼頭
- 遊艇直達碼頭
- 汽車直達花園
- 海灘，樹木，大自然景色
- 環境極優美

全部入牆電線，電話，天線

冷熱水喉中央系統

柚木地板，古銅色鋁窗

茶色玻璃美國士丹達潔具

室內採用高級意大利磁瓦

外牆用防水凹凸噴漆

洽購處：樂利置業有限公司　K 318212　K 318715

九龍登打士街56號柏裕商業大廈1425室

北角丹拿道44-50號

友福園二樓（商業）3,932呎

每呎只售710元

電話：5-634329　5-253003洽

本港新聞

一度會作考慮・現已暫予擱置
進出中國大陸 港府無意徵稅

關於進出中國大陸，過關時是否要繳服務費，使與去澳門或海外一視同仁？當局目前尚未作出決定。在起草預算案，較早時政府曾考慮收費，因為商人入國內經商謀利，他們既使用本港海關服務亦應作出貢獻，其後想到本港居民與國內密切關係，不少是回鄉探親，並非逐利，所以這問題暫時擱置。但九廣鐵路車費及啟德機場服務費增加是所難免，儘量使收支平衡，不用其他納稅人的錢去津貼另外一些人。

政府今年度稅收寄望於大幅土地推出，但如果當地成績不理想，又或世界經濟放緩長久持續，如何應付呢？可靠消息謂政府可以運用多種方法應付，比如調整稅率，動用儲備金，提高公共服務費及減慢公共開支，把一些工程招標押後等等。（強）

市民回鄉探親不同商業謀利
財政司保安司不日赴英商討軍費問題

（特訊）近來本港人口劇增，當局甚表關注，據可靠消息：檢討移民政策已成為政府首要之事。人口無控制增加，將減弱經濟增長之成果，造成社會福利壓力。政府理想是把人口增長限制在百份之二。今天人口劇增並非反映本港家庭計劃及節制生育計劃失敗，主要是大陸非法入境者大量湧入，在此情況，政府是需要增加防衛力量。本港軍費香港政府承擔百份七十五，其餘由英國支付，去年軍費預算四億二千餘萬元，其後因港元疲弱及增加撥款，防衛支銷達六億二千餘萬元，今年度初步軍費預算亦達八億六千餘萬元。財政司夏鼎基及保安司戴宏志不日赴英，商討減輕香港軍費負担，屆時將有一番討價還價。

又財政司夏氏在立法局提出財政預算案後，不少人評論個人免稅額太低，使中下層收入人士不勝負荷。但據可靠消息指出：官方並不以為然，舉例一個家庭如月入四千元，夫婦二人與父母同住，又有兒女各一，根本無需繳稅，何來重負担，並且首一萬元，只徵百份之五，故此有跡象顯示：政府在個人免稅額方面，不會作任何修改。

可靠消息又透露：政府將考慮加強外匯銀行公會地位，立例使它成為法人團體，具有更大代表性及權力，可施行紀律上措施，約制會員。本港銀行目前有一百五十家。

的士加價仍有待
天星加價獲批准
頭等五角．二等三角

（特訊）的士商代表將於月內向運輸署遞交調整車費建議，可望於本年五、六月獲批准。同時，行政局已批准天星小輪加價的申請。

據港九的士貨車商會主席盧國榮表示：四個的士商會於前日舉行聯席會議，一致釐定調整車費的幅度，並準備呈交運輸署。

盧氏指出：在上次會議中，助理運輸署長曾立會解釋，收取附加費是需要更改法例，需時甚久。故各商會均贊成暫時擱置一元附加費的建議。

他指出：各商會決定在本年中政府全面改用十進制時，首公里車費為二元五角，每次跳錶為五角，停車等候收費則由每二分半鐘五角改為每二分鐘五角。

商會代表會於一、兩日內去信運輸署，提交調整收費的建議．運輸署會將研究報告所得，呈行政局作最後決定，如獲通過，可望於本年五、六月間實行。

另方面，行政局已通過天星小輪加價的建議，即頭等收費加至五角，二等收費則為三角。行政局將於短期內呈交立法局審定，如獲批准，將於三月底實施。

紅磡一間酒家
昨晚遭賊埋櫃
被劫去八百元現金

（特訊）三名年約廿餘歲持刀劫匪，於昨晚十時零闖入九龍紅磡差館里一品香酒家，以利刀脅持收銀員，劫去櫃內八百元現金，搜出門前逃去，後該酒家報案，警方到達調查，追緝劫匪歸案，劫案中無人受傷。（合）

私家車登記創紀錄
上月份共六千多輛
目前共有私家車逾十七萬輛

（港訊）運輸署宣佈，上月之私家車登記數字創最高紀錄。

該署發言人昨說：私家車今年二月份的登記數目是六千一百五十四輛，比去年二月份的二千二百八十九輛，增加接近三倍。

發言人指出，就一段較長時期觀察顯示，私家車的登記數字，由一九七七年二月的十一萬四千一百六十一輛，增至今年二月的十七萬一千三百六十七輛，兩相比較下，在過去三年內，增加率超過百分之五十。單就過去十二個月內，已增加達百分之十七點五。發言人稱：「各類車輛的登記數目均有增加，但以私家車增加最多。」

港大經濟學會明辦
新財政預算案講座

（港訊）香港大學經濟學會，訂明日下午五時卅分假港大紐魯詩樓七二六室就八零至八一年度之財政預算舉行一次講座。由港大社會科學院院長施蘭博士主持，邀得中華廠商會秘書長李澤培、滙豐銀行助理副總裁陳世達博士及港大經濟系主任何鎮源博士演講。演講完畢後，到會人士可隨便發問有關是次財政預算之問題。歡迎各界人士參加。

二副執照
考試規定

（港訊）海事處昨日宣佈，由六月一日起，參加二副（三級）執照考試之人士，必須持有以下證書：視力測驗證書；及格駕駛救生艇證書；及格救生部海員證書。

同時，應考人士必須先獲得以下證書，始有資格獲得發給二副（三級）執照：雷達觀察員證書；海上救傷證書；海事無線電話課程文憑；滅火課證書；及電子導航儀器（操作）證書。前述各項新規定亦適用於二副（四級）執照考試。

皇后大道中三幢樓宇
昨被宣佈為危樓
有倒塌之虞須拆卸

（港訊）建築事務監督昨日宣佈皇后大道中二百六十九號，二百七十一號及二百七十三號為危樓。

建築物條例執行處處長昨晚發表聲明稱：當局自一九六七年以來，已按時觀察該三幢三層高之戰前樓宇的情況。

最近觀察時，上述樓宇承重磚牆之裂痕更為擴大，並有繼續破裂之跡象。在此情況下此等屋宇必須封閉及拆卸，以免發生倒塌之危險。

當局定於四月二日（星期三）上午九時三十分向維多利亞地方法院申請頒發封閉令。有關通告已於昨日在該等樓宇張貼。

銅鑼灣一單位
婦人割脈
自殺獲救

（特訊）銅鑼灣屈臣道五號地下昨晚發生婦人割脈事件，幸及時為其丈夫發覺報警送院救治。

割脈女子姓羅，四十歲，與丈夫家人住上址，昨晚八時許，她丈夫返家發覺妻子雙手鮮血直冒，身傍留下一牛肉刀，報警將其送院救治。（合）

本月內動身赴英
財政司及保安司
商討駐軍人數及軍費等問題

（港訊）一個香港政府官方代表團，定於本月內啟程前往英國，與英國國防部商討駐港英軍人數及有關事項。該代表團之成員將包括財政司及保安司在內。

澳督伊芝迪訪港
並拜會市局沙理士
應邀訪問中國大陸

（特訊）澳門總督伊芝迪將軍來港作首次訪問，並與港督麥理浩爵士及市政局主席沙理士會談。

澳督是於昨晨十時半乘水翼船來港，隨即前赴港督府與港督共進午餐。

隨後澳督又偕其夫人往市政局拜會主席沙理士，受到沙理士及其夫人，以及市政局秘書田信歡迎。

一行人進入市政局後，沙氏隨與伊芝迪進行私下討論。但其會談內容及與港督會談內容均未見透露。稍後，沙氏並親自引領訪客參觀市政局。

澳督將在本月十日應中國外貿部長李強邀請，前往中國訪問，商討有關經濟旅遊，貿易及通訊等問題。

圖示：市局主席沙理士歡迎澳督伊芝迪（右）參觀市局。

小評

博彩稅收七億餘元

財政司夏鼎基提出的新年度財政預算案，預期總收入為二百一十四億二千八百萬元，與現年度之總收入比較，增加四十八億七千萬元，即百分之二十九。

財政司在演詞中說：總收入項目內，屬於經常收入項目估一百四十七億九千萬，與現年度增加了十五億八千萬元，增幅實際只為百分之十二。

在預算案內十多項稅收來源中，其中以博彩及馬票稅，預算的收益為七億二千萬元，約佔港府經常性總收入百分之一點五，但已是列居港府主要收入來源之一，與差餉收入九億七千萬元相去不遠。

財政司在演詞中述及博彩及馬票稅時，他說：博彩及馬票稅收入七億二千萬，較現年度增加百分之十二點五，但是令我感到失望，因為博彩及馬票稅在總經常收入中所佔的比例，有輕微下降的趨勢。

馬迷輸錢亦有貢獻

財政司的演詞，令有感到十分有趣，因為博彩及馬票稅一年之中高達七億二千萬元，財政司仍然認為失望，則作為一個希望在馬場大發橫財的馬迷，無異是向他們開玩笑。

不過，話得說回來，馬迷一年向港府貢獻了七億二千萬元，其總額幾乎直追差餉稅收，對政府稅收來源，誠然是一個可觀的貢獻。

我們假定港府沒有了這一筆七億二千萬元的博彩馬票稅——即總經常收入百分之一點五，財政司勢非被迫另想辦法，又要向某一方面加稅不可。

中國名畫

彩色精印品

計有呂紀花鳥、繆輔鯉魚、唐寅墨梅、石濤蘭石、鄭板橋蘭竹、齊白石喜鵲紅梅、吳昌碩梅花蔣石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻墨馬、張善孖雙虎圖、溥心畬深山澗泉、黃胄鶏、李可染牧牛圖、宋文治黃山霧起等數十種（縮樓目錄備索）此類畫片雅觀大方，印刷精美傳神，售價廉宜（每張13½"×30"定價港幣八元）既可供裝裱懸掛欣賞，美化居室，也可作學習研究之用，實為自用送禮收藏之佳品。

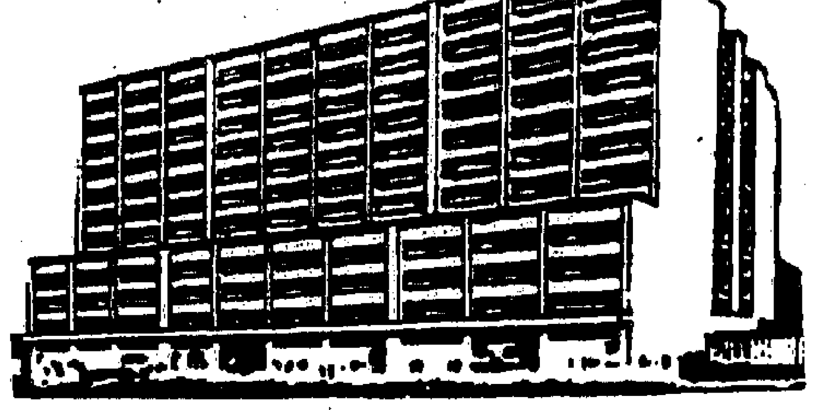
香港新雅七彩畫片公司出版 香港英皇道659號5樓
各書店畫廊均有代售・批發：H620400新雅・K647565利通

高輝工業大廈

油塘高輝道七號

樓身高11呎3吋
4500磅高速電梯十部
貨櫃車直達電梯口

新春期間
特別優待付款辦法
祇付15%即可用樓
以後每月付1.5%付滿十個月後餘款70%代向銀行洽做八年分期付款手續



全部完成入伙　即買即用
每單位由9500呎起至46600呎

洽購處：大綸紡織有限公司
中環德輔道中45號永隆銀行17字樓
電話 5-222144 董君 5-223908 盧君

博愛醫院鳴謝啓事

敬啓者：本院於本年三月四日舉行興建醫生護士宿舍，荷蒙醫務衛生處唐嘉良處長蒞臨主持奠基，列位官紳嘉賓街坊社團賢達鄉耆父老歷屆總理同人光臨指導並惠貺花籃致賀高誼隆情良深感銘謹此鳴謝

董事局 主席楊晉培 副主席 黎錦文 梁永發 黃國城 柯利德 總理 [illegible]

敬啓

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

精美上素新界遊

(1)豪華遊覽客車環遊新界
(2)石梨貝水塘猴年觀靈猴
(3)青山禪院觀百年魚骨塚
(4)安養精舍品嘗精美上素
(5)瀏覽屏山聚星樓賞古蹟
(6)觀音山凌雲寺漫步獵影
(7)美侖美奐溫莎皇宮晚宴
(8)幸運抽獎送趣味性禮物

日期：三月九日（星期日）
時間：上午十時至下午八時卅分
費用：$120

七海旅運有限公司
國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

世界最大劇院式夜總會

海城大酒樓夜總會

新世界中心

三月一日晚起
特別貢獻
歌壇長春樹

潘迪華

隆重演出

海城酒吧：
面對海景・情調優美
下午5時至凌晨1時
由NICKY 長駐演唱

龍蝦扒房：
逢星期日特設自助午餐
每位35元・12歲以下25元
（另加一小賬）
每日特備龍蝦晚餐
供兩位用・歡迎預訂

本酒樓茶市名茶每位一元
精美點心　二元二角

訂座電話：3-693587 3-693571　總機：3-699688

廣東潮劇團

・大型劇目・
荔鏡記
續荔鏡記
春草闖堂

・折子戲・
趙寵寫狀
思凡
刺梁
香羅帕
鬧閨
鬧釵
回書
井邊會

・主要演員・
林舜卿 朱楚珍 黃瑞英 范澤華 張長城 吳麗君 蔡錦坤 李有存 洪妙 姚璇秋
鍾怡坤 蔡明輝 吳玲兒 陳麗璇 鄭健英 陳瑜 方展榮 葉清發 陳麗華 謝素貞
暨全團藝員數十人聯合演出

演出地點：
北角新光戲院
演出時間：
三月七日至三月廿六日
九日・十六日・廿三日加開日場

售票地點：
香港新光戲院
九龍普慶戲院

票價：
10元 20元 30元
40元 50元 70元
三月一日起預售各場門票

香港聯藝娛樂有限公司主辦

本港新聞

專家在投資研討會表示 香港適宜投資
胡漢輝認為香港是理想投資地 預料今年金價不若去年波動大

（港訊）由世界貨幣分析家雜誌所主辦之一九八〇年香港投資研討會，昨日上午九時在喜來登酒店舉行。參加此次大會議者凡七百餘人，其中有三百名來自美國，一百九十餘人來自澳洲，二百餘人來自日本、西歐及本港人士。主講者有世界知名財經金融投資專家廿一人。

研討會一連三天舉行。香港金銀業貿易場理事長胡漢輝昨日應邀在開幕禮中致詞歡迎與會者蒞臨香港，并盛讚香港適宜外商投資。談及黃金問題時，胡氏預料今年金價較安定，波幅不若去年之大，並邀請各人於本月七日參觀貿易場買賣情形。

胡氏指出：中國之四個現代化計劃，大大地加強香港在中國貿易發展之重要性。自從中美建交之後，造成中美雙方一切貿易進一步交流，故此，現時世界各地商人要集香港建設橋頭堡，以達中國。很多公司均在港設標辦事處及遣人入中國，香港有優良通訊系統，銀行服務，優秀勞動力，稅制簡單，稅率低，形成香港為一理想投資之地方。

他說：由于本港有此優點，不只為東南亞財經中心，而且為世界金融中心之一，所有在香港投資工業、貿易、財務、地產、證券、黃金等業都是穩健的，有利可圖的投資。

談到黃金貿易時，他指出：當有衛星站設立時，本港成為世界有完全衛星通訊服務地方之一，而此項通訊服務使國際貿易更加便利，尤其是黃金貿易能持續二十四小時環繞地球進行。而去年金價之激烈波動，使世界各地金市先後會有多次高低限停板，但香港金銀貿易場仍能似過去一般所經歷多次世界經濟風潮一般，從無停市，而且安然渡過。

最後他說：一九七九年一月至八〇年一月，十三個月內香港金價最高為八〇年一月十八日之每兩港幣四八五五元（仲合美元每安士八四一美元），最低為七九年一月十二日收市每兩港幣一二三〇元，仲合美元每安士二〇八美元）在這十三個月內波幅達四倍有餘。而八〇年一月間一日之內下跌達一二〇〇元一兩，相等於每安士下跌二〇七．四美元，其差距更屬驚人，但吾人均能應付裕餘，此中最大之因素，亦本場規章嚴格，作風穩健，而富彈性，加上七十年來累積之經驗，有以致之。

貨幣專家談通脹與保值 貨幣受通脹摧毀 黃金則仍可保值

「世界貨幣分析家」編輯馬克蒂爾則表示，高通脹表現是貨幣受到摧毀。在高通脹中，以貨幣為本位的例如債券、儲蓄戶口、人壽保險等，包括鈔票本身，都喪失其價值；物業、證券、資本性設備等依循等，則可以在高通脹後仍保持價值，但是在通脹後仍可保持價值的東西不能隨意交易，因此亦會損失其價值。

蒂爾指出許多東西在高通脹中會增值，但是高通脹過後會回減。這些東西包括紀念錢幣、鑽石、郵票、名畫等。他說，這些「實物」能增值，是由於貨幣流進這些市場，人們不要貨幣要實物，當貨幣穩定之後，由於高通脹引起的升水回跌。

他又認為只有很少東西能在高通脹中及過後仍能保持其價值，這就是黃金。

黃金是基本貨幣單位，在高通脹中，貶值中的鈔票流入黃金和其他貴重金屬與貨物市場，因而升水。

他表示，黃金會是高通脹過後仍能夠保持其「升水」的實物。新貨幣出現時，只能夠以金作本位才可以為公眾所接受。

白銀在高通脹中較黃金更有用，因為銀幣需求亦可能更大，因為銀可以購買小件物品。

還有瑞士法郎、西德馬克與日圓，只要這三國政府不受引誘而跟隨美元貶值，都可以在高通脹中保持購買力。

（左起）土木工程處處長黃孟麟，保發有限公司兩位董事簽署合約。

九廣鐵路電氣化計劃 批出架空電纜工程
英國一公司供應安裝架空電纜 費用四千四百萬八二年底完成

（港訊）九廣鐵路現代化及電氣化計劃，昨再邁進一大步。工務司署昨日批出一份價值約四千四百八十萬元之工程合約，給予一間英國公司（保發有限公司）以供應及安裝架空電纜，使火車獲得所需電力。

合約簽署儀式於昨在工務司署總部舉行，由土木工程處處長黃孟麟與承建商之代表簽署。黃氏於簽約後表示，九廣鐵路現代化及電氣化計劃之預算費用約為二十億元之鉅，昨日簽署之合約是計劃之其中一部份。

政府已於新財政年度之預算中撥款約五億千五萬元，供進行該計劃之用。此外，訂購之新火車現已在建造中，預料首批火車卡，將可於本年底運來。談及昨日所簽之工程合約時，黃氏表示，工程將在短期內展開，預料會在一九八二年十一月間完成。

合約包括供應及安裝一切電纜支柱及其他必需之設備，所有之電纜將距離地面之鐵路軌約五米，該等電纜將供應約二萬五千伏特之強力交流電，以供將來速度更高及行車聲浪較低之火車所需之電力。

黃氏又指出，為了公眾之安全，該段長達三十三公里之鐵路，將築有鐵絲網。同時，亦會建造行人天橋及隧道，使行人能安全橫過路軌，該等工程將由其他工程合約承建。

在市區與鄉間居住 對美術領悟有分野
市區學生美術設計優秀 鄉村孩童以純藝術取勝

（特訊）「一個鄉村學校美術教師，倘若是對他的工作投入，是樂趣無窮的。」彭曉暄是屯門何福堂書院美術科教師，他一面步入該校學生美術室，一面欣慰的說。

彭曉暄由於協助該校第二屆學生美術習作展，正在忙過不了，該展覽將於三月七日本星期五始至三月十日，在該校禮堂舉行。

他的不足六百平方呎的美術室，堆滿了一張張的形狀各異的圖畫，室內枱面都給顏色塗污了，怪骯髒的！

「在本港學校說來，有這樣的畫室算是幸福了。」彭氏拿起一幅學生美術作品表示：「年紀較大，學習時間較長的學生，作品內容就較為成熟。」

「相反的，部份作品內容則較豐富，特別那些居於新界區的學生之作品，這是由於受了環境的影響。但是，成熟和豐富是各有好處，全賴觀者主觀的判斷和欣賞。」

談及在鄉村學校教導美術的難題時，彭氏表示，實際上新界和市區一般，在教授美術的時候限制最大的是學生課程範圍。

大部份學生為要應付會考，在中三開始便停止了美術課程。此後，他們接觸美術知識的機會受阻了，這無疑是可惜的事情。

另方面，彭氏謂，「其實美術創作是分開美術設計和純藝術兩方面，在市區居住的學生由於受了城市許多事物的影響，在美術設計上面較居於鄉間的學生們優秀。」

「但生活在鄉村，接觸的是大自然景物，在純藝術觀點說來，新界學生作品則顯得更多姿采。」

本港地窄人稠，加上其他娛樂消遣對青少年的引誘，在此推廣學生們對美術的美感實不容易，故此許多中小學皆多舉辦類似校內美術展覽，藉以刺激學生們對美術之興趣。

究竟一個鄉間美術教師的工作是怎樣的呢？

「相信許多同學們亦會有同感，就是學生們對美術創作缺乏熱誠和發動性，這與他們重大的功課壓力有關。」彭氏無奈的說。

他稱，除了透過作品介紹和參觀展覽，讓學生們認識什麼是藝術之外，教師們亦需要用盡各種方法，讓學生們懂得創作的技巧。

「在新界較為方便，藉着一些戶外活動，就如放紙鳶或到沙灘去堆沙堆，藝術活動也就無意的表現出來，學生們亦能夠充份吸收並了解到藝術是沒有限制的。」

彭氏認為上美術課可以視工作為娛樂，又能和同學們輕輕鬆鬆的談談笑，聊聊天，故此是最舒服的了。

為期四天的美術作品展覽主要將展出該校美術組優異生李綺眉、羅少秀及區芷文的作品。她們從踏進中學開始便跟隨彭氏學習美術繪畫，其中區芷文的作品最為成熟。她的作品曾於七八年的首屆展覽中展出。

此項由一班愛好美術的鄉間學生合作而成的展覽，將充份表現出他們對藝術的熱誠和衝勁。（技）

六匪持刀斧刦石湖墟一間金行 掠去廿多萬元金飾
得手後乘自備私家車逃去無踪

（特訊）六名持有刀斧，能備一架私家車的刦匪，昨日中午闖入新界上水石湖墟大馬路三號地下成興泰金行行刦，掠走一批金飾約值二十二萬五千元，後乘車揚長而去。

刦案發生在中午十二時卅分，六名年約廿餘歲男子，衝入該金行後，持刀匪大喝打刦，并不准各職員郁動，持斧匪徒立即擊破玻璃飾櫃，掠去大批金飾後，分別逃走，迅即登上一輛白色私家車號碼ＣＢ四〇××六白色私家車逃去無踪。

警方接報馳抵現場，調查並通知各區截查逃脫之匪車。

該輛賊車在上水雙龍城酒樓附近緊當於這傍晚，該車於較早時在葵涌區報失。

這刦金行損失數字，為二十二萬五千元。

警方事後在該車內尋獲四把利刀，一批利斧。

根據昨午十二時十五分許，六名男子，分別持有利刀，鐵鎚及利斧等，闖入上水新墟路四二號一金舖內，擊破飾櫃玻璃，掠去一批金飾，然後登上一輛白色私家車向粉嶺方南逃去。

警方事後在附近尋獲該輛汽車，經調查後證實昨午經已在葵涌報失。

警方並在車內發現一把利刀，利斧，與及小量金飾，刦案中無人受傷，警方仍在進行調查。（合）

昨晚就此案發出消息稱：「六名匪徒昨午行刦上水一金舖，刦去一批金飾約值二十二萬五千元。」警方仍在調查中。迄今未有人被捕。

稅務協會會長舉例分析 薪俸稅免稅額增幅 追不上通貨膨脹率
薪金納稅亦較租金收入為重

（特訊）（財政司夏鼎基去週宣佈將個人入息免稅額提高，單身人仕由一萬元增至一萬五千元，已婚者則由二萬元增至三萬元。究竟增加個人入息免稅額能否配合通貨膨脹？香港稅務協會會長鄒國衛昨日在香港扶輪社中，就上述問題，舉例作研究。

鄒國衛說：假如在一九七六年三月三十一日時某人已婚，有二子，妻子亦外出工作，每年薪俸收入為六萬元其中二萬五千元免稅另外有七千元子女免稅額，但五千元存勵額須扣回百份之十五，故彭氏須納稅三千四百四十元，佔其收入百份之五點七三。

又假若七六至八〇年平均每年通脹率為百份之十二，七六年收入六萬元，照比率計算，八〇年時薪增至九萬六千元，照財政司提出新稅制來計算，夫妻免稅額為三萬元，加上九千元子女免的額，則須付稅九千二百五十元，佔收入百份之九點六四。

如此看來，四年來薪金若照通脹率而增加，依新稅制繳交稅款，入的百份比上升，近百份四。因此說，薪俸稅免稅額增幅則追不上通脹率。

鄒氏再舉出另一例，某人已婚，有二子，妻子及出外工作，至八零年三月卅一日止，年入六萬元，另收租收入為三萬六千元，但他只須付薪俸稅一千六百五十元，另差餉二千一百六十元，合共三千八百一十元，佔其總收入百份之三點九七。

鄒氏指出，假如在第一個例子中，某人現時所居住的房屋以分期付款方式購買，則不特要忍受高息之苦，更要失了入住公共房屋的利益，對他來說，可謂受經濟壓力之苦。

至於第一與第二個例比較，即兩個家庭每年收入均為九萬六千，分別祗是第一個例子收入全為薪金，而第二個例子部份收入是房產租金所得，但所繳稅款卻相差了五千多元，不禁使人懷疑薪俸稅率是否合理公平呢？（綜）

旺角音樂雙週 本月十六日舉行開幕禮
旺角合唱團亦正式成立

（港訊）香港政府音樂事務統籌處，九龍西區音樂事務處，定本月中舉辦「旺角音樂雙週」，這是音樂統籌處首次在旺角舉行一連串系列性之大型音樂活動，以提高市民對音樂的興趣。

由本月十六日至廿九日的旺角音樂雙週開幕禮，將於星期日（十六日）下午八時假座旺角大會堂舉行。

於去年七月開始籌備之旺角合唱團，亦於是晚正式成立，並舉行該團首次演唱會，演唱節目除由該團擔任外，並有由謝鉅雄小姐之豎琴演奏，音樂事務統籌處樂團協助，由周少石先生指揮的旺角兒童合唱團，是晚有旺角聲樂家協助演唱。

旺角合唱團由名聲樂家擔任指揮，團員人數現已超過一百五十人。當晚之音樂會門券分三元及五元，現已開始在大會堂、星島報業辦事處（利源西街、旺角中心）、通利琴行、美孚新邨、總站、商務印書館、牛頭角仁厚大廈、大仔及紅磡發售。

旺角音樂雙週的節目包括若干音樂講座、電影晚會及粵劇晚會，此外又有「黃昏樂韻」唱片欣賞會；介紹經典古典樂曲及近代電影插曲中的不朽之作。三月廿九日晚上八時又舉行「旺角的旋律」綜合晚會，由青年管樂團、青年中樂團、兒童合唱團演出。

凌晨三級大火
彌敦道豪華酒樓電錶房洩電 夜總會內賓客狼狽奔命 消防員撲救及時幸無死傷報告

（特訊）九龍彌敦道三四三號一間酒樓，今晨零時四十分，發生火警，消防局接報後，先後出動九部消防車及救護車與雲梯，並一方面調動消防員，到場施救。

火警發生之地點，為彌敦道三四三號酒樓，該酒樓設有夜總會，當時約有百多名賓客正在觀賞表演，在零時四十分，突然四樓電錶房發生爆炸聲，接着冒出大量濃煙，火光四射，並波及廚房，夜總會客爭相逃避，秩序異常混亂，濃煙不斷湧出，遮蔽天空。

該酒樓位於彌敦道三四三至三四九號，在起火時地下二樓及三樓酒席已散，顧客已離去，因此在火警發生時，只有四樓夜總會之顧客及員工，經過消防員努力撲救，至凌晨一時廿五分火勢已被控制，幸無人受傷。（分）

有關收養譚泮華又名李新常

頃接前寓中國廣東省台山縣白水鄉蘭盛村於一九四二年八月二十七日逝世享年六十六歲有遺產在香港時其子譚炳兒向香港最高法院遺產登記處申請承辦。其子譚泮華又名李新常於一九六九年一月十八日逝世於紐約市N（VETERANS ADMINISTRATION HOSPITAL）享年五十五歲，生前居於紐約市。任何人仕知悉有關譚泮華又名李新常收養事情，請於見報三十日內致電五－二一三三七七號譚成燦先生上述譚瑞遺產監承辦代理人或函香港德輔道中一號A新華信託儲蓄商業銀行轉交並賜協助辦理上述譚瑞遺產事

陳成耀 啓

兆安財務

兆安地產附屬機構（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

期限	息率
三個月	15.00厘
六個月	15.00厘
一年	15.00厘

電話：H-259045-8
中環遮卡佛大廈1101室

港九中醫師公會有限公司通告

本會會員大會，定期於三月十七日下午二時，在本會會所舉行，並選舉下屆理監事，如未繳交會費及超過十二個月者，請於三月十四日以前到會繳交，否則依章程被視作放棄選舉及被選之權利，除另函通知外，特登報聲明，凡我會員一體知照為要。

港九中醫師公會會長 蘇鑑泉 理事長 陳錦林 選舉委員會主任委員 張天觀 監事長 許鎮邦 副主任委員 許偉 啓

一九八〇年三月五日

保良局少清大廈招標承租啓事

九龍深水埗汝州街201至207號保良局少清大廈地下及二、三樓現公開招標承租：

一、少清大廈ＡＢ座地下舖位建築面積一五八九平方呎，二、三樓面積共五七五四平方呎，適合作酒樓餐廳，超級市場，銀行或小型手工業工廠之用，本年九月份起租，租約三年，不包差餉，包管理費。

二、少清大廈ＣＤ座地下舖位面積一五六五平方呎，適合食品或舖面營業之用，本年五月份起租，租約三年，不包差餉，包管理費。

有意承租者，請將公司名稱、負責人姓名、地址、電話、身份證號碼、來往銀行名稱及戶口號碼、經作何用途及投出價每平方呎若干等詳情填單書對於三月十八日之前（以郵戳為準）遞香港灣仔軒尼詩道66號保良局主席親啓，信封註明「少清大廈承租投標」，本局有權不接納任何投標。

謝

先夫成公石府君之喪於昨（四）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴

妻 成蔡鸞
孝男 偉文 媳 李秀齡
偉波
偉根 媳 黃麗貞
玉樹
禮蓀 媳 方婉雅
孝女 慧貞
惠玲 婿 戴日新
惠瑤
惠芝
暨眾親屬
泣叩

親戚世友宗鄉

急聘數理教師

葵涌區按額津貼學校，現分期轉全津貼，急聘數理科教師，須具英聯邦大學學位，或同等學歷，綜合自然科學。教育文憑更佳。任教數學，請詳具履歷、經驗函華僑日報信箱61號。

請看更員

淺水灣洋樓請看更員數名供宿及午膳月薪千餘元H230251－H92441洽

法援編號：LU355/78（SC）
LA 33/78

香港維多利亞地方法院

離婚訟案

一九七九年第一七一五宗

具稟人：楊陳美玲

答辯人：楊保富（譯音）

楊鋼法官於一九八〇年一月五日頒布暫准離婚判決書，理由既具稟人與答辯人在入稟前已持續分居五年以上。此乃香港法例第一七九章婚姻訴訟條例第 11A（1）（d）條內所載，具稟人唯一有權憑藉以證明其婚姻破裂之事據。具稟人楊陳美玲與答辯人楊保富之結婚儀式乃於一九六九年四月十日在緬甸仰光市民事法院舉行。法官宣判：除非在此判決書頒發後六星期內提出充份理由顯示此判決書不應實徹執行；否則，此項婚姻將宣告解除。

香港最高法院
署理經歷司班立德

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BRILLIANT JEWELLERY COMPANY 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.170 OF 1980 准於一九八〇年三月五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍加拿芬道（譯音）門牌十八號八〇四室BRILLIANT JEWELLERY COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

金石商業大廈召開業主大會通告
九龍窩打老道十七號

茲根據多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九八零年三月廿日（星期四）下午八時正假座九龍尖沙咀海洋中心，海洋皇宮酒樓舉行大廈業主大會，議程如下：

（一）討論成立大廈管理委員會；
（二）選舉管理委員會會員。

敬希大廈各業主撥冗出席為荷。

召集人：
梁炳歧（佔該物業權益十四分之一業主）
及
梁振權及陳愛恩（佔該物業權益十四分之一業主）

日期：一九八零年三月五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年三月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨目錄表，投得者於下租時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八〇年三月七日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部，香港銅鑼灣及石崗軍營內之木傢俬，鋼傢俬，鍋鑊，相機，雙層床，外衣，打字機，複印機，計算機，加數機，影印機，帆布，膠管，防火設備，工具，電器，電風扇，電池，毛氈，地氈，乳膠，枕頭，鐵櫃，油箱，雪櫃，鐵桶，鋁合金，油桶，鋼鐵條，子彈殼（要持有核准之鑄子彈殼牌照及携來本行查閱方能投買）車輛有貨車，吊車，救護車，房車及電單車等作分號拍賣，如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表並於三月五日及六日前往上述各址看貨（需帶身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下租後即交定銀五成（現金或足）其餘款項限於翌日中午前交清交票起不接納並限於指定期內將貨物出清下租後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五－二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣鑽機切機車床及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1412 OF 1979 AND ALSO DIST. 180/80 准於一九八〇年三月六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MARCH, 1980（THURSDAY）AT 11:00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界沙田大圍城河道（譯音）門牌一號樓下舖位C（SHOP C）JOSEPH CHAK FAI CHIU（NATURE OF GOODS—DRILLING MACHINES & CUTTING MACHINES & 1 LATHE ETC. 貨物性質——鑽機及切機及車床一架等物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHATIN SILK CO. 之織機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.87 OF 1980 准於一九八〇年三月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界沙田 WO LIU HANG ROAD（禾寮坑道）八字樓 ON SHING INDUSTRIAL BUILDING（安盛工業大廈）WORKSHOP UNITS C & D（C及D座）SHATIN SILK CO.（NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES 貨物性質——織機）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣防盜防火夾萬顯微鏡閉路電視攝影機瑞士製秤鑽石器防彈玻璃珠寶及鐘錶店飾櫃傢俬及用具廣告

茲定於一九八〇年三月五日星期三日上午十一時在香港德輔道中十五號公主行地下利威有限公司之商店內將其現貯在該店之法國名廠（VERSTAEN，DELARUE及LOUIS LAUGIER）三十六吋至八十吋高防盜防火夾萬十三個、鋼文件櫃、立體實石顯微鏡、瑞士METTLER電動秤鑽石器EXACTA單鏡反光攝影機、閉路電視連相機及配件、蒸餾水機、鋼飾櫃防彈玻璃鐵石櫃及其他珠寶及鐘錶店傢俬及設備等分號拍賣，貨物限於三月三日及四日每日由上午九時至下午五時止。

香港畢打行士庫內
電話：三三〇三三四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣上海沁園小館之冷水式凍櫃燒水器雪櫃匙碗及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.M.P. ACTION NO.60 OF 1980 准於一九八〇年三月六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MARCH, 1980.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 WU SUNG STREET（吳松街）門牌一四四號樓下（MUI CHING KI AND CHUI YUK WAH BOTH T/A 上海沁園小館）（NATURE OF GOODS—1 WATER COOLER & 1 WATER BOILER, 1 REFRIGERATOR & ONE LOT OF SPOONS, BOWLS ETC. 貨物性質——水冷式凍櫃一個及燒水器一個、雪櫃一個及匙碗一批等物）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

訃聞

胡培修士（BROTHER HUBERT）於一九三二年至一九三七年任教於香港聖若瑟書院，自一九六六年起，修士任教於澳門沙書院校監。最近因病入九龍聖德肋撒醫院療養，然終因病重，藥石無靈，延至本月四號上午與世長辭。現定本月六日星期四下午四時十五分在九龍聖德肋撒醫院舉行安息彌撒，同日下午五時運抵香港天主教墳場下葬。

謝

先室饒秋舫女士之喪於昨（四日）在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
存殁均感謹此鳴

夫 郭永祺
孝男 尚溫
孝女 聰德 聰蕾
謹啓

親戚世友宗鄉

謝

岑公蘗英老太爺之喪於昨（四）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
存殁均感哀此鳴

孝男 秋林 媳 馮愛蘭
媳 鄧惠堅
華棟 媳 林惠蘭
孝女 金娣 婿 褒瑞流
暨衆親屬
泣叩

親戚世友宗鄉

本港新聞

行走中巴士拋出兩名乘客

九巴發言人昨聲稱 肇事巴士並無不妥

每三週驗車一次車門性能良好

（特訊）九龍巴士公司發言人昨日否認在二月廿九日因車門彈開，導致兩名乘客跌出受傷的巴士是有毛病的。

上述巴士是行走大角咀至大埔墟。在事發當日，該巴士行至大埔道五半時，前面車門突然彈開，有兩名乘客跌出受傷。事後該巴士被拖往政府車輛扣留中心進行驗車。調查失事原因。

據九巴發言人表示：該輛巴士在事發當日並無超載，而且有定期的驗車維修手續，每隔三個星期便進行驗車一次。報告證明開門性能良好，而司機亦未有對開門作任何投訴。

由於政府的驗車報告還未完成，真正結果實有待報告調查所得方可決定。

建造商會週年大會主席致詞稱

缺乏公平合理合約 建築業有重重困難

（港訊）香港建造商會，前晚，假座珠城酒家，舉行本年度會員週年大會暨春節聯歡，到有嘉賓同人千餘衆，情況熱鬧，該會長：王俊初，副會長：甄球，濟漢森，沈恭駐，盧[illegible]龍，監督理事：何鉊光，潘約翰，伍永康，孫紹光，何世柱，鍾爾燦，程振球，戴東燦，邱錫崙，何石江，黃星光，何良，方德福，丁福明，司徒球，龐鼎元，鄭人初，羅康瑞，余大鵬，葉謀遵，張金龍，車家騏，陸孝佩，霍英東，鍾標，林啟張，梁振邦，孫烈輝，陳徽泰，姚運生，黃炳禮，林植豪，黃景強，易德鏗，羅崇明，江德發，鄺照，陳海華等，均躬親担任款待。

八時開始，先開會員週年大會，首由大會主席王俊初致開會辭指出：商會重新改組各小組及秘書處（其目的是希望能改善現行之制度，使商會能為各會員提供更有效及實用之服務）。另外又重新修訂商會之章程以適應環境及時代之需要。

外務方面，他說：對工務局現有之土木工程及建築合約改善之建議，對標準私家工程現有之合約改善之建議（由於合約是本行業之命脈，為慎重其事，商會已收集得幾位國際合約專家對這方面之意見，以資參考）。

國際事務方面，他說：為提高本行業在國際之聲望：本會曾為亞西聯會及國際建造商協會，編寫有關通貨膨脹問題之報告。編寫有關訓練建築業技工之報告。編寫有關如何改善建築業之地位之報名。

王氏又謂：我們不能否認建築業現時面臨嚴重困難，譬如缺乏公平及合理之合約；勞工及物料之短缺，急劇之通貨膨脹及不斷上升之生活指數。商會全心全力希望能解決以上種種問題，但若沒有合同業之通力合作及鼎力支持，這種想恐怕不能實現。期望各位能大力支持商會，使能為本行業爭取更美好之前景，以促進香港經濟之未來發展。辭畢，義務秘書邱銘審報告過去一年辦理會務，隨即繼續討論提案，由義務司庫何石江提出通過一九七九年財政收支年結，及通過聘請一九八〇年核數師。最後由副會長甄球致答謝辭，禮成，開始舉行春節聯歡及抽獎助慶。由霍英東夫人抽獎，王俊初夫人頒獎，每席均有名貴獎品，場面熱鬧，席間觥籌交錯一片熱鬧，主客盡歡至深夜始散。（天）

置地公司捐公益金 全年共三十七萬元

（港訊）香港置地集團本年度公益金捐款共達港幣三十七萬元。公司秘書荷路最近將一張面額港幣二十一萬元之支票送交公益金。較早時，置地集團其他成員，包括文華國際酒店及牛奶公司，已捐款港幣十六萬元。

圖為公益金副贊助人韋彼得致送紀念旗，置地公司秘書荷路代表接受。

英軍致送銀質帆船 恭賀黃興發獲勳銜

（特訊）為恭賀服務於洗弄山牙科中心的黃興發，在元旦授勳中獲B．E．M．勳銜，英軍代表致送一艘銀質帆船，以示恭賀。

黃興發在二十八年前即服務於石崗牙科中心，初時的職務為清潔人員。後經其努力不懈，終晉升為手術助理。

該銀質帆船是由所有職員集資購買，表示恭賀其榮獲B．E．M．勳銜。

黃興發（右）接受銀質帆船。

關員搜查巴基斯坦貨輪

搜出大麻精 值十八萬元

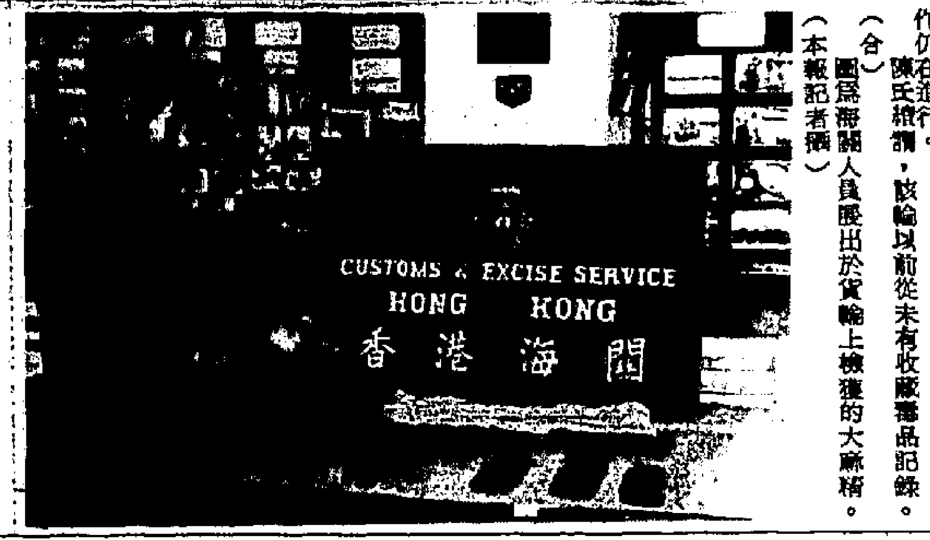
（特訊）海關人員昨晨在一艘甫由喀拉蚩抵港的巴基斯坦貨輪上，檢獲數塊大麻精，估計約值十八萬港元。

刻下，調查工作仍在進行中，暫時未有人被捕。

該艘貨輪名叫「華石號」（MVWARSAK），重一萬噸，船上滿載大批棉紗及少量雲石，日前由喀拉蚩開出，經馬尼拉，至本月二日晚上十時卅分抵港，停泊於西環對開海面A十四號浮泡。預算下一站為日本。

據海關高級督察陳振標對記者透露，當該輪在抵港後不久，海關人員即登輪作例行調查。直至昨日上午十時卅分，海關人員作另一次搜查時，發覺船頭一條抽氣喉上掛有一個一呎乘兩呎面積，米色的布袋，內裏藏有七塊大麻精，重約四磅，分別用兩張黑色錫紙包裝，搜查人員其後將之檢走。然並沒有在輪上拘獲任何人等，搜查工作仍在進行。

陳氏稱，該輪以前從未有收藏毒品記錄。（合）



圖為海關人員展出於貨輪上檢獲的大麻精。（本報記者攝）

高爾夫球價值 四十三萬餘元

手工費已超逾二萬元

（特訊）一只價值四十三萬八千港元的高爾夫球，單就其手工已超過二萬港元。

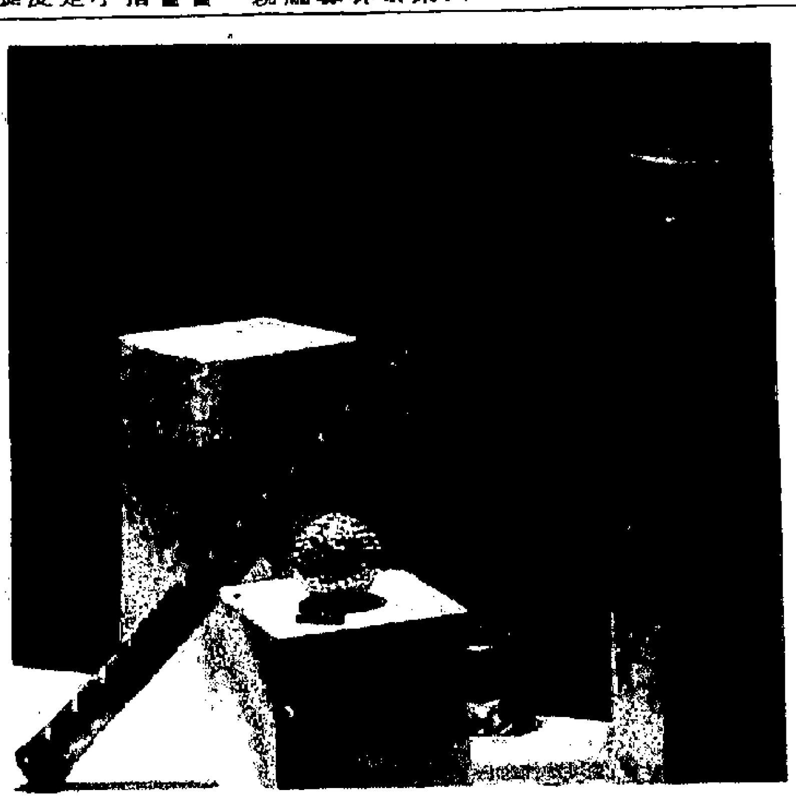
這顆昂貴的高爾夫球內籠由足重一點七三二両十八K黃金鑄制而成，其表面有鑽石三百一十二粒，共四十一點七七卡。

據實加遜鑽石有限公司楊滑蓓錦，為了鑄造這顆小小的高爾夫球，共換了七個師傅，又由於鑽石之大小不能適合鑄制，總共換了三次石，其過程相當複雜。

實加遜鑽石有限公司昨午在中區告羅士打大廈一〇一室舉行該公司開業展覽，展出珍貴鑽石玉器總值超過一千萬港元。

除了珍貴的高爾夫球外，還有價值六萬二千元的高爾夫短棒，有伸縮性，方便攜帶，故全套共值五十萬港元，專為高爾夫球愛好者而設。

展出包括來自世界各國的珠寶、鑽石和玉器。最珍貴者是價值三百八十萬港元的玉珍鑽和價值三百二十二萬二千二百港元的足色十點零七卡梨形鑽石介子。（枝）



圖為價值五十萬元的高爾夫球連短棒。（本報記者攝）

配合高級管理人員工業安全會議

工業安全設備展覽月底舉行

（港訊）一個展出各種工業安全設備之小型展覽定於本月廿五日在新世界酒店舉行。該為期一天的展覽乃當日同時同地所舉行之高級管理人員工業安全會議之一個主要項目。

勞工顧問委員會工業安全及預防意外小組委員會發言人昨表示，展出之產品包括簡單之防護裝置，例如工業上使用之安全頭盔、安全鞋、眼罩、護面罩、救護床、安全帶、及乾纖維之安全呼吸器、焊錫烟吸收器及毒性氣體探測器等。

滅火花灑，烟霧探測器，滅火筒及防火等多種防火滅火儀器亦同時展出。

該發言人相信工業界之高級管理人員於參觀該展覽後，對本港現時市面上所備有之各類工業安全設備將有更深認識。

生力啤酒廠有限公司

致股東通告

本公司定於一九八〇年三月六日（星期四）下午二時卅分舉行董事會議，爲考慮及如認爲適當，將宣佈一九七九年度末期股息。

承董事會命

秘書 何大衛謹啓

一九八〇年三月五日

紙板玻璃溫度計

酒精溫度計

小型雙金屬溫度計

適合紀念品，玩具及精品擺設等用途

東京百木製作所有限公司

日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

英國指揮家霍健士抵港 指揮管弦樂團演出三場

本月七八九日大專會堂大會堂演出

（港訊）馳譽國際的英國指揮家安東尼．霍健士已於本月二日抵港，並定本月七、八、九日指揮香港管弦樂團，分別假大專會堂及大會堂演出三場。

霍健士在許多不同的音樂領域中均贏得好評。他在很年輕時便開始嘗試作曲，曾習風琴，後轉投史斯林門下學習鋼琴。史君啓發了霍健士，使他不斷獲取獎學金和獎品，其中包括查布金獎（鋼琴演奏的最高榮譽）和歐鄉作曲家。

接着他進入莫尼學院，在作曲方面受迪柏影響尤深。就霍氏的作曲事業而言，他第一次大機會是為「金鰻子」和「丘彼特與普賽克」作劇樂。自此以後，霍氏經常接獲舞台劇、電影及電台的劇樂合約。

霍氏的主要作品包括：五個聲樂習作，詩篇第四十二篇，歌曲，教堂的作品，芭蕾舞音樂兩首，成長的時候，鋼琴小奏鳴曲，為天才初學者而寫的作品，三首鋼琴奏鳴曲及獨奏組曲等。

他的講授音樂節目深受廣大歡迎，他所主持的每週一次廣播節目「漫談音樂」，已播放了二十五年，在英國和海外都贏得大量聽衆。英國廣播電台把這些節目與四十四個不同國家，而其中一些節目已編成三本書，即「交響曲漫談」、「協奏曲漫談」及「奏鳴曲漫談」。他最近的著作有「了解音樂」（出版於一九七九年），另一本「貝多芬與他的九首交響曲」將於一九八〇年五月出版。

霍氏天賦擅於與人溝通，因此經常被邀担任兒童音樂會指揮，他自己亦喜歡在指揮方面發展。到現時為止，他幾乎與每個英國主要管弦樂團都合作過，也曾指揮布爾翰萊德和東京的管弦樂團。在東京，他因為在音樂方面的服務而獲頒榮譽獎章；一九七六年，他獲頒C．B．E．勳銜。

是次樂團所演奏的節目計有斯洛士的「散步到樂園」與「玉春初開杜鵑啼」，艾爾加的謎語變奏曲及由本港知名鋼琴家馮婉嫻担任獨奏的A小調鋼琴協奏曲。

門票現已於大會堂票房、通利琴行分行及大專會堂發售。

大提琴大師班 週五晚上舉行

（港訊）音樂事務統籌處在市政局協助下，邀請馳名世界的大提琴家貝勒．米葉爾，於本月七日（星期五）下午五時至七時，假藝術中心九樓音樂廳主持大師班。公開讓愛好音樂人士蒞臨參加，不設門券。

九龍樂善堂百週年 週五辦慈善音樂會

日本古箏三弦樂團表演

（港訊）九龍樂善堂百週年紀念，世界文化交流協會香港支部成立紀念，在日本駐港總領事館，日本世界文化交流協會之名譽贊助及扶輪社，合誠公司、恒生銀行，各捐一萬元予以資助之下，定於本月七日（星期五）下午八時假座香港大會堂音樂廳聯合主辦「日本古箏，三弦慈善演奏會」，籌資慶祝而廣宣揚，並分設面值五百元，二百元，一百元，五十元，三十元及十元等入場券，所有門券收入，撥充九龍樂善堂慈善經費。

該日本古箏，三弦樂團共有職員及團秀藝員九十三人，技藝極為超卓，在世界各地曾作巡迴演奏，均獲好評，此次遠道自費來港，將演出日本傳統音樂，世界及本港流行曲，大會將請名歌星客串演唱，仍由古箏三弦伴奏，屆時必可一新港人耳目。目前，各種門券甚為搶手，所餘無多，各界善長或知音人士如欲購票，請逕向樂善堂（電話三—八三二一四八〇）大丸百貨公司，大和飯店或井筒飯店接洽云。

HongKongTelephone

香港電話有限公司

徵聘男性訓練技工

月　　薪：由一千零九十元開始

職　　務：裝嵌或修理電話器材。

資　　歷：應徵者年齡應在十七歲以上，品格純良及儀表端正。最少具有中文中學五年級程度，理科畢業而家居港島、大嶼山、長洲、坪洲及南丫島者將獲優先考慮。

公司福利：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪爲一千零九十元。訓練合格後將成爲公司之長期僱員，月薪調整至一千二百六十五元，按步遞增至一千九百八十五元。工作表現良好者，可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。

公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。

申請辦法：申請職位人士必須塡妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表

訓練技工

姓名：________ 年齡：________

地址：________

電話號碼：________ 國籍：________

教育程度：________

工作經驗：________

附來證件副本：________ 份

申請人親筆簽名：________

日期：________

麥仕偉專業英語中心

特別英語課程

三月十日開課

辦公室英語（EO）

辦公室書寫英語（WEO）

實用英語（EPC）

●現代化校社

●英語講師

●附設圖書館

●獨立聆聽器材

請從速報名

Maxwell Institute of English

麥仕偉專業英語中心

香港灣仔軒尼詩道71號3樓

電話：5·276089·5·276188·5·284569

SENIOR QUANTITY SURVEYOR

Civil Engineering Contractors require a Senior Quantity Surveyor to undertake full responsibility for all site measurement and related quantity surveying duties on major roadworks. These will include measurement, preparation of applications and valuations, variation orders and costing. An academic qualification is desirable but is less important than the necessary drive and experience. A civil engineering background is preferable with a minimum 4 years contractor experience and familiarity with C.E.S.M.M 1976 edition would be advantageous.

An attractive salary will be paid with additional benefits. Please forward applications in English with details of previous experience to :-

CHIEF QUANTITY SURVEYOR

WAH KIU YAT PO BOX NO. 828

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：________（請寫正楷英文）

地址：________（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：________（請寫正楷英文）

英倫收報地址：________（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表塡妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部 香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司 TUNG PO OVERSEAS LIMITED 1, GERRARD PLACE, LONDON W. 1.

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，為表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格塡好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄報紙七天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啓。

僑荷長期訂閱 登表歡迎服務 週到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啓

在港付款（郵費在內）每月港幣四拾八元正

在英倫付款（限郵費在內）每月四鎊伍十便士

拍賣名貴郵票

懇勿拍賣行定於一九八〇年三月五日及六日下午五時十五分起在摹打行地庫拍賣名貴郵票（由三月三日起參觀）

遺失提單啓事

茲有下列遺失提單特此聲明作廢。

B/L NO. HE4-03721

船名："GLORY ACE" V-22

開航日期：30 JAN., 1980.（由香港開出）

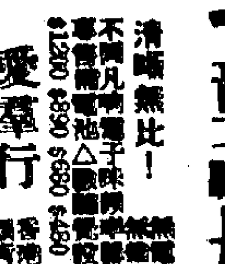
船公司名稱：S.K. LINE CO., LTD.

實興實業公司敬啓

DICTON DAHLBERG

西德隱形美國

耳聾助聽機



清晰無比！

不同凡響 電子晶片 助聽器

$1200 $890 $680 $480 $280

愛華行

九龍彌敦道530號（星期日休息）

英語課程

新課程將於四月八日開課

・各級英語課程

・英語會話課程

・中學會考練習課程

・秘書英語實用課程

・導師均爲資深及以英語爲母語之人士

報名時間：

星期一至五 由上午十時至下午七時

星期六 由下午一時至下午五時

校址：尖沙咀金巴利道35號金巴利中心③樓

（近尖沙咀地鐵車站）

電話：3—699335

Longman School of English

朗文英國語文學校

本港新聞

善長捐欵助學
大丸百貨公司捐七千元

華僑日報第廿三屆讀者救童助學運動，昨（四）日續收到各界熱心捐欵响應，芳名如下：

香港大丸百貨有限公司七千元，彩星實業有限公司五百元，張文儀善長四百元，香港松坂屋二百元，無名氏一百元，MR. TONG FUK KAU 五十元。

合計共八千二百五十元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

大丸公司捐七千元

香港大丸百貨有限公司全人，熱烈响應本報救童助學運動，昨又送來善欵七千元，由本報經理岑才生接收。

彩星實業公司五百

彩星實業有限公司為善不甘後人，昨亦慨捐善欵五百元，惠及有志學子，殊堪欽敬。

圖示：大丸百貨公司劉火炎（左）以七千元支票送達本報，由岑才生先生接收。

本田免費檢驗服務雙週
邀廠方高級工程師來港
期內車主可特價購買原廠配件

本田車主現可於三月三日至十五日舉行之「本田免費檢驗服務雙週」期內，獲得特價優待購買本田車系之原廠配件，諸如：合金轆輪，車頭泵把，水撥，霧燈等，詳情請詢問各服務中心。

「本田免費檢驗服務雙週」乃大昌汽車服務中心與合眾汽車有限公司為保障本田車主出入平安，並節省維修保養費用而舉行，特邀廠方兩名高級工程師大山惠一與渡邊賢發專程來港作技術顧問，雙週期內所有本田汽車均可享有免費全車檢驗，鰂魚涌服務中心並設有輪角度檢驗，而經由廠方工程師決定，檢驗車輛均可更換下列其中一項免費原廠零件：一、偈油隔，二、火咀，白金，凝電器，三、電油隔，四、空氣隔芯。驗車後並有詳盡驗車報告，而期內更有零件八折及人工九折之優待（特價品除外）。驗車者請先來電預約：鰂魚涌服務中心。

堅道明愛服務中心
下週五舉行開放日

（港訊）香港明愛屬下四十餘中心之一的堅道明愛服務中心為方便社會人士更瞭解其服務內容，設施及進展，加強市民參與及運用各項服務，藉求社會人士給予更多鼓勵、支持及建設性的批評，將於本月十四日（星期五）上午十時卅分至下午八時及十五日（星期六）上午十時至下午四時舉行「八〇年的堅道明愛中心開放日」。該機構將以展品、圖文、幻燈片及公開參觀工作實況型式介紹。開放日首天上午，香港社會服務聯會主席何世柱太平紳士將蒞臨剪綵及致詞，歡迎各界人士參觀。

澳洲食品飲品展覽
一連四天在港舉行
輸港數量日佔重要位置

（港訊）澳洲駐港商務專員公署三月四日開始，一連四天在康樂大廈澳洲商務專員公署展覽廳舉行大規模澳洲食品及飲品展覽會，二十三間澳洲公司展出多種高質食品及飲品。

澳洲駐港商務專員羅德在展覽會開幕時對記者表示，澳洲輸港的食品每年增加百分之三十至四十，截至七九年七月止的十二個月期間，澳洲輸港的食品總值達三億八千萬元，較上年同期增加了百分之三十五。

美心食品有限公司董事兼總經理伍沾德為澳洲食品及飲品展覽會主持開幕禮時表示，由於香港與澳洲的地理位置頗為接近，加上船運及航空運輸服務非常方便，本港已越來越多公司倚賴澳洲公司供應多種高質食品及飲品，滿足本港市場需求。

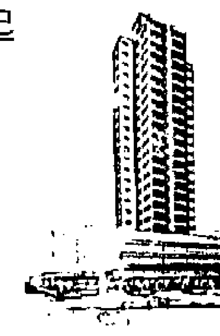
澳洲食品及飲品展覽會展出的產品，包括家禽，香腸類食品，海鮮，水果及果汁，餅乾，花生，點心小食，雞尾酒及混合酒，蔬菜，果醬，蜜糖，魚脷粉，急凍食品，肉批，蛋糕及各式甜品。

參展的澳洲公司除了展出各種精製的食品及飲品外，更有預備多款產品供參觀人士試嘗，並有專人協助解答有關諮詢。

清潔香港　人人有責　大家合作

觀塘廠房吉售
偉業街209號三樓
面積：3,360呎
售價：$975,000
電話：5-253003

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣　特價預售
地點適中・交通便利・近地鐵車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓・高尚住宅・兩梯四伙
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘



怡華置業有限公司　益新置業有限公司

周生生集團有限公司附屬機構
周生生財務有限公司

港幣存款利率表

期限	利率
1個月	15.50%
2個月	15.50%
3個月	15.50%
6個月	15.50%
1 年	14.00%

五萬圓開戶　手續簡便
總行：彌敦道229號
電話：3-666725
分行：
① 彌敦道707號　⑤ 太子道432號
② 大埔道47號　⑥ 青山道326號
③ 佐敦道37號L　⑦ 荃灣青山道1995C
④ 燕湖街99號　⑧ 元朗青山道87號

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
950呎交吉租售　中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
☎ 5-229162　5-281671

戴超薄隱形眼鏡
近視可按年遞減
隱形眼鏡學家　胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心　中環恒生銀行大廈後16字　☎五・二四八五八三

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

今古陶瓷書畫展覽
展品包括
自漢至清　陶瓷銅器
元代宮殿　原塊壁畫
現代書畫　名家作品
展品高級名貴　歡迎免費參觀
時間：三月三日至九日
地點：藝術中心四樓

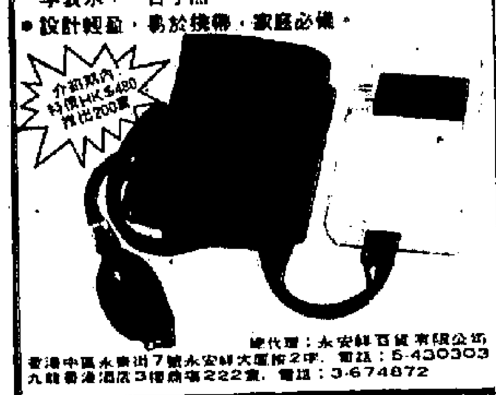
金猴獻瑞

中國名酒狀元紅徵聯及書法比賽得獎作品明天揭曉請閱香港商報。

飛馬牌工業衣車展覽
PEGASUS
三月五日至七日　上午十時至下午六時
'80
1980飛馬牌工業衣車展覽
展出各種器材均適合生產，精良高級針織或毛織製衣產品，敬請屆時蒞臨參觀。
美馬（香港）有限公司
總代理：
大興衣車有限公司
（九龍荔枝角道209-211號）
詳細情形及資料，請電：
3-936288
展覽會地點：尖沙咀新世界酒店二樓四季廳

博雅畫廊・九龍尖沙咀加連威老道十八號
王文治・翁方綱
翁同和・楊沂孫
莫友芝・楊見山
何紹基・沈曾植
書法展
・每日上午十時至下午七時・星期日休息・

「愛健牌」電腦血壓器
● 省卻舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚親自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
● 設計輕巧，易於携帶，家庭必備。



總代理：永安綜百貨有限公司
香港中區永樂街7號永安綜大廈2字，電話：5-430303
九龍香港酒店3樓商場222室，電話：3-674872

隨時量血壓
簡單新方法
簡章歡迎函索
電索即寄

榮健盧
鼻
盧嘷兒男
弱喘科婦

西灣河大廈　150年期
筲箕灣西灣河街46—56號
地下旺舖連地庫　樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，
花式磁磚，電熱水器，星盆廚櫃，吊櫃全套，設備完善。
八〇年初可入伙　向南高尚住宅　欲購從速
洽購處：
博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大廈1004-6室
電話：5-248067（四綫）

誠・迅
捷和財務有限公司提供各種商業貸款及出入口押滙服務
範圍包括：
● 短期商業週轉金貸款　● 打包放款
● 信託收據貸款　● 倉單按揭貸款
● 支票貼現　● 代客開立信用証
● 出口單據託收及貼現
提供代客議付信用証服務，託收D/A、D/P出口單及出口單貼現，服務快捷週到。

捷和財務有限公司
捷和集團成員

中華民國觀光局審定
台北市
甲種（國際）旅行社联營
台湾旅國總滙
天天可以出發
代辦台証穩妥可靠
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
香港大道中14號大夏行1001室
電話：⑤257148-9-0

康丰旅行團有限公司
到台灣野生動物園
＊春滿猴年＊
＊與猴同沐好春光＊
復活節：天豪華團
從速辦証，屆時方能出發
台灣旅指南＊行程表電索即寄
歡迎同業指導・招收散客
⑤224765　夜假⑤870757

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興隆大廈501室
電話：5-233617，5-240849

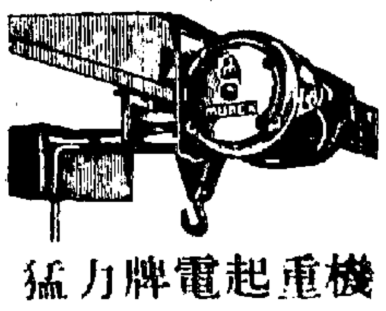
AMANO 安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

聘練習生
中區律師樓聘男練習生數名
年17至22中三或以上程度能耐勞
月薪八百四十元有意者備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

華僑晚報
今日特刊
飲與食
飲食專家權威談　點瓶猛稿咁簡單
陳非　美容專家黃碧芬
包有魚　何行
依達　大菲
孫寶玲　鳳三　魏夏
梁楓・陳慧芳　主編
逢星期三刊出

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大



猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：　華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：H 224432

清潔香港　人人有責

徵求碎股
及各類碎股
德輔道中216號三昌大廈402室
和寶置業
電話：五一四三四八七一一二

本港新聞

一間財務公司人去樓空
涉嫌騙款千萬
新春後原址改行商負責人失蹤
輾轉按揭他人物業不少人上當
懷疑受騙人士正急謀對策應付

（特訊）中區一間財務公司，負責人突然下落未明，原址改建成若干商行，曾經將物業或汽車按揭者，正茫無頭緒，估計該公司涉及近千萬元款項。

該件中財務公司，設在中區一間銀行樓上，佔地二千多呎，僱員工十餘人，營業達年餘，在開業時，曾在各報章，刊登大幅廣告，並開設雞尾酒會，以示慶祝。

該財務公司開業後，專營高利率吸收存款，以及按揭物業、汽車、的士等。

但在農曆年後，該公司面目全非，除負責人下落未明之外，原址亦改建若干商行，雖然仍保留兩具電話，但已無員工接聽，其他電話，則由電話公司勒令停用。

一名的士商人，曾在農曆年前，以六萬元按揭一部的士，近有人上門，向該的士商人表示，其按揭之的士，到期未繳付款，需要拖車，的士商人聞訊，急忙與律師商討對策，同時又向有關部門，進行投訴。

據消息指出：該財務公司，以低價按入，然後將按揭當，轉按與其他財務公司或銀行。

估計除上述的士商，感到茫然無所措之外，尚有其他曾按揭人士，亦感到茫無頭緒。（合）

澳門一名旅業商人
為賭所害家財散盡因而神經失常
品茗中突然跳樓死

（特訊）澳門消息：一名旅業商人，為賭所害，由於家財全部輸清而導致神經不正常，昨晨突然從品茗中的茶樓跳樓自盡。

死者馮能，又名馮沛能，綽號大口能，現年五十二歲，居住主教巷八號A四樓。

馮能十多年前，在司打口開設大世界遊樂場和艶舞場，自始財源滾滾來，後來婦聯公會反對下，艶舞場被迫取銷，他亦時行放貴利，購買樓宇做別墅行業生意，故其生活是相當好的，但數年前卻染上賭癖，時常出現賭場。

三年前，其妻鑑於丈夫好賭成性，拋下兩女一子，下堂求去，直至去年，死者最後的產業東壓別墅，為償還賭債亦賣出，自始他變得家貧如洗，受此刺激神經因而失常，最近更趨嚴重。昨日晨早七時半左右，他在十月初五街冠男茶樓三樓品茗期間，神經病突發，由茶樓三樓的窗口跳下，當場重傷昏迷，茶樓方面立刻報警及將之送赴山頂醫院急救，延至上午十時半，終因內臟出血傷勢過重不治。（祥）

圖片說明：死者馮能。

觀塘兩車相撞單車不敵大貨車
婦人慘遭捲入車底
拖行數碼斷送一命

（特訊）觀塘偉業街與敬業街交界，昨午發生恐怖車禍，一名婦人駕駛單車途經上址時，遭一輛貨車撞倒，並捲入車底，被車輪拖行數碼，頭部爆裂，當場慘死。

死者何伍妹，四十六歲，居於秀茂坪廿二座一〇一八室。於觀塘×協紙品廠任伙頭，遇事時死者正擬將一批蔬菜運往工廠，豈料竟喪生輪下。

肇事貨車編號BH四×五，車上印有「新×織造廠」字樣，司機姓區，廿多歲，事發時車上還有另一名廿多歲男子。

據目擊者稱，肇事時貨車正沿偉業街向九龍灣方向行駛，且速度頗高，而單車則由敬業街轉入偉業街，於失事後，貨車仍駛數碼始停，而死者就一直被拖行數碼。

據死者的朋友稱：死者原約定他們昨晚打麻雀，豈料竟遭横禍。

車禍發生於昨午四時四十五分，該輛編號BH四×五之貨車正沿偉業街向九龍灣方向行駛，途經敬業街口時，一名婦人駕駛一輛單車由敬業街駛出，由於事發突然，貨車司機來不及煞掣，遂將該婦人撞倒。

該婦人被撞倒後，隨即被捲入車底，並在車輪下拖行數碼，至貨車停定時，婦人頭部已爆，奄奄一息。

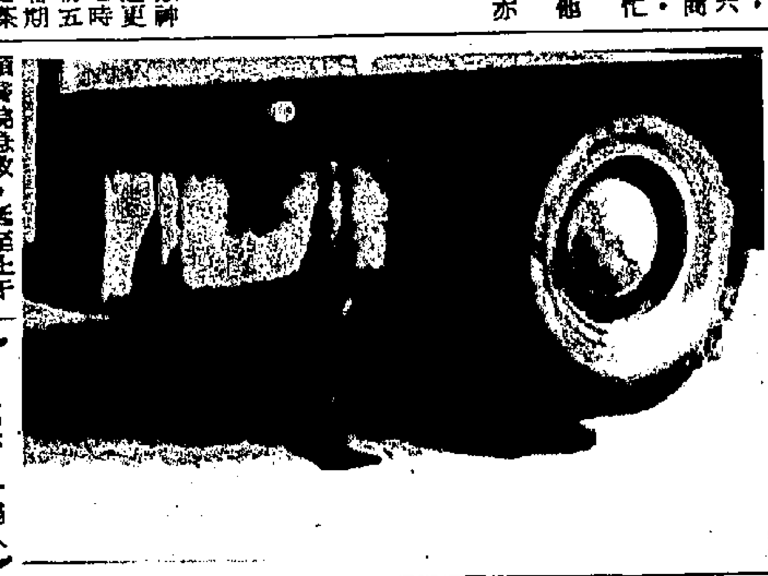
消防員到場後，需用鐵枝將貨車車輪架起，始可將之救出，後由救護車送往醫院，惟途中已告不治。（合）

砵蘭街一樓宇
昨日凌晨火警
發現電油罐疑有人縱火

（特訊）砵蘭街一樓宇昨晨發生一宗縱火疑案，消防人員在火警現場發現一個酒樽及一個電油罐，現時已將案交由警方調查。

案發現場為砵蘭街一一四號五樓，昨晨零時卅分左右，上址之戶主發覺大門外有濃烟湧入屋內，乃連忙撥電報警。消防人員接報趕抵現場，未幾即將火撲滅，上址大門被燒焦。

消防人員在現場調查時，發現一個酒樽及一個加侖裝之電油罐，懷疑火警之起因有可疑處，乃通知警方，協助調查。（合）



圖示：一婦人於偉業街遭貨車撞倒後，被拖行數碼，下圖為婦人仍在車輪下等待救援。（本報記者攝）

遞箋賊刧旺角海外信託銀行得手
銀行職員跟踪刧匪
召警聯合街坊擒賊

（特訊）一名遞箋刧匪，昨日下午在九龍旺角，上海街銀行內出現，以假槍恫嚇銀行職員，勒令交出五萬元，職員祇給予二萬元現款，並尾隨跟踪刧匪，至遇見輔警巡至時，即高呼打刧，並在途人見義勇為協助下，一名疑匪被制服，警方並起回全部贓款，一支玩具手槍，一併帶署查訊。

案發現場，為旺角上海街四九四至四九六號海外信託銀行旺角分行。事發時，為下午一時四十五分，現場有六至七名職員。此際，有一名年約二十三歲，身裁魁梧，約五呎六吋的男子，推門入內，趨前走近一櫃枱，打開他手持之膠袋，露出一支類似手槍的物件，指嚇職員，刧匪並未有出聲，祇是向銀行職員遞上一張紙條，上面寫着「我要打刧，請快手交出五萬元」。

職員睹狀，遞上二萬元，刧匪一手接過後，即返身奪門而出。職員「醒目」，尾隨跟踪刧匪，未幾即遇見一巡邏輔警由遠而至，職員大叫一「打刧」，刧匪聞聲，奪路而逃，但慌不擇路，竟走向擠得水洩不通之豉油街內。

上址街內大排檔林立，大排檔夥伴覩見軍裝警員尾追一名刧匪，心知對方並非善類，紛紛上前圍捕，刧匪法網難逃，終於被制服，人贓並獲。

警方發現刧匪所持武器，祇是玩具槍而已。疑匪目前仍被扣留，稍後時會被警方落案起訴。

警方就這宗銀行刧案疑匪人贓並獲一案發表消息如后：

「一名身兼輔警警長之銀行職員昨日下午在一名正義途人協助下，合力將一名行刧銀行疑匪拘捕。

據報昨日下午一時四十五分許，一名男子進入旺角上海街一銀行內，用膠袋包裹着一支玩具手槍，威嚇一櫃枱職員，並將一張紙條遞給該職員，聲稱打刧，索款五萬元。

匪徒取去現款約二萬元後逃去。

當匪徒離去時，該名職員遂隨後響警鐘，而另一名同時是輔警警長之男職員則緊隨刧匪，並高聲呼救，在一名正義之途人協助下，終於在長沙街與砵蘭街交界處將疑匪擒獲。

疑匪事後交由警方處理。

警方在疑匪身上搜獲現款約二萬元，及一支玩具手槍。

被捕之疑匪年約二十三歲，現被扣留查詢。」（合）

警方破獲的士刧案
起回一批失物
事主速往認領

（特訊）警方人員於上月廿日的一次行動中，偵破跑馬地區一宗的士刧案，並起回一批贓物。

該贓物相信是與過去四個月來多宗的刧案有關，其中大部份未有報案，警方呼籲被刧的事主速與警方聯絡。

據中央警署偵緝女督察彭香琴稱：警方人員是於上月廿七日在跑馬地拘捕兩名男子，涉嫌與一宗的士刧案有關，經過進一步的調查，警方繼而從港九多間押店起回三十七件失物，包括手錶、原子筆等。

該批失物包括廿七隻手錶，兩枚玉戒，兩支原子筆，一個打火機，一個相機和四件外衣，價值未詳。

兩名被捕男子，年齡分別是三十二及三十九歲，被控以行刧罪名，他們已於上月廿九日在西區法庭提堂，現押後至本月六日繼續聆訊。

警方相信該批失物是多宗於過去四個月來發生之刧案中被刧去之物件，其中大部份未有報案，目前，警方籲請在刧案中失去手錶之事主致電警察總部五—二七七一七七與警方聯絡，或與中央警署聯絡，電話：五—二二二八二八。（合）

圖為警方展示起回之刧案失物。（本報記者攝）

實用翻譯課程
快將開始

麥仕偉專業英語中心，為香港最現代化的學校，現正開辦一連串部份時間翻譯課程。

全部課程將於本年三月開課，並由香港首屈一指的專業翻譯人材任教。

- 實用文件翻譯（中級）
- 實用文件翻譯（高級）

課程將依照國際認可之翻譯考試內容而設。

請親臨軒尼詩道七十一號三樓本中心報名。查詢詳情請致電：5-276089／276188／284569 或將下列表格寄出。

Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5-276089・5-276188・5-284569

請免費郵寄實用翻譯課程詳細資料致：
姓名：
地址：

國際網球巨星大賽
市政局及香港網球總會聯合主辦
職業－業餘網球混合賽 三月十三日下午四時舉行
三月十四至十六日 維多利亞公園網球表演場
三月十四及十五日 下午四時開始
三月十六日 下午二時開始
普通票：三十元（三月十四日）
四十元（三月十五日）
五十元（三月十六日）
學生票：五元
套票$108 今天起發售
其他門票三月七日起發售
售票處：大會堂票房
The Tennis Grand Masters,™ Inc.

這個德國運動會
對香港來說
價值以億元計

一九七九年一至十二月期間，香港輸出的體育用品總值達港幣八十九億四千一百萬元。歐洲共同市場，包括西德聯邦共和國在內，共佔總出口的百分之三十四。

來自八十一國的三萬五千餘位買家，參觀一九七九年的「科隆國際體育用品展覽會」，它是歐洲最大規模的體育用品、露營設備及花園傢具的展覽會，**今年九月廿七日至卅日**將再次在西德科隆舉行。

香港貿易發展局敬邀下列產品的廠商及出口商參加：戶內及戶外體育與遊戲用品、體操及競技附屬用品、水上運動用品、冬令運動用品、露營設備、花園傢具、運動衫及附屬品、其他運動用品如釣魚、爬山、滑板及其他與運動有關的配備如運動袋、獎品及銀盃等。

貴公司有意參加或欲查詢詳情，請與香港貿易發展局聯絡，電話：5-257151內線256。

一九八〇年三月十八日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

誠徵校舍

某教育機構誠徵校舍，港九不拘，嚴守秘，割讓者請附電話函本報信箱54號。

明愛延續及成人教育——外展課程部主辦
中小型企業管理分項研討課程

課程內容：
第一講——敏銳力訓練（三月十一日）
第二講——員工關係及部門溝通（三月十四日）
第三講——個人，部門及整體的動力（三月十八日）
第四講——領導才能訓練（三月二十一日）

歡迎工商界人仕參加。

上課時間：上午九時三十分至下午四時三十分。
上課地點：堅道明愛中心。
詳情請電五—二四二〇七一內線二四六或親臨中區堅道二號明愛中心506室查詢。（章程備索）

本港新聞

昨晨濃霧鎖香江 一艘貨櫃輪船在鯉魚門擱淺 幸無傷亡亦無油污報告

（特訊）本港因大陸氣候影响，連日來氣溫驟升，濕度幾達百度，頓使大霧迷離，在海面上來往之船隻，因濃霧關係，視野不清，因而不斷響號，令彼此間，提高警覺，特別在鯉魚門方面霧更濃厚，能見度在百米左右，由於視野方面，進出之船隻，只有慢行駛，以策安全。

在本港大霧迷濛中，就發生一艘外洋船隻，觸礁擱淺之事件，幸而損毀程度不大，也沒有造成傷亡。

據悉，一艘利比利亞註冊之貨櫃船「SIRAIT CONTAINER」於昨晨十一時左右在鯉魚門白沙灣擱淺。

該艘船頂三千一百三十九噸，由台灣基隆駛來本港。該擱淺之貨櫃船是一艘貨櫃輪，船上共有十九個人，包括船長在內，其餘即為僱員，事故發生後，該輪即以無線電向本港海事處，發出報告，並要求幫助，海事處接獲報告後，除派員前往視察外，並轉知本港水警派出水警輪前往協助。

經過初步調查後，該輪完全沒有危險，只在船頭部份，被礁石撞凹，船身沒有穿破，海面上也沒有油污染，完全沒有傷亡報告。

該肇事輪船之本港代理船公司，已於昨晚十一時派出多艘拖船及有關人員到場調查拯救，希望於潮水上漲時將之浮起，迄至晚間，拯救工作仍在進行中。

現場人士稱，昨日鯉魚門海峽的霧相當濃，間中還有一層層類似煙狀的物體從遠洋吹入，能見度相當低，極易發生危險。

該艘肇事貨輪現已擱置於鯉魚門天后廟對面的岩石上，多艘水警輪已在現場戒備，以防溢出油污發生，有關方面正調查擱淺的原因。（合）

圖為在鯉魚門擱淺的貨櫃輪（本報記者攝）

社團春節聯歡 熱烈慶賀新歲

九龍中央獅子會

（特訊）九龍中央獅子會昨夕舉行春節聯歡暨生日會聯歡，會長盧玉亭勉各獅兄在新年以身作則，多為社會謀福利。詞畢由第二副會長鍾龍生代表向生日獅兄盧玉亭致送紀念銀碟一面。

出席者有盧玉亭，柯利德，姚中私，生利，梁志仁，曾乾，波，鄭鏊，鄭裕德，陳碩，黃濟，中，周慶仁，陳炳森，蔡伯勳，謝耀佳，陳澄，曾智，徐信，鄧邵西，陳偉，黃寶，楊子，江穎，陸光，黃特，潘治，胡德頌，培，周剛，李惠光，呂佳，曾史，明，劉東來，朱錫，黃億年，黃志輝，韓發宏，感其昌，黃昌，蘇煥堂，羅愛華，鄧興良，林聖時，李國林，思平，楊松年，陳中忠，時，零三區正副總監梁欽榮，劉誠之及嘉賓三，鄧河聖，余文倫第二分域主席，師嫂百餘人，濟濟一堂。（突）

香港兒童安置所

香港兒童安置所昨日在該所舉行新春聯歡會，首由全體同學唱所歌，繼由主席胡永輝致詞，在演詞中，他勉勵各同學在新的一年中要努力，在學業及行為方面都要有良好的改進。致詞完畢，由胡主席及名譽會長陳鳳儀夫人頒發獎品與體育月及羽毛球比賽之得獎者；跟着節目有由負責精彩的舞獅表演及由胡主席、陳夫人派發由各委員送出的利是及新年禮物與各同學。（楊）

龍城大廈促進會

九龍城區大廈事務促進會昨日春節聯歡大會，首由主席林儀洪致新春賀詞，欣逢庚申歲首，一元復始，萬象更新，恭祝各位新春納福，萬事勝意，財運亨通，並強調繼續響應政府推行撲滅罪行，清潔香港運動，詞畢恭請長官致詞，席間並有歌唱遊藝助慶，與會嘉賓計有官紳名流首長，文化新聞界暨會員數百人，場面熱烈，該會永遠名譽會長陳國樑，梁強苗，華安民政主任，顏杞添，胡熾保，劉天猷，福康主席，林楊賢，

圖示：九龍中央獅子會長鍾龍生代表同人致送紀念品與會長盧玉亭。

博愛總理聯誼會 昨新春團拜聯歡

（國際社）博愛醫院歷屆總理聯誼會，為推動慈善福利，特由歷屆同人發起興辦學校，獲政府撥出校舍，命名為梁省德中學，已於去年秋季開課，該會主席梁中力副主席秦大楣，李漢權，李潤文，柯利德等為答謝協助辦學人士，於昨三日晚間，假座九龍國賓酒店貴賓廳舉行新春團拜聯歡，特邀請元朗理民府，荃灣理民府，新界教育司署，房屋委員會等各機構長官作嘉賓，參加者並有歷屆主席總理同人陳日新，周有，梁省德，梁哲若，古道誠，張錦鴻，戴東嶽，楊晉培，梁水發，伍偉森，尹培，陳保生，鄭振猷，李均，鄭科，朱伯奇，林偉培，胡灼坤，林則賞，李惠先，江漢興，葉子開，朱頌田，張強等及梁省德中學教職同人。

梁中力主席在致詞中除恭祝與會者新春百福，龍馬精神，萬事如意，從心所願。

瑞龍健身會藥局

瑞龍健身會暨藥局慶環球裝帶五金廠春茗團拜酒會，由龔明達師傅率領醒獅團，專車旌旗飄揚直赴葵涌，其屬環球製品廠以祥與華記等廠賀歲，該廠廠長葉培基，經理龔寶珠以黃定華股商之熱烈歡迎互祝新春，身心愉快工商業榮，與該廠等員工百餘人共慶酒會，丁午假會所舉行晚宴，主席龔瑞龍歡迎詞致祝，同人，萬事如意，社會工商繁榮和樂利吉語。

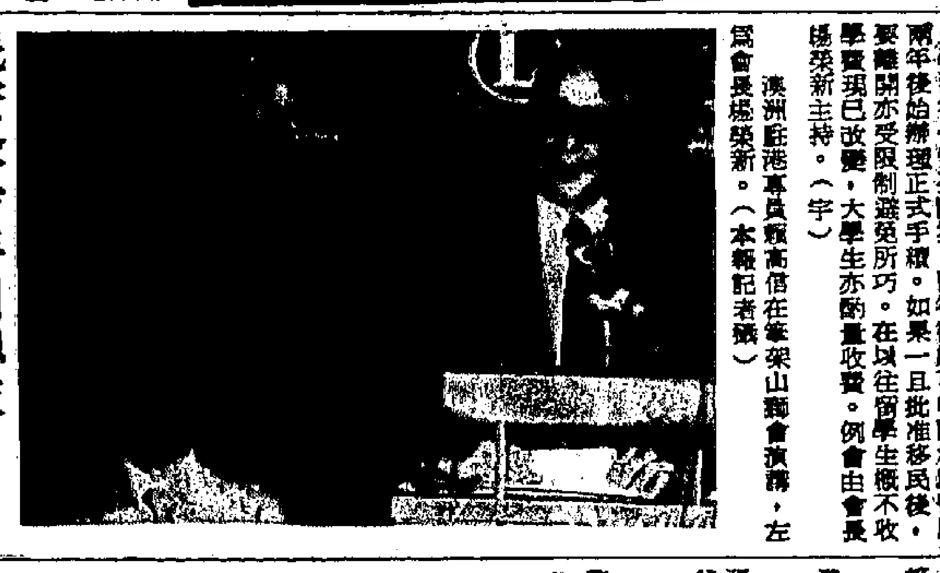
攔洪，副主席林秉森，葉銳文，張宗義，錢嘉聯等人，致接嘉賓，氣氛愉快。

澳洲駐港專員稱 年內將收容一千名難民

（特訊）新任澳洲駐港專員賴高信昨在肇架山獅子會強調澳洲政府於本年內收容越南難民一千人減輕本港之負荷。

這專員以移民問題指出：每年澳洲有七萬名移民，其中一萬四千人屬東南亞難民。至於香港移民係以專業人士及特殊技能始合格。

至於留學生在十年內共有九十個國家學生達貳八千人，香港亦佔一部份，所有外國專業學生學滿後一定要離境，兩年後始可申請移民居留。如果一旦批准移民後，要離開亦受限制避免所巧。在以往留學生概不收學費現已改變，大學生亦酌量收費。例會由會長楊榮新主持。（宇）



澳洲駐港專員賴高信在肇架山獅會演講，左為會長楊榮新。（本報記者攝）

民安隊少年團總監 鼓勵年輕人加入 共同為社會服務 現有團員二千二百餘人

（特訊）民安隊少年團總監梁乃鵬昨午在北九龍獅子會呼籲本港青少年踴躍參加少年團，遇有災難時共同維持秩序。

會長楊國純報告剛與日本南韓獅會進行結盟，並由副會長夏偉組團前往台南赤崁獅會賀會慶，前總監何榮高讚揚楊國樑捐一千美元獲馬雲鑑士獎。

繼由梁乃鵬演講指出：該團之發起係在一九六七年引起騷動時，政府有見及此，將青少年納入正軌，在一九六九年成立附屬在民安隊內，迄至一九七七年始獨立組織，由助理民安處長兼任，本人乃首任總監，該團成員由十四歲至十八歲均可參加，目前共有廿支隊人數共二千二百廿人，保衛政府直接管轄志願紀律性團體。

談及該團任務：（一）灌輸技術性智識如木工、汽車修理，救傷常識，（二）維持秩序，如週日巡視郊外山火及公益金百萬人均派員參加。（三）發掘趣味性如戶外活動，露營獨木舟，爬山等活動，俾訓練成為未來社會良好公民。

出席者楊國樑，夏偉，何榮高，顧拔堅，任祖君，黃啟發，吳國偉，吳海源，譚寶文，卓振威，周偉強，陳勝，劉仕友及何榮昌（宇）

民安隊少年團總監梁乃鵬在北九龍獅子會演講右為會長楊國樑。（本報記者攝）

日本「電友」株式會社隆重委任 合羣汽車公司為省港澳總代理

日本「電友」株式會社最近隆重宣佈委任大昌貿易行屬下機構合羣汽車有限公司為其全線產品之香港、澳門及廣東省之總代理。查日本「電友」株式會社乃全日本最可靠之油渣發電機製造廠，自一九四八年成立以來，深受工商各界歡迎信賴；該廠更是全日本成功製成第一部車頭帶動電焊機，性能卓越，備受讚賞。

現今，「電友」產品種類齊備，經濟實用，行銷世界各地。

「電友」產品，陣容鼎盛，包括後備油渣發電系統，在電流中斷時，能立即供應電力，快捷過程全部自動化，快捷安當；流動式油渣發電機，適用於照明通風、電報機、小型電腦、養魚用氣泵等用途；戶外油渣發電機，最適合地盤採用，耐用可靠，輕便靈活之電球，採用車頭帶動，供給用戶所需電力；而所有「電友」發電機的設計均能符合英國BS649/BS2613標準，接駁便捷，容易維修，並採用電池發動，確保最佳之長期應用獨立電源。除此之外，「電友」並有車頭帶動電焊機，適用於任何類型電焊工程。

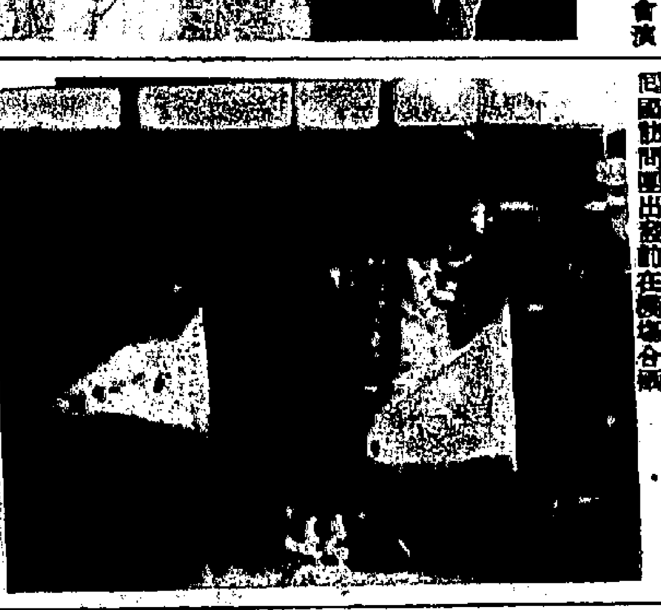
「電友」油渣發電及電焊機全部均由大昌貿易行汽車服務中心提供保養維修服務，確保零件充足，服務快捷妥善。

「電友」油渣發電機及電焊機現展出於九龍花園街合羣動力機械新陳列室，查詢電話：3-812268或3-815186。歡迎參觀選購。

上水區社團聯誼會 首長組團回國訪問

（港訊）新界上水區社團聯誼會社團首長，團長陳林錦，率領團員一行十餘人於昨（三）日啓程，拜會政府機關長官及各社團首長，藉資了解自由祖國情況，及貢獻建議，同時，考察工商事業，參觀各項偉大建設，遊覽名勝景。該團團員名單列后：

團長：陳林錦，副團長：廖新傑，李肇，總務：張英，財務：蔡王平，秘書：劉永福，顧問：李欽，張七，交際：曾輝，團員：梁伯豪，劉昌，陳錦芳，徐國良，李通，黃軒，張子強，黎耀新。

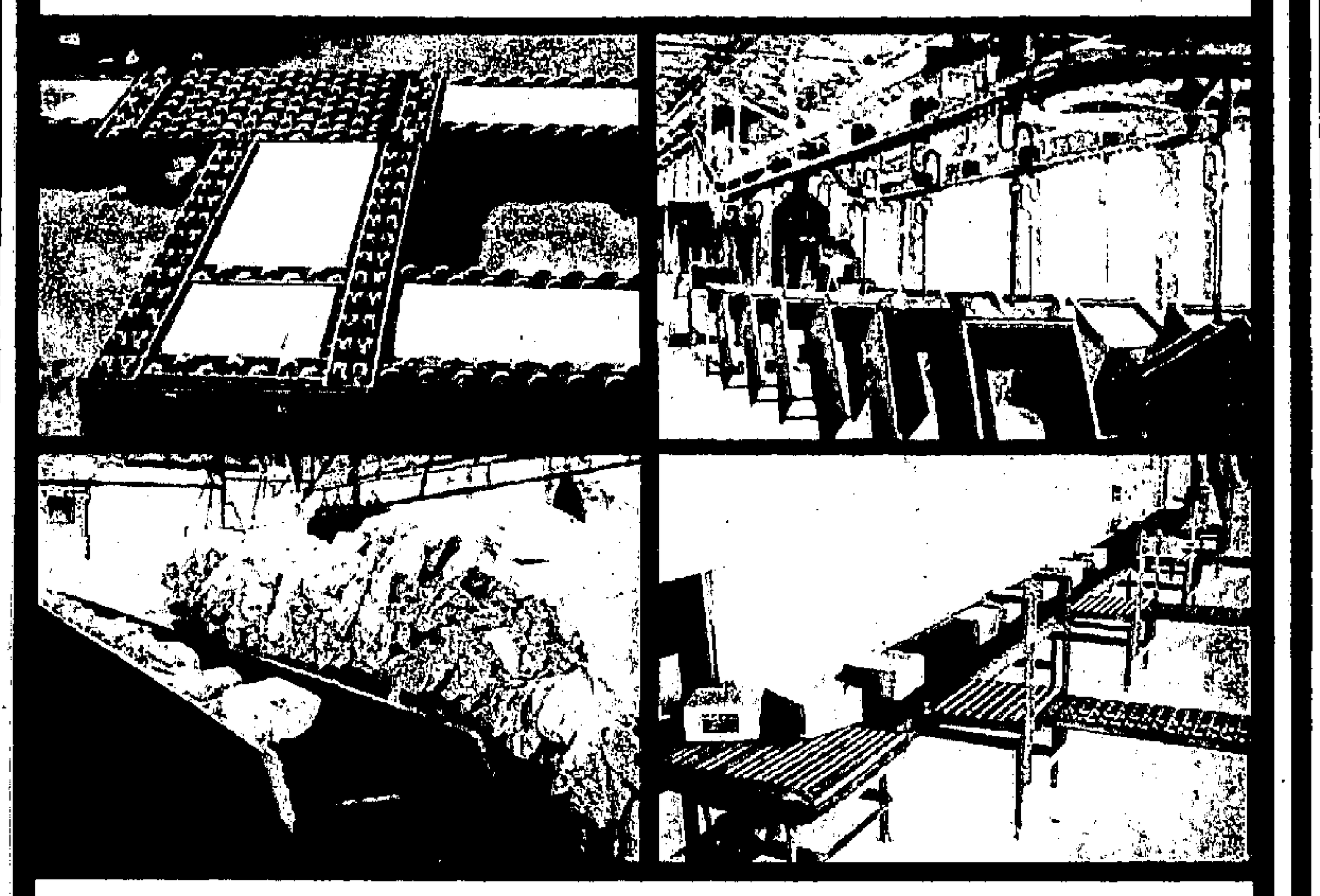


圖為香港新界上水區社團聯誼會，社團首長回國訪問團出發前在機場合攝。

中華國術促進會等團體 週末辦新春自強聯歡會

（港訊）為迎接自強年暨新春團拜，中華國術促進會，聯誼會，陳鋼進行及香港青光文化服務中心定於三月八日（星期六）下午七時假灣仔道天星五月花酒樓五樓，聯合舉辦「新春自強聯歡晚會」，歡迎踴躍參加。

該新春自強聯歡會府邀請國術界及社會賢達參加，並安排精彩豐富的遊藝節目表演助興，其中包括：電影欣賞，國術，愛國歌曲演唱，摸彩及抽獎等項目，所券每位卅元，即日開始在下列地點發售：（一）九龍太子道八十八號A至樓中華國術促進會。（二）新蒲崗工廠大廈第一座四樓八號A時代攝影。（三）灣仔道三九六號四樓宮光（晚上八時後）。查詢電話：三——九三八四六八。三——七八七九七二。



保德工程
運輸帶系統專家

完善的運輸帶系統，可以幫助閣下減低成本，增加生產。
保德工程有限公司，由專業人材負責設計及製作下列各式運輸帶：
＊滾筒式運輸帶（ROLLER）
＊帶式運輸帶（BELT）
＊吊式運輸帶（OVERHEAD）
＊垂直式運輸帶（VERTICAL）
＊板條式運輸帶（SLAT）
＊鍊式運輸帶（CHAIN）
＊槽式運輸帶（TROUGHED-BELT）
閣下若有任何物料處理或機械工程的問題，請隨時賜電垂詢，我們樂於為閣下提供答案。

PERT
保德工程有限公司
PERT ENGINEERING LIMITED
香港仔黃竹坑香葉道10號 電話：五・五三四一六九
電報掛號："PERTENGINE"

地產與樓房
買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

製衣廠出租
深水埗順寧道製衣廠
全座三層共16,000尺
有現成設備或作貨廠
短期、分租均可有意
者請電12—434311洽

榮林大廈
近佛光街轉入信用街漆咸道
紅磡新柳街一號
鋪位出售 住宅355呎 只售廿餘萬元

洽購處：
華亨金飾發業行
九龍旺角通菜街205號
電話K-939534 K-950942
地盤：
地盤電話3-652786
（星期日照常辦公）

旺舖連商業二樓
近灣仔碼頭
菲林明道35至39號B座
鋪位507呎獨立樓梯連
單邊二樓1,443呎
安業地產代理 H259285

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、櫥櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉請電H743307（辦公時間）

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
交通方便距中環僅十分鐘・衛城道29號・一樓總樓面積1990平方呎・獨立門戶・無管理費・兩廳五房兩浴室・冷熱水喉・煤氣電爐電話櫥櫃即可入伙・售價一百一十二萬交吉 電：H743308洽（辦公時間）

校舍出租
位於上葵涌校舍一座共有課室十八間另有實驗室圖書室教師室校務處等設備齊全交通便利出讓或出租均可請將電話或通訊地址函香港北角郵局信箱四三〇三號徐洽

西營盤舖位
西源里三號地下
面積約一千呎 月租$8000 租售均可
有意請於辦公時間內電H-762824麥小姐

地下廉租
荃灣青山道荃錦公路口及友賢倉旁吳服街中有地下五千方呎出租設宜貨倉工廠車輛門口上落方便不需管理費每月租金二萬元正。
知租處：尖沙咀星光行一六〇七室
電話：K六七三六六八 K六七六三二八

（一）屯門新市中心旺舖售
仁政街800方呎另閣樓 標政街200—400方呎另閣樓
（二）旺舖出租
荃灣青山道46C 800方呎另閣樓6000元
九龍城城南道52號1000方呎另閣樓7000元
（三）新界農地大小多種出售
（四）買賣港九新界屋島樓宇地皮及換地權證（B仔）
歡迎委托 合興地產 12—810283

隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓前廳3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
實輝大廈 跑馬地黃泥涌道10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	讓韞軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
油蔴地	彙益號	佐敦道44號左邊地下
何文田	恆通圖書唱片公司	窩打老道124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新圍街20—22號
吳华新邨	嘉禮街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正興公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗鄉第四座21—22號
截稿時間：每日下午五時正

西營盤區貨倉出租
賢傑工業大廈
干諾道西137—138號
四利魚翅莊有限公司
電話H461242
每層二千餘呎適合工廠貨倉、設備齊全，交通便捷。

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元

更可靠的投資
16% 年息
請致電蘇志豪先生
5-254527
查詢最新行情及投資利率
美金存款可獲特惠利率
ASTRO ASIA FINANCE LIMITED
志豪亞洲財務有限公司
香港中環華人行801室

新界版

沙田舊墟昨開始清拆 即成為陳跡

藍帽子戒備一度緊張無意外
建墟三十年將由新市鎮取代

（特訊）大批房屋司署拆組人員，在大隊警方藍帽子部隊陪同下，於昨晨九時進入已逾卅年歷史之沙田舊墟，展開拆卸工作。

由於有三數間店舖及住戶對補償及認為無適當安置而表示不滿，對房屋司署人員勸告不理，態度強硬，幸無不愉快事件發生。迄至下午，拆卸工作仍在進行中，預料三數日後始能完成。

據首席理民官施德寧表示：沙田舊墟共分四條街，分別稱為第一、二、三及四街，拆行動將需三至四天，並將由第四街開始，昨日不會拆至第一街，不允遷出第一街的三個店舖，當局將適當行動對付。

據其中一店戶的姓林東主表示：由於他們尚有大批貨物未搬走，故要求當局展期遷拆。但房署發言人周先生透露，他們早在三個月前發出遷拆通知，而該墟一百八十多戶大部分均已遷出，故清拆工作不能拖延。

一名房屋署發言人稱：他們的遷拆行動共分五組進行，每組約有廿人，先由第四街開始，因該段的住戶及商戶早已遷出，故拆遷工作會順利進行。

沙田舊墟係於一九四九年開始興建，五〇年開始營業，共有二百餘間舖戶及住宅，大部份由當時業主出售上蓋，各舖戶主每月繳交地租數十元，於四年前因發展工程擴展大埔公路，先行遷拆廿八間舖戶，餘下一百八十餘間終難免拆遷命運。從此，沙田墟市已成歷史名詞，代之者為新市鎮。（木）

博愛醫院耗七百萬 興建醫生護士宿舍

醫務處長唐嘉良楊晉培主奠基禮
新界將增建更多醫院診所

（特訊）預算耗資七百多萬元興建的博愛醫院醫生護士宿舍，昨日下午三時舉行奠基禮，請由醫務衛生處處長唐嘉良主持奠基，觀禮的官紳甚眾，場面熱鬧。

博愛醫院醫生護士宿舍位於該院對面元朗坳頭學士街，與公務員宿舍毗鄰，佔地面積共二萬四千餘呎，計劃興建四層，大小房間單位約三十個，專供醫生及護士居住，另有一個廣大停車場，由曹玉麒則師設計興建，預期於今年底落成啓用。

典禮首由該院主席楊晉培致詞，略謂：博愛醫院創立，已有六十週年悠久歷史，在此數十年之悠久歲月中，一直負担着救死䘏貧之醫療責任，由於年來新界普遍繁榮，人口急劇增加，本院必須加速擴展為地方性醫院，年前已經同醫務衛生處，元朗理民府，組成未來擴展計劃小組委員會，釐訂擴展大綱，作為永久性和適實性全面擴展，俾後任何一屆董事局，均依照此已定目標推進，結果，厚蒙各機關首長，鼎力贊助支持，訂定未來擴展計劃大綱，分由一九七九年開始，一九八六年完成，全部建築費共計六千零三十餘萬元，完成後全院病床將增至七百張以上，此次本院之全面擴張計劃，能够順利實施，完全有賴於唐嘉良處長，鍾逸傑司憲之關懷愛護，依期實現。現在第一期興建醫生護士宿舍，正在招商承建中，今後董事局更須繼續推動其餘各期計劃，伏望官紳及善長，如常勸助，使本院未來擴展計劃，得以順利完成，病床倍增，造福貧病。

除須連續執行上項擴展計劃外，本屆同仁已經籌安興建護理安老院基金，決定在元朗區內興建護理安老院一間，以收容年老無依而患有殘疾，須人照顧之年老病人，此點同然可以空出醫院病床，亦可推廣老人福利，為本院加強社會服務，進一步，如果土地劃撥手續完成，即便可動工興建，仍望列位一併支持，實深厚望。

詞畢，隨由楊主席等陪同唐嘉良處長移步至基石處主持奠基，唐處長繼致詞說：這項擴建工程，是政府與社會人士合作的另一個良好例子，提供醫療服務。正如楊主席提出：一個長遠發展博愛醫院的計劃，現已經完成草擬階段，而興建這座四層高的醫生護士宿舍，僅為該計劃的第一期，假如醫務發展諮詢委員會贊同，博愛醫院將會更進一步發展，擴充設備，成為一間規模完善的地區醫院。他日博愛醫院發展完成後，元朗醫療設施將會大為改善，以應付日益增加的需求。

唐氏又說：為配合新市鎮的迅速發展，政府現正進行一項醫療發展計劃，在今年十年內興建更多醫院和診所。計劃中包括在新界西部的工程，有一間設置一千三百六十四張病床的屯門醫院和屯門分科診所，這項工程將於一九八五年完成。本人十分高興獲悉，博愛醫院以後各屆繼任董事局皆支持改善及擴充醫院設施，本人深信在他們不斷的努力下，社會大衆將受惠不淺。謹此良機，謹祝興建工程順利，並預祝將來入住宿舍的各位人員萬事如意。及後，由副主席黃國城向唐處長致送紀念品，首副主席梁水發致謝詞，禮成共進茶點。

觀禮者有元朗理民府馮國強，馮建光，醫務衛生副處長李紹鴻，醫藝新麗，沈智仁，太平紳士鄧乃文，劉是發，古道誠，黃學儀，伍偉森，張錦鴻，鄧文燦，蔡國禎，歐煦昭，鄧志良，尹培創，業，鄭伯榮，陳保生，龐國炘，蔡鍾，鄭任安，黎錦源，鍾球，黃天宋，李雕新等百餘人，均由該院全體總理熱烈招待。（君）

博愛醫院醫生護士宿舍昨奠基，醫務衛生處長唐嘉良（中）主持奠基後，與楊晉培主席（右）及則師曹玉麒（左）合攝。

荃灣諮詢會舉辦兩活動 模範工友獎勵計劃 模範工友標語比賽

入選可獲金牌獎金展期廿五截止

（特訊）荃灣新市鎮現正舉行一項「模範工友獎勵計劃」及「模範工友標語創作比賽」，以正視區內工友對其工業發展的貢獻，並提倡良好的工作態度。

由荃灣諮詢委員會工業小組委員會推動的上項計劃原定於今（五）日截止報名，但鑑於春節期間各廠及工友休假多天，現時決定展期至本（三）月廿五日，以方便參加。荃灣理民府各諮詢處續接受報名及索取表格。

據該模範工友獎勵計劃總主任黎明華及荃灣諮詢委員會工業小組主席林建名表示：所有位於荃灣、葵涌、青衣、馬灣區內之廠戶皆可提名其廠內傑出之工友參選，惟每工廠之提名人數最好不超過兩名，而被提名之工友應最少在該廠內工作起碼五年。評選工作將由一評選團負責，評選團將儘可能接見所有被提名之工友，但如人數過多，則根據各僱主在提名表格內所列出之評語為參考，以減少接見之人數。所有獲選之十名模範工友，將各獲贈禮券式千元乙份及紀念金牌一面。

除選拔模範工友之外，亦將同時舉辦模範工友標語創作比賽，所有在職人士，皆可參加。其目的在選出最精警貼切的標語反映模範工友應具備的優點。獎品包括多份，頭獎為現金伍千元：式獎叁千元，叁獎式千元。另尚有優異獎多名，每名各獎現金壹百元。

新界上水馮餘慶堂 上元佳節慶燈盛會

（港訊）新界上水馬草龍馮餘慶堂，昨上元佳節，舉行慶燈盛會，堂內堂外，張燈結綵，該堂首長馮光輝、馮運興敬贈「元宵佳節」大紅綵幛，高掛中堂，遠近齊臨，倍添新春氣氛，嘉賓則有香港馮氏宗親會湖頭宗親，理監事國材、灼然、漢文、棉理事長馮樹侃、雅民等。馬氏宗親會主席馬有秋，亦以鄰宗之誼，率領該會委員馬潤濤、馬煥祥等多人前來慶賀，濟濟一堂，筵開二十餘席，觥籌交錯，賓主盡歡。

鄉會競選前奏 十八鄉兩村 選代表激烈

大旗嶺山貝最後完成

（特訊）元朗十八鄉的村代表改選，昨天最後兩村：大旗嶺及山貝，已告選竣，兩村在激烈的選舉過程中，大旗嶺已由兩名新人勝出，山貝村方面則有林伙及林沾光獲選蟬聯，另一人更由林庚良初次當選。事先，有着好林叁者，卻大跌眼鏡，以落後四十票之差，敗下陣來，此足以反映地方鄉民熱中鄉事，同時，亦與鄉事會選舉主席，有直接間接的關連。

元朗各區鄉事會的選舉，理民府當局已經排定，其中最惹人注目的屏山區定於三月十七日改選，更呈激烈的十八鄉，則定於三月十八日改選。

較早時，十八鄉對於爭逐主席位者，已形成兩派，一派為現任主席戴權太平紳士，另一派為現任副主席黃武源，這兩位鄉領，合拍已逾十年，今日則旗幟鮮明，分庭抗禮，抱昔日合作的精神，暫且勾銷，一般人意味着所謂：「天下無不散之筵席」的確是言之不謬。

連日據客觀的分析：兩派人馬皆旗鼓相當，以十八鄉而言，現時共有四十六位村代表，而他們，正是競選主席、副主席及執行委員的成員。這四十多人中，近日有被遊說集於一方，以支持所擁護的一派，於是你爭我奪，各出奇謀，據報直至昨日為止，雙方皆認為擁有廿二、三票，如此說，則雙方實力平均，屆時亦反映勝負關鍵，在一票之微。即是說，任何一方，能拉得廿四票，便是來屆的主席，且看三月十八日大選時，才知鹿死誰手。

經過後：㊀大旗嶺村選舉於上午舉行，有資格投票者四九八戶，出席者二六九人，開票結果，以一五二票當選，黃金水、陳大光、陳玉葉及鄒壽濟均告落選。㊁山貝村於下午舉行，有資格投票者三三七戶，出席者三五人，開票結果，林沾光以二一四票，林伙以二一一票，林庚良以一八二票，三人一齊當選，林傑廷以一四一票，林叁以九十八票，林石以一一七票均落選。

選舉仍由元朗副理民府聯絡官劉登翔主持，並由廬寶智、方紹才、祁何熾杭、羅王憲兒及何丁有等協助。（君）

沙田舊墟昨進行清拆情形。

元朗邨商業聯誼會團拜

（特訊）元朗邨商業聯誼會，昨晚在大榮華酒樓舉行新春團拜及聯歡聚餐，商會的友好參加甚眾。該會主席馮榮桂、盧根與全體會友互祝新春，馮主席並勉會員共為地方商業繁榮而努力。參與盛會者尚有：陳聯、林昌榮、范巧何、盧深、藍維、陳錦棠、鄧章、羅堯昌、吳卓、鍾振興、林池、德、潘開、陳友平、梁雨南、黃清河、鍾運生等數十人。（君）

長洲安老院 敬老慶春節

並舉行老人生日會

（特訊）長洲安老院假長洲鄉村俱樂部酒樓舉行春節敬老聯歡大會，同時為正月份生日之老人舉行生日會，香港公民協會中區區委會青年組亦往參加。主席蘇東霖，總理鄭麗娟，周林邦，周照，梁松就，譚金，文友，及院長葉若萍，職員徐步，溫美儀，鄺燕彩等在場主持及協助。

公民協會中區區委會有主任胡漢坤，副主任吳秋生，黎普儀，劉繼業，及盧廣材，何坤，黃澤標，關炳康，黃鑑，溫錫溜，何實運，盧運財，陳燕琴，陳麗琼，全德，冼全強，林海坤，李潔貞，孔憲卿，任雪梅，歐陽惠敏，曹運光，梁惠梅等多人。

招待老人敘餐聯歡外，並由留院老人演唱粵曲，及揀豆比賽，拾波子比賽，乒乓球拔杯比賽等，並有抽獎助慶，使老人盡歡始散。（棠）

梅窩新春敬老大會 招待耆老聯歡

理民府羅家駿督連主禮
頒人瑞金牌廉署放電影

（特訊）梅窩鄉事委員會聯合各社團學校舉行新春敬老大會，招待區內七十五歲以上逾百餘耆老參加，除致送老人禮物及抽獎歡宴外，廉政公署廣播分署亦放映電影，使老少皆大歡喜。

大會主席曾運致詞表示：此次舉辦敬老聯歡，目的為發揚敬老美德，提高區內人士對老年人之關懷，另一方面，亦表示社會熱心人士對老年人之關注，使一般耆老，對香港社會存有親切及溫暖之感。今日睹各耆老精神壯健，出席聯歡，大會同人，萬分欣慰。此次參加之老人全部由大會招待午餐，每人均獲利是一封，禮物三份，並有抽獎，及欣賞歌唱等。年齡最大之首三名人瑞，每人由大會致送金牌一面，及致送首名港幣三百元，第式名式百元，第三名壹百元，並且晚上由大會與廉政公署合辦，在梅窩康樂中心放映電影，歡迎老少參觀。以上招待費用由各社團慷慨捐贈。

離島理民府羅家駿致詞，略謂：今日敬老聯歡，由梅窩鄉事會主辦，離島諮詢委員會贊助，總新春期間，向老人家聯歡致敬，並提醒為人子女首先要敬愛及關心老人家。老人們不單經常以自己經驗與心得，耐心指導年輕一輩，甚至犧牲自己休息時間，料理家務，照顧兒孫，此種精神，實在難能可貴，值得我們敬愛。

繼由太平紳士楊永庥致詞，隨由副主席王效福致送紀念旗，及由理民府羅家駿致送金牌一面與港幣三百元與最高齡之九十三歲人瑞何二妹，太平紳士楊永庥致送金牌與二百元與第二名九十歲人瑞鄧葵，主席曾運致送金牌及一百元與第三名九十歲人瑞及致送八十九歲金塔根銀碟一個與港幣一百元，並由理民府羅家駿主持抽獎，隨舉行歡宴，盡大歡喜。（棠）

長洲一幅住宅地 定下星期二開投

（港訊）長洲島上一幅面對南中國海，供低密度住宅發展用之官地，定於本月十一日（星期二）上午十一時在港島大會堂劇院舉行公開拍賣。

該幅官地位於長洲島南端之花坪，面積約為三千一百六十方米，所建築比例為零點六，所建築樓宇限兩層高。

其建築規約規定須於一九八三年三月底之前，完成價值二百萬元之上蓋工程。

長洲島曾於一九七三年十一月拍賣另一幅住宅用地，該幅官地面積約六百五十方米，亦係供興建兩層高樓宇之用。

下星期二在大會堂舉行公開拍賣之官地，尚有一幅位於大嶼山長沙之住宅用地及四幅位於西貢的工業、住宅和商業用地。

本港新聞

房屋署長昨日簽署建屋合約 四項興建房屋工程 總值逾四億七千萬

沙田屯門荃灣各有新屋邨興建

（特訊）四項總值四億七千六百四十萬元建屋及有關工程的合約，昨由房屋署長廖本懷與承建商簽訂。

廖本懷署長在簽約時表示：房屋委員會建成的居住單位，現時達到創新紀錄，同時，最低限度截至八十年代中期，也會維持此項建屋水平作為目標。

昨日簽署的合約，是進行沙田美林邨，屯門安定及友愛邨及荃灣石圍角邨及荃灣工廠大廈有關工程。

廖氏首份簽署的是美林邨第一期工程的合約，價值一億五千六百八十萬元，包括建一座二十一層高雙工字型大廈，一座二十六至二十八層高的三工字型大廈，及一座十九層高長型大廈。各座大廈將於明年底落成，可提供居住單位二千八百八十六個，約容納一萬六千八百人居住。

該期工程的其他設施，還有一座商場，一間學校，一所老人宿舍，一家托兒所，一間幼稚園及熟食檔。

第二份簽署的合約，價值一億四千萬元，興建屯門新市鎮安定及友愛邨的最後一期工程。

該期的工程，包括建築兩座二十六至二十八層高雙「工」字形大廈及一座十九層高長形大廈，預期兩年完成，提供居住單位共二千六百三十六個，容納一萬四千多人。同時，并將興建兩間中學，一所小學，一間幼稚園，一家托兒所及一個社區中心。

另外一份簽署的合約，價值一億〇五十萬元，在荃灣石圍角邨進行第四期工程，包括興建一座二十一層高雙「工」字形大廈及一座十五層高長形大廈，共有居住單位一千八百八十四個，可容一萬多人居住。有關工程於一九八二年下半年完成時，並將會有一間小學及一座五層高的停車場，後者地下則闢作弱智及弱能人士的工場。

最後一份由廖氏簽署的合約，總值七千九百一十萬元，在荃灣興建一座二十六層的分層工廠大廈。該大廈於一九八二年初落成後，將有單位一千六百五十六個，每個面積二十五平方米，另在大廈的最低兩層設有停車場。

該合約並且包括進行沉箱地基及小規模地盤整理的工程。（范）

沙頭角路上三車連環相撞 私家車上兩男浴血

肇事巴士乘客安然無恙

（特訊）新界沙頭角路，昨午發生三車連環相撞，一輛雙層巴士行駛中，與兩私家車相撞，結果兩名男子浴血私家車內，三車同告受損，警方聞訊，派員到場調查三車肇事原因，兩傷者由十字車送往醫院治傷。

肇事之雙層巴士，乃七十八號線，編號AD四七八×號，昨午四時廿五分左右，該車載有三十多名乘客，沿沙頭角路行駛，至上址和抗村附近時，不知如何，與迎面而來一輛BD四五四×號私家車相撞，雖然互吻後，兩男子浴血私家車內，而肇事巴士繼續前行廿餘尺衝離路面，闖入田內，幸而車上乘客，並無受傷。與此同時，尾隨肇事私家車之另一輛編號BV八九×號私家車，可能煞掣不及，撞向BD四五四×號車尾，致三車同告受毀。警方派員到場，兩名傷者被送醫院治傷，繼而着手調查三車肇事原因。兩名傷者陳培榮，廿三歲，傷勢較重留醫，另一名黃允全，十九歲，敷藥後無礙。（合）

油麻地當舖被人投彈 警方發出拼圖 通緝炸彈狂徒

（港訊）本年一月油麻地一押店連續兩名青年勒索一案，警方昨日再發出其中一名與案有關之青年之另一張拼圖。

最新發出之拼圖顯示一名青年穿灰色外衣，這與匪徒當時所穿着之衣服同樣。

該名青年匪徒年約十七歲，身高一點六七公尺（五呎六吋），身材瘦削，向後梳之短頭髮。

另一名與案有關之青年匪徒年約十七歲，身高一點七公尺（五呎六吋），身材瘦削，當時身穿牛仔褲及灰色外衣。

該案發生於本年一月廿一日下午四時卅分，兩名青年闖入油麻地一押店內，向職員出示一「山度士」手袋。雙方其後同意以五十元成交。當職員向他們索取身份證時，他們卻遞交一張紙條，表示他們有炸彈在身，並要款二萬元。

但職員沒有理會該張紙條，並再次向他們索取身份證，其中一名匪徒遂將一紅色包裹拋進櫃枱內。

後，兩名青年離開押店，不知所踪。該物體落地後，有關警方經調查後，證實是一枚自製炸彈。警方相信該兩名青年可能與最近在九龍發生多宗爆炸案有關。

任何人士可能知悉他們之身份，或曾經看見他們於本年三月廿一日在碧街附近出現者，請致電特別調查小組熱線三—〇五五六七三。

警方發言人同時提醒市民——偽犯有關炸彈罪行者可能被判重刑。

「根據刑事罪條例，犯有引起爆炸可能危害生命及財產者，最高可被判終身監禁。犯有製造或藏有爆炸物品者，最高可被判入獄十五年。」

「根據侵害人身罪條例，犯有以火藥引致爆炸物品意圖嚴重傷害他人身體受傷，或擲爆他人身體者，最高可被判終身監禁。犯有在建築物附近放置火藥者，最高可被判入獄十四年。」

發言人繼續提醒市民，故意向警方報假案是一項嚴重罪行。「根據刑事訴訟程序條例，任何人士故意報假案引致浪費警力者，一經定罪，可被判罰款二千元及入獄六個月。」

一名三十一歲男子，陳俊亭，於上月在新蒲崗被判藐視法庭罪，被判入獄三個月。被告承認控浪費警力，被告向警方報道一宗爆炸案有關之男子可於案發前被警方經調查後，發現被告與該名男子有積怨，於是將被告拘捕。

發言人強調，向警方虛報炸彈，不單只是不負責任之行為，並且是犯罪行為，可能構成罪行，警方所浪費之人力，可能在被派遣去處理虛假案件之時，顧得更有效。

油麻地一間酒樓傷人案，警方通緝另外一名男子之近似照片。

兩賊暗伏梯間 脅持歸家女子 入屋大肆搜掠 封財後迫簽提款單

（特訊）兩名歹徒昨日下午藏匿在灣仔一樓宇梯間，俟機用刀脅持一甫返家門的女住客入屋，掠得財物近二千元後，並且逼女事主簽發一張銀行提款單，然後迫同事主前往銀行提款，事後警方奔赴現場調查，但在向銀行方面查訊後，證實該筆款約四千餘元現款經被歹徒提去。

案發於昨日下午四時左右，灣仔軒尼詩道十五號四樓一名三十五歲鍾姓女住客，在拾梯返家時，突從暗處閃出兩名男子，用一柄八吋刀向她要脅返回寓所，隨即在屋內大肆搜掠，劫得財物共約值一千九百多元，但兩匪意猶未足，強迫女事主簽了一張提取四千八百元的銀行提款單，然後將她綑綁，忽忽下樓逃去無踪。

稍後，鍾婦自行掙脫綑索，致電報警，但經向銀行方面查詢後，證實該筆款項已被人提走。劫匪兩名歹徒，其中一名年約廿四歲，五呎六吋高，穿深色棉衣，另一名穿黃色外套及西褲。

油麻地酒樓傷人案 警方通緝涉嫌男子

（港訊）去年十二月十三日，油麻地一酒樓內發生一宗傷人案，警方昨日發出第二名涉嫌與案有關男子拼圖。

另一名涉嫌與案有關男子之拼圖已於本年一月十七日發出。

當日凌晨四時卅分許，有兩伙人在廣東道某地下一酒樓內發生爭執，其中一伙由三男四女佔用，而另一伙則是九名男子。

爭執其後演變成打鬥，其中一名在第一伙之男子被人用刀斬傷腳部及頭部，兇徒事後逃去。

警方現拼出第二名兇徒之拼圖，任何人士知悉有關該名兇徒之身份，或有關該案之任何消息，請致電警察總部九龍區偵緝第三組，電話五—二七七一七七或與三—〇三〇三（港：一四內線）。

虛報資料 男子被罰

（港訊）一名男子因向房屋署虛報資料，申請公共房屋，昨在銅鑼灣裁判署被判罰款五百元。

世界中國醫藥學術大會 十月六至九日台北召開

建立世界最新醫藥學術體系

（港訊）「世界中國醫藥學術大會」，將於十月六日至九日，在台灣台北市召開，大會宗旨為開拓中國醫藥學術之領域，加強彼此學術交流，以期建立世界最新醫藥學術體系，而增進人類之健康為目的。

這是中華民國首次召開之國際性中醫藥學術大會，包括醫學、藥學及針灸在內。大會由中華民國中醫師公會全國聯合會主辦，並由各中醫、中藥團體、國立中國醫藥研究所，私立中國醫藥學院，以及各醫學會協辦。

據該大會籌備會主任委員軍勳先生表示，世界各國凡從事醫藥衛生工作或科學研究與中醫藥有關人士均歡迎參加，按開會期間適為十月國慶慶典之時，可順道參觀各項建設及觀光各地名勝，預料出席人士勢將更為踴躍。

有關一切函詢或索取報名表，可函：中華民國台灣台北市郵政信箱三零—五七七號「世界中醫藥學術大會籌備處」。

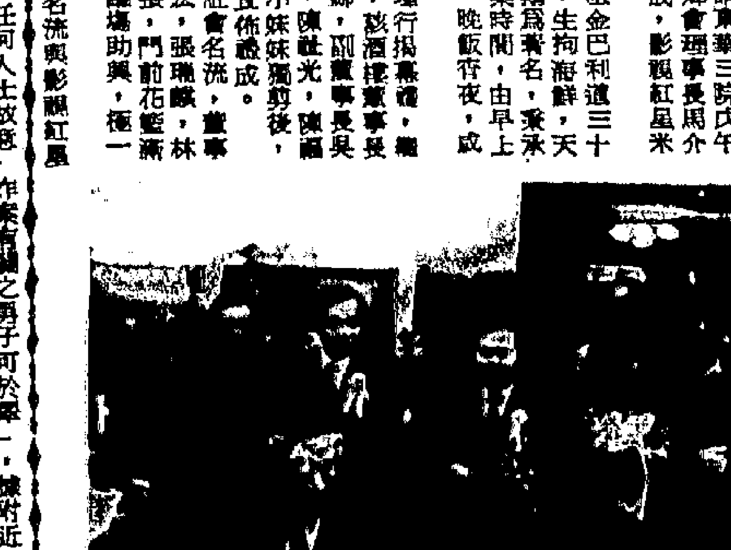
榴花潮州酒樓 馬介璋主持揭幕禮

以正宗潮州菜著名之榴花潮州酒樓昨（四）日上午十時隆重舉行開幕典禮，請東華三院戊午年董事局顧問及旅港潮陽成田同鄉會理事長馬介璋主持揭幕，僑商陳社光，陳福成，影視紅星米雪小姐主持開幕儀式。

榴花潮州酒樓位於九龍尖沙咀金巴利道三十八號，全部新型裝修，座位舒適，生猛海鮮，天河菜菜，無所不備，尤以鹵水肥鵝為著名，秉承顧客至尚為宗旨，服務週到，營業時間，由早上十二時至晚上五時止，壽筵喜酌，晚飯宵夜，咸表歡迎。

儀式開始，首由主禮人馬介璋行揭幕禮，繼由僑商陳社光主持醒獅點睛儀式，該酒樓董事長馮陳成，副董事長吳培英，黃長成陪同主禮人馬介璋，陳社光，陳福成，米雪小姐聯同剪綵，黃安妮小妹妹獨剪後，各主禮人金剪一揮，綵綾告斷，社會名流，賓客雲集，陳錦忠，黃西海，李益章，張烈宏，張瑞麟，林友泰等遞旋於酒會中，親司款接，門前花籃滿佈，賀客盈庭，溫施國術社醒獅臨場助興，極一時之盛況。

圖示榴花潮州酒樓開幕社會名流與影視紅星



主持剪綵（左起）沈娜娜，黃長成，陳福成，米雪，陳社光。

解款車巨款失竊案 警方發圖片 通緝何偉華

保險公司懸紅破案

（港訊）本年二月廿七日，一輛停泊在紅磡之解款車失去現款約五十七萬元，警方現發出一名涉嫌與案有關男子之照片。

被通緝之男子名何偉華，年約二十八歲，身高約一點七公尺（五呎七吋），身材健碩，最後所知之住址是觀塘山新邨第十三座。

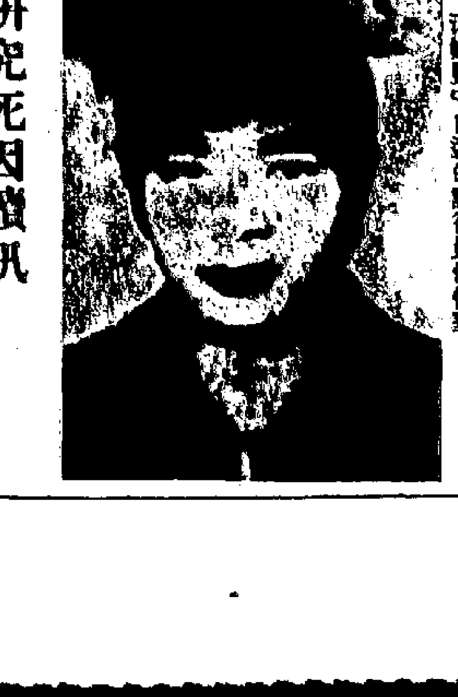
該案發生於當日下午十二時三十五分至一時十五分一段時間內，當時該解款車停泊在紅磡必嘉街九十九號外面。

在該段時間內，解款車由何偉華看守，其他三名護衛員則前往午膳，當他們於下午一時十五分返回解款車時，發覺失去何偉華之踪影，同時解款車內之五十七萬元現款亦不知所踪。

失去的款項是他們於較早時候從新界多間銀行收集的其中部份款項。

保險公司現懸紅四款項十分之一予任何人士，提供消息，致令匪徒歸案定罪。

任何人士如知悉有關何偉華之下落，或知悉有關該案之任何消息者，請致電警察總部五—二七七一七七或與何文田警署聯絡，電話三—〇三〇一六一內線三六。



涉嫌監守自盜的護衛員何偉華

留港越難民 一四九人 移民美國

（特訊）本星期一共有一百四十九名越南難民離港移居海外，計全部前往美國。

太極高手遭人斬斃 死者之子被控謀殺

（特訊）警方已將一名涉嫌與星期日晚上在九龍政府工廠大廈第二座，三零六大廈發生之兇殺案有關之三十三歲男子，控以「謀殺」罪名。

他將於今日在新蒲崗法庭提堂。

死者名鍾善雄，是九龍政府工廠大廈第二座四樓三零四室茂成金屬製品廠的老板，曾於六年前，在大會堂舉行的一個武術大會中，公開表演太極拳。

兇殺發生於周日晚深夜十一時，當時廠內工人全部經已放工，上址只餘死者及幼子在內。

據附近工廠大廈的人說，有人在內互相毆鬥，聲音激烈，至凌晨五時四十分，死者的兒子親自致電警方報案，說工廠內發生打架，才揭發這件謀殺案。

總警方搜證，死者的卅三歲兒子，被警方帶返警署，協助調查，警方已將此案列為兇殺案處理。昨日警方落案起訴兒子「謀殺」罪。（合）

外籍督察命案研究死因繼訊 現場抬頭發現字條 聲稱此次乃是意外

（新亞社訊）本年一月十五日上午十時許，外籍警務督察麥嘉倫（卅歲）在其何文田山道十九號政府公務員宿舍內，神秘中槍斃命一案，昨經法庭進行死因研訊，再由該名外籍督察屍首出庭作證，供述於接到涉案後趕赴現場後，因大門反鎖，無法開啓，乃破門而入，闖進的該後，發現有一便條，內容約為：「請告知我家人，此次乃是意外，我是一個很好的警務人員。」日期為一月十五日上午六時十分，但字條之署名則比較模糊。

證人繼謂：當發現屍房之房門亦為反鎖時，遂吩咐警員撬門入內，即見死者仰臥在床邊地上，近腳旁遺下一支點三八口徑曲尺手槍，而在床邊亦有四子彈孔，在小腹上亦有一個，證實死者經已死亡。本人則於當日下午十二時廿五分前往現場。

回首當年

（一九六五年三月五日）

△一百六十六名畢業之政府女護士及男護士，於昨日下午在大會堂劇院，由港督戴麟趾爵士主持的畢業典禮，並接受證書及獎品，出席昨日之典禮尚有總護士長格蘭夫人、醫務衛生總監鄧炳輝夫婦及其他政府護士長等，據總護士長於席上報告稱：現時仍在訓練中的普通科政府護士，共有五百五十三人，男護士有八十九人。在去年頒獎典禮舉行後，新加入受訓男女護士共有二百五十八人，完成四年課程者有護士九十二人，男護士二十九人，其中十六人獲良好成績。港督在頒發證書致訓時鼓勵男女青年投身護士。

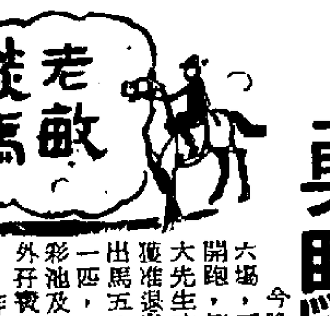
△昨（四）日本港金融市場，K金交易，曾一度掀起漲風，由開市之二七六步升至二九六，為金價之最高價，記者頃走訪金銀貿易場理事長憑履事，扣以經過，承蒙氏指出：主因由於本港金底轉為疏薄，各首飾店生意則反常地頗為暢銷，一時形成供求不繼，金銀貿易場採取緊急平抑措施，料得日每百兩保證金二千五百元揚高至五千元，同時澳門金商亦大量拋售沖擊，金價遂急轉直下，市場人心已大為安定，恢復常態，相信今後不致再有變化云。

△英國對亞洲英聯邦國家出口貿易委員會主席湯臣爵士，於今（五）日午間乘馬尼拉班機由星洲飛抵港。湯臣爵士在機場貴賓室接見記者稱：渠此行係作例行性訪問在亞洲之英聯邦國家，預定在港逗留三天，即由港轉赴澳洲雪梨等地，渠於留港內將與美國駐港商務專員作貿易問題，有所商討。

△英皇家音樂學校協會今日宣稱：研究鋼琴之香港學生甄瑪黃小姐在此間榮獲英皇家音樂學院之三年免費學位。黃小姐將免費攻讀音樂，另每年可得津貼一百四十鎊，此實為港學生之光。

△銅鑼灣裁判署昨日審訊一宗兒子被控毆打老母案，先是高齡老母稱控兒子非法毆打，當法庭判案時，列舉被告之兄弟姊妹四人出庭作供，並分別傳四人出庭，各自向法庭陳述經過，法官聆悉四人證供後，認定老母打仔罪不成立，仔打老母罪名成立，被判保守行為，幼弟打兄亦受警誡並道歉。

今晚六場夜馬七時三刻開跑
大靈芝神童機會大　勇騎士華蓮絲冷門



今晚沙田夜賽，共編六場，下午七時四十五分開跑，第四場的八號馬偉大先生昨晨因健康理由，獲准退出比賽，形成全晚出馬五十二匹，祇爲五十一匹，六環彩與場內三寶彩池及第一口，第三口場外孖寶均受影響。

昨日天氣回暖有霧，假如今日天氣不轉壞，今晚的賽事可能在暴夜中進行，比上星期六更濕查查。

第三場和第五場出馬俱祇有六匹，因此無三重彩服務，但對六環彩及其他彩池並無影響。場外孖Q第一場搭第二場，昨晚九時已止截受注，至於其他彩池今日仍有交易。

吳廐兩駒掌大局　全勝勇騎士配脚

第一場　第七班　一〇五〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖Q首關）

（一）	喜寶祿	7	一三八	何鑑森	陳
（二）	多機會	8	一三六	畢奇	歐
（三）	全勝	2	一三四	摩加利	摩
（四）	保榮	4	一三四	告東尼	吳
（五）	安騰	5	一三三	蔡志祥	吳
（六）	勇騎士	1	一二九	李漢明	歐
（七）	確威	3	一二五	詹亞健	鄭
（八）	飛來福	6	一二〇	劉同安	陳

七班一〇五〇公尺。吳廐兩駒齊出，「保榮」強配，「安騰」，兩駒當有主力，「安騰」比較好分，說不定弱配才是眞主，小玲子慣用聲東擊西政策，不可不防。「喜寶祿」沙地性能不知，祇能博冷。吳廐詹亞健反而騎鄭廐「確威」，不要忘記此馬。「勇騎士」好沙地，求半冷門，可以敵牠。小噤頭「全勝」必拚，應入三甲。

場內三寶

第四場	6 大靈芝	7 金滿贏
第五場	2 愛我勁	1 將軍令
第六場	11 神童	6 蝙蝠俠

凡宜坐二望一馬　寶馬金不換必拚

第二場　第三班　二〇〇〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	凡宜	1	一三四	潘納	羅
（二）	俠女	2	一二六	蔡裕意	朱
（三）	百勝二世	3	一二九	譚文就	譚
（四）	寶馬	8	一二四	莫理斯	卡
（五）	金不換	6	一二九	詹亞健	吳
（六）	馬爾	7	一二八	朴仕能	王
（七）	快樂武士	9	一二七	告東尼	蘇
（八）	琨錢	5	一二八	陳柏鴻	施
（九）	碧紗籠	4	一二三	何鑑森	陳
（十）	及時雨	10	一二三	安德智	屈
（十一）	寶城少俠	11	一二一	黃潤生	陳

三班二〇〇〇公尺。雖是長途，可爭之馬頗多。潘納獨彈「凡宜」，雖負重磅，仍應是坐二望一之馬。「寶馬」祇怕配弱，論馬，可爭三甲一，二者也。「及時雨」負輕，上賽後被警告，此賽不容再推托了，三甲之中，必有其位。「金不換」再來，必有理由，半冷馬也。

永利與小告求勝　更圖利應該必拚

第三場　第四班　一一五〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	金必得	4	一三五	周松強	郭
（二）	更圖利	1	一三九	潘納	沈
（三）	勇霸王	2	一二九	畢奇	吳
（四）	更好	5	一二〇	莫理斯	卡
（五）	永利	3	一二二	告東尼	吳
（六）	嘉靈登	6	一一九	劉同安	陳

四班一一五〇公尺。祇有六駒上陣。「永利」請到小告上陣，小玲子雖尙有「勇霸王」與畢奇，論馬，「永利」較好一些。「更圖利」留到今次，必拚了，坐二望一，可以做到。「更好」久休復出，小心半冷頭脚。

金滿贏鬥大靈芝　小心藍寶出冷門

第四場　新馬　一〇五〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	大炮	9	一二八	畢奇	施
（二）	大丈夫	8	一二八	姚本輝	吳
（三）	金光	6	一二八	盧智	郭
（四）	生趣	5	一二八	施泰浦	張
（五）	遊龍門	2	一二八	鄧得利	陳
（六）	大靈芝	10	一二八	賀嘉禮	夏
（七）	金滿贏	4	一二八	霍利安	譚
（八）	偉大先生	（退出比賽）			蘇
（九）	藍寶	1	一二八	朴仕能	王
（十）	華倫天奴	7	一二八	劉同安	陳

新馬一〇五〇公尺。「金滿贏」，「大靈芝」，「大炮」，「金光」爭雌，其中，應以「大靈芝」機會最好，兩「大」爭位，而盧智與「金光」是必爭之半冷門馬。求冷門小心「藍寶」。

愛我勁機會不錯　將軍令應可一爭

第五場　第七班　二〇〇〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

（一）	將軍令	3	一二四	黃潤生	陳
（二）	愛我勁	6	一二五	李森	布
（三）	上味	1	一二五	馬彼得	賓
（四）	奪綵	4	一二三	劉同安	譚
（五）	華蓮絲	2	一一九	施泰浦	張
（六）	永威	5	一一三	呂健威	鄭

七班二〇〇〇公尺。六駒上陣，又要小心出冷門。正路馬應是「愛我勁」與「將軍令」爭霸，其中「愛我勁」應該較好。「上味」與「華蓮絲」應是爭位及有出半冷門機會之馬。

神童此次應可勝　反而配脚較難尋

第六場　第五班　一一五〇公尺（六環彩）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）

（一）	友好	11	一三五	譚文就	歐
（二）	獅子精神	8	一二八	章志豪	摩
（三）	先聲	2	一三三	安德智	蘇
（四）	大贏家	10	一三三	潘納	沈
（五）	馬來之珍	1	一三二	朴仕能	王
（六）	蝙蝠俠	4	一三〇	馬彼得	賓
（七）	利是	6	一三〇	畢奇	施
（八）	勝利皇駒	9	一三〇	李漢明	歐
（九）	三寶	12	一二一	莫理斯	卡
（十）	鷹揚	5	一一七	蔡裕意	歐
（十一）	神童	7	一二三	摩加利	摩
（十二）	女英雄	3	一二一	劉同安	陳

五班一一五〇公尺。摩廐兩駒，「神童」上次試馬放了千多公尺然後後退，當然是爲此賽作藍本，因而，此次應可勝馬了。「三寶」是必爭之馬，莫理斯雖卸一定力爭，可惜卡廐運氣，排位又差，「三寶」以位材爲妙了。「利是」仍好，可爭三甲。半冷門小心「蝙蝠俠」。

○彩環六敏老○

第一場	4	保榮	3	全勝
第二場	1	凡宜	4	寶馬
第三場	5	永利		
第四場	6	大靈芝	7	金滿贏
第五場	2	愛我勁		
第六場	11	神童		

陳華棟心水

最佳獨贏：凡宜　永利　大贏家

穩陣連贏位：第六場　神童　蝙蝠俠

炳堯特別推薦

凡宜　大贏家

◇◇場外孖寶◇◇

第一口	第二場	1 凡宜	4 寶馬
	第四場	6 大靈芝	7 金滿贏
第二口	第三場	5 永利	2 更圖利
	第五場	2 愛我勁	1 將軍令
第三口	第四場	6 大靈芝	7 金滿贏
	第六場	11 神童	6 蝙蝠俠

△△場內孖Q

第五場	1 將軍令	5 華蓮絲	2 愛我勁
第六場	8 勝利皇駒	6 蝙蝠俠	11 神童

貼士　忠誠預測　◁敏老▷

第一場			
第七班		1050公尺	
	4	保榮	告東尼
	3	全勝	摩加利
冷門：	6	勇騎士	李漢明
第二場			
第三班		2000公尺	
	1	凡宜	潘納
	4	寶馬	莫理斯
冷門：	5	金不換	詹亞健
第三場			
第四班		1150公尺	
	5	永利	告東尼
	2	更圖利	潘納
冷門：	3	勇霸王	畢奇
第四場			
新馬		1050公尺	
	6	大靈芝	賀嘉禮
	7	金滿贏	霍利安
冷門：	9	藍寶	朴仕能
第五場			
第七班		2000公尺	
	2	愛我勁	李森
	1	將軍令	黃潤生
冷門：	5	華蓮絲	施泰浦
第六場			
第五班		1150公尺	
	11	神童	摩加利
	8	勝利皇駒	李漢明
冷門：	6	蝙蝠俠	馬彼得

先看騎師機會。

摩加利頭場「全勝」應入三甲，尾場「神童」，已試傻了，坐二望一可以做到。

安德智二場「及時雨」，馬會備車已注意此馬，難道不力拚，坐二望一了，尾場「先聲」至多一位。

李森五場「愛我勁」路合好沙地，不勝必位，除非入邪門耳。

朴仕能二場「馬爾」小心半冷，四場「藍寶」亦係，尾場「馬來之珍」平平，朴、王兩人，都有神出鬼沒之技，看上賽「南華之星」，不到你不信。

潘納二場「凡宜」三甲之眼，三場「更圖利」亦係，尾場「大贏家」位材既有，或可出半冷門。

譚文就二場「百勝二世」不知落力，祇能冷敵，尾場「友好」，排位差，吃虧了。

盧智四場「金光」，小心冷門。

畢奇頭場「多機會」位材，三場「勇霸王」亦係，四場「大炮」半冷門，尾場「利是」亦係。

蔡裕意二場「俠女」沙地性能未知，看一次先，尾場「鷹揚」平平。

馬彼得五場「上味」與尾場「蝙蝠俠」皆是半冷門，中冠博半冷者，場內孖Q，不妨以此兩駒作胆試一試，殺進運贏，不得了。

詹亞健頭場「確威」半冷門，吳廐主帥不騎吳廐馬，令人不解耳，二場「金不換」半冷馬。

劉同安頭場「飛來福」平平，三場「嘉靈登」或位，四場「華倫天奴」亦係，五場「奪綵」，尾場「女英雄」都係，但，皆不像有頭馬相。

何鑑森頭場「喜寶祿」，沙地性能未明，祇能小敵。二場「碧紗籠」贏到此爲止，位材至多。

霍利安四場「金滿贏」應勝，但不知意下如何。

賀嘉禮四場「大靈芝」坐二望一，「金滿贏」出毛病，就輪到牠了。

看今晚沙田夜馬的一切
騎師機會潘納好
吳志林出馬多贏位應多

施泰浦四場「生趣」未生，五場「華蓮絲」是跑不住的半冷馬。

莫理斯二場「寶馬」馬可勝，就怕人爭，三場「更好」初出冷位，六場「三寶」坐二望一。

告東尼頭場「保榮」坐二望一，二場「快樂武士」至多一位，三場「永利」坐二望一。

黃潤生二場「寶城少俠」半冷馬，五場「將軍令」坐二望一。

李漢明頭場「勇騎士」與尾場「勝利皇駒」冷位。

監志祥頭場「安騰」坐二望一，看吳廐主力是否在此。

鄧得利四場「遊龍門」下次再過。

陳柏鴻二場「琨錢」好沙地，博冷馬不妨試吓。

周松強三場「金必得」陪跑。

章志豪尾場「獅子精神」尙未有精神。

呂健威五場「永威」與他一樣，難威。

再看練馬師如何。

老摩頭場「全勝」三甲馬，尾場兩駒，「」坐二望一。

陳嶽麟頭場兩駒，看一次先，二場兩駒，「寶城少俠」當是主力，路合也，三場「嘉靈登」位材，四場兩駒，「華倫天奴」冷位，五場「將軍令」坐二望一，尾場「女英雄」平平。

吳志林頭場兩駒「保榮」與「安騰」可能一Q，二場「金不換」上週末賽後此次再出，小心半冷門，二場兩駒「永利」坐二望一，「勇霸王」或位，四場「大丈夫」未大。

蘇大頭二場「快樂武士」冷位，尾場「先聲」嫌路遊了少少。

池仔頭場「確威」冷馬，五場「永威」平平。

張厚文四場「生趣」未生，五場「華蓮絲」祇能小敵。

歐金洪頭場兩駒，「勇騎士」冷位，尾場三駒，皆不突出。

屈雅達二場「及時雨」難道再不拚，坐二望一之馬也。

莊布朗五場「愛我勁」坐二望一。

夏志信四場「大靈芝」三甲必入。

郭顯華三場「金必得」不可靠，四場「金光」此次有預備，小心半冷門。

沈保三場「更圖利」，出拚坐二望一，尾場「大贏家」半冷門馬。

賓士五場「上味」冷位，尾場「蝙蝠俠」亦係。

羅拔士二場「凡宜」三甲半冷馬。

朱寶明二場「俠女」再看一次。

王兆且二場「馬爾」半冷馬，四場「藍寶」平平。

施萬賦二場「琨錢」好沙地或位，四場「大炮」半冷門馬，尾場「利是」亦係。

譚文居二場「百勝二世」恐嫌路長，四場「金滿贏」，今次應可拚勝了，五場「奪綵」平平。

卡法蘭二場「寶馬」坐二望一，三場「更好」半冷馬，尾場「三寶」坐二望一，但又要靠好仔了，看小葉爭得出氣否。

老吉

連續兩天作賽關係　馬牌提前一天預售　週末馬牌明晨開始售賣

馬會宣佈由於本星期六（八日）及星期日（九日）沙田有賽馬舉行，所以該兩日之馬牌皆比慣常提前一天發售。

本週末（八日）用的馬牌定明日（星期四）早上在各指定投注站發售，計有公衆席馬牌一萬九千枚，會員席馬牌五千五百枚。

星期日（九場）所用的馬牌，則在星期五起預售，所售馬牌數目與上相同。

照估計，星期日的馬牌可能較星期六的爲「搶手」。

週日賽馬配磅昨日公佈　董事盃祿怡掛頭牌

本週日（九日）沙田賽馬，九場比賽配磅，昨由評磅員白禮仕評定公佈，最惹人注意的第一班董事盃賽，祿怡掛頭牌，是負磅最重的一匹，被評一四九磅，因傷休賽兩戰的永勝獲大幅度減磅，今次祇評一二一磅。

另一組，第一班一四〇〇公尺盃賽，威朗掛頭牌也祇負一三一磅。

第六班長途賽，一級挑戰賽報名時是一級，但上週末賽後已升班，故變成平班出戰。

全場配磅列下：

第一班（董事盃）一四〇〇公尺

祿怡	一四九	摩
好運	一三六	摩
常山寶	一三四	屈
保時威	一二五	鄭
大成功	一二五	蘇
蓋世霸王	一二一	卡
利必高	一二一	夏
金寶	一二一	郭
永勝	一二一	吳
大嶼山	一二〇	陳
修威	一一九	歐
康樂	一一八	賓
祥駒	一一六	布
驚風	一一六	羅
（後備）		
迷妙	一三〇	屈
天子	一二三	摩

第一班　一四〇〇公尺

威朗	一三一	屈
強人	一二八	吳
劍寶	一二八	歐
威峰	一二五	蘇
好威	一二四	鄭
神勇名駒	一二三	布
財源廣進	一二二	陳
加威勇士	一二一	摩
寶刀	一二一	卡
奕江	一二〇	蘇
勝驪	一二〇	陳
高通×	一一九	張
馬中龍	一一七	米
喜譜	一一六	譚
（後備）		
香車美人	一二二	摩
馬蹄金	一二二	歐

（註）馬名下有×者爲第二班馬越級挑戰。

第二班（第一組）一四〇〇公尺

得晒	一四〇	歐
寶喜	一三五	賓
紅孩兒	一三三	摩
萬勝	一二八	簡
寶金俠	一二八	羅
龍圖	一三六	蘇
妃利	一二五	吳
大將軍	一二五	摩
利是吉	一二一	張
天馬山	一二〇	施
領飛	一一九	陳
大人物	一一八	賓
飛威	一一六	米

第二班（第二組）一四〇〇公尺

勇冠三軍	一三七	米
無敵將軍	一三一	卡
生霸	一三〇	蘇
琵山	一二九	郭
幸運來	一二八	陳
運勝	一二七	賓
歡力峰	一二七	吳
銀狐	一二七	蘇
永發	一二五	摩
福得寶	一二三	摩
戰地飛龍	一一九	鄭
鄭村名士	一一八	張

第三班（第一組）一八〇〇公尺

大亨	一四〇	摩
永得	一三六	摩
花旗林	一三五	朱
飛黃騰達	一三四	簡
喜花臣	一三四	賓
健寶	一二八	陳
飛毛腿	一二八	屈
均威	一二六	郭
大展鴻圖	一二六	羅
恆威	一二三	張
青蜂俠×	一二三	布
貴風	一二二	卡
銀禧皇冠	一一八	鄭
電子世界	一一六	施
（後備）		
新蘋果	一三二	賓
特別功	一二四	郭
雄霸	一四〇	摩

（註）馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。

第三班（第二組）一八〇〇公尺

世界紀錄	一三八	歐
威龍	一三四	卡
鐵威	一三四	卡
皇冠之王	一三一	屈
金星一號	一二九	鄭
關關的	一二八	郭
雄鷹	一二七	張
皇家至寶	一二七	賓
必盈利	一二五	摩
大唐雄風	一二四	羅
勤獲	一二三	蘇
馬蹄香	一二一	歐
金喜來	一一九	譚
新旺	一一七	摩
（後備）		
康怡	一三二	摩

第四班　一〇〇〇公尺（退出）阿根廷

好樂意×	一三〇	摩
靚乾	一二九	鄭
勇霸王	一二九	吳
星輝	一二九	賓
百好	一二八	陳
更馬寶	一二五	摩
惡霸×	一二四	蘇
點心	一二四	郭
亞洲王子	一二三	施
小電腦	一二三	陳
東山領袖	一二一	夏
滿圖利	一二一	沈
如意驄	一二〇	布
大力士	一一七	鄭
（後備）		
再贏	一三一	賓
更圖利	一二九	沈
海霸	一二一	摩
直搗黃龍	一三六	陳
金福	一三五	鄭
獲多好	一三六	摩

（註）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第六班　二〇〇〇公尺

瑞星郡	一三八	蘇
天將	一三一	賓
富貴花	一三一	吳
人之音	一三一	沈
一路發	一三〇	摩
友誼至上	一二八	鄭
深心知	一二八	歐
金門橋	一二五	郭
飛象	一二四	張

新馬　一六〇〇公尺

嗒嗒哈哈	一三五	鄭
快靈登	一三五	陳
勝利麗將	一三五	簡
大快活	一三五	摩
靈水	一二八	卡
安勁	一二八	吳
挑戰	一二八	屈
鄭村英雄	一二八	王
翡翠麗星	一二八	賓
高觀	一二八	施
生趣	一二八	張
大靈芝	一二八	夏
明駒	一二八	陳
好好嘢	一二八	蘇
（後備）		
天之驕子	一二八	摩
韶音	一二八	鄭
仁心	一二八	卡
爽脆	一三五	蘇
前途無限	一二八	陳

場內孖Q形勢亂　愛我勁大贏家胆

沙田友

今晚夜賽，場內孖Q博彩，編於第五場夾搭第六場，由第七班馬及第五班馬担任上演，形勢稍亂。

場內孖Q首關由第五場担當，爲第七班二〇〇〇公尺長途賽事，出馬六匹，形勢相當均勻。

愛我勁近況再進，最後試跑表然出色，此次配搭加強，改由李森執韁，環境有利，機會提高，對手以上味及華蓮絲比較可取，上味近況頗勇。

場內孖Q尾關由第六場担當，爲第五班一一五〇公尺短途賽事，出馬十二匹，形勢相當均勻。

大贏家質素頗高，近況亦見躍起，沙地短途，性能其合，潘納特別選騎，必有道理，此賽贏面極高。

對手以利是及神童比較可取，利是近況仍勇，升班出賽，神童轉配已勇，上名機會均高。

獨贏佳選

全勝　大炮

場內孖Q介紹

第五場：愛我勁　上味　奪綵

第六場：大贏家　利是　神童

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告，天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，賽馬消息。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事「顧彩記」第一回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：秦俠杜震之「虎豹龍蛇」第六回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夢裏玫瑰」第三回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌選唱」，卅分，「足球圈」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，轉播沙田賽馬實況。

十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續朝朝聲早晨，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交响曲」，「FOLK星高唱」，卅分，點將歡樂。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人勁歌部落，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」香港演奏廳。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「體壇快訊」，十五分，「海員招募處服位空缺報導」，十七分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段，全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，京曲選唱。

十時卅分，「商業實務英語」第廿八課。

十一時，「潮劇選唱」。

二時，廣播劇選播「查理兄與我」第八回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，紗欄笙歌，卅分，半畝的船。

四時，大銀幕，卅分，主婦談。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專題，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小報，卅分，新聞簡報，（繼續午間小報）。

二時，新聞簡報，倾吓開吓，卅分，新聞簡報，（繼續倾吓開吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，時代曲，四十五分，一馬當先。

七時十五分，賽馬實況報導。

八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，流行歌曲。

十一時，新聞簡報，臨歸前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨歸前施施然）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續臨歸前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨歸前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，播天使安琪。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播天使安琪），卅分，新聞簡報，（繼續播天使安琪）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報（年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，關西瑤唱片窟，卅分，新聞簡報，（繼續關西瑤唱片窟）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西瑤唱片窟），卅分，新聞簡報，（繼續關西瑤唱片窟）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，家教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，空中直播室，卅分，天氣報告。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，粵曲，卅分，天氣報告。

十二時，紗籠寄心聲，卅分，天氣報告，梁滄風時間。

一時，寰事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，南國音樂。

二時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，粵語流行曲。

三時卅分，天氣報告，歐西歌曲。

四時卅分，天氣報告，今日體壇，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時，主題萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。

七時卅分，實地轉播回力球及報導香港賽馬會拼場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，十二時，節目介紹，十二分，新聞報道，十五分，好戲連場：粵語長片：琴姑（第一集），潮語長片：幽嗎鳳嗜製裝（下集）。

三時，電視人。

四時，下午茶，卅分，奇女子。

五時卅分，瞪目仔時間：太空歷險漢。

六時，甜蜜十二歲，廿五分，節目介紹，卅分，獅子山下精選。

七時卅分，新聞報導，五十分，奉告，五十五分，當年今日。

八時，贏的劇場：浮生大劫。

九時，懸劍鳴。

十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，卅三分，新聞，天氣及經濟行情報導。

十一時，賽馬結果。

十二時，時裝雙峰。

凌晨四十五分，完播曲。

無線翡翠台

八時，「一屋兩伙三人行」，卅分，「為兩餐」。

九時，粵語長片「玉女飛龍」。

十時五分，「少年十五二十時」，卅分，「神勇法醫官」。

十一時卅分，「科學展望」。

十二時，「射鵰英雄傳」。

一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，午間電影欣賞：「十字街頭」。

三時卅分「大亨」。

四時卅分，「無敵大鐵人」。

五時，「小青蛙」，卅分「跳飛機」。

六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「風雲」。

八時，「靈鼠」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十分，「隋唐風雲」。

十一時四十分，「騎警神探」。

凌晨十二時四十分，國語長片「出家人」。

二時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時十分，教育電視。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「古惑人狼」，卅分，「THE BUBBLIES」，四十分，「THE ROUNDHOUSE SHOW」。

六時十分，「科學展望」，卅五分，「歡樂滿宵」。

七時，新聞及天氣，卅分，「WHICKER IN INDIA」。

八時卅分，「綠茵足球大賽」。

九時卅分，明珠九點半：「新婚燕爾」。

十時卅分，「焦點」。

十一時，新聞報導，十分，「生死一線」。

十二時十分，全日播映完畢。

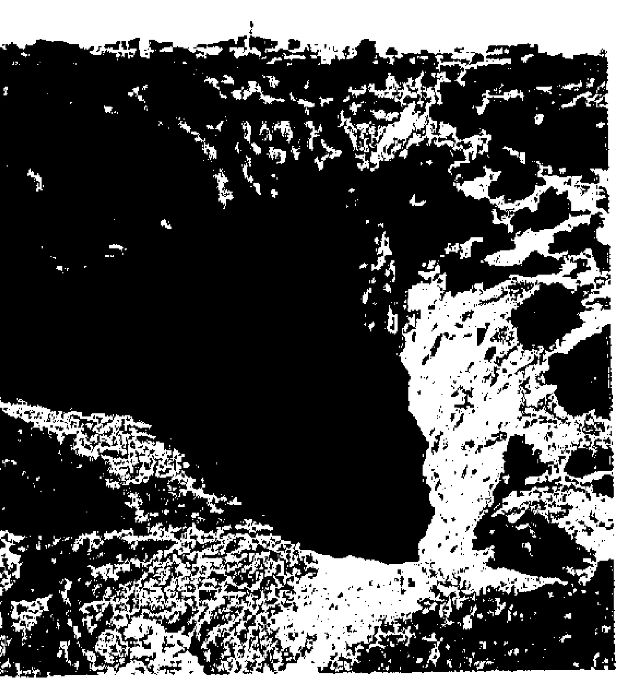
旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

南非最大鑽石礦場之一話金伯利

旅客可參觀礦場及博物館

・予翎・



世界的鑽石市場的大部份鑽石均來自南非，但在十九世紀中期時，鑽石的唯一出產地是印度及巴西，南非這個在當時仍然貧乏和落後的國家，根本就未曾有一粒鑽石出口。

於一八六六年時，一名南非人在奧倫治河（流入大西洋的一條河流）附近找到一粒可愛的石頭，後，他把這粒可愛的石頭給他的鄰居尼卻克，尼卻克把石頭交給一個商人，由商人交給一個地質學家研究，證明那顆石子原來是一粒重廿一點七五卡拉的鑽石；當時它的價值是五百英鎊，這粒鑽石其後被定名為「伊拉加」（希臘文「我找到了」之意）。

「我找到了」這句話被發現後，引起大批尋寶者到奧倫治河，但他們卻一無所獲。

鑽石的被發現，已令人懷疑，因為奧倫治河所找到的一粒鑽石，只是被沖到河中的，故此地並不一定有鑽石礦。

死心不息的尼卻克卻仍然不惜，三年後他發現了一粒重八十三點五卡拉的鑽石，他賣了五百頭羊、十頭牛及一匹馬給一個荷蘭商人，但這粒鑽石可謂價值連城。

這粒鑽石及他的馬，才把這顆鑽石切成四十七點七五卡拉，後此被命名為「南非之星」。

當時身為大臣的南非殖民地修士利爵士曾預言：「那些石頭將來就是南非成功的大胆基石。」

一次，是在這些寶石湖上建立起一個荷蘭人找尋鑽石的地點。

於是，尋寶者再次被吸引到這一地點，找尋鑽石，到處盛滿另外還有一火柴盒不盡的寶藏的尋寶者。

之後，是南非「金伯利」最大的鑽石礦，是人類所造的深入地底四百米的世界最深的「大洞」，是世界第一次被挖掘出二千五百萬卡拉鑽石的地方。直至金伯利礦被泥土所填滿時，二千五百頓的泥土所掘出的鑽石則是三噸。

北部之一個新的特別礦，瓦爾斯省的「普米亞」，一九〇三年南非東部之一個新礦出產了一粒世上最大的鑽石，稱「古利蘭」（THE PREMIER），是一九〇五年從該礦中掘出的，重三千一百零六卡拉，這塊鑽石其後被切成九粒主石及九十六粒小石，以及一百零六塊碎石，這塊鑽石稱為「古利蘭」，在未被切割之前的一段時間，在出土至被切成碎粒之間的一段時間。

「古利蘭一號」另有一個名字，叫「非洲之星」，是一顆梨形巨鑽，重五百三十卡拉；今天是英國皇家的財產，它鑲在英國皇室的七形王冠上，二號「古利蘭二號」是一顆重三百一十七卡拉的鑽石，鑲在英國皇室的王頂上。

長久以來三年後，德華七世是南非送給英王愛德華七世的生日禮物。

天今，南非仍是世界上及西南非洲最大鑽石產地。由於南非有不斷出產的鑽石，今天巨型礦場往往可以參觀，非南的旅客可以參觀「金伯利」的鑽石礦；一間博物館已建了一間。

物館乃仿照古時的建築物而建，館內所有建築物，還陳列了鑽石粗坏及各種原石，已琢磨的鑽石展品中一十六件是鑽石的展品，也有一塊重六百一十六卡拉的鑽石粗坏。此外，在離「金伯利」三十五公里的河附近，設了一間博物館，陳列了各種古時代的器具及石器。

參觀鑽石礦的工作外，遊客可以參觀鑽石切割及打磨過程。

情形。在約翰尼斯堡，遊客可參觀鑽石切割及打磨過程。

香港遊客往南非旅遊，需要辦簽證手續，持護照者及C.I.者須照片兩張，與簽證申請書一同交給南非領事館，由銀行擔保。公司可代辦簽證，並由來往機票代辦，加上友邦大廈七〇一室南非領事館辦理，簽證費十五元，約三至五天。

澳洲升學免學費

但每年生活費用約需八萬餘港幣

編輯先生：

你好！我是個英中五學生，今年五月便參加了考會，我很渴望到外地升學，但無奈家境卻不容我達成願望。聽聞往加升學是最容易的，但費用卻最昂貴；而往澳洲升學的費用則是最平宜的，但卻很難成功，因為往那處升學的學生，成績必須優異，若能通過澳洲駐港某機構的考試，便可以。我又曾聞：免費往澳洲升學，究竟實際情況是怎樣的呢？學生須具備甚麼資格呢？是不是必定要中六成中七以上呢？怎樣申請呢？有沒有人照顧一切問題？到達澳洲以後，可否找兼職呢？一切費用由誰負責？找學校方面，住宿方面等又如何？

往外地升學，如何申請，有沒有那些免費升學的制度（即使不是澳洲，其他國家也可以）？請問如何能申請其他獎助學金來升學呢？

申請外地升學的資格如何？我希望攻讀酒店管理和旅遊業，請問那國的酒店課程比較好呢？課程學費及前途如何？這是否需要從基本做起，實際情況又如何呢？

虹彩女

虹彩女讀者：

澳洲升學免交學費，因為澳洲推行免費教育，香港學生攻讀大學、專上學院或中學之預科課程，除繳交每年之雜費外，不需要繳交學費。現時澳洲之生活費，每年約需澳幣一萬五千元（約八萬多港元），此外，學生亦可於暑期內工作，以輔助生活費。

加拿大各省的大學學費均不同，安大略省每年約加幣八百元，其他省份每年約加幣三千八百元（一萬六千多港幣）；食宿約加幣三千八百元（一萬五千元左右）。

目前本港的教育司署設有一個專供中五學生申請的「大西洋獎學金」，保送成績優異的中五學生赴英國或加拿大就讀兩年預科。此獎學金的有關消息會在四月或五月中在報章刊登，申請者須向教育司署呈交學校成績及接受面試。此獎學金在本港中五畢業後，若不超過十九歲者，而中學會考六科及格，其中四科達C級或三科達到B級之成績，則可投考澳洲的大學預科課程。申請學校時，可申請在學校宿舍居住。

諮詢有關赴澳就讀的問題，可去函AUSTRALIAN DEVELOPMENT ASSISTANCE BUREAU，地址親往澳洲領事館查詢。

通常，獎學金是保送較高程度的學生前往外地就讀的，以研究院生為對象者較多。

攻讀酒店管理及旅遊業，可往瑞士、美國或英國。店管理課程，瑞士早已舉世聞名。目前本港酒店業及旅遊業，均缺之專門的人材，而且此行業前途極為樂觀，投身此行業者本身，是不過最重要的是投身於那一行業，最重要的是工作者本身，是勤奮好學的。

當然，每一行業的前途均須視乎有經驗的人材，但對於具有朝氣的年青人也不會忽視。

本報讀者來函請寄中環砵甸乍街廿八號金明大廈五〇一室本報特刊部旅遊版編者收，讀者服務部門為讀者提供諮詢及服務，歡迎讀者親臨。

冲繩島景色怡人

冲繩島在二次世界大戰時扭當了重要的位置，這個大小島嶼中有四十個大小島嶼共有七十個的冲繩島，位於日本的南端，六十六個是有人居住的。冲繩島的總面積約二千三百八十八平方公里，冲繩位於日本及東南亞國家的主要海路之中，冲繩海由北至南的伸展達四百公里，由東至西的伸延亦達一千公里，是日本唯一的亞熱帶海洋區。

冲繩島的美麗是由大浪衝擊珊瑚礁時及陽光照射在海面上反射出五光十色的悅耳色彩時所構成的，還有的是冲繩島人待人以誠，其溫婉的態度使島人有「那些以誠待人之人」的雅譽。

冲繩島因為位於太平洋的中央，氣候屬於海洋式，全年的氣溫變化不大，平均溫度為攝氏二十二度（華氏七十二度）。冲繩島上樹木成林，葉影婆娑，四季花開錦簇，爛艷醉人，一月開放的櫻桃花，還有那些大紅花四月時在峭壁盛放的白百合，五月時盛放的菜豆紅花，紫荊花，如美女的經言蜜語，競向遊人展露華彩。

冲繩的首府是那霸（NAHA CITY），曾經一度是外商跟安南（即今之越南）、馬六甲、中國及呂宋通商的貿易基地；二次世界大戰時，此城受毀程度極為嚴重，但今日的那霸已恢復往昔的繁華，發展政治、經濟、文化、交通及要樞。

圖為冲繩島之美麗夜景

摸清門路經濟實惠

機票種類・五花八門

很多讀者來信問及有關機票種類的事項，記者曾就此問題向航空公司有關部門查詢，所獲的資料如下：

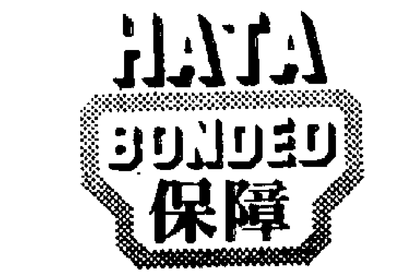
不勝數的國家航空公司，為了爭取乘客，各自推出特價機票，以美國為例，多至數不勝數的國民航空公司，對各種機票的價格，均由政府予以管制，不能自由訂定價格，但各航空公司均能推出的特價機票，如某期間內由下月起的乘客即在某航空公司的特價機，又坐航空公司的班機，數不限，會推出某世界的遊覽特價機票。

定價出售的機票，每間航空公司自己訂定的票價或優惠價，有許多是兩國航空公司的特別機票，家國家間使用的機票，也有兩國航空公司協議的，而這類機票只在兩國的航空公司適用，航空公司有權利，此，於是大家時常聽到的「正常票」（NORMAL FARE）。

「正常票」，分頭等及經濟位兩種，全年都通用，世界各地均有效，除了特別票期外，是全世界公司（有效期一年）的。

票的種類很多，其中「分段式門票」（GROUP FARE）（BUDGET FARE）以及「經濟團體票」（APEX），是普通的團體票，即旅行團所購買的機票，通常一個團體的人數不限，由航空公司規定某一數目，團體的（每個團體人數）正常票的「團體票」價錢，約是正常票的百分之二十至三十左右。

「經濟票」的類別很多，常見的是購買此類機票的乘客，先付款指定登機日期的機票，有權利時，當航空公司會預先告知乘客，何時可登機。另有些「短期旅遊票」（EXCURSION FARE），此類機票持有者，須停留在某地方的日期限於多少天，不能少於十四天或多於四十五天，十天，或廿一天至六十天，或在天十換一句話說，...便宜的機票，另有各類機票等，如學生票、移民票、等，旅客可按照需要購買合適的機票。



HATA BONDED 保障

此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

環球旅遊　服務一流

☆中國旅遊☆

承國內中國旅行社委託經辦

1.肇慶飛霞洞，韶關南華寺，廣州，六天遊3月18,26日4月4,12日　$700
2.清遠飛來寺，從化溫泉，廣州，五天遊3月19,27日,4月4,13日　$620
3.清遠，從化，佛山，西樵，廣州，七天遊3月25日 4月3,12日　$780
4.清遠，從化，七星岩，廣州，六天遊3月25日 4月3,13日　$680
5.深圳，虎門，太平，二天遊4月4（滿）,6日（滿）　$240
6.珠海，中山，參觀孫中山國父故居二天遊4月4（滿）,6日（滿）　$240

★★海外綫

7.泰國豪華團　6天 $1,950
8.菲律賓特級豪華團　7天 $1,780
9.北海道豪華團　6天 $3,938
10.日韓豪華團　7天 $3,380
　8天 $3,580
11.台灣特級豪華團　7天 $1,990
　8天 $2,090
　9天 $2,190

專家領團・食宿一流
香港領隊・國內導遊

環球旭輝旅遊貿易公司

彌敦道四六九至四七一號新光商業大廈十九樓1901 B室　3-320326-8

（公衆假期及假日照常辦公）

春假探親、旅行游　中國旅行社委托　逐日報名熱烈加班服務

全面公佈

友誼旅行社

向曾參加友誼旅行團團友致意！

一・廣州探親遊覽團：14/3 22/3 12/4 18/4 26/4		星湖輪往返	$550
	29/3 4/4 9/4	火車去直通車返	$510
二・廣州星湖五日遊：14/3 22/3 16/4 30/4		星湖輪往返	$650
	29/3 3/4	火車去直通車回	$610
三・廣州、佛山、西樵四日遊：18/4 30/4		星湖輪往返	$570
	29/3	火車去直通車回	$530
四・廣州、從化四日遊：20/3 18/4 30/4		星湖輪往返	$570
五・廣州、從化、星湖七日遊：18/4 28/4		星湖輪往返	$845
	29/3	火車去直通車回	$805
六・廣州、佛山、星湖、從化、廣州七日遊：18/4 28/4		星湖輪往返	$850
	1/4	火車去直通車回	$810
七・惠州、西湖、博羅、羅浮山四日遊：7/4		深圳旅遊車	$420
八・廣州、佛山三日遊：20/3 27/3		火車往返	$350
九・廣州、星湖、佛山五日遊：19/3 26/3		飛翔船往返	$705
十・廣州、佛山、星湖、西樵、從化七日遊：19/4 26/4		飛翔船往返	$905
十一・廣州、南湖、佛山三日遊：逢星期六出發		火車往返	$399
十二・北京一地八天遊：17/3 20/3 21/3 22/3 23/3 24/3 25/3 26/3 27/3 28/3 30/3		直通車去火車回	$1705
	15/3 19/3 28/3 29/3 30/3	火車往返	$1670

十三・上海、福建、桂林、南京、昆明、成都各線詳情請電詢

辦事處：彌敦道343—9號永安銀業大廈11樓11字

（普慶戲院斜對面、豪華大酒樓上）

電話：③320320　③320329　③886750　③886810

參加百福 信心十足

馬星泰十天
全部乘內航機，免舟車勞頓之苦
出發日期 3月17,31日
4月2日
5月19日

馬星七天豪華團
豪華享受，住宿吉隆坡新加坡希爾頓、沙洋、新雲頂等大酒店。
出發日期 3月21,29,31日
4月25日
5月23日

日本八天（櫻花團）
本州一日光一太陽城乘日航，超值享受，遊大阪、京都、名古屋、富士山、東京、日光及太陽城。
出發日期：3月30日，4月1,3,4,27日,5月25日

菲島六天
乘搭菲航正常班次客機，住宿賓館化馬尼拉，碧田文華大酒店。
出發日期 逢星期二出發
加班
3月30,31日,4月2,3,4日

日本九州七天
出發日期
4月1,2,4,25日
3月21,28日

曼谷六／七天
住宿第一、凱悅大酒店
出發日期 3月29,30,31日
4月1,2,26日

曼谷六天豪華團
住宿凱悅大酒店，膳食一流。
出發日期：3月30日

台灣九天豪華團（包證）
住宿財神大酒店，遊寶島名勝，六福村
出發日期 3月21,29,30日
4月4,18日
5月2日

台灣七天（包證）
出發日期 逢星期日、一
加班 3月30,31日
4月1日

美國十天豪華團（足八晚行程）
出發日期 3月29日,4月5日

美加十四天
出發日期
3月22日,4月5,19日

夏威夷列島遊
出發日期
3月22,29日
4月2,5,6日

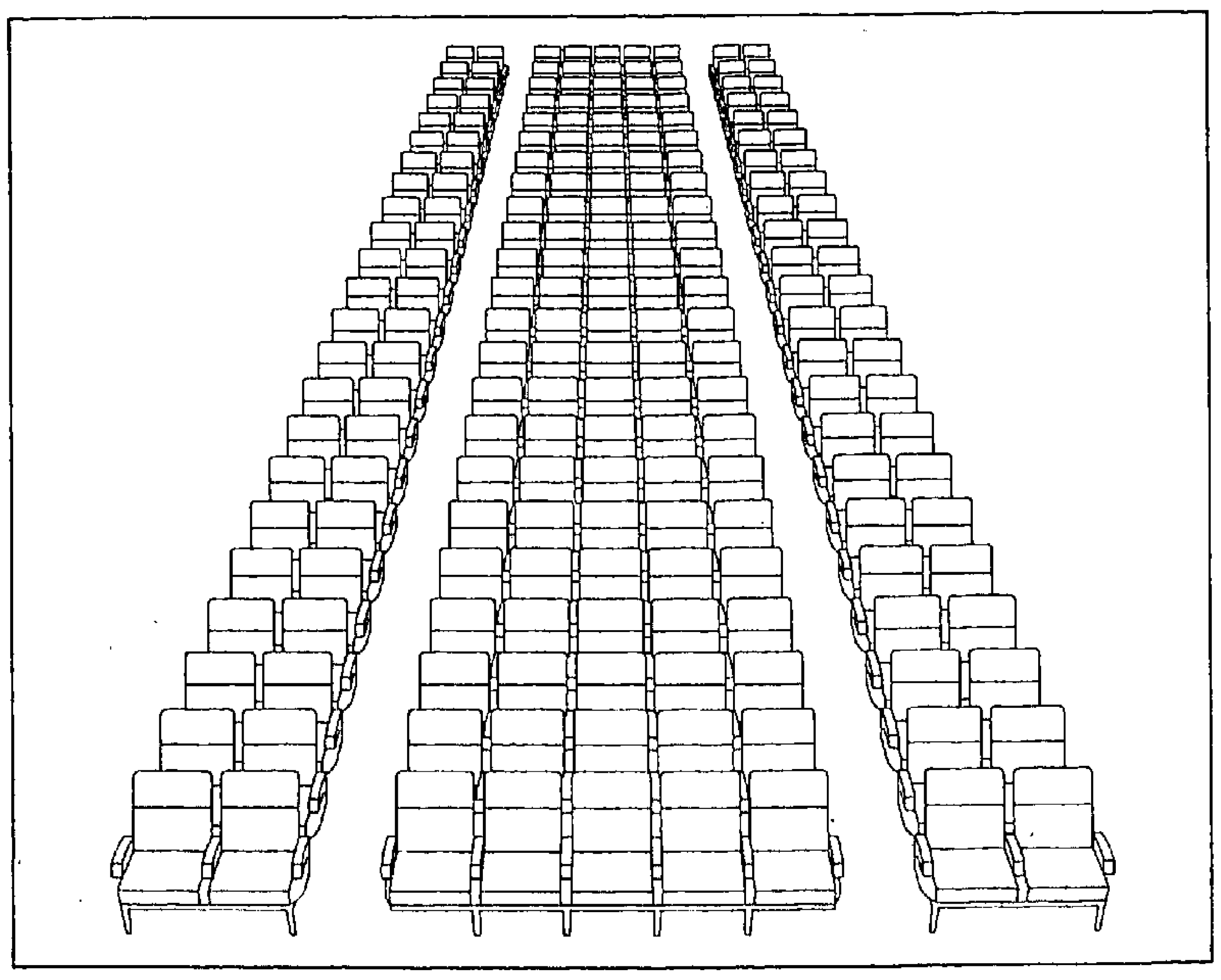
百福

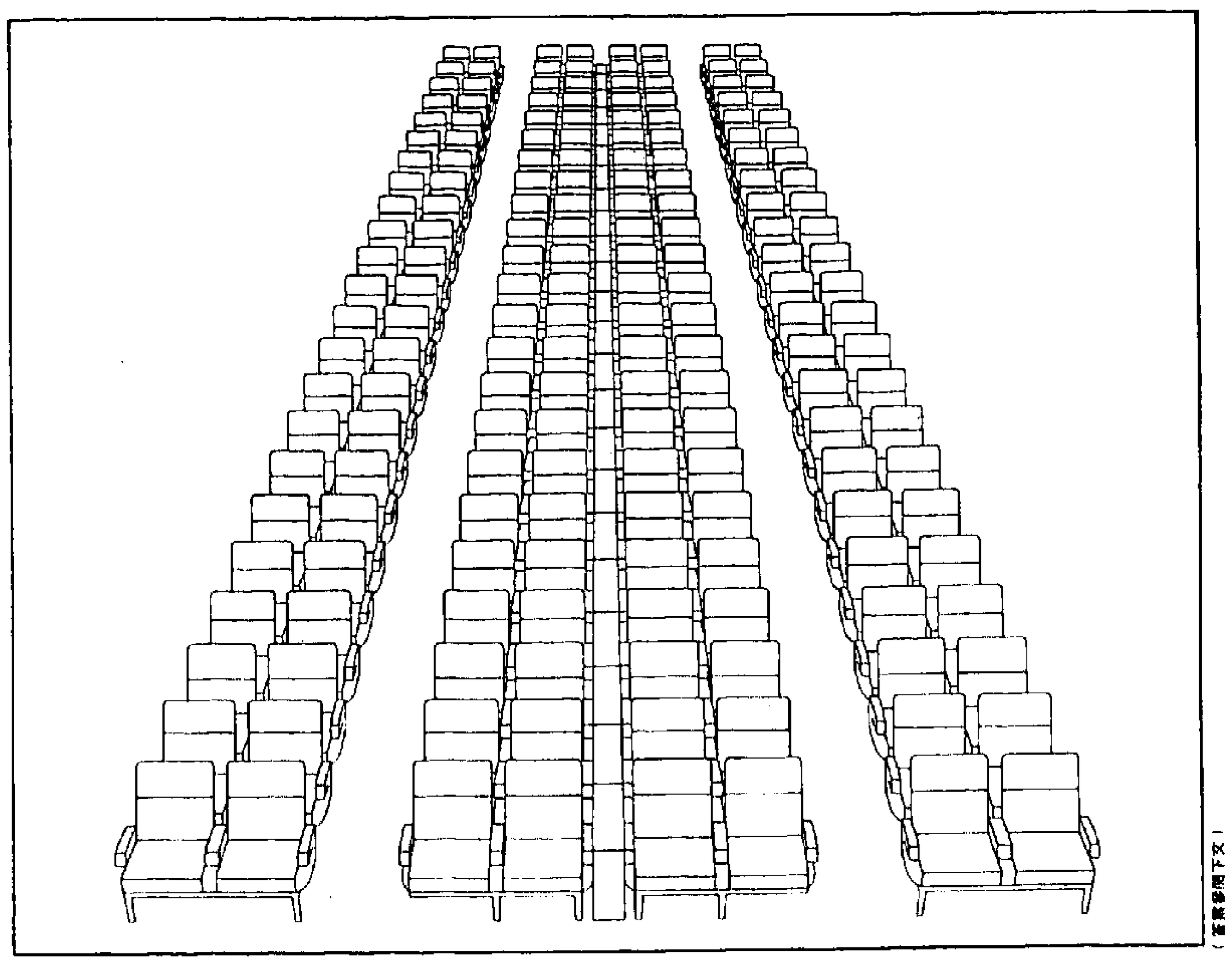
百福旅遊有限公司
（福興運通有限公司集團）

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241（10線）5-250361（10線）

九龍辦事處：
九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

你能找出23個不同之處嗎?





（請參閱下文）

瑞航採用的DC-10-30客機與眾不同，橫排祇有8個而非9個座位，相應地，瑞航波音747B客機的橫排座位，亦祇有9個而非10個。瑞航DC-10客機的座位合共少了23個，對乘客有何好處？

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有擱板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間為乘客提供更週到的服務——例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用真正瓷質餐具進食。

瑞航認為，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，廣體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦應盡量為更多乘客提供寬裕空間。

閣下對此有何高見？

瑞士航空公司

本港新聞

布廠商會會長劉世仁展望業績
出口因素好壞參半　促謀求產品多元化
去年牛仔布外銷內銷需求激增

（特訊）布廠商會會長劉仁傑昨日就該業今年前景作出分析，他呼籲同業生產品種不要太過集中，要長遠打算，產品及市場多元化。今年主要市場經濟增長減慢。應提高警覺。

在過去的一年中，織布業大致上平穩渡過，主要是牛仔布與燈芯絨的生產，還算不俗，特別是牛仔布，在內銷與外銷市場上之需求量，更大爲激增。除了對美國與歐洲共同市場，輸出之褲類及其他衣著品，所需用大量牛仔布外，出口之牛仔布亦屬不少。

其所以造成牛仔布暢銷好轉之原因，是有兩方面：其一是去年初美國市場牛仔褲之存貨，漸告減少。其二是香港出口商在較早時候，曾向其他地區訂購之牛仔褲，因爲品質不適合，交貨又告誤期，於是轉而在香港製造，故而用香港配額出口，需求牛仔布數量，突告激增。

根據最近情況來觀察，美國，西歐，北歐，澳洲，加拿大，與日本，有跡象顯示，輸入成衣與紡織品，將會減少人造纖維質料織品，而增加棉質品的需求量，這對香港是會有利的。英國與西德市場，可以繼續看好，南韓與台灣的通貨膨脹，以及工資上升幅度，亦非低廉，對香港紡織品，在海外市場的競爭壓力，亦自會減弱。再者，美國和歐洲共同市場，已限制中國大陸紡織品入口，這對香港的粗工品競爭威脅，亦減少很多，又因國內需求量增加，已難大量輸出及低價爭取出口市場。

不過他指出：亦有不利因素存在，內在與外在兩方面，潛伏相當大的危機，誠令人爲之担憂。譬如織布業所生產的品種，太過集中，目前整個織布業，平均開工率來講，祗達到全盛時期之七成而已，所生產之品種，不過是此長彼消的狀態，加上地價與租值之昂貴，人工與利率之增漲，生產成本，亦相應增加，營業利潤，更爲攤薄。再加上外在不利因素，今年（一）美國經濟，今年上半年，將會繼續減弱，美國商家，對於訂購香港成衣及其他紡織品，將會更加審慎（二）英國今年上半年，經濟可能轉呈疲弱，同時，英國輸往非洲和中東的紡織品，亦可能轉呈困境。（三）西德市場，去年紡織品銷路，漸不如前，存貨轉多，而又轉銷東歐漸減。（四）日本市場，紡織品存貨增加，且因日元匯率下降，輸入紡織品已等等不利因素，都有可能造成經營不景，況且油價之高漲，無止境，對整個工業來講，都是一項嚴重的打擊。

他呼籲同業，必須金融對策，來應付此等危機，以及長遠打算，第一不要太過集中於某一品種之生產，第二不要太過集中某一地區之買家，我們應該實行產品多元化，並且提高產品之品質，另一方面，還要積極的開發新市場，尋求新客戶，以應付新的危機。

源昌鮮果海味公司　開幕酒會賀客盈庭

源昌集團聯營機構在九龍窩打老道七十九B開設之源昌鮮果海味公司，昨（四）日上午十時舉行開幕典禮，設酒會招待嘉賓，酒會由上午十一時至下午二時，該集團首席董事甘歷洲伉儷陳雪明及全體職員親自招待嘉賓。到賀者有社會賢達，商界名流，社團首長及親友等數百人，並致送花籃，鏡屏等，琳瑯滿目，場面熱鬧。該公司經營環球鮮果，各國名酒，糖果餅乾，鮑參翅肚，燕窩海味等貨品包羅萬有，名貴禮物總匯，新張期內大減價。

圖爲：源昌鮮果海味公司昨舉行開幕。

怡和體育會會員齊舉步　籌得五萬餘元捐公益金

怡和體育會的會員，今年又爲公益金百萬行籌得善款共達五萬四千九百八十四元。二百多名怡和體育會會員，分別在親友及同事的資助下，參加了公益金香港區，及新界元朗屯門區，八仙嶺區的步行籌款，獲此美滿佳績，成爲該會今年活動中，別具意義的其中一項。

怡和體育會今年步行籌委會的主席簡悅榮，日昨代表各會員，將善款送交公益金副贊助人孫秉樞，支持公益善舉。

圖示：公益金副贊助人孫秉樞將紀念錦旗，致送與怡和體育會步行主席簡悅榮（左）。

創作發展計劃　春季課程招生
十五項課程三月中開課

（特訊）創作發展計劃主辦之春季課程，將於三月中旬開課，此課程爲該計劃第三次舉辦，同類課程之目的，是透過課程傳授藝術知識，與實習機會，並以特點爲基本，創作與藝術，全年開辦，除往原有課程外，並增開中國畫課程。本屆課程，共有十五項，分別爲兒童美術，兒童繪畫，兒童創作實驗室，中國書畫，兒童入門（英語授課），美術中國畫，人體寫生，超寫實與文學，繪畫等。

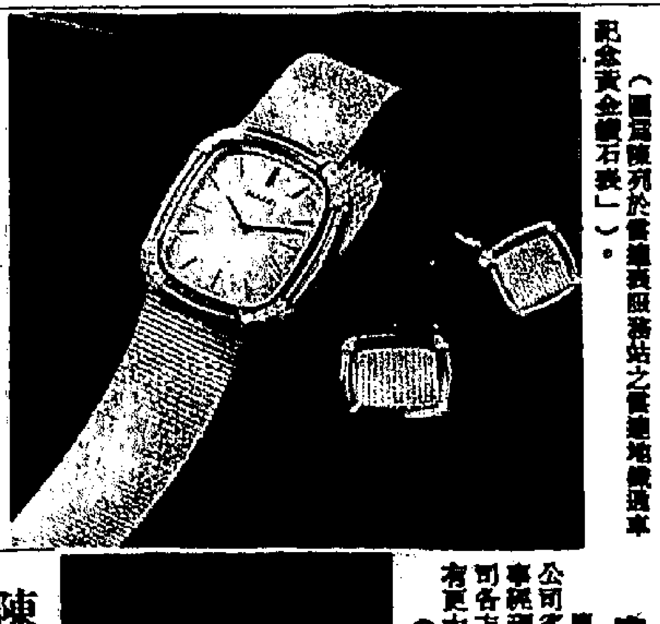
上課實習及技法，實驗，絲印版畫，攝影，創作及實驗電影，八米釐短片，代製作欣賞，入門，現分別在三月十五日及十六日開課，同學參加十導師之名額分限十五至十五項。

收費方面，十人以上由校方申請者，可獲八折優待，學生個人參加亦可獲九折優待，課程手冊在藝術中心票房待索，查詢詳情可電五一二八三五〇五，或逕往藝術中心十一樓，創作發展計劃辦事處。

稀世珍奇現公開認購
雷達永不磨損金鑽表

香港地下鐵路在二月十二日由英國雅麗珊郡主揭幕正式通車之後，本港交通服務邁上新的一頁，這麼大的交通建設，爲本港交通史上的大突破，雷達表爲紀念此一盛事，特別精製紀念表，以十八K金製成，鑲以鑽石，配以藍寶石水晶玻璃，光澤璀璨，永不磨損，全港限量發行，並由現日起接受認購，詳情可向各雷達表特約經銷處查詢。三月廿五日截止。[illegible]

萬能達影印機　用戶幸運抽獎揭曉



馳譽世界之萬能達影印機，爲酬謝用戶，特舉辦用戶幸運抽獎，已於二月廿四日假銅鑼灣舉行，由佐工程有限公司董事總經理何佐芝先生主持抽獎，頭獎由黃子邦先生抽出，各獎得獎名單已刊登各大報章。萬能達影印機以其優良之科技及優良服務提供給各界人士，甚得各行各業所讚賞，用戶分佈遍及港澳，在影印機業中佔有十分重要之地位，故其銷量之不斷增加，殊非倖致。（圖爲萬能達影印機本幸二（右）及黃子邦（左）於抽獎時攝影）

（圖爲陳列於雷達表展銷站之雷達地鐵紀念黃金鑽石表）

陳廷驊陳廷輔令壽堂　陳太夫人逝世昨舉殯

南豐紡織有限公司董事長，蘇浙旅港同鄉會名譽會長陳廷驊、陳廷輔令壽堂陳太夫人之喪，昨假香港殯儀館治喪，弔祭者有官紳名流，金融工商紡織各業鉅子及親友等千人，由徐季良領導蘇浙旅港同鄉會會董會同人，蘇浙公學，蘇浙小學教職員學生百餘人，舉行公祭，儀式隆重。二時辭靈，出殯柴灣佛教永遠墳場安葬，素車白馬，備極哀榮。

圖示：陳廷驊、陳廷輔令壽堂陳太夫人舉殯。

奧美廣告委任新董事

奧美（香港）廣告有限公司日前宣佈委任該公司客戶總監余家濂君爲該公司董事，據奧美董事總經理利宜德稱，余君自加入奧美以來，對該公司各方面貢獻良多，余君被委之新職肯定對奧美有更大裨益。

（圖爲奧美廣告新董事余家濂君近照）

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
9天豪華團　$2050
・住宿台北圓山等一流大酒店
・遍遊台北，花蓮，台中，台南，高雄，阿里山，溪頭，日月潭。
・多晚夜總會，節目豐富，超值享受。
9天環島（逢星期六）
7天環島（逢星期一）
4天台北（每天出發）
$1190
復活節團：4月4日　4月5日

菲律賓
7天豪華團　$1580
・住宿五星級豪華大酒店
・乘豪華遊艇賞日落美景
・享受多晚不同情調夜總會
・遍遊馬尼拉，碧瑤，艾爾迪，百勝灘，火山湖，鱷魚樂園。
出發日期：
3月9・15，21・27
4月2・5・8・14・20・26

日本
7天本州豪華團　$3500
行程包括：大阪，寶塚，京都，奈良，名古屋，富士山，東京。
出發日期：3月15，29　4月3，4，5，
7天南北九州團　$3500
遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島。
3月14・28
4月2・4，11・18・25

泰國
6天豪華團　$1950
・住宿曼谷最豪華之DUSIT THANI大酒店及芭堤雅假日大酒店
・遍遊曼谷，古城，鱷魚潭，蘭仙樂園，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，清邁等
4月4・5・6日出發

馬星泰
11天豪華團　$3590
・住宿假日，雲頂，凱悅等一流大酒店
・遍遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅
7天馬星遊　$2890
出發日期：4月4・5・6

韓國
4天豪華團　$1990
・住宿漢城最豪華之樂天大酒店，及雪嶽山莊喜來登大酒店。
・遍遊漢城，民俗村，自然農場，景福宮，博物館等。
出發日期：
3月15・22
4月5・12，19，26

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

彩色華僑

本期預告：

封面專題：石鼓洲之晨
美國第七艦隊面臨强敵
父母離婚孩子歸誰？　多彩的怡巾
建立幸福家庭・有賴夫婦眞誠合作
找到心愛的人（星期掌篇）
黃杏秀・演鄉村女學生土得可愛
本港歌唱家在藝術節中演唱
音樂消息綜合報導　兒童週刊
狄波拉與呂有慧的幕前幕後
金銀有價・古物遭劫

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

吉利市百貨超級市場
十二生肖幸運總抽獎揭曉

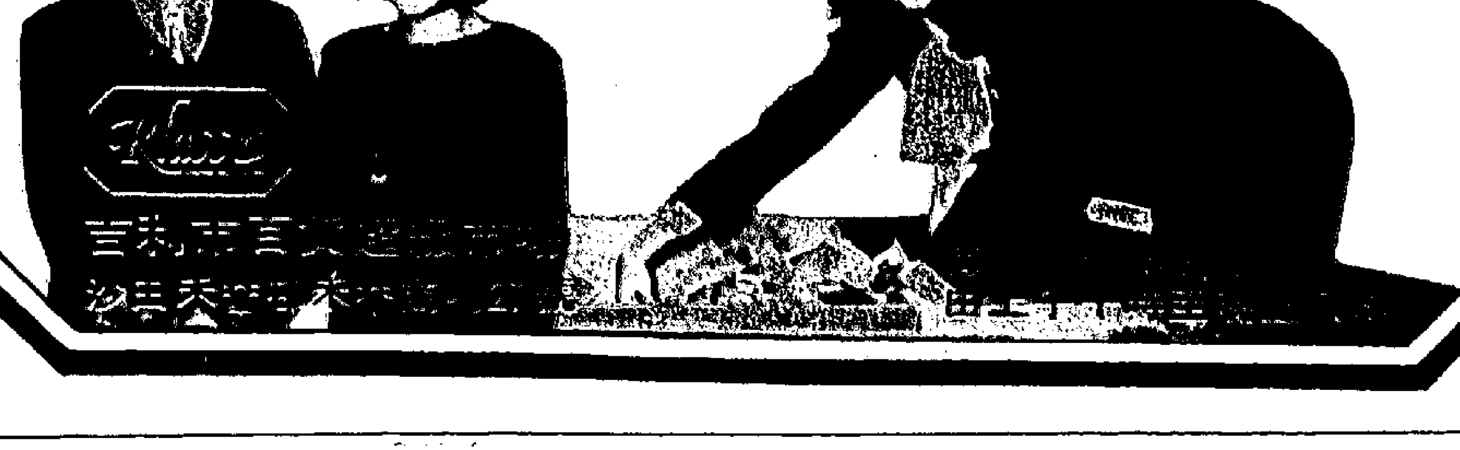
由本公司舉辦之（十二生肖幸運總抽獎），已於三月二日（星期日）下午二時三十分假本公司，由董事總經理監察並由影視紅星鄭裕玲及林巧兒公開主持抽獎。中獎者於公佈後兩星期內憑抽獎券存根領獎，過期無效。現將中獎號碼揭曉如下：

頭　獎：079597　式　獎：044486　叁　獎：038510

四　獎：057964 114217 118411 185552
五　獎：020624 203584 221675 224967 226246
六　獎：000690 003820 007823 009022 013366 011757 020042 020769 039078 101407 101460 190277 194000 202402 209870 211785 221571 221936 227394 231606
七　獎：011591 032910 066692 109983 118345 189482 190889 193980 196671 196727 196909 200127 203116 203220 207733 208358 214042 228820 232741 235720
八　獎：003120 008072 010792 011850 023965 040676 047003 048664 052030 068129 212018 212981 213790 221526 221601 222674 224476 226596 226610 233480
九　獎：013682 025021 026216 029372 070548 099986 186560 196948 196985 197210 198647 202040 203496 208498 212849 213565 216266 223485 224903 226523
十　獎：000802 001349 002408 007143 011391 011431 014398 020024 021714 021783 022105 022499 023101 023294 024040 024312 024537 024941 026722 026779 028337 030663 030856 032219 032894 035702 037433 038288 044227 051649 054739 055050 055341 055538 056797 057718 058544 059209 060976 063389 063925 066049 071043 088065 104534 117081 184444 184448 186853 187056 191417 191859 192263 193977 195243 197504 202645 203083 203085 203354 203423 203505 203620 203714 203798 203945 203984 209045 209589 210547 210552 210591 210669 211350 211565 212531 212687 212942 217697 217777 218890 218942 219701 220247 220326 220441 221503 222135 230360 230847 230849 231607 232461 233789 235583 237046 237092 237490 237516 237522 221603 222134

入圍獎：
001797 002570 006082 006199 006820 007375 007402 007427 007469 007502 007532 007598 007665 007846 008737 011016 011331 011525 012077 012083 012171 013633 015373 017040 018158 018447 019732 019743 019761 019787 021533 021736 023627 023769 024740 025686 025803 028224 028315 028381 028762 031473 031700 031902 032784 038275 038436 040927 043338 043413 044844 045993 046908 047584 047687 047856 048509 051740 053572 054611 055640 056519 056844 059242 060098 066040 084911 091532 094945 098344 101647 112885 113833 114617 115979 117027 117555 118223 118341 118576 180839 185597 185611 185627 185742 185812 186005 186013 186038 186041 186100 186125 186392 186421 186422 187463 187465 187469 187888 187907 188157 188158 188199 188508 188509 188539 188544 189104 189107 189114 189186 189187 189194 189552 189647 189799 190601 190626 190646 191266 191273 191526 192683 193138 193431 193822 194143 194597 194620 194677 194722 194899 195401 195435 195512 196704 196933 196953 196954 196955 196956 196986 197127 107490 197625 197734 197902 198240 199328 199465 200088 201848 202427 203276 203465 203493 205150 205410 205660 206202 206707 207498 208003 209561 209705 209781 210393 210397 211223 212251 212803 212857 212862 213027 213038 213045 213095 213538 214193 216969 316964 217201 217202 217206 217531 217890 217955 218169 218217 218891 218902 218985 218988 218989 220330 222403 222426 222428 222485 223260 223273 223481 223911 238442 213064 064021 065204 065608 066016

＊中獎號碼如有錯漏將以本公司正式紀錄爲準



吉利市百貨超級市場　[illegible]

工人世界

葵涌勞工法律諮詢 大受區內工友歡迎

青協葵涌中心有職員專責解答

香港青年協會葵涌青年中心勞工法律諮詢開辦以來，工友致電諮詢至爲踴躍。

據該中心副主任劉順愛指出：勞工法律諮詢大受工友歡迎，近兩個月來，一般工友致電查詢者，以年假等問題居多，次爲解僱或轉業等問題。

各業工友如有任何問題，可逕電該中心查詢，每日下午二時至六時，該中心均有職員專責解答問題。

據指出，近月來，該中心將爲工友舉辦活動頗多，區內工友參加至爲踴躍。

過去曾舉辦一項勞工領袖課程，業經全部完結，一般學員將開始其三個月實習期。在實習期內，全部學員將自行策劃，爲區內工友提供服務，籌辦各項活動。

其所提供之服務，將分三項進行，其一將計劃於四月份，籌辦一次勞工法例營，預期名額卅人，在營前將先行兩次聚會，目的先對參加者灌輸各項勞工法例基本常識。法例營內，活動將以遊戲形式進行，計有角式扮演之類均是。

其二，將定於五月份，舉辦一次爲期一週之勞工常識展覽，屆時將前往各工廠區流動展出。

其三，於上述活動完竣後，將舉辦一次工友聯歡會。

區內工友欲參加，可電一弍—二三四七七六洽（行）

本港在若干行業人手不足聲中 去年九月仍有 七萬工人失業

大部爲生產工人失業期間短暫

根據統計資料顯示，去年九月失業總人數約爲七萬四千六百人，數此月若與該期間之估計總勞動人口之二百十九萬四千五百人比較，則佔百分之三點四。

學歷越高 失業越少

失業者的職業狀況明顯反映出整個就業人口的職業狀況，分析資料得悉，大部份失業者爲生產工人，其數字佔總失業人數百分之六十，次之爲服務業員工，佔百分之十五點二，一般而言，技術性要求低的職業，其失業率較技術性要求高者高。至於教育水平方面，總計資料又顯示，對初次求職者而言，其教育程度越高，則失業率越高，但曾有工作經驗的高教育程度僱員，則情況剛剛相反。

學業越低 失業越多

此外，依所接受之教育程度劃分，小學及以下程度之失業人士最，達三萬二千三百零二人，佔失業人數百分之四十三，初中程度者有一萬三千一百卅人，佔總數百分之十七點七，高中程度者有二萬一千四百八十五人，佔總數百分之廿八點八，至於大學及其他專上學院程度者，則有七千六百八十四人，佔總數百分之十點三。

失業時間方面，調查顯示約五萬一千四百人的失業期間爲三個月以下，報稱失業半年至一年工人數爲一萬八千二百零二人，但報稱已失業一年或以上的人士，亦有四千九百九十八人。由上述資料可見，一般而言，本港工人的失業期都很短，大部份（百分之六十九）都在三個月以內。（晴）

灣仔社區舉辦 義工訓練課程

歡迎工人子弟參加

社會福利署灣仔社區及青年事務處香港遊樂場協會灣仔區外展工作隊合辦一九八〇年度義工訓練課程。

目的：（一）增進青少年對現行社會服務工作之認識，（二）提高青少年對社會服務之意識，俾能善用餘暇，爲其所處社區內之兒童及青少年提供正常的康樂活動，透過親自的計劃，參與和認識，從而達至個人潛能之發展。

課程：本課程將注重一般社會服務工作之實踐及經驗交流，提供青少年對義工活動服務之了解和技巧，訓練課程內容理論及實踐並重。

課程日期：由一九八〇年三月廿二日至六月十四日止，（逢星期六下午二時至五時卅分上課）。

上課地點：香港灣仔愛群道四十四號戴麟趾夫人訓練中心。

學員資格：凡年齡十六歲，而具有中四或以上教育程度，而對服務義務工作有興趣之青少年朋友（對工人子弟特別歡迎）。

費用：每位拾伍圓（包括講義，茶點，證書等費用），報名時一併繳交。

實習：學員在訓練課程後，尚需義務服務實習於社會福利署灣仔社區及青年事務處與香港遊樂場協會灣仔區外展工作隊，親自參與容納多項實習活動。

證書：學員凡參加受訓而履行義務工作實習，成績美滿者，由主辦當局頒發證書。

查詢可往社會福利署灣仔社區及青年事務處（香港灣仔愛群道四十四號戴麟趾夫人訓練中心四〇三室）。電話五—七五四三二一內線廿八。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務現有部份急聘空缺如下：

夜班收貨員一名

灣仔。男性，年歲經驗不拘，持有車牌，夜班工作，月薪一千四百元，加二百元津貼。

較車師傅一名

旺角。男性，學歷經驗不拘，月薪一千元。

銀行練習生一名

中區。男女，年二十五以下，中三程度，月薪一千一百元。

伊利沙伯醫院男女雜工多名

何文田。男女均可，年四十五以下，體健，流利粵語，須輪班工作，月薪一千一百七十五元。

瑪麗醫院雜工多名

薄扶林。男女均可，年四十五以下，體健，流利粵語，須輪班工作，月薪一千一百七十五元。

政府實驗室助理員一名

男性，年四十以下，中二程度，略懂英語，具實驗室工作經驗更佳，月薪一千五百二十五元。

散工多名

跑馬地。男女均可，年歲不拘，須輪班工作，兼職亦可，日薪四十四元，加六元膳食津貼。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意嚮請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大厦地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十四號羅凱大厦地下 電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大厦地下 電話五—五二〇一三一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大厦二樓 電話：三—七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船場街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大厦地下 電話：三—二六五一二一

（十一）新界荃灣大河街六十七至六十九號地下 電話一二—四二〇一五四

（十二）新界屯門徵政園三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

慈雲山區志願團體照顧工人子弟 推行各項康樂活動 提供羣體生活機會

慈雲山（南區）新區中心大厦，內有香港小童羣益會慈雲山兒童中心及新九龍婦女會日間托兒所，多年來爲區內工人家庭提供服務，工人受惠至多。

小童羣益會兒童中心設功課輔導

位於該中心四樓之小童羣益會兒童中心，主要爲六至十四歲兒童提供羣體生活機會，培育兒童各方面興趣，發展個人才能，學習與人相處，接受及尊重別人，勇於負責，成爲良好公民。其服務情況包括友誼組、興趣組、輔學組、公開組，服務組等。此外，並安排各種特別活動，如各類比賽、旅行、參觀、露營等。

同時，功課輔導等爲日常程序之一，多年來曾普遍協助在學業、情緒及行爲上有困難之學童。中心尚有兒童玩具屋服務，促進兒童從遊戲中獲更多學習機會。區內工人子弟，參加至爲踴躍。查詢可電三：二〇四〇〇五洽。

有關新九龍婦女會日間托兒所，其宗旨在幫助貧苦家庭，或子女家多，須出外工作之工人家庭父母，照顧由二歲至六歲之子弟。

上述托兒所，區內工人家庭參加亦極踴躍。登記手續須帶同父母二人身份證、兒童出世紙，親到該區中心大厦六樓該托兒所辦理入所手續即可。托兒時間爲每日上午八至下午五時卅分，禮拜及公衆假期休息。月費八十元。查詢可電三：二〇〇四四四洽。（行）

工人子弟 誤交損友 管教疏忽 易入歧途

開工長久，突然有電話來，找工友禍水。依例叫他接聽。他唔唔哦哦的說不上幾句，面都青晒，掛斷了電話，即刻告假，說兒子有要事，需他去作保。不用說，禍水的兒子又犯了事嘞。

當禍水離開工場不久，工友們便咬咬喳喳的說：「禍水這份人，教子無方，一味講惡，動不動便搥後腦，可能打壞了他的兒子呀。」「但他的太太，十分縱容兒子，慈母多敗兒。」另一個說：「他的兒子今年才十三歲，曾經被趕出校，也曾離家出走。」跟住又有人補充：「佢個仔，與歹人爲伍，成細細，綫偷走，用火燒去膠皮，將剩下的銅去換錢供使用。」夠了，一切都是加油加醬，把小事渲染成爲大事，沒有一點同情心。自然，多少有點事實根據的。

改天，當禍水再回到工場時，工友好奇地藏住發問，禍水沮喪地說：「孩子無知，貪受小慨，移走小販一輛木頭車，推去暗處，爲尾隨的小販所見。指他偷車，附近失物人多，一犬吠形，百犬吠聲，把小兒當賊辦，捉送警署，昨天我要間家保他出來……」說時有點茫然不知所可。

教導兒女，不能單方面講惡，亦不可過份姑息。溫言教導，所得的效果較大。（啓光）

大華 英華 觀衆心花怒放

今天五場請早

珠漢娜 主演

英華今週第二映期

風流女學生

醉心繁華失足淪落歡場 色情架步內裏別有風光！！！

大色狼老舖風流領事館開狂歡會！！！

日耳曼頭髮風情多 養眼鏡

兒童不宜

LOVE SCHOOL FOR YOUNG GIRLS

皇帝嘆風流！

今天五場

食慣百味珍饈 皇帝唔啱胃口 民間初試小菜 竟然讚不絕口 更多趣事 更多艷聞

編導 李翰祥

劉永

乾隆皇與三姑娘

香港利舞台戲院

雛鳳鳴劇團

龍劍笙 梅雪詩 梁醒波 言雪芬 靚次伯 任冰兒 朱劍丹

暨全體藝員聯合演出

原著：唐滌生 改編：葉紹德

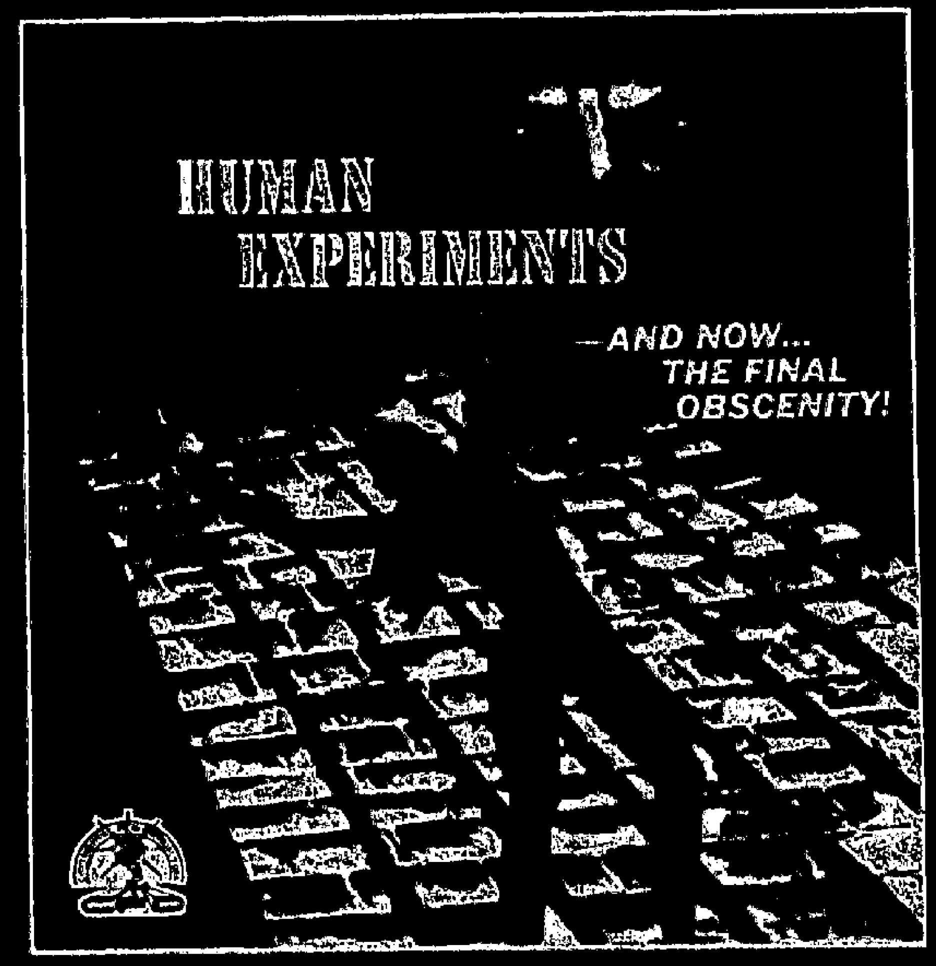
全台客滿

正月廿一日起移師澳門

永樂戲院演出

—即日起在戲院開始預售各場門票—

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169 英華



殘酷試驗

兒童不宜

明天盛大獻映

歐洲公司最新貢獻恐怖奇艷巨片。

聯合主演 蓮達希絲 謝夫利路士

殘酷試驗 美女連映 魔鬼怪醫 手段殘忍 醫魔殺人 痛苦歷程 寃獄酷刑 孤獨無助 故事眞實 究竟鏡頭 前所未見 氣氛緊迫 撞擊神經 過份恐怖

新都 快樂 寶石 富都（觀塘） 大光明

明天盛大聯映 狄龍巨獻

第七街藏污納垢。性商店無奇不有。

驚鴛浴·情不自禁·延殘喘·半推半就·求寵幸·淫娃獻媚·動春心·玉女獻身

波多黎各艷娃 安妮瑪麗

巴西天體女郎 白烈蒂 貝朗妮

小親親 姬絲汀 芭林美

聯合演出奇妙之作

俊男子：麥斯 美倫 溫拿

姦淫掠奪邪醜橫行

大光明下期加入

美國大都市黑暗面無情大揭露

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

國際城市話「亞琛」
一秒鐘內遊三國有趣至極

對亞琛（AACHEN）來說，國界從來就沒有多大意義。這就是這個城市遺留下來的傳統之一。在亞琛建造宮殿的查爾曼大帝從來就不理睬什麼叫國界。或許這就是爲什麼德意志聯邦共和國最西部的大城市亞琛的居民經常不斷地談論着歐洲的原因。亞琛城的「查爾曼獎」就是一個很好的例子：得獎的都是對歐洲團結有功的人。

亞琛向來就是一個國際城市。二千多年以前，凱爾特人（CELTS）就曾在有益於健康的溫泉裏洗澡，隨之而來的是羅馬人。羅馬佔領者甚至爲古羅馬軍團的戰士修建了一個澡堂，是一個早期的康復中心。他們知道溫泉水有益於健康。現在，亞琛溫泉的水仍然突然地從地底噴出來，能治療風濕病。

「埃利薩泉」是這個溫泉城市標誌之一。在它的中央大廳裏有許多大理石紀念碑，刻滿曾讚賞溫泉有益健康的聲教的偉人的名字。根據正式的紀錄，第一個在公元一五零年來到這裏的是羅馬的執政官狄迪迪奴斯．薩尤鑑．塞維爾年以後，法蘭科尼亞的國皇皮平（PIPPIN）也來到亞琛。他的兒子就是後來人所周知的查爾曼大帝。但是查爾曼的作爲遠遠超過了一個溫泉的遊客，他把亞琛的中心變成了北方的羅馬。現在，亞琛的中心便是他的宮殿，人們仍舊可以看到大教堂和八角形教堂（OCTOGON）。查爾曼時代以後，「情況就不同了，那裏現在已經有了國界，但卻是友誼的國界。它們使人們想起了用來把自家和鄰家花園隔開的籬笆。這裏的國界幾乎是一種象徵，是尊重別人領土完整的標誌。」

大約有四百萬人民居住在亞琛、馬斯特里希特、列日（LIEGE）、利姆堡這塊跨越三個國家的三角形地帶中。他們彼此都很了解。小商販和他們的顧客都跨越國境去趕集，亞琛大學的學生們住在比利時、荷蘭，因爲那裏的房租便宜。國界兩側的青年人互相通婚；荷蘭人、比利時人和德國人在馬斯特里赫特、列日、亞琛之間常來往一起用餐。

「我有時感到奇怪，爲什麼我們要爲標明國界操心」，一位每星期都到荷蘭的瓦爾斯（VAALS）趕一次集的老教師說。公用汽車從亞琛到荷蘭邊防站只需八分鐘，而那裏離每周一次的集市只有五百米遠。採購的人們比較物價，尋找比德國便宜的物品。當他們滿載而歸的時候，海關人員只是簡單地揮一揮手就放他們過境。根本不值得太自找麻煩。物價的差異是微小的。然而，能夠無憂無慮地跨越國境都是件很開心的事。

如果要問海關人員帶回什麼東西可以免稅，那就是超過一個人的攜帶量。任何情況下，海關很少搜查。甚至很少有人被要求出示身份證。「過境簡直是一件很普通的事，以致於我們經常忘記還有國界的存在。」一位來自瓦爾斯的家庭婦女從亞琛採購回去時說。

在荷蘭境內接近邊界的地方，有一塊據說是荷蘭最高點的高地。因爲比利時、荷蘭和德國的國境線在這裏匯集，這裏就豎了三塊象徵性的界碑。真正的國境線離這裏有幾米遠，但它并不使旅遊者們爲難。許多人還在那裏拍照。表明如果不把事情看得太嚴重的話，一個人是如何可以在同一時間處在三個國家之中。

如此開放的國境也有它的缺點。它永遠不能完全杜絕所謂的「邊境犯罪案」，其中最嚴重的是販毒走私。不斷增長的工商業運輸量使徹底的檢查幾乎實行不了。每日早晚，當工人們通過邊境上下班的時候，他們的汽車一輛接一輛地慢慢爬過邊防站，值勤的官員簡單地向他們揮手放行。

在通往比利時交叉路口上，氣氛也很輕鬆。這裏是歐洲經濟共同體地區最繁忙的商業運輸路口。假日期間尤其如此。比利時和德國的海關人員肩并肩地坐在一個管理室裏。有時他們還查查過境人的身份證，但更多的時候是叫他們直接把車開過去。結果許多鑽石、海洛英都被私運進來。行動自由是有其代價的。

對於住在邊境附近的居民們來說，走私是不值得的。人們不買超出他們需要的東西。住在赫佐格根拉斯總勒太太和她的鄰居每天都越過馬路，到荷蘭或克爾克拉得（KERKRADE）買香煙或其它比在公路這一邊德國境內更便宜的東西。在克爾克拉得享有撫恤金的威廉．朱布每星期過境一次去看望朋友，邊喝啤酒邊聊天。當他深夜歸來并且心情好的時候，國境對他來講更加無足輕重。

儘管居住在這裏的荷蘭人、比利時人和德國人有許多共同之處，但國家與國家之間仍存在着不同點。自一九七四年以來，荷蘭—比利時工人黨（EUREGIO—MAAS—RHINE—MAAS）一直在想法促進工人們宗族感情，并且歐洲一直在想法改進這個中心的邊境地帶的人口結構狀況。在德國方面，REGIO AACHEN（AACHEN REGION）正在和EUREGIO MAAS RHINE合作，努力消除法律方面和社會制度方面的差別，破除語言上的障礙和經濟上的本位主義。他們的目標是：邊境不應再是「歷史的傷痕」。」

泰他威叻猪肉粿條胡邁川深
·心章·

到泰國曼谷旅遊的人士，常會問：「在曼谷吃什麼東西好呀？到那裏吃呀？」

曼谷的飲飲食食，也是多姿多采的。不過，最好是吃當地的土產小吃，什麼京粵中菜，歐美西餐等，個人認爲還是留待回來香港吃的好。

曼谷的泰式和潮泰式食物，別有一番濃郁地方色彩的滋味，正是旅遊人士應該嘗試的。

在曼谷一帶，有不少酒樓，餐廳，食店，都喜歡以「朝川深」這塊小招牌作招徠。「朝川深」的意思是：「由泰國天字第一號著名食家推荐」，那就是：定必好嘢。

偏偏有一家名叫「他威叻」的粿條店（即沙河粉店）竟然唱反調，打出「胡邁川深」字樣。意思是：「未曾經過該位天字第一號著名食家品評過的。」

著名食家沒有垂青過，那麼，「他威叻」的粿條會好嗎？可能食客無興趣光顧的了，不料，倒是相當興旺，也眞具諷刺味道。

「他威叻」座落於挽谷運附近，挽坤暖—打姦倉—那條路上。專售豬肉粿條。

店週圍道路闊廣，可泊百數十輛汽車。食店是低矮的建築格局，後座臨果園，所以屋頂樹蔭掩影，頗爲涼爽。種植不少花草，且園林之勝。

曼谷的粿條店，常用芽荳作配菜。「他威叻」的大師傅喜用洋芽菜，豆角或瓜藤，別有香味。而且後園中種植着這些新鮮蔬菜，要用便去收割，是夠鮮美的了。再配以猪肉及猪什同炒，每碗只售八銖。如不要粿條，可吃粉絲，同樣爽滑。香港人或會嫌猪肉及猪什切得太厚太大件，但當他人認爲那才有嚼頭。

猪肉粿條製作美味抵食，地方雅潔，所以老闆敢將「胡邁川深」，生意並不差。

有趣的是店前橫條大幅標着「胡邁川深」，老遠已可得見，「他威叻」店名招牌反而小小的。

此店距離他威空軍上將私邸不遠，告訴汽車司機便不難找到。

星洲裕廊公園追記
·仲凌·

由星加坡機場，乘搭私家車到裕廊，最快也要一個小時，因爲星加坡機場位於東面，而裕廊則位於西面，兩地距離遙遠，連接起來，剛好成一直線。

到裕廊，無非是那個飛禽公園。雖然，香港的動植物公園，海洋公園，甚至是荔園，都有不少奇珍異獸，但相比之下，使人感到不够獨特。

裕廊的飛禽公園獨特之處，在於它不僅是個大公園，而是一個人工造就的飛禽棲息的自然場所，爲觀賞完畢後，可以發現有很多的鳥類是生活着，繁殖着，健康而活躍。

飛禽公園內，有個約高三十來尺的青翠山谷，小瀑布從上一瀉而下，流到山底的小沙溪。好冷的泮流，川行過一堆樹木，草叢和三座小橋，發出嘩嘩的潺潺聲，再流注到小湖。背山瀑布，小橋流水，綠草湖畔，好一個鳥兒棲息之所，就在眼前，四面八方，竟出現許多鳥兒，有的停留在水中的岩石上，將翼向後剔，就像一位詩人，正在沉吟，有的則拍打雙翼，你琢我一口，我琢你一口，猶如一羣天眞無邪的小孩，在互相追逐毆打，當然，最懶的，最不愛大自然的，莫如睡在樹葉下暖窩裏鳥兒了。鳥兒在這個小山谷內自由自在的飛翔，但要振翼騰空卻辦不到啊！因爲這個山谷的上空，已被一張巨大的透明網羅罩着了。

山谷裏，有各色的美禽。有溫柔的小白鴿，活潑和好動的長尾鸚鵡正在忙碌不停。霎時間，又飛來了滿身衝動的釣魚翁。漂亮的孔雀和鸚鵡正在展翅，到處徘徊，好像在問遊客：我的羽毛艷麗嗎？

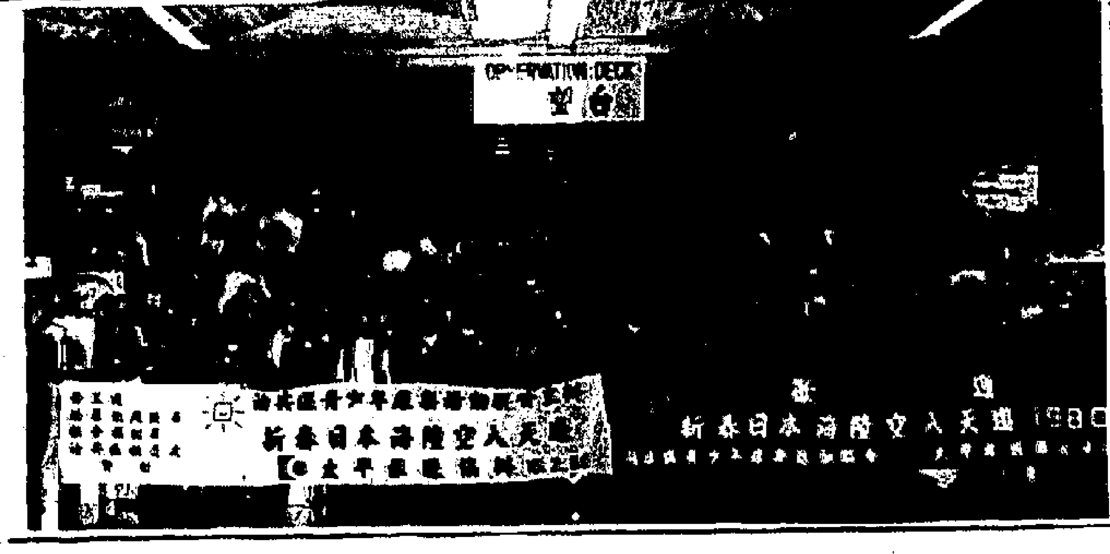
公園裏有個茶亭，提供各種飲品。湖邊亭閣式餐館，一半站在水面，一半在地面，販賣較精美的食物，從裏面，可以望見山邊的遊園原林，仙鶴在湖上遊過，展出優美的白羽毛；湖邊的壁心草中，也停留着來自澳洲的黑鵝。湖岸的泥濘，有產自埃及的朱鷺、鸛鶴和艷麗的水鶴，也有來自南美洲的三趾鴕鳥。比較兇猛的鳥類，如強壯的茶褐色大鵰和南美洲兀鷹等，是食肉的猛獸，爲了防止其對人們的虎視眈眈，當然不能給予極度的自由，是被關在一個闊大的籠子。還有，黑棕色的犀鳥是一種珍禽。它長了又大又重的長扁咀巴，和象牙般貴重，亦不得在外邊自由漫行，委屈在鐵籠裏。

夕陽西下，餘輝洒落在火鶴的大紅色羽毛上，呈現着奇異而光艷的色彩。夕陽底下，顯現了高高瘦瘦的仙鶴鳥的輪廓。鴕鳥四處漫步，仙鶴在水中游行的優美姿態，水鳥兒向高空飛躍而出的一剎那，這美麗的一切，不是精確和完善的照相機能立刻拍攝下的。

瀏覽飛禽公園，不花一個下午天是無法回味的。步行一周，令人感到疲倦。還好，公園內有小遊覽車，車上還有播音設備，通過錄音機向大家介紹飛禽公園的新近情況，遊人乘搭小遊覽車，令人舒適方便得多。

太平旅遊聯合辦遊日本

太平旅遊與油尖區青少年康樂活動聯會，聯合主辦新春日本海陸空八天遊，油尖區青少年康樂活動聯會爲響應推動新春活動，特別爲青年朋友提供了一次新春海外遊，由太平旅遊安排行程，主席徐大偉率二百餘人，於二月十六日（年初一）乘搭中華航空公司豪華客機出發，前往機場歡送者社會福利署油蔴地社會處柯李淑瑤主任，情況非常熱鬧。鑒於該團十分成功，口碑載道，現本公司於復活節期間，舉辦日本北海道八天雪地海陸空遊覽，特價正九千九百九十元，仍另收天正值春花盛放，櫻花最適合時節，賞花的好日子，故特別推出日本本州七天賞花旅遊團，每位只收港幣三千人，零九十元正，報名額有限，領隊名從速，報名請到尖沙咀彌敦道一〇八世三號興大廈一〇〇八室或電九龍六六〇九九九洽。



油尖區青少年康樂聯會

星藝旅行團郊遊線

星藝旅行團三月九日，週日郊遊叙餐：上午九時尖沙咀北京道（海洋大廈對正街口）編位登車，開往美孚新村，接團友同遊新界風景最佳之第一古寺青山禪院，千餘年歷史，古蹟之多，爲全港冠，繼遊大棠幽谷公衆，元寶石等名勝，最宜老幼同遊。行不急，觀車隊，中午探從新裝修之泰園漁村酒家粵菜叙餐，由新田原班人馬接手主辦，有原日著名白鬚雞及局頭魚等名菜，并舉行抽獎助興，每券仍是四十元。晚上參加美麗宮酒樓夜總會（歌舞晚宴），連早上三文治飲品午飯，共三餐全部消費祇收八十元。券站：香港大道中英記茶莊，九龍上海街六八二號鴻門冰室，彌敦道五二五號實業大廈A十三樓（窩打老道入電梯按⑬字）星藝（電話三—二〇一七二二及三〇六七二〇）。（下週海陸聯遊上午遊山下午遊河賞景車船聯接，自由參加夜總會晚宴全日供早、午、晚三餐合共九十八元即日接受定券限下週三截領）

澳洲探險隊深入菲島不毛地
巴拉望島地下河打破神秘感

據菲律賓航空公司宣佈，七名澳洲人在菲律賓巴拉望島上探險，已將聖保羅地下河的長度及深度探測成功，並已繪成地圖，揭開其神秘面目。

該支由著名洞穴學家班雷斯所率領的探險隊，隸屬於一個三十五人的探險團。探險團成員包括有人類學家，潛水家及爬山家，他們曾對拉生部落進行研究，潛下及攀登馬蒂斯山及松市對開海底探險。率領探險團的是班雷斯和湯希勸，後者是第一個徒步橫越澳洲大陸的探險家，健力氏世界紀錄大全對他的成就也有詳細記載。

探險隊費了九日時間，穿過一個未有人到過的大洞穴，才在距離入口約八公里遠之處找到那條地下河。他們深入山洞四點五公里時，發現一堆大石阻擋前路，但他們卒能克服障礙，到達目的地。[illegible]該探險隊除了探測[illegible]外，人跡罕到的地下河，沿途更研究地底的蝙蝠、蝦蟹等生物。菲律賓航空公司旅遊發展部負責人霍[illegible]亦陪同該探險隊探險。

探險隊在巴拉望島上逗留了約一個月，現正整理報告，[illegible]成，贈予菲律賓及澳洲的國家博物館。他們沿途探險的經過，亦已拍成紀錄影片。

探險隊這次行程由TRADITIONAL EXPLORATION 的蕭偉先生，聯同菲航的旅遊發展部及AMITY旅遊公司合辦，在巴拉望島上並獲得由費南德斯准將率領的西區指揮部部隊和省長蘇拉蒂斯領導的省政府大力協助。

導遊手記
食在台灣
·女怪俠·

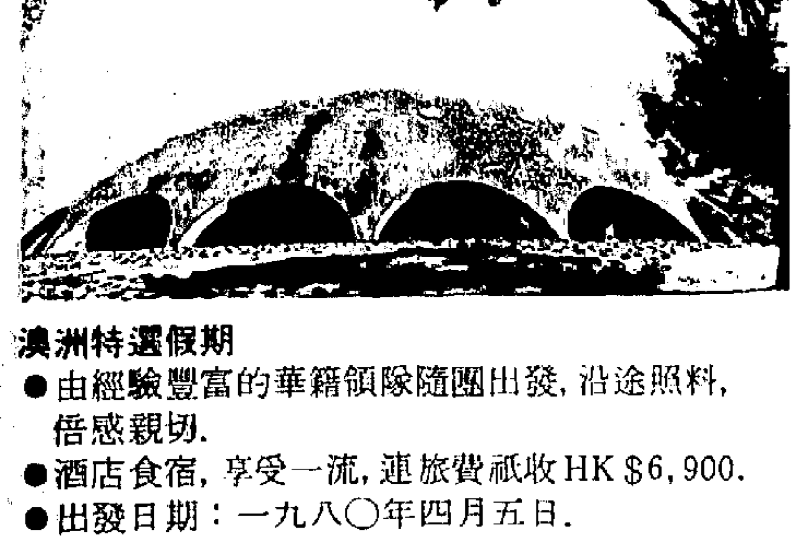
從前「食在廣州」之美譽早被香港取代多時，故一般香港人對食之選擇，認左第二相信無人敢認第一，尤其近日之「食家」更大力鼓吹如何泡制及如何選料等，更形成香港人以識食爲時尚也。

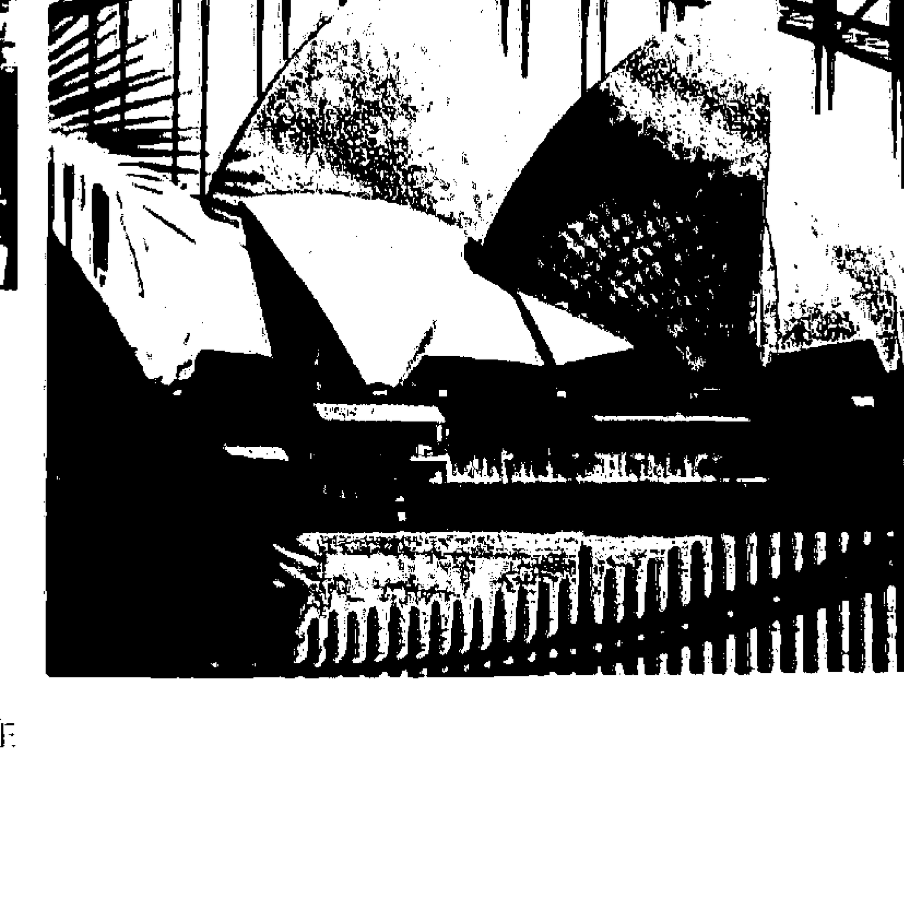
旅行社在接待香港客方面最頭痛莫過於安排三餐的問題，大部份旅行社均有一支出範圍是用在食方面，由導遊自由安排在那裏用膳，亦有少數情形是由公司指定的，因台灣路程較長，時間之控制多操縱在導遊手上，至於如何處理，均由導遊安排，因此，導遊怎樣能令團友滿意，是最頭痛的，其實在東南亞來說，台灣已算是最能適合香港人之口味了，但還是很難滿足各位的要求的。

例如在行程的第一天，我們都盡量安排廣東菜，以適應香港百分之九十之廣東人的口味，但總不能天天同一餐廳吃同一菜式，如曾來台觀光過的讀者均知道遊台之旅行團眞如高級走難似的，每天均到不同的地方，有時需於山區渡宿，故在食方面，可說是無從選擇的，但總的來講，也算比其他地區較接近香港人的口味了。但爲什麼我們還經常接到投訴呢？那就是要從部份香港人過份挑剔來講，要知做生意的總有個算盤，而閣下付出多少便享受多少，總不能要人家賠本，對嗎？但我可以說一句，如果自己出外安排跟旅行團同樣的行程及食宿，花費一定不只此數，既然如此我們又何必因小事而使自己玩得不愉快呢，我並非爲老闆講好話，但實情如此，希望大家都瞭解而已。

澳洲特選假期
祇收HK$6,900

澳洲特選假期是由鐵行旅遊，太古旅遊，見聞會社，及美國運通旅遊服務聯合主辦．爲閣下妥善安排十天多姿多采的旅程．行程包括：
四季如夏，弄潮勝地的黃金海岸；熱鬧繁華的雪梨，可在市中心購物及到市郊觀光；沿途南下坎培拉，參觀具歷史價值的宏偉建築，一睹澳洲政治文化之都的風采；景色怡人的墨爾砵，園林處處，目不暇給．





澳洲特選假期
- 由經驗豐富的華籍領隊隨團出發，沿途照料，倍感親切．
- 酒店食宿，享受一流，連旅費祇收HK $6,900．
- 出發日期：一九八〇年四月五日．

澳洲八天探親團
- 酒店連旅費由HK $3,600起．
- 由三月三十一日起，逢星期一出發．

如欲享受澳洲特選假期或參加八天探親團，祇需在出發前30天報名參加．詳情可向下列旅行社查詢．

P&O Travel 鐵行旅遊 電話5-263181 5-266271
太古旅遊 電話5-256081 3-7439817 3-686285
見聞會社 電話5-265133 5-229181
American Express Travel Service 美國運通旅遊服務 電話5-226983 3-7210179

遨遊四海　享受豪華
「日航天地」夏威夷及美加西岸旅行團

「日航天地」夏威夷及美加西岸旅行團，帶你暢遊溫馨寫意的夏威夷，新奇刺激的美加西岸，節目包羅萬有，各適其適。行程結束後，尚可選擇在溫哥華或日本停留，而無需繳付任何機票附加費用。亦可繼續前往美加其他城市探親訪友，本公司樂意代爲安排。

- 往返均乘搭日本航空公司豪華客機，快捷舒適。
- 保證依期出發。
- 住宿日航附屬，聯營，或經嚴格挑選之一流豪華酒店。
- 全程由經驗豐富之華籍專人領隊及講解，膳食迎合香港人口味。
- 由日航直接安排，特別可靠。

美加西岸14天HK$8,400

行程遍及美加六大名城——包括秀麗怡人的檀香山及三藩市，新奇刺激的洛杉磯及聖地牙哥，豪華的賭城拉斯維加斯及小香港溫哥華。

出發日期：三月22日；四月5，19日；五月3，17，31日；六月14，28日。

夏威夷7天HK$4,600

遊程足七天五晚，乘搭內陸航機，遍遊夏威夷大小列島。並有機會欣賞多采多姿的夏威夷土風舞。

出發日期：三月22日；四月5，19日；五月3，17，31日；六月14，28日。

日本航空公司　「日航天地」巧安排 旅途更愉快

「日航天地」尚有多款日本旅行團，每月均定期出發，請利用附表函索簡介，或向各大旅行社查詢。
亦可致電日航營業部，電話：5-245011

外圍高息影响加甚港資漸有外調南資調入轉減
資金漸呈現差出

由於投機投資均缺出路，本港息價即使調高料難阻止游資外調。兩天來中小戶吸進美元外調套息終轉增加，引起銀行公會提早加息傳說，美元跌後回堅。存戶提出多於存入，銀行拆息亦升，財務公司存息升幅尤大。股市房地產正遭較大壓力。

歐元亞元存息迭起三個月期已越過十七厘大關

（特訊）外圍高息影响加甚，港資漸有外調，南洋各地游資調入轉減，使本港對外資金交流逐漸呈現差出之勢，市場盛傳銀行公會將會提早加息。昨日同業拆息與及財務公司存款利息均上升，財務公司存息升幅尤大。歐洲美元與亞洲美元利率迭升，三個月期已越過十七厘大關。

綜合金融業消息稱：目前國際利率的升勢還在方興未艾中，本週初開始，瑞士有四家銀行對外地存款給予五厘利息，而美國的商業銀行亦將對經紀的貸款利率調升，而此項利息的升降通常被視為美國最優惠貸息動向指標。外圍息價不斷上升對本港利息所構成的壓力日益加甚。事實上，最近本港的金市，股市及房地產市的投機活動已有轉慢的跡象，投機性資金的出路漸感缺乏，連日來本港間資外調雖仍不明顯，但跡象顯示過去兩天來中小戶吸進美元外調套息已見增加。至於南洋各地的游資近日流入本港亦有轉疏之勢，使本港對外資金交流漸呈差出，以為引起市場測賭銀行公會提早加息的主要原因。但金融界估計，即使本港息價調高也不易阻止游資外調。

又據消息指稱：昨（四）日，銀行業內美電需求轉增，除金商吸納外，套息性需求也有增加，開市時，美電成四九五至四九五點五〇，最低成四九四點六〇至四九四點八〇，收市反升至四九五點五〇至四九五點七〇，比上日升〇點九〇港元。英鎊成一一點一〇，跌〇點一〇港元。馬克成二七七點七五，跌〇點九〇港元。日元成一九九點七〇，跌〇點三〇港元。昨日除美元上升外，其他主要外幣多報軟，港匯指數上升了〇點二而為九十四點二。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（四）日業內廿四小時通知拆息十六厘二五，升八分五厘，隔晚錢成十六厘至十六厘半，升八分五厘。

一位財務公司的負責人亦表示：農曆年關過後，由於外國加息影响，市面銀根並未鬆弛。日來，銀行同業拆息已緩緩上升，加上外圍利息高也影响到財務公司吸收存款的能力，使近週來，各財務公司存款利息已率先跟隨外圍息價走勢而一再調高，估計在週內還會調升，使房地產市，股市正遭受較大的壓力。

昨日某英資財務公司一個月期存款利率高達十五厘二五。二個月期為十五厘三七五。三個月及六個月期達十五厘半。

該負責人又認為：目前美國商業銀行的優惠利率高達十六厘七五。歐洲美元存款利率更高逾十七厘，外圍利率越高，可能吸引港資外調套息，假如港元匯價下跌，則本港銀行可能會再度提高利率。

歐洲美元利率，一個月期十六厘四三七五，升十六分七厘，兩個月期十六厘六八七五，升十六分三厘；三個月期十七厘，升十六分一厘；六個月期十七厘一二五，升十六分七厘；九個月期十六厘半，升八分三厘；十二個月期十六厘二五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十六厘三一二五，升四分一厘；兩個月期十六厘六二五，升十六分三厘，三個月期十七厘，升十六分三厘，六個月期十七厘，升十六分三厘。

儈多粥少輪船公司破本競爭
港美傢脚減至七七年低水平

輸美西岸玩具每噸再減至三十九美元，同時各公會船亦取用論箱計價方法兜接貨儈，此種惡性競爭勢必導致惡果。航商預期今年港美綫貨量不足，運費難有提高之望。

（特訊）儘管燃料費提高及其他經營成本上升，但在惡性的競爭底下，港美綫海運收費不升反減，而近日減價行動，已使該條航運的收費率低跌至一九七七年的水平，不少船公司要蝕本經營。航商預期今年內該綫運費在船多貨少的影响下難有提高的希望。

綜合航運業消息報道：自從海陸聯運公司在上月退出美國西岸的一〇一〇七「運費同盟」之後，對整個美西綫航運業造成很大的衝擊，至少已有一家重要的船公司繼海陸聯運協定一〇一〇七。最先發動這場運費戰的是非公會船，美西綫由於貨運量大，經營容易，加入這條航綫的船公司愈來愈多，使這條航綫出現噸位過剩現象，為了競爭，非公會船公司競相削減運費。由於公會船必須要履行劃一的收費協定，不能隨意削減運費，非公會船則不受運費協議的約束，收費有更大的彈性，正因為這個理由，公會船在競爭上較為吃虧，造成若干船公司要退出船公會，目的是釐定收費方面，取得較大的自由。

船公會現已面對這個事實，為防範更多船公司退出公會，船公會決定與非公會船展開一場近身的肉搏戰，非公會船的運費調低多少，公會船也跟着調低多少。

航商指出：目前公會船的收費已達到七七年時水平，每噸三十九美元，東岸則為五十一美元。此外，十二家參加運費同盟及貨運公會的船公司，現已把近廿類港貨輸美國西岸的運費大減約百分之廿七，辦法是運費自由論噸收費而改為論貨箱收費。

據了解，十二家船公司規定，用四十英尺長乘九英尺闊的貨箱載塑膠品，P.V.C成衣及體育用品往美國西岸，每箱（下同）收運費二千三百五十美元。單車，單車零件，單車胎，廚具和玩具（玩具新運費由三月五日起生效），收二千美元。汽車零件，電視遊戲機及聖誕裝飾品，均收一千九百美元。手袋和收音機，則收二千二百五十美元。人造花及鞋類收二千一百美元，收費最低為膠傢俬和膠器，每貨箱收一千七百美元。

以上述的收費顯示，平均每箱收費約為二千美元，比原來論噸收費約已減價百分之廿七，如與非公會船相比，則每個貨箱只多收費一百美元。它們從上週五起，已用論箱收費辦法來載運多種香港主要製品往美國西岸，藉以抗拒非公會船減價競爭的壓力。一般香港付貨人和美國收貨人，料可在此次船公司劇減運費之中得些益處，即可把港貨輸美國西岸的成本略為減低，

航商又表示，該綫的運費到目前只是一個新開端，預料不久將有更多實力較弱的船公司在破本經營下而終要退出服務，另方面，現時遠東至美國綫的海運前景暗淡，相信今年該綫的運費難以提高，即使加也不過是燃料附加費而已。

日本向大陸購買紗布較多
由港轉銷已受影响

港商在中國大陸投資設廠生產的布匹及成衣缺乏出路，運到本港入倉漸多，因為輸往美國及歐洲共同市場沒有配額，致令這些投資設廠生產受到重大損失。

（特訊）最近日本商家向中國大陸購買棉紗布匹較多，本港棉紗布匹轉銷日本受到不良的影响。另一方面，本港貿易商及製造商在中國大陸投資設廠生產的布匹及成衣，因為缺乏較大的出路，運到本港後貯入貨倉未能輸出數量漸多，這些貿易商及製造商已受到很大損失。

昨（四）據有關貿易商透露：最近日本商家向中國大陸購買棉紗布匹較多，使本港轉銷日本的棉紗布匹受到不良影响，由於日本商家對中國大陸進行雙邊貿易，一方面向中國大陸購買棉紗布匹及其他產品，另方面把機器設備及其他物資供給中國大陸。近年中國大陸的紡織工業積極擴大生產，紡織品出口現在以日本居第一位，其次是西德，因為日本政府尚未有限制中國大陸紡織品入口，但歐洲共同市場對中國大陸紡織品入口已實施限額管制。過去兩年間，日本商家來港購買中國大陸棉紗布匹一率下降，由本港轉銷日本數量相當，現在日圓[illegible]本的棉紗布匹已難和算，中國大陸直接供應日本的棉紗布匹性質不同，這是日本商家可以在供應中國大陸的物資取得均勢。

貿易商又稱：本港若干貿易商及製造商過去兩年間向中國大陸投資設廠，生產的布匹和成衣，現在出路已感困難，運到本港後貯入貨倉數量漸多，初時若干貿易商及製造商向中國大陸投資開設布廠與製衣廠，一來是利用中國大陸廉價土地及廉價工資，認為可以減輕生產成本。二來是去年上半年中國大陸紡織品輸往美國及歐洲共同市場尚未有限額管制，港商在中國大陸投資設廠生產的紡織品，運往美國及歐洲共同市場較為有利，誰料去年下半年開始，美國及歐洲共同市場對中國大陸紡織品入口實施限額管制，於是港商在中國大陸投資設廠生產的紡織品，一變而為沒有配額輸出，致令這些貿易商及製造商在中國大陸設廠生產的布匹及成衣，已遭受重大損失。

期棉價分歧
市場無消息入市，近期合約價跌，遠期則升。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，期貨價呈現淡靜，近期合約價跌，遠期合約價則升，市場方面無特別消息入市，致使棉價出現分歧。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份七九點三美仙，下跌七十點，五月份七九點三美仙，下跌一百二十點，七月份七九點三美仙，下跌一百點，十月份七六點一美仙，上升七十點，十二月份七二點三美仙，上升八十點。

做價繼續趨低軟
港股市仍受賣家壓力

全日開做總值二億二千一百萬元，比前日增逾二千萬元。恒生指數收市為八七八點九七，再跌一二點六五。遠東指數為四二三九點八一，跌五七點八八。午後市道反覆較明顯。

（特訊）昨（四）日香港股市仍續低垂，收市之恒生指數又跌逾十二點。當昨日上午開市，已感有再趨低跌之趨勢，由於賣家沽售之壓力不僅感和緩，且復加強，相對的壓於買家承接之力，稍後重現賣家相競低抛之劣勢。在上午收市之恒生指數，已跌近二十點之多，午後復市，低抛劣勢依然持續，而以下午開市後十五分鐘內乃為全日之最低潮，稍後做價止跌回升，部份回升勢頗明顯，但仍比前日收市價略低。市道之紓降，係承前日大跌之餘勢。

根據香港、遠東、金銀、及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億二千一百六十三萬元，比前日之交易數值增加逾二千萬元，上午半日交易總值有一億一千二百零六萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千九百五十萬元。遠東交易所佔九千七百一十萬元，金銀交易所佔七千四百三十四萬元，九龍交易所佔六十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為八七二．〇一，比前日收市跌一九．六一，下午收市指數回升為八七八．九七，仍比前日收市指數跌一二．六五。遠東指數上午收市為四一九一．一三，下午收市為四二三九．八一，比前日收市指數跌五七．八八。遠東分類指數中僅橡膠類報升外，其他各類俱報低，金銀綜合指數為七五二．九四，比前日收市指數跌一二．三〇，金指數為七四九．六七，比前日收市指數跌一一．〇四，銀指數為八四七．〇四，比前日收市指數跌一七．三九。在遠東交易所有成交之一百零六項股票中，上升者仍只有七項，下降者有八十七項，無變動者有十二項。

在昨日成盤多集中熱門股，做價亦以該等股票波動較為明顯，尤其是在下午為然。如匯豐銀行由二十二元七角開市降至二十一元二角，收市價回升為二十二元五角。置地公司由十三元五角降至十三元一角，收市價回升至十三元五角。三和由十七元一角而降至十六元三角，收市價回升為十六元八角。長江實業由二十一元三角降至二十元零二角，收市價回升為二十一元。新世界發展由四元二角降至四元零七分，收市價回升為四元二角。地產由三元三角降至三元零二分半，收市價回升為三元二角。從上述各項股票之做價可想見市道反覆之情勢，下午收市做價雖見回升，惟收市價與前日各該項收市價比較普遍的仍低兩三個價位。

港金交投平靜
賣金前夕人心轉呈觀望

收市價三七三七全日下跌三十四元，無現貨交收，外匯互有升跌。

（特訊）昨（四）日本港金市繼續平靜，收市價下跌三十四元，飾金牌價無變，外幣匯價多告稍挫，美元略升。

週一外國金價先跌後升，但升跌幅度都不大，倫敦收市價六三三．七五美元，跌二．二五元，蘇黎世六三七．〇美元，跌三元，紐約六四〇．〇美元，升一元。

金商稱：近來金市頗疲弱，金價小幅度升跌，事實上近來國際政局並無進一步的惡化，對金市影响力都不大，加上投機力量已暫時退出市場，國際利率急升，金市資金減少，而撈金成本提高，都是近來金市較弱的原因。週三為國際貨幣基金會拍賣黃金，賣金前夕人心觀望也有影响。

昨日本港金開市價三七五六，較前日收市價低十五元，上午最高三七六五，最低三七五〇，收市三七五六，下午開市三七五八，稍後跌落三七四〇，再降至三七二〇，又拔上三七三二，最後以三七三七收市，較上午收市價低十九元，較前日收市價低三十四元，公價三七一五，低息廿六元一毫八仙，無現貨交收。

飾金牌價每兩三千八百五十元，飾白金價每兩五千元，均無變動。

外匯走勢互有升跌。收市每百美元兌換四九五．二〇港元，較前日升二角，每英鎊兌一一．二四港元，跌一仙，每百馬克兌二八二．〇〇港元，每萬日圓兌二〇〇．三〇港元，無變。人民幣仍穩，每百港元兌人民幣三〇．三四，賣價三〇．五〇。

去年世界谷物減產百分四
蘇印雨量失調

（路透社三日電）聯合國糧食及農業組織表示：去年全球的稻米，小麥及其他主要穀物的收成量，比前年減少百分之四，但仍是有史以來產品收量的第二位。

報告顯示，三類主要穀物在去年同時減產，是由於蘇聯和印度兩國的雨量失調所致。去年的全球穀物收成量是下降了百分之四，由前年的十五億九千萬噸減至去年的十五億三千萬噸，小麥產量由四億四千九百萬噸減至四億二千一百萬噸，稻米方面，則由三億八千三百萬噸減至三億七千四百萬噸，至於其他的穀物，則由七億六千萬噸減少至七億三千五百萬噸。

該組織同時預測，如果明年天氣保持平穩的話，小麥及穀物的收穫會上升由今年的十一億噸增加至十二億噸。

菜價便宜影响大
蛋市疲態持續
大陸供量充足，市場積水難消，價格繼續偏於低位。

（特訊）蛋品市況近日仍然平靜，大陸供量充足，價格持穩。

據蛋商表示：春節過後蛋品市況開始入例淡季節，因天氣趨暖，零售，食品及飲食業需求均告減少，而各途供量則隨着旺產而增加。另方面，近來蔬菜大量上市，價格十分便宜，對鷄蛋，鴨蛋，味蛋及皮蛋銷售均有影响。

蛋商說，在過去一年間大陸各類蛋品持續性的大量運抵本港，由於本港市場需求有限，故此大量蛋品堆積凍倉，形成市勢長期供過於求，價格欲升乏力，現時蛋價經常處於低位。是十分便宜的，一元三隻的串等貨色到處皆見。在這種情況下，經營外地鷄蛋的代理商便十分困難，而本港市場也容，故此近期間供港量已逐漸減少。

近月部份行情如下：暹羅三六〇雙A鷄蛋每箱一百零五元，安徽鷄蛋大超級每千枚二百四十元，一級二百二十元，二級二百一十元，三級二百元，江蘇鷄蛋大超級二百六十八元，超級二百四十二元，一級二百二十四元，二級二百一十四元，三級二百零四元，三級二百二十八元，容奇鴨蛋一級三百四十七元，二級三百四十元，汕尾鴨蛋超級三百五十九元，一級三百四十一元，二級三百零五元，三級二百九十元，廣州鴨蛋超級三百四十元，一級三百一十元，二級二百九十元，湖南味蛋一級三百六十七元，二級三百五十元，三級三百四十七元，四級三百三十元，五級三百一十九元，口味蛋二級三百六十七元，三級三百四十七元，四級三百二十八元，五級三百一十八元。

酒樓筵席點心加價
春茗婚嫁酒席收費增加約一成　普通點心加價至二元及二元四
租金燃油電力食物價格暴漲

（特訊）燃油，租金及食物價格暴漲刺激酒家茶樓點心食品加價一成，春茗筵席及婚嫁酒席價格亦告升約一成，酒樓業暗淡經營，業商大嘆苦經。

據本港酒樓業商消息稱：由於燃油，租金及各類副食品價格不斷大幅上漲，直接刺激港九各區酒家茶樓點心價格急升一成許，春茗，婚嫁酒席，生辰壽宴，彌月湯餅等筵席價格亦告上漲約一成。

據指出：成本的不斷上漲，已使不少酒樓面臨生死存亡的考驗，大約有十數間酒家茶樓於去年農曆年底收盤後，今後不再開業，就此結束營業。同業將目前酒樓業內生意，除少數經營較好，大部份均處於不利狀態，收支難以平衡，主要原因是皮費重，影响所及，大部份酒家茶樓被迫在不利環境下依然加價，以求苦撐下去。

據稱：目前經營酒樓業的最大的負擔是燃油費用，其增幅較食物價格增幅更大，一般中型酒家每月在油費及電力方面的費用約為六萬元左右，而租金則因所處環境不同而異，不過，由於商業樓宇不受租金管制的保護，故很多酒樓往往在三年期合約滿後，租金被迫加至數倍之巨而被迫結業。

商人指出：目前業內生意頗淡，落行較去年同期減約二成。中午茶飯市尚差強人意，其他如早茶、下午茶及夜飯、酒筵方面均告明顯減弱。目前雖為新春，而春茗生意卻較去年同期顯着減縮，至於結婚、生日或公司請客及彌月湯餅等，酒筵席數普遍較往年大減，六、七十席的場面已甚少見，業內生意之淡可謂近年罕見。在此種情勢下，本不能再將點心及酒席費用調高，無奈成本增加，入不敷支，業商被迫加價。今年春茗酒席收費普遍較往年增加一成，由七百元至一千元不等，結婚酒席部份仍維持最低每席五百餘元，以刺激落行；點心、午餐碟頭飯亦均加價，其中普通點心每碟一元八角至二元加至二元至二元四角不等。

據說，中環一老字號茶樓，其點心售價最近由每碟三元加至三元五角，影响所及，顧客大為減少。

為刺激落行，最近部份酒樓推出一些特價春茗酒席及結婚酒席以廣招徠。

期豆交投淡
由於價格與供應均穩定，交投缺乏刺激，全日僅成一百七十八手。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所大豆期貨交投冷落，成交量連續多日均告減少，相信是大豆價格與供應均穩定，對交投缺乏之刺激力。全日共成一百七十八手，較上日減少四十七手。

三月份大豆合約價開市報九十九點八元，收市九十九點八元，共成二十二手，四月份開市一〇一點八元，收市一〇二點二元，共成三十二手，五月份開市一〇一點六元，收市一〇一點六元，共成二十六手，六月份開市一〇一點四元，收市一〇一點四元，共成十八手，七月份開市一〇一點六元，收市一〇一點六元，共成五十手，八月份開市一〇一點八元，收市一〇一點八元，共成三十手。

近月來水泥銷量減少
建材商外訂仍觀望
今年國際水泥將感供過於求，亞洲六個生產國預計今年外銷量三千五百萬噸，需求量只為二千九百萬噸。

（特訊）最近十多天來，水泥實銷仍弱。由於很多築地盤新寮開工後至今，仍然放緩施工，需用水泥尚未見增加。

據建築材料商透露：近月來建築材料商向外訂購水泥仍少，日本及合灣水泥訂價尚未有變動，日本水泥到岸價每噸六十三美元，合灣水泥到岸價每噸五十八美元，原因是運到本港後，起卸及搬運費較高，建築材料商減少訂購。

港市價格，亦告穩定。中國大陸水泥船邊交貨每噸三百卅六元，送到港九市區工地每噸三百八十元，港產水泥船邊交貨每噸三百卅五元，送到港九市區工地每噸三百八十元，日本水泥船邊交貨每噸三百六十五元，送到港九市區工地每噸三百九十元，合灣水泥船邊交貨每噸三百廿五元，送到港九市區工地每噸三百七十元。

據台北航信報道：東亞水泥業者一致認為，今年國際水泥將供過於求，水泥市場的景氣將不易恢復。

亞洲六個水泥生產國：中、日、韓、菲、泰、印尼，二月廿七日在台北集會交換意見，對國際水泥情勢，獲得上述結論。

東亞六國估計，今年國際水泥的外銷量為三千五百萬公噸，而需要量為二千九百萬公噸，市場以中東為最大，距離歐洲比較近，歐洲水泥輸往運費低，佔地利之便，東方水泥不易銷到中東。

東亞各水泥國預估今年外銷量各為：日本一千萬公噸，韓國七百萬公噸，我國二百萬公噸，印尼一百萬公噸，菲律賓二、三十萬公噸，泰國則需要進口一百多萬公噸，外銷量遠超過東亞、南亞（印度和巴基斯坦等）需要量，必須外銷到中東，甚至澳紐。

目前國際水泥價格CIF普遍在五十五到九十美元間，其中中東地區較高的八十五到九十美元，香港為五十五到五十八美元。

米市成交少
候寄米出倉仍緩慢
存倉總量七萬餘噸

（特訊）昨（四）日米市，成交仍少。入口米商十家開盤，揸沽食米卅六款，其中十款有成盤的，大陸米佔九百三十中包，泰國米佔六百二十大包另二十中包，澳洲米佔一百小包。

據米業人士指出：現在存倉食米數量雖然保持正常水平，包括候寄米及特別額在內，存倉總量亦不過七萬六千餘噸，但由於候寄米出倉緩慢，二、三盤商補給仍少，預料到了本月中，米市方能逐漸轉趨正常。

成盤紀錄：大陸金稻絲苗每担一百七十五元，新糧南粘每担一百四十六元，才字油粘每担一百四十一元，天字新絲苗每担一百五十九元，洪字新絲苗每担一百五十五元，西字絲苗每担一百四十元，安字絲苗每担一百四十六元，泰國金玉環新香米每担一百五十八元，金馬米碌每担一百廿三元，澳洲新鮮陣絲苗每担一百六十四元。

國際股市金融行情

（一九八〇年三月四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 －3.00（460.50）

午市 －8.50（455.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	22.45	22.55
置地	H.K.$	13.46	13.54
怡和	H.K.$	17.05	17.10
和記黃埔	H.K.$	8.78	8.82
會德豐	H.K.$	4.03	4.17

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －16.82（847.53）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －15.56（6778.00）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.50（633.25）
尾盤	U.S.	－2.50（631.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.7840	馬克
倫敦	2.2420	美元
東京	247.90	日元
巴黎	4.1825	法郎

香港金融行情表

一九八〇年（三月四日）

九九金每兩（最高）三七六五．〇〇（最低）三七三五．〇〇（收市）三七三七．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九五．四〇
美單	一〇〇	四九四．九〇
美鈔	一〇〇	四九四．四〇
英鎊	一〇	一一〇．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二八七．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．七〇
荷蘭盾	一〇〇	二五一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．九五
菲律賓披索	一〇〇	六一．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡幣	一〇〇	二二六．五〇
台灣圓	一〇〇	一三．一〇
泰國銖	一〇〇	二四．四〇
印度盧比	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	五．五〇

美國銀行研究報告指出
中國石油化學工業八十年代大有發展

至一九八五年，中國百份之十（相等於一千七百萬公噸）的石油開採量，將用於發展石油化學工業，因而可能會在其他的國家需要方面，造成壓力。上述是美國銀行亞洲有限公司在香港之商人銀行機構在最近出版的研究報告中所作的重要發表之一。

該份長達四百五十頁，名為「中國之石油化學工業」的報告書指出：在八十年代，中國將會成為一個重要的石油化工原料輸出國。中國外銷石油產品，基於下述兩個原因：（一）藉以換取外匯，付還由於進口大量生產設備的貸款，（二）由於國內目前的石油產品消耗能力有限，因此在此期間，國內消耗不去的石油產品，便可擴供出口。

該項研究報告指出，在過去十八個月內，中國購進了四套具有國際水平，製造乙烯的石化工廠設備，及兩套芳香油廠。製造中心，每個廠房每年可產乙烯三十萬公噸。該四個廠房，將會分別在八一年至八二年期間，八二年至八三年期間，及八四年至八五年期間，設於大慶，勝利及南京（共二廠房）。

該報告書表示：中國在上海現在的石油化學工業及人造纖維設備，亦會大量增加。照目前的估計，中國現時的乙烯生產量約有四十五萬公噸，在一九八一年終及一九八五年終，產量可能分別增加至六十萬公噸及一百八十萬公噸，然而，約在二十七萬七千公噸的乙烯生產量，有待分配。中國的丙烯生產，亦可能出現不勝調現象，一九八五年的丙烯生產目標為一百萬公噸，但其中約六十三萬三千公噸，亦有待分配。

該份研究文件，亦有對中國石油化的管理系統作出報告，中國的「化學工業部」，除管理石油化學工業的化工原料及製成品外，亦管轄提煉原油的煉油廠，但亦有一些工廠設備是屬「紡織工業部」及「石油工業部」管轄的。

在未來十年內，多個石油原料製造廠將會在人口稠密的煉油廠及石油化學工業中心附近設立，然而，由於石油的生產估計，難以確定，加上財政上的困難，中國可能會延至兩年後，才會增加石油化工的設備，該等設備將會設於大連，天津及廣州。

該項報告書，亦有不少關於中國紡織業的資料。據資料顯示，至一九八五年時，中國紡織業將需要製造原料約四百二十六萬公噸，在人造纖維業方面，中國將致力發展聚酯纖維，其一九八五年之目標為一百萬公噸。一定數量的尼龍，丙烯，腈尼綸，丙烯酸系纖維等，亦已生產。

由於同類研究報告中，只有該份美國銀行的報告書，首次在中國國內進行研究及資料搜集，因而最具權威性的。因此，定將成為化學貿易商、器材製造商及供應商研究專家，投資者，銀行家，中國問題研究專家，及一切對中國之石油化學工業有興趣之人士的最佳參考資料。

該份研究報告尚有其他重要發表如下：

（一）中國開採海底石油，相信要等到一九八二年至八四年間，始能運用於生產建設上。在此過渡時期，其國內需要可能會遇到短缺的問題。

（二）為刺激及爭取外匯，中國將會增加原油外銷，及會更加大量利用煤和水力發電，以供應國內的能源需要。

（三）中國現在生產近九萬公噸的橡膠，而在一九七八年，中國要向外購入橡膠達二十二萬九千公噸。此項持續性的橡膠短缺問題，令中國更注重人造橡膠工業的生產及發展。

（四）現在約有百分之廿五的橡膠產量，是用於生產車胎之用。

（五）中國現有一千六百萬架紡錠，其外銷的紡織品及成衣，帶來總匯款百份之二十的外匯收益。

天氣影响實銷
生猪交投略為緩慢

新界燒種調低十元

（特訊）港九生猪市況，天氣不利實銷，昨（四）日全日三線成量共有八千五百七十餘頭，內大陸大猪六千一百餘頭，頭盤成三百八十元，尾盤成三百七十元，最低成三百元，擠種一千零五十餘頭，擠手貨（約百頭）成四百八十元至四百七十元。其餘成四百四十元至四百二十元（尚有大陸大猪二千一百餘頭存欄）上列之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有壹千壹百四十餘頭，九龍大猪三百餘頭，頭盤成四百六十元至四百五十元，尾盤成四百一十元至四百〇五元，港區昨（四）無猪出市）燒種八百四十餘頭，（包括中猪）細身擠手貨（跌十元）成五百五十元至五百四十元，尾盤成五百二十元，中猪頭盤成五百一十元至五百元，尾盤成四百八十元至四百六十元。

台灣純約克夏種毛猪二百八十頭，大部份每担成四百四十元，小部份成每担四百三十元。

預期利息將再上扳
紐約投市下挫
總成交三千八百餘萬股

（特訊）據美國匯財投資公司香港分行昨得總行專電報導紐約股市如下：由利率敏感性的股票與及油股帶領頭下跌，成交活躍，分析家稱在週末時，政府未能宣佈出反通脹的新措施，造成本日股市下挫，由於預期利率不久仍會提高，杜瓊斯工業股指數下跌八．七九，收市於八五四．三五，下跌股票佔多，為二對一，成交減少至三八．六九百萬股，上週五三八．八一百萬股。

分析家稱上週投資者入手，本着預料政府會宣佈收緊的預算削減，或信用管制，不過財經團體對信用管理都有反對，而許多經濟家認為唯一可行的辦法係削減預算，一位首要聯邦預算副官今日對眾議院小組委員會稱，檢討削減一九八一財政年預算，需時兩週，總統經濟顧問稱卡特在數日內將有重大的經濟事項宣佈。

金融市場經濟家預測利率在升達頂點時，會再度振升，現時優惠利率為十六厘七五，若干銀行今日將股票經紀貸款利率提高至十六厘七五，該利率的上升往往優惠利率提高的前奏，芝加哥特種交易所成交合約一二、七四〇個，上週五一四二、四五〇個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八五四點三五，下跌八點七九，鐵路股收市於二八七點五四，下跌一點九〇，工用事業股收市於一〇八點七三，下跌〇點九五，當日交投的股票有一九五二〇種，上升的有五〇四種，下跌的有一一三〇種，無變化的有三三六種，創本年度新高價的有二五種，新低價的有一二七種，全日交投共三千八百六十九萬股。

東京美元市
窄幅中微跌

（美聯社東京四日電）（星期二）日美元在東京外匯市場微跌，開市價為二四七．九〇日元，稍後在窄幅中仍保持着二四七．八〇至二四八．〇〇日元，星期一日的收市價則為二四七．九七五日元。

港匯指數

（特訊）一九八〇年三月四日（星期二）的港圓實際匯兌率指數為九四點二，上升〇點二。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.25 %	二個月	15.375%	六個月	15.50 %
一星期	14.50 %	三個月	15.50 %	九個月	13.25 %
二星期	14.625%	四個月	15.50 %	一　年	13.00 %
一個月	15.375%	五個月	15.50 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐　余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司　FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構　A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	13.25%	十八個月	13%
兩星期	14.625%	兩年	13%
一個月	15.375%		
二個月	15.5%	三年	11%
三個月	15.625%	四年	10.50%
六個月	15.625%		
十二個月	13.25%	五年	10.50%

最低存款額：滙豐財務：$1,000

滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221．3-959614

香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心十樓

航訊

莎莉洋十日往西非
奧沙文娜經瀛島來
畢萊梅快輪星期六過港赴歐
甘迺迪總統訂中旬前往美加

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之莎莉洋（SALLY OCEAN）號貨輪，將於星期日（九日）由基隆航抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）啓碇，前去阿比珍、杜加拉、亞巴巴、羅美、哈爾科特港、科頓羅等地。

協成輪船（香港）有限公司代理之奧沙文娜（OSA MENOR）號貨輪，訂於下週三（十二）由日本駛抵香港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十三）開航，直放新加坡。

捷成洋行代理之畢萊梅快輪（BREMEN EXPRESS）號貨櫃輪，訂於星期六（八日）由高雄駛抵香港，寄碇現代碼起卸貨物，訂即日離去，開往淡堤、畢萊梅、鹿特丹，哈佛爾及安特惠普等地。

美國總統輪船公司旗下之甘迺迪總統（PRES. KENNEDY）貨櫃輪，將於下週四（十三）由美國直抵香港，泊國際碼起落貨物，訂翌日（十四）開行，前去西雅圖、溫哥華、羅省、朗會、長堤等地。

新亞大蘭大將赴泰

（本報訊）新興行船務有限公司代斯之新亞大蘭大（ZIM ATLANTA）號貨櫃輪，訂星期日（九日）由曼谷航抵本港，停泊現代橋上落貨物，訂即日開行，駛返曼谷。

伊利奧馬士基星期日到
能登丸將駛遮打
陶南一號釜山來

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之伊利奧有士基（ELEO MAERSK）號貨輪，訂於星期日（九日）由日本直航抵港，泊於海運橋起卸貨物，訂即日離港，開往普頓、阿比珍、蒙羅維亞、自由城、蔡馬等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之能登丸（NOTO MARU）號貨輪，訂於下週一（十一）自台灣航抵香港，停泊A號浮泡起落貨物，訂翌日（十二）啓程，赴往遮打及阿爾及爾兩地。

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，訂星期日（九日）由釜山航抵香港，停泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）離港，前去釜山。

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUTAMI MARU	3月9日	地中海各埠及紅海各埠
	LINDEN	3月10日	
	VALERIA	3月11日	
	NOTO MARU	3月12日	
	GOLDON FLEECE	3月12日	
	ARISTEUS	3月12日	
遮打	BRISTOL MARU	3月16日	直航遮打
	KAGA MARU	3月25日	
孟加拉灣	HAMPTON MARU	3月7日	吉大港，雨羅納仰光，可倫坡。
	IWASHIRO MARU	3月13日	
東菲	IZUMI MARU	3月11日	東菲各埠
南菲	TELAMON	3月9日	南菲各埠
西菲	AMAZON	3月17日	西菲各埠

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	—	—	—	6-7/3
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	6/3	7/3	9-10/3
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7/3	12/3	13/3	15-16/3
亞洲翡翠	ASIAN JADE	15/3	20/3	21/3	23-24/3

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟蘇瓦島、羅克蘭、威靈頓、列提頓。收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	9/3	11/3
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	17/3	19/3

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL, LAE, KIMBE & MADANG,	24/3	24/3	24/3
新疆 Sinkiang	JAYAPURA ★WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	26/4	26/4	26/4

★Subject to Berth Available

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保環	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
利加拿	NAGARA	10/3	12/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

加州特快航線　直航羅省、長堤

百保環	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	TENNESSEE	9/3	12/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比・

大利多	TELENDOS	7/3	9/3
大朗加	TARONGA	27/3	29/3
多倫士	TORRENS	11/4	13/4

收貨站：觀塘聯盛倉　電話：3-7582141

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截數	開行
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	5/3 (1200)	5/3 (2300)	7/3
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	12/3 (1300)	12/3 (2300)	14/3
麥堅尼總統 PRESIDENT McKINLEY	15/3 (1200)	15/3 (2300)	17/3
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	18/3 (1200)	18/3 (2300)	20/3

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	12/3 (1700)	14/3
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	23/3 (1700)	25/3

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-296121　營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
光輝輪 M.S. "BRILLIANT"　三月六日由日本抵港　三月七日開往：星洲
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR"　三月十一日由日本抵港　三月十二日開往：星洲
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈室一〇一室　電話：@249429．@250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.93）截貨：包箱：七日下午五時　散貨：三月六日下午五時　八日下午抵港
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.24）截貨：包箱：十二日下午五時　散貨：三月十一日下午五時　十三日下午抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理　東洋船務有限公司
惠顧客貨臨接洽　大道中僑商大廈1101室　電話@250241．@260900

國泰（灣仔）・樂聲（深水埗）・民樂（尖沙咀）・金門（紅磡）・麗聲（旺角）・國都（北角）・金冠・華國・寶國（北角）・總統・華盛頓・影都・倫敦・利舞台・南昌・國寶（深水埗）

今天最後五場　洪金寶　梁家仁　主演　身不由己
明天盛大獻映　蛇鶴貓混形拳　恬妞　火星　主演

今天最後五場　洪金寶　梁家仁　主演　身不由己
明天盛大獻映　午夜今晚樂民　蛇鶴貓混形拳　恬妞　火星　主演

今天最後五場　洪金寶　梁家仁　主演　身不由己
明天盛大獻映　午夜今晚金門　蛇鶴貓混形拳　恬妞　火星　主演

人人要看　史片巨片　今天請早　海陸空戰　風雲人物　史實紀錄　價值連城　珍貴無比
慘痛的戰爭　RISING SUN
金冠今天早場：小拳王

今天請早　影評讚揚　大片　巨片　史詩　實珍
慘痛的戰爭　RISING SUN
華盛頓今午夜場暗殺英雄榜

大滿五場　利舞台
皮亞李察　奇謀勇
羞怕丑小
百代公司榮譽發行

今天映　師弟出馬　成龍得意傑作　功夫巨片
今五場　身不由己　洪金寶・梁家仁主演

華富閣（香港仔）・金茂坪（觀塘）・福星・油麻地・恆星・龍華・富都（觀塘）・寶石 K657116・快樂 K666148・新都 H773496・國際・太平 H466268・紅磡・紐約・凱聲・京都 5 722883

五場獻映　瘋狂大老千　粵語對白　石天　麥嘉　陳國權　容惠雯　陳龍　劉雅麗　領銜主演
五場獻映　粵語對白　身不由己　洪金寶　梁家仁　甄妮　麥嘉　張艾嘉　主演

最後今天五場
福星　油麻地：銷魂淫婦　走天涯
恆星　華龍：身不由己　洪金寶　梁家仁
明天四院　黃正利・石堅・茅瑛　恬妞　火星　主演　蛇貓鶴混形拳

最後今天五場　春花凝雨露
明天起映　第七街淫娃
富都　寶石

最後今天五場　石油城大謀殺　S.H.E
明天　第七街淫娃
快樂　新都

國際太平四五場請早
成龍主演　師弟出馬　你有你有
最後兩天　師弟出馬　成龍主演
後天　你有你有

第五週五場映　國際機場1980　AIRPORT '80 THE CONCORDE
全港影評讚美有口皆碑

狂滿請早　價值連城巨獻　慘痛的戰爭　兒童不宜

銀都 3 891187・珠江 3-023941・百樂 H702412・海運 K678091・珍寶 3 206506・麗華 3 921958・嘉禾・皇都・皇后・南洋 5 737388・南華 3 881755・普慶・東方・帝國・帝后

最後今明獻映　小花
後天獻映　女籃五號

連日滿今五場　慘痛的戰爭　RISING SUN　兒童不宜　粵語對白
海運今晚午夜場：殺人蜂

最後兩天　成龍主演　師弟出馬
後天獻映　你有你有
麗華今早場：唔嗱夜歸人

最後兩天　成龍主演　師弟出馬
後天獻映：你有你有

今天五場獻映　小花

最後五場　午夜追殺　MURDER BY DECREE
明天盛大獻映　夜魔

帝后五場　英雄血
帝國五場　慘痛的戰爭

大華・豪華・新大華・華聲 3-617169 3-841189 5-762372・美華 3-211655・新光 H632959・娛樂・寶聲・明月・金・翡翠・荷李活・亞洲・皇宮・文華・明珠・域多利

大爆滿今天五場請早　失足落場　歡愉內別有風光　風流女學生

最後今天五場請早　花花公子的色情遊戲　THE EROTIC GAMES OF A PLAYBOY
明天　殘酷試驗

五場請早　風流女學生
最後今天　小花
後天起　廣東潮劇團

今天五場　大爆滿　乾隆皇三姑娘　劉永　潘冰嫦　劉慧玲　姜南　李翰祥主演

今天五場請早　乾隆皇三姑娘　劉永　潘冰嫦　惠英紅　劉慧玲　姜南　李翰祥主演

第三週映　飛車黨橫行無忌！勇神探以暴制暴！　飛車黨　神探　米路吉遜

五場請早　慘痛的戰爭

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
馬哥商人	MARCO TRADER	日本	五日	大三
利來富士美	NL. FUSAIMI	基隆	五日	渣華
利來施	NED.SCHIE	基隆	五日	渣華
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方
海隆	HAI LONG	基隆	五日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興行
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	日本	五日	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	五日	海鷗
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	五日	總統
乘風	SING WIND	曼谷	五日	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	五日	邊行
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	五日	山下
拉約卡	LA RIOJA	台灣	五日	太古
根達拿	GANDA GUNA	印尼	五日	海洋
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	五日	天祥
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	五日	福來
利來士添却	NED.STEENKERK	新加坡	五日	渣華
亞士馬士基	ALEX MAERSK	美國	六日	馬士基
	SEDAN MARU	仰光	六日	新興
柏得士	BELLATRIX	日本	六日	邊行
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	六日	川崎
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
勝巴	SIMBA	曼谷	六日	寶隆
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	六日	海聯
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	六日	日郵
長豐	EVER HARVEST	地中海	六日	利達
泰士來	TYSLA	日本	六日	馬士基
江海丸	KOKAI MARU	日本	六日	東源
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	六日	港恒
金花	GOLDEN LILAC	基隆	六日	美亞
高輝	OLAFAIR	日本	六日	大源
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	六日	大三
亞洲明珠	ASIANPEARL	澳洲	六日	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	六日	新興行
海王	HAI WANG	台中	六日	永裕
沙歐芙	SURCOUF	基隆	六日	沙喈
派那可基	PIONER NAKHODKI	菠蘿士芝尼	六日	華林
光輝	BRILLIANT	日本	六日	協成
列提達禮士	LETTIA LYKES	高雄	六日	怡和
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	七日	和平
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	七日	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	台灣	七日	新興行
新海德	NEW HYDE	印尼	七日	聯航
澳大利亞丸	AUST.MARU	日本	七日	山下
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	七日	海豐
利來科加道士	NL.FORCADOS	中南美	七日	渣華
東利	SEAWOOD ADVENTURES	山打根	七日	東源
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	七日	怡和
利來得	NL.DEJIMA	日本	七日	寶隆
畢萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	日本	七日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	高雄	七日	馬士基
羅他山度士	FROTASANTOS	新加坡	七日	美邦
萊貝亞	IBN JUBAYR	新加坡	七日	怡和
長和	EVER HOPE	高雄	八日	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	八日	東洋
加西亞總統	PRES.GARCIA	日本	八日	汎洋
派比	POPI-P	台灣	八日	達高
多利多	TELENDOS	日本	八日	百保利
海皇	SEAKING	日本	八日	天祥
利來士班列却	NL.SPAARNEKERK	基隆	八日	渣華
邁利怡美利	MAKFVERETT	新加坡	八日	福來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	八日	海運
巴西快輪	BEAZILIAN EXPRESS	西非	八日	安快
海明	OCEAN EMINENCE	日本	八日	大三
麥運	SL.MCLEAN	美國	八日	海鷗
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	八日	碧琪
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	日郵
新海發	ZIM HAIFA	地中海加美	八日	新興行
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	八日	東亞
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	九日	新興行
海王明珠	NEPTUNE PEARL	台灣	九日	港郵
斯哥培	REGNENT SCORPIO	日本	九日	天祥
大犬座	CANIS MAJOR	日本	九日	大三
大輪蒲	TELAMON	台灣	九日	川崎
東方專家	O.EXPERT	高雄	九日	港郵
君重丸	KIMISHIGE MARU	日本	九日	山下
蘇亞	IAN ZUHR	基隆	九日	怡和
阿馬遜丸	AMAZON MARU	日本	九日	大三
愛露馬士基	ELEO MAERSK	新加坡	九日	馬士基
必達時	BEATRICE	日本	十日	海聯
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十日	美輪
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
勇城	KOTA BERANI	台北	十日	太平
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	十日	達高
新熊	NEW BEAR	台北	十日	新僑
羅絲騎士	C.ROZE	歐洲	十日	沙喈
海能	OCEAN ENERGY	日本	十日	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十日	怡昌
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十日	太古
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十一	新興行
大順	SPES	日本	十一	大三
利來菲濟	NED.FIJI	東非	十一	渣華
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十一	邊行
菲力斯	MOUNT FELIX	日本	十二	大源
東安	EASTERN ANNA	日本	十二	天祥
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	十二	港恒
	OHSACHI MARU	日本	十二	東源
環球光鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十二	海運
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
新菲島怡美	JOHNEVEREST	吉打	十二	福來
祥記	CHEH KEE	日本	十二	協成
東强	JAPRI VENTURE	日本	十二	東源
獲家拿	NAGARA	美國	十二	百保利
天時	TENNESSEE	美國	十二	百保利
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
福興	FOO HSING	高雄	十二	海豐
丸井丸	MARUI MARU	日本	十三	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十三	海鷗
大信	FIDES	日本	十三	大三
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十三	馬士基
金星	VENUS	日本	十三	東方
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十四	和平
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十四	總統
歌利亞馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
長剛	EVER VALOR	美國	十四	利達
	JALA MORARI	台灣	十四	安快
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	巴基斯坦	十六	馬士基
金鳳凰	NEW G. PHOENIX	美國	十八	太平

今日空郵（星期三）　截郵時間

越南、泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
澳洲、新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
巴黎、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、荷屬安的列斯羣島、加納、蘇里文、吉布地、喀尼旺、西班牙、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、東三桑給、扎依爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾	下午四時
莽蘭、葡萄牙、台灣、日本、南韓	下午五時
加拿大、夏威夷、委內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

秘魯、智利、菲律賓、台灣、美國、夏威夷、千里達、巴拿馬共和國、尼加拉瓜、巴哈馬、哥倫比亞、墨西哥、牙買加	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	羅省西雅圖	五日	怡和
歐陽碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	五日	森拿美
拉約卡	LA RIOJA	南美	六日	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
勝巴	SIMBA	溫哥華	六日	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	六日	川崎
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	七日	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	七日	馬士基
列提達禮士	LETTITIA EYKES	南美	七日	怡和
利來科卡度士	NED.FORCADOS	南美	八日	渣華
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	八日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	八日	山下
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	八日	美邦
加西亞總統	PRES.GARCIA	加勒比海	九日	汎洋
長麗	EVER SUPERB	加州	九日	利達
百保珮	BARBER PERSEUS	美國	九日	百保利
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	九日	太平
麥運	SL.MCLEAN	美國	九日	海鷗
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州	十日	港郵
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十一	美輪
歐洲綫				
奧西仙士基	TAD.OCIOSZYNSKI	歐洲	五日	天祥
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
文豐	MAN FUNG	地中海	五日	東方
萬寶隆丸	MONT BLAND MARU	黑內亞馬賽	六日	大三
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	六日	怡和
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	六日	華林
泰士來	TYSLA	地中海	六日	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	六日	汎洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	七日	馬士基
畢萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	八日	捷成
柏得士	BELLATRIX	貝魯特利馬素耳	八日	邊行
長和	EVER HOPE	地中海	八日	利達
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	九日	大三
迎登	SINDEN	地中海	十日	日郵
亞細安創造	ASEAN GREATNESS	歐洲	十日	碧海
華拉利亞	VALERIA	地中海	十一	日郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十一	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十二	利洲
能登丸	NOTO MARU	亞爾及爾	十二	日郵
金羊利是	GOLDEN FLEECE	地中海	十三	日郵
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	七日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	九日	福來
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	雪梨	十日	港郵
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
	CATHERINE MARU	關島新幾內亞	十二	大煦
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十二	太古
大明	BIG GLORY	新幾內亞	十四	大煦
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
印·巴·中東綫				
百利怡美利	PATEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
泰士來	TYSLA	達打	六日	寶隆
利來富士美	NL.FUSHIMI	可倫坡	六日	渣華
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	六日	新興
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	七日	香島
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	達打	七日	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	七日	日郵
萊貝亞	IBN JUBAYR	達打阿葵巴	八日	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	可倫坡	八日	新興行
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
多利多	TELENDOS	波斯灣	九日	百保利
新百靈	NEW LARK	可倫坡	十一	新僑
勇城	KOTA BERANI	紅海	十一	太平
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十二	新興行
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十二	新僑
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	紅海	十四	總統
東南亞綫				
祥安	FORTUNE TRADER	詩巫婆羅乃	五日	東安
翡翠	EMERALD	馬尼拉	五日	東方
西江	XIJIANG	馬尼拉	五日	華林
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	五日	山下
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	五日	邊行
美中美	CAITTIN TANTHWANIT	曼谷	五日	振盛行
大寶石	TAI POO SEK	新加坡庇能	五日	順昌
根達拿	GANDA GUNA	耶加達	五日	海洋
高王	KAO WANG	新加坡巴生	五日	大源
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡巴生	五日	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海鷗
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	六日	福來
寶娜	RATNA	耶加達	六日	海洋
海輝	HOI WAI	耶加達泗水	六日	海豐
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	六日	天祥
光輝	BRILLIANT	新加坡	七日	協成
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	七日	港郵
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	七日	港恒
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	七日	海外
乘風	SINGWIND	曼谷	七日	順昌
高輝	OLAFAIR	新加坡	七日	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡	八日	太平
環球勇士	GLOBAL VENTUNE	馬尼拉	八日	海運
斯哥培	REGENT SCORPID	新加坡	十日	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十一	聯航
必達時	BEATRICE	新加坡	十一	海運
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十一	海運
東强	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十二	東源
	OHSACHI MARU	馬尼拉	十二	東源
東安	EASTERN ANNA	曼谷	十三	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十三	邊行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十三	海鷗
祥記	CHEN KEE	新加坡	十三	協成
丸井丸	MARUI MARU	新加坡	十四	中央
台灣·日本·釜山綫				
木星	JUPITER	基隆釜山	五日	港興
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興行
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	六日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	六日	豐利行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINEK	基隆	七日	海豐
海王	HAI WANG	台中	七日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	八日	東洋
邁利怡美利	MAKVEERETT	日本釜山	九日	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	九日	和平
樂好信	NORDHAUSEN	日本	九日	東亞
羅絲騎士	C.ROZE	高雄釜山	十日	沙喈
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
福興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十三	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
金星	VENUS	日本	十三	東方
非洲綫				
拉約卡	LA RIOJA	南非	六日	太古
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	六日	渣華
利來施	NED.SCHIE	西南非	七日	渣華
金亞麗莎	GOLD ALISA	毛里南非	八日	新興行
派比	POPI P	拉哥士亞巴巴	九日	達高
大輪蒲	TELAMON	南非	十日	川崎
	CANIS MAJOR	南非	十日	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十一	怡和
勇城	KOTA BERANI	東非	十一	太平
利來菲濟	NED. FIJI	東非	十二	渣華
	JALA MORARI	西非	十三	安快

航訊

美國航空宣佈訂購 卅架波音七六七機
可載客三百名一萬八千磅貨物

（本報訊）美國航空公司宣佈：該公司已訂購了卅架波音七六七型客機，並計劃增購二十架此類型的航機。該批航機將於一九八二年十月開始交貨，預期在一九八六年，全部航機將可交與美航。據指出：七六七型航機設有三排座位，可載客三百名及一萬八千磅的行李與貨物。

這批七六七型航機將會用來代替現有的七〇七機隊，該式機操作費用廉宜，耗油量較小，噪音亦低，每架七六七型機價值二千五百萬美元。

這批航機將用以飛行美國國內航綫。而訂購這批航機一則可用來代替舊有的七〇七機隊，二則可提高載客量，迎接可預期的一九八〇年代客貨運務的增長。

美國航空公司現擁有七十六架七〇七機，一百二十六架七二七，廿八架DC十，與十一架七四七。

澳洲探險隊深入菲島不毛之地
揭開巴拉望島下河的神秘面目

（本報訊）據菲律賓航空公司宣佈，七名澳洲人在菲律賓巴拉望島上探險，已將聖保羅地下河的長度及深度探測成功，並已繪成地圖，揭開其神秘面目。

該支由著名洞穴學家班希斯所率領的探險隊，隸屬於一個三十五人的探險團。探險團成員包括有人類學家、潛水家及爬山家，他們曾對拉生部落進行研究，潛下蘇松市對開海底探險，及攀登馬潘加滾山。率領探險團的是班希斯和渦希勸，後者是第一個徒步橫越澳洲大陸的探險家，健力氏世界紀錄大全對他的成就也有詳細記載。

探險隊費了九日時間，穿過一個未有人到過的大洞穴，才在距離入口約八公里遠之處，找到那條地下河。他們深入山洞四點五公里時，發現一堆大石阻擋前路，但他們卒能克服障礙，到達目的地。據班希斯報告，該條地下河最深處，水深逾八尋。

該探險隊除了探測該人跡罕到的地下河之外，沿途更研究昆蟲、蝙蝠及蝦蟹等生物。菲律賓航空公司旅遊發展部負責人霍特斯亦陪同該探險隊探險。

探險隊在巴拉望島上逗留了約一個月，現正整理報告，着手編纂，贈予菲律賓及澳洲的國家博物館。他們沿途探險的經過，亦已拍成紀錄影片。

探險隊這次行程由TRADITIONAL EXPLORATION 的華倫先生，聯同菲航的旅遊發展部及 AMITY 旅遊公司合辦，在巴拉望島上並獲得由費南德斯准將率領的西區指揮部部隊和省長蘇拉蒂斯領導的省政府大力協助。（沒）

基士頓七日啓赴歐 東方通商下週三到

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之基士頓馬士基（CHRISTIA MAERSK）號貨櫃輪，將於後天（七日）由日本直航抵港，停泊現代貨櫃碼頭收集貨物，隨於即日離去，駛往漢堡、鹿特丹、高登堡、安特衛普。

香港郵船有限公司代理之東方通商（ORIENTAL EXPORTER）號貨櫃輪，訂下週三（十二日）由台灣駛抵香港，停碇國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂即日開航，赴往西雅圖、溫哥華、奧克蘭。

亞洲明珠六日運到 東光由釜山來途中

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，訂於明天（六日）由澳洲航抵香港，停泊現代貨櫃碼頭起卸貨物，訂星期五（七日）啓航，前往雪梨、墨爾砵及比利士彬。

東宇海運有限公司代理之東光（DONG KWANG）號貨輪，訂星期日（九日）由釜山駛抵香港，停泊B號浮泡起卸貨物，訂下週二（十一）開行前去耶加達及泗水。

英航由下月一日起 提供新服務
經濟位乘客可享受俱樂部客廂

（本報訊）英國航空公司宣佈，往來香港倫敦航綫將於四月開始採用新的夏季時間表。新時間表包括每週對開五班機，中途只停留一站。香港方面開出之時間為晚上九時正。

此外，英航又同時宣佈由四月開始，在班機上，介紹一種獨有的新服務——俱樂部式客廂（CLUB CABIN），只要持有經濟客位機票的人士，均可享受這項新服務。

「俱樂部式客廂」服務具有的特點如下：（一）在香港及倫敦兩地的機場，皆設有一特別櫃枱為搭客檢查行李。（二）機上設有一特別廂位給搭客使用。（三）午膳及晚餐的主菜提供有兩樣選擇，可加添一道芝士菜式。（四）免費飲品供應。（五）免費頭枕供應。（六）免費拖鞋及眼罩供應。（七）熱毛巾供應。（八）多種雜誌及報章供閱讀。（官）

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.93） 三月八日抵港 八日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.24） 三月十三日抵港 十三日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.61） 三月十六日抵港 十六日開行
華利雅士輪 M.S."FAMILY ACE"（VOY.27） 三月十九日抵港 十九日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.40） 三月廿五日抵港 廿五日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜，（十天抵達）達文，巴士拿
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"（VOY.03/106） 三月七日抵港 七日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"（VOY.02/107） 三月三十日抵港 三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"（VOY.03/108） 四月六日抵港 六日開行
★兼收刁拜散裝貨櫃

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：⑧480915·⑧481775·
葵涌現代貨櫃碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋
大成功輪 M.S."SUCCESS"（VOY.6） 三月廿二日抵港 廿三日開行
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"（VOY.4） 四月二日抵港 二日開行
順興輪 M.S."CRYSTAL STAR"（VOY.4） 四月二日抵港 三日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
丸井丸 M.S."MARUI MARU"（VOY.3） 三月十三日抵港 十四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
[illegible]
澳門代理：[illegible]

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
澳門開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特比利士彬.佛力曼度.塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Andros	3月10日	3月2日	3月11日
BungaTeratai	3月29日	3月29日	3月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月三十日抵港 四月一日開行
貨倉於三月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥途初女子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

船名	航次	香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國寶星號 American Aquarius★★★	V51	三月12日	三月26日	三月28日	四月9日	四月11日	四月12日
●美國靈貓號 American Lynx	V82	三月17日	三月30日	三月31日	四月13日	四月15日	四月16日
●美國自由號 American Liberty	V86	三月24日	四月6日	四月7日	四月20日	四月22日	四月23日
●美國精兵號 American Legion	V88	四月4日	四月17日	四月18日	四月29日	五月9日	五月7日
●美國貿易號 American Trader	V6	四月11日	四月26日	四月27日	五月7日	五月6日	五月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日

●兼收種香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九八零年三月十一日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071,237031. 葵涌辦事處 葵美收貨站 電話：12-247526.

「新丹丸」M/S "SENDAN MARU" 往：大阪、橫濱。 三月七日到港 十三日開行
「得來」M/S "TURQUOISE" 往：仰光。 三月十日到港 十日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

Japan Line 日本海運
貨倉截貨日期：三月七日下午五點
President Garcia加西亞總統快輪
三月九日落貨 三月十日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, (CARACAS) SANTO DOMINGO ARUBA (ORANJESTAD), Curacao San Jose De Guatemala, PUNTARENAS CORINTO, SAN JUAN ACAPULCO, MANZANILLO Acajutla Maracaibo, Poerto Cabello 聖馬田(ST.MAARTEN)由SANJUAN轉

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 （8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸
船泊A-34泡 三月七日開行
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
四月一日落貨 四月二日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo Gothenburg. Aarhus, Bergen, Helsinki.
Copenhagen. Stockholm. Lisbon, Lezioes, Malmo.
Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

KARA CAREER 江發快輪 三月廿五日到港
直航：上海

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理盈豐船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

船名	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	泊A16泡	即日開行
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月二十日	三月廿二日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	三月廿六日	三月廿七日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	泊A25泡	三月六日
邁利怡美利 MAKEVERETT	三月廿九日	三月三十日

股市成交價目表（三月四日 星期二）

香港會成交：49,500,000元　遠東會成交：97,110,000元
金銀會成交：74,340,000元　九龍會成交：680,000元

四會成交總額：221,630,000元

恒生指數：878.97跌12.65　遠東指數：4239.81跌57.88
金指數 749.67跌11.04銀指數 847.47跌17.39金銀指數 752.94跌12.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	133.00	133.00	130.00	132.00	132.00	132.00
滙豐銀行	22.70	22.70	22.10	22.50	22.50	22.50
海外信託(除各項)	4.15	4.15	4.00	—	4.00	4.10
友聯銀行	7.70	7.75	7.60	7.65	7.65	7.60
東亞銀行	67.00	67.00	66.00	—	67.00	67.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.0%	—	—	60.0%
港燈債券9.25%	16.5%	16.5%	16.5%	16.5%	—	16.5%
港燈認股權證	6.30	6.35	6.10	6.25	6.30	6.30
置地認股權證80	2360	2360	2140	2220	—	2240
置地認股權證86	9.60	9.60	9.30	9.45	9.40	9.40
怡和債券7.5%	79.50	79.50	79.00	79.00	—	79.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	92.00	92.00	92.00	92.00	92.00	—
（二）公用類						
九巴	19.60	19.60	18.90	19.40	19.40	19.30
港燈集團	6.25	6.40	6.20	6.35	6.40	6.35
中華煤氣除各項	26.00	26.00	24.10	26.00	24.10	—
電話公司	29.50	29.50	28.70	29.00	29.00	28.90
油麻地小輪	45.50	45.50	44.50	45.00	45.00	—
九龍巴士	5.80	5.80	5.55	5.70	5.70	5.60
中華巴士	42.25	42.25	40.75	—	41.00	41.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.15	5.20	4.725	4.85	5.00	5.00
纜車公司	9.70	9.70	9.70	—	9.70	9.70
青洲英坭	52.00	52.50	51.00	52.00	52.00	52.50
恒隆	9.00	9.50	9.00	9.00	9.10	9.40
和寶	1.05	1.06	1.05	—	1.06	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	8.65	8.75	8.50	8.70	8.70	8.75
怡和	16.80	17.10	16.30	16.80	16.80	16.80
立興	5.70	5.75	5.60	5.70	5.65	5.70
生力啤酒	8.20	8.20	8.20	—	8.20	8.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	21.50	21.60	21.30	—	21.60	—
寶光實業	5.20	5.25	5.10	—	5.25	5.20
屈臣氏	7.10	7.20	7.10	—	7.20	—
會德豐A	4.05	4.125	3.975	4.05	4.10	4.075
信德	2.95	3.00	2.875	2.95	2.875	2.90
仁孚企業	1.35	1.35	1.25	—	1.29	1.30
太古洋行A	8.90	8.90	8.60	8.65	8.65	8.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
嘉頓	—	—	—	—	—	—
淘化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.35	4.35	4.35	—	4.35	—
連卡佛A	6.75	6.80	6.70	—	6.70	6.80
鱷魚恤	2.90	2.90	2.80	2.90	2.80	2.90
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.65	2.65	2.60	2.65	2.60	2.60
長江實業	23.40	23.50	22.40	23.20	23.20	23.10
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.95	3.00	2.95	3.00	2.975	3.00
大捷財務	0.64	0.64	0.63	—	0.63	—
嘉年地產	1.65	1.68	1.61	1.61	1.62	1.63
置地公司	13.40	13.60	12.70	13.30	13.30	13.30
信託公司A	5.30	5.30	5.15	5.30	5.15	5.15
合和實業（除息）	9.30	9.45	9.30	9.30	9.40	9.35
新昌集團	2.90	2.95	2.75	2.85	2.85	2.825
和記地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
保華	2.45	2.475	2.35	2.40	2.40	2.45
海南	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	—
聯邦A	3.60	3.60	3.45	—	3.50	—
新鴻基地產	17.80	17.90	17.10	17.60	17.60	17.60
大寶	3.025	3.025	2.80	2.90	2.975	2.95
泰盛發展	1.93	1.96	1.85	1.90	1.92	1.91
新世界	4.00	4.075	3.875	4.025	4.025	4.05
唐明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	6.30	6.40	6.10	6.25	6.30	6.30
大昌地產	3.10	3.30	3.075	3.25	3.225	3.25
大新公和	4.00	4.00	3.95	—	3.95	—
萬生	0.56	0.56	0.53	—	0.53	0.53
建懋新記	1.31	1.36	1.26	1.31	1.32	1.32
玉集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.15	2.175	2.05	—	2.15	2.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	1.01	1.01	0.98	—	1.00	1.00
擁聯	3.35	3.35	3.10	3.30	3.25	3.25
美漢	6.10	6.10	5.95	6.10	6.10	6.00
靈光地產	1.75	1.78	1.65	1.73	1.74	1.73
海港工程	0.80	0.80	0.76	0.80	0.76	—
志正國際	2.45	2.525	2.45	2.525	2.525	2.525
大元	2.00	2.05	2.00	—	2.05	—
利安	2.15	2.20	2.15	—	2.15	—
太古地產	5.05	5.05	4.90	5.00	5.00	5.00
兆安	2.60	2.625	2.60	—	2.625	—
周生生	1.92	1.93	1.92	—	—	1.93
好世界投資	2.225	2.225	2.175	—	2.175	2.225
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.58	1.58	1.54	—	1.54	—
寶邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.125	2.15	2.00	2.125	2.05	—
世界發展	2.40	2.525	2.40	2.40	2.425	2.45
恒生工業	0.48	0.48	0.47	—	0.47	—
偉華	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
遠東發展	3.475	3.475	3.30	—	3.375	3.40
統一機構	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
金山地產	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
永泰發展	5.80	5.85	5.70	5.80	5.75	5.80
華信地產	1.25	1.25	1.21	—	1.21	—
（五）倉塢類						
九龍倉	64.00	65.00	64.00	65.00	65.00	64.50
安全貨倉	3.85	3.85	3.80	—	—	3.80
中華造船廠	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.10	4.175	4.05	4.05	4.125	4.10
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	29.50	29.50	29.00	—	29.00	29.00
美麗華	22.00	22.00	22.00	—	—	22.00
百樂	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
遠東酒店	1.58	1.58	1.53	—	1.56	1.57
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新馬製衣	24.00	24.00	23.50	—	23.70	23.50
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南聯實業	3.45	3.30	3.20	3.30	3.25	3.275
長江製衣	12.80	12.80	12.80	—	12.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.05	6.05	6.05	—	6.05
會德豐船A	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.275	4.30	4.20	—	4.30	4.30
東方貨櫃	3.85	3.875	3.80	3.80	3.80	3.825
華光航業	4.45	4.45	5.45	—	4.45	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.65	6.65	6.65	6.65	—	—
怡和證券	8.05	8.05	7.90	7.95	8.00	8.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.55	2.60	2.425	—	2.55	2.45
（十）樹膠類						
聯合樹膠	5.75	5.75	5.70	5.75	—	—
樹膠信託	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1675	0.1675	0.1625	—	0.165	0.165
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
惠康貨櫃	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
偉達利	—	—	—	—
永益	—	—	—	—
永福基	—	—	—	—

華僑經濟

製造業配件不足海外訂單少 到開工率仍僅七成許
二百餘家小廠正面臨改組或結業考驗

（特訊）新春假期過後，各行主要工業已全面復工，惟因訂單及配件不足，平均開工率仍僅及正常七成許，較去年同期減約一成，部份小廠因週轉不靈而無法復工。

據本港各行主要工業廠商綜合消息稱：春節假期結束以後，各行業工廠已陸續復工，部份較早時尚未復工之中小廠亦多已於本週一（三月三日）正式復產，回鄉過節或出外旅遊之工人亦基本上已返回原工作崗位，可以說本港各行主要工業已全面復產，不過，由於部份工廠所接訂單不多，部份工廠則因配件供應不足之緣故，整個香港製造業平均生產率仍然祗及正常之七成二五而已。此外，尚有為數二百至三百家小型工廠迄今仍無法復工而面臨改組或結業的考驗。

據指出：未及復工的二、三百家小型工廠多為針織、製衣、鞋靴、塑膠製品、電子產品等，此外亦有十數家子錶廠及電子產品廠迄今尚無法恢復生產。這些工廠大都因為去年經營欠佳，債數拖欠過巨，資金週轉不靈，有待改組或增資後始能復工，無法改組增資者當然無法避免閉業的結局。

消息來源稱：各行主要工業仍以電子製品業及高級玩具業表現較佳，由於電子製品業及高級玩具業已接入較多海外訂單，故一般大中型廠開工率已達正常之八成，個別廠且需加班趕產，但為數不多，僅三數家而已。部份電子製品廠及玩具廠則因配件供應不足，特別是部份集成電路配件缺乏而影響正常生產。製衣、織布及印染業方面，由於世界經濟前景不明朗，外商落單訂貨閃縮，特別是春節後海外訂單仍然欠缺，一般廠家手頭上之訂單不多，致使開工率僅為正常七成許而已。許多小型織布廠及印染廠於週一（三月三日）復工後，開工率仍僅及正常之五六成而已。其他製造業，如塑膠製品業、針織品業、鞋靴業、玩具業、手袋業等開工率亦祗及正常之七成。

業內人士指出：以目前本港工業開工情形看來，上半年本港工業處境實在未許過份樂觀。

國際糖價繼續大漲 港市反應仍然遲鈍
季節淡月，銷量減少，天氣潮濕又使存倉砂糖逐漸變質，膩身貨且要抑低價格沽出。

（特訊）國際糖價雖然繼續大幅上漲，但本港市情反應遲鈍。

據糖業人士指出：本港糖市頗呈疲淡，國際糖價雖然大幅上漲，反應特別遲鈍，原因之一是目前為本港季節性淡月，砂糖銷量減少。原因之二是天氣潮濕，存倉砂糖逐漸變質，一部分由乾貨變為膩身貨，價格影響抑低。原因之三是商場銀根仍緊，投機家對砂糖搶作很少。

南韓幼砂，現貨碼頭交收價格偏低，每担一百五十八元，四至六月付船碼手期貨價格較高，每担一百七十元。中國大陸榴花中粗砂，價格稍為扳硬，碼頭交收現貨轉手每噸二千六百四十元。台灣特砂，倉貨價亦扳高，每噸二千六百五十元。

國際糖價，繼續上漲。倫敦（三月）原糖現貨每噸二百五十鎊，比前漲廿八鎊。五月期貨每噸二百六十九鎊，比前漲十二鎊。八月期貨每噸二百八十三鎊七五，比前漲十三鎊五〇。十月期貨每噸二百九十鎊，比前漲十鎊。紐約（三日）原糖五月期貨每磅廿六點九五美分，比前升二點〇七美分。七月期貨每磅廿七點三二美分，比前升一點七七美分。九月期貨每磅廿七點九六美分，比前升一點美分。

好淡消息均備 期糖造價續向上升
利淡消息百事可樂也獲准以玉米甜漿代替食糖，利好消息是古巴甘蔗災害嚴重。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期現價續上升，消息方面利好及利淡均備，計有：（一）古巴甘蔗災害日趨嚴重，該國總統卡斯特羅呼籲人民抗災。（二）百事可樂跟隨可口可樂之後，也獲准以玉米甜漿，百分之五十五代替食糖製造汽水。（三）美國佛羅里達州氣溫下降，可能影響該州蔗糖的收成。港市現貨價報二四點式美仙，上升一百點。

結算公司發表昨日公定收市價為：五月份二六點九美仙，上升一百一十點，七月份二八點四美仙，上升一百點，九月份二九美仙，上升九十五點，十月份二十九點一美仙，上升一百零五點，一月份二八點七美仙，上升一百二十點，三月二九點九美仙，上升一百六十點。

美商氰胺要員訪港

（港訊）美商氰胺公司主席兼行政主管艾佛烈，二日抵港巡視遠東區該公司業務。氰胺所出品的醫藥、農業、工業、建築及消費產品行銷世界各地，去年營業額達三十億美元。

圖為美商氰胺（遠東）有限公司董事經理畢陞士（左起）、美商氰胺主席兼行政主管艾佛烈，氰胺出席董事會特，氰胺美洲及遠東區總裁薛佐治，高級副總裁兼財政主管艾禮（遠東）有限公司財務行政董事李建和。

東京股市走勢下跌 交投則活成五億股

（特訊）野村證券稱：昨（四）日東京股市，入市消息缺乏，股票做價趨向個別發展，榮辱互見，石油股最受買家拾捧，走勢硬朗，電器及貿易股份亦多上揚，汽車股受獲利回吐壓力，價錢低順。杜鐘斯平均指數收市報六七七八點〇〇，落一五點五六，新市場指數則收四六六點六八，跌一點七三，交投甚為活絡，全日總成五億股。

以下為部份股票收市行情：味之素五五〇，星辰錶三四八，大日本印刷五一五，凸版印刷二三二，富士通四四八，日立二五五，本田汽車五七二，豐田汽車八〇七，日產汽車六九〇，小松製作三六七，三菱地產四〇〇，三菱重工一八七，三井地產五二二，日本石油二〇三〇，新日本鋼鐵一二九，野村證券四〇三，聖寶五八五，新力一六三〇，武田製藥四九一，平和不動產六一〇。

瑞士四銀行加定存利息

「蘇黎世二十九日電」一銀行消息人士說，瑞士三大銀行及瑞士國民銀行把其三個月定期存款利率提高〇．七五%而達五%，六－十一個月期存款提高〇．七五%而達五．二五%，十二個月期存款提高一%而達五．五%。

這些存款利率上次係在二月十四日調整。

此三大銀行是瑞士商業銀行、瑞士信用銀行及瑞士聯合銀行。

美銀經紀貸款息扳至十六厘七五
房屋按揭息加至十五厘

（紐約三日電）又有三家美國大型銀行追隨加息的行動，因而使人猜測美利率短期內再度飆升。目前美利率已漲至一分六厘七五高水平。

美國國安銀行和大通銀行對經紀貸款利率由一分六厘升至一分六厘七五水平，而紐約銀行則提高半厘，升至一分六厘七五。

其他銀行的經紀貸款率則徘徊在一分六厘二五至一分六厘半之間，預料今日稍後時間亦會作出加息行動。

銀行對經紀貸款利率提高，即意味着優惠利率隨時會調高。

（三藩市三日電）世界最大的商業銀行——美國銀行，星期一將居屋的固定按揭利率提升至十五厘。

該銀行稱，這時新限制，將對三十年期數量十五萬美元或以下的貸款生效。十五萬至二十五萬美元的按揭利率，將為十五厘二五。

歐洲匯市 美元閃縮

（特訊）倫敦四日星期二電：美元在各西歐主要外匯市場開市時走勢閃縮，黃金開市互有榮辱。

倫敦黃金開市價每安士報六三五．五〇美元，下跌二美元，蘇黎世每安士報六三四．五〇美元，無起跌。

巴黎美元開市價由四．一七八五，升至四．一八二五法郎。布魯塞爾由二九．六五五，升至二九．六七五比利時法郎。阿姆斯特丹由一．九〇九五升至一．九〇八五荷蘭盾。米蘭由八二五．三〇升至八二六．四〇里拉。

法蘭克福美元開市價報一．七八四〇馬克，無起跌。

蘇黎世美元由一．七一四〇跌至一．七一三〇瑞士法郎。倫敦英鎊由二．二四二〇升至二．二四四〇美元。

美上月貿易赤字 實際比前報導少
總數僅為三十六億餘元　新舊計算方法結果不同

（合衆國際社華盛頓三日電）美國商業部稱，根據國會所採用的制度去計算，美國今年一月份的貿易赤字為三十六億美元。

出口與入口總值之差額，比較上星期所報導，以新方法計算的貿易赤字少去十六億六千萬美元。當時發表的今年一月份外貿赤字是四十八億元。

但根據這兩種計算方法，一月份的貿易赤字，仍是自一九七八年二月份以來貿易赤字最龐大的一個月。（是月赤字為五十二億元）

去年，國會命令聯邦政府，在計算美國人購買外國貨時，要將運費及保險費的成本計算在內。美國是於今年一月，才首次由船上交貨計改為加上成本、運費及保險費計算。

以船上交貨計的一月份入口總值為二百〇九億四千萬美元，而出口總值則為一百七十三億五千萬美元。

波士頓銀行 拓亞太業務

（港訊）美國經濟與遠東太平洋區關係密切，息息相關，美國波士頓第一國民銀行執行副總裁PETER C. READ作區際業務訪問香港時指出：日本、台灣、澳洲，過去五年來，該區之美國貿易增長約三倍，同期，美國公司在區內之投資，亦有顯著增加。

美國波士頓銀行拓展業務，不遺餘力，期間，先後在區內六個國家開業。READ稱：「遠東太平洋區將為本行國際業務之主要拓展地。一如美國，區內之私人機構，除提供長期穩固之增長潛力外，更成為國家經濟資源增長之主要動力。」

波士頓銀行最近在香港設立區際總部，顯示該行擴拓亞太區之決心。該行第一副總裁兼區際總經理LAWRENCE K. FISH獲委全權負責該行之亞太區業務，辦事處設於康樂大廈之香港分行。美國波士頓（香港）有限公司，亦為一商家銀行，由業務主管（CARSON LOH）主理。

在香港，波士頓銀行為香港貿易發展局大力支持，而該局首次舉辦之中美及拉丁美洲貿易促進團，該行亦義不容辭，慨助該局，不獨聯合贊助在阿根廷舉行之研討會，同時更在巴拿馬及智利等地予以協助。

查波士頓銀行乃拉丁美洲最大美國財經機構之一，分行遍佈該區。

美國波士頓第一國民銀行乃美國有數之著名銀行，資產超過二百三十億美元，活躍於三十二個國家。一九七九年度，該行收益再邁新高峰，創下連續十一季收益增長之驚人紀錄。

為與盟外船進行競爭 遠東歐洲海運費暫不擬提高
但由於目前各項海運成本大增，公會船今後將密切注視成本及市場變化，考慮調整加運費適當時機。

（合衆訊）遠東歐洲運務協會（FEFC）決定今年上半年，不提高歐洲航線海運費率，以與盟外船公司競爭。

該協會駐台代表魏瑞表示，運協各會員公司日前開會，討論歐洲線海運費率時，做成這項決定。

他說，由於目前各項海運成本大幅提高，運務協會今後將注意成本提高幅度以及市場的變化，考慮調整海運費率的適當時機。

外傳遠東歐洲運務協會可能將開始實施包櫃制度，由於各會員公司意見不一，沒有做成任何決定。

該協會這項會議是二月二十八日在倫敦召開，類似會議今年內將繼續舉行兩次。

據瞭解，運協對於歐洲海運費率，曾因為各種海運成本增加，考慮大幅度提高現行費率，但是由於面臨盟外船公司競爭，決定暫時凍結，留待下次會議繼續討論。

（合衆訊）海陸公司以冷台灣到美國西岸海運運價行情，昨日為止平均跌落百分之十左右。

據瞭解，中美線主要盟外船公司，根據美西運費協定先後實施低費率以後，運價，船舶開業原來收費標準，跌幅大致為一成上下。

盟外船公司最新四十呎包櫃運價，行情較低部份，大致比照運費協定運價，不超過美金二千元，其中並以傢俱最低。例如汽車零件、傢俬及零件、腳踏車及零件、家具等。

包櫃行情較高共份，例如擴音機、收音機、塑膠製品、運動器材、鞋等行情，盟外船公司大致較運費協定低美金五十到一百元。

其他各主要項目行情，主要盟外船大致較運費協定便宜美金一元，至於貨量不多的非主要項目，則行情非常不定，收費標準相差懸殊。

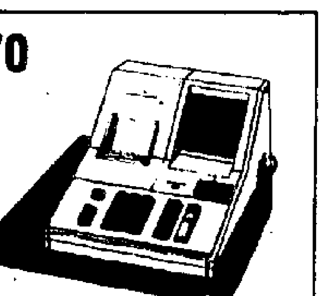
按，中美航線費率從未來開始下降，上月二十二日美國總統公司宣佈退出運費協定，造成美西線市場發生變化，運費協定首先跟進將費率予以降低，各盟外船公司亦紛紛跟進。

日本外匯準備二月份總額降

「東京三日電」大藏省宣佈，二月份日本外匯準備下降了二億四千三百萬美元，月底為至總額二百零七億七千一百萬美元，一月份餘額為二百一十億一千四百萬美元，較十二月底上升六億八千七百萬美元。

大藏省出二月份下降主要原因，日本銀行在外匯市場賣出美元以支持日圓。

聲寶牌電子收銀機
出類拔萃 款款皆精

ER-1070
＊自動記錄入賬，翻查容易。
＊自動計算找續。

$995

ER-1871
＊收支賬項，同時發出收條及記錄入賬。
＊個別入數，最高可達九萬位，累積總數達九十萬。

$1750

ER-2711
＊可供兩個不同部門使用。
＊除賬、現金，一目了然。

$1950

ER-2720
＊可供四個不同部門使用。
＊貨品單價可預先儲入電腦，使用快捷方便。

$2250

SHARP
以至誠及技術提高生活質素 聲寶牌
總代理：聯華電器有限公司
香港中環大廈1620-1629室 電話：5-257272(9線)
陳列室：香港灣仔大道U-24 電話：5-228380、5-228965

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	15.25 %	一年	13.25 %
二個月	15.375%	年半	13.00 %
三個月	15.625%	二年	13.00 %
六個月	15.625%	三年	12.00 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

分行	電話	分行	電話
總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.250%	三個月	15.625%
兩星期	14.625%	六個月	15.625%
一個月	15.375%	一年	13.250%
二個月	15.500%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款 .. 13.250	三個月 15.500
二星期 14.500	六個月 15.375
一個月 15.000	一　年 13.250
二個月 15.250	二　年 12.500

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	15.375%
二個月	15.50%
三個月	15.625%
六個月	15.50%
十二個月	13.25%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345 陳那蘭小姐 香港軒尼詩道一號 熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號 銀行中心603室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動活期存款利率

一個星期	14%	三個月	15.25%
一個月	15%	六個月	15.25%
兩個月	15.125%	一年	13.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

華僑教育

小學美勞課程綱要 初稿廣徵教師意見

訂正付印後將頒發與各校應用 但教署建議課程并非強制執行

（特訊）教育司署向各小學美勞科教師徵詢關於「小學美勞科課程綱要初稿」之意見。

「小學美勞科課程綱要初稿」是由課程發展委員會屬下之小學美勞科課程委員會編訂。該委員會由官立及非官立學校校長，現職教師，其他機構代表，教育學院講師及教署督學組成。

教署現歡迎各校美勞科教師對上述課程綱要初稿提供意見。所有意見於蒐交小學美勞科課程委員會參酌改善後，始行將課程綱要正式付印，頒與各校應用。但該份課程綱要，只是教署建議之課程，並非強制施行。

該份課程綱要初稿，由教署寄給各小學校長，再由校長交全體美勞科教師閱覽。倘各老師對美勞科課程綱要初稿有任何意見，可於五月十六日前，把意見寄回教署輔導視學處小學課程設計總主任。（玉）

公開組柳葉琴比賽 培聖盧偉亮得冠軍

參賽者水準均平演出惹人好感 九龍工中陳錦輝一分之微見敗

（特訊）第五〇六項公開組柳葉琴自選樂曲獨奏比賽，於昨晚在九龍華仁書院進行，是次參賽的共有十三位同學，評判蔡葉華小姐於賽後表示，各參賽者之水準十分平均，演出亦惹人好感，但大家仍未能把柳葉琴之節奏運用自如，尤其在一些樂曲中的節奏，由快變慢，或由慢變快，仍不能把它控制起來；致於在姿勢尚是十分重要的，因彈琴的姿勢錯誤，便會影響演奏時之效果了，而各同學之姿勢亦不算太壞，但仍需要加以改善的。

結果，以前曾參加音樂節笛子比賽而從未得獎之培聖中學的盧偉亮同學，初次嘗試參加柳葉琴的比賽，便能得嘗所願，以八十五分之優良成績，勇奪該組冠軍；他學習柳葉琴只有一年時間，這次得獎使他十分意外。他在該項比賽中，所演奏的為「春到沂河」，他把樂曲熟練，運擊完整，而且十分投入，使在場觀眾聽來也十分陶醉，盧同學除奪得該組冠軍外，並可獲由香港電台電視部送出之一百元獎金；至於，亞軍為以一分之微，八十四分以被擊倒的，為九龍工業中學的陳錦輝，他所演奏的「彝族舞曲」，表演亦十分出色；季軍為聖瑪利亞堂中學的陳德美同學，所演的樂曲為「趕花會」，成績為八十三分。（奕、佳）

童軍港島地域屬下 深資童軍田徑錦標大賽

維多利亞城區東區北區筲箕灣區辦

（特訊）香港童軍總會港島地域屬下之維多利亞城區、東區、北區及筲箕灣區聯合舉辦的深資童軍田徑錦標大賽，已於上月廿四日假西竹坑運動場舉行完成。是次比賽共有十八個深資童軍單位派隊參加；其目的為幫助該等童軍完成「深資童軍獎章」和「榮譽童軍獎章」中的體能項目。賽後由港島地域訓練總監黃紹光頒獎。成績左列：

全場冠軍：港島第十二旅

亞軍：港島第一四九旅

季軍：港島第一旅

個人冠軍：鄧復桐（第十二旅）

	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	李志剛（一四九）	鄧惠標（十二）	楊健發（十二）	十一秒六
二百公尺	李志剛（一四九）	陳繼誠（十二）	葉錦強（十二）	廿四秒一
四百公尺	陳中發（一）	葉錦強（十二）	林永強（三）	五十六秒七
八百公尺	林永輝（一）	李偉鵬（一四九）	麥慶強（一）	二分十九秒四
千五公尺	林永輝（一）	何家健（三十五）	黃永洪（十六）	五分八秒五
百十高欄	譚家樂（三）	葉振滄（十二）	梁兆豪（一四九）	十六秒八
四百接力	第十二旅	第一旅	第一四九旅	五十秒
千六接力	第十二旅	第十六旅	第三十五旅	四分十五秒二
跳遠	鄧復桐（十二）	鄧爲標（十二）	梁兆豪（一四九）	五米五零
三級跳	鄧復桐（十二）	鄧爲標（十二）	梁兆豪（一四九）	十二米七四
跳高	譚家樂（三）	鄧復桐（十二）	陳大明（一四九）	一米七五
鉛球	楊德強（十二）	沈銘華（十二）	梁家明（一四九）	九米六六
鐵餅	陳繼誠（十二）	楊德強（十二）	苗延傑（一四九）	廿五米
標槍	苗延傑（一四九）	楊德強（十二）	蘇國照（一五三）	廿六米七五
一百公尺（女子）	陳志敏（一五三）	鍾美蓮（一五五）	黎志文（一五四）	十四秒八
鉛球（女子）	謝艷卿（一四七）	王紫瑩（一五三）	陳志敏（一五三）	六米〇五
接力邀請賽	九龍華仁	張振興	男拔萃	四十六秒四

中大畢業同學會 三屆理事會選出

（特訊）香港中文大學畢業同學會第三屆理事會已於二月廿三日就職。是屆各理事名單如下：

會長：袁國樑

內務副會長：何俊

外務副會長：胡潔

義務秘書：李建輝

義務司庫：孫維均

康樂理事：楊碧華

學術理事：梁寶狀

宣傳理事：關惠芬

福利理事：彭紹棠

執行委員：王德成，陳文珊，陳士威，吳婉珍。

中學初次報考 高等程度會考

下月一日前須向考試局申請

（港訊）本港中學擬首次保送學生參加一九八一年香港高等程度會考，必須在今年四月一日前向香港考試局秘書申請。

申請表格可向香港考試局索取，地址為九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓，填妥的表格必須於四月一日前，即考試前十二個月，交還香港考試局。

一九八一年度香港高等會考規則及課程專輯將於短期內出版，而會考規則可隨時向考試局索取。

有關申請的各項問題，可向考試局辛揚芬查詢，電話為「三－六八八九〇六」。

蜆殼留英獎學金

加捐基金廿萬馬臨校長接受

（特訊）香港中文大學蜆殼留英獎學金於一九六五設立，當時得香港蜆殼有限公司慨捐港幣二十萬元設立獎學基金，以每年所得之利息資助該校優異畢業生赴英深造。自一九六五年以來，先後計有六名中大優異生接受是項資助前往英國修讀高級學位課程，其中四名獲博士學位。目前在英進修之得獎人曹世華君乃中文大學一九七九年生物系畢業生，現正在倫敦學院藥科研究所攻讀博士學位。

自一九八〇年開始，香港蜆殼有限公司有見於物價之高漲及英國大學學費之增加，特再捐贈港幣二十萬元，連同原有之二十萬元，該基金即共有港幣四十萬元。

捐贈儀式於一九八〇年三月三日在中文大學舉行，香港蜆殼有限公司董事長柯兆文在儀式中以支票遞交中文大學校長馬臨博士。（成）

香港蜆殼有限公司董事長柯兆文將支票贈交中文大學校長馬臨博士。

學校租用大球場 開校運辦法公佈

十二月至明年六月十五週用

（特訊）香港教育司署宣佈：凡擬於今年十二月一日至明年六月十五日期間租用香港大球場舉行學校運動會者，運動場之編配將由市政事務署以抽籤方式決定。

香港大球場可供租用舉行運動會之星期為星期一、星期二、星期四及星期五。此外，每一學校不得租用運動場逾兩日。

教育司署在接獲市政事務署通知後，將於一九八〇年五月七日上午由市政事務署人員抽籤決定。

所有申請租用運動場之學校，必須委派一名全權代表參加抽籤，該代表必須在被抽中時立刻決定租用日期。

抽籤後，市政事務署會致函中籤學校，確定一切租用事宜。（玉）

本港英語教師 應邀赴日考察

（特訊）五位本港中學教師於昨飛赴日本訪問，進行為期十天之考察，俾能進一步瞭解日本文化和教育方法，以資借鏡。這項名為「香港教師訪問日本」之計劃，去年曾推行一次，成績十分美滿。

這項計劃是由香港日本人俱樂部、香港日本人商工會議所，以及香港日本人學校贊助，邀請英語教師赴日訪問，拜會日本文部大臣及日本海外僑民子弟教育振興會，並參觀日本中等及高等學校上課，以及與這些日本教師會晤，交流教學經驗。

據贊助機構一位發言人表示，舉辦這項計劃的目的之一是希望能夠增進兩地教學方法和經驗交流。日本貿易振興會將擔充東道主，安排訪日的教師參觀各地文化古跡。（成）

教署下月辦三次 中學中國語文 教學研討講座

（特訊）教育司署下（四）月將為本港各中學之中國語文科教師提供三個有關中學中國語文科教學講座。

上述講座由中國語文教學研究中心主辦，目的在介紹選文教學的設計方法：把不同體裁之選文及各種語文運用的技巧，加以組合及安排，然後施教。該講座分設三班，在學校假期內舉行。每班上課兩次，在一日內完成。

該三班講座將於四月九日至十一日舉行，兩次上課時間分別是上午九時三十分至十二時三十分，及下午二時至四時四十五分。地點則在九龍政府合署三樓的中國語文教學研究中心。

上述講座不收任何費用，出席聽講亦不能視為一種資歷；惟參加者之出席次數若符合規定，教署將發給聽講證明書。

各校校長可推薦校內現任教師二人參加該教學研究講座。如有查詢，可致電「三－〇二八四七六」與該中心聯絡。（玉）

倘有教育刊在第六張第二頁・

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學（廿二）

明德出版社 黎曉明 雷煥珍 提供資料

火燒草料場　施耐菴

（一）「水滸傳」簡介：

元末明初，除「三國演義」之外，「水滸傳」的誕生，也說明了白話小說正逐漸發展和成長。

水滸傳是我國古典長篇小說傑作之一，它是一部經民間傳說，到說書人演述，再由文人增刪裁剪，修整潤色的作品。南宋時，水滸傳的故事已在民間流行，故事人物共有三十六個，到了元朝，水滸傳的篇幅，人物增至一百零八個。現在所能見到最早的水滸傳，是明朝嘉靖年間的本子，題爲「施耐菴撰，羅貫中纂修」。水滸傳有很多不同的版本，卷數有七十一回，一百回，一百一十回，一百二十回等。關於它的作者，說法雖然不一，但世人多認施耐菴是水滸傳的作者。

施耐菴，字子安，淮安人，元末曾中進士，做過錢塘縣官，後來與上官不合，棄官歸里，閉門讀書，後來遷居東京開封，不久病逝，他的生卒年已不可考。

（二）「火燒草料場」題解：

本文選自水滸傳「林敎頭風雪山神廟，陸虞侯火燒草料場」一回，內容寫林冲被迫上梁山的經過。林冲本是東京八十萬禁軍的敎頭，也就是護衞北宋國防的軍隊的敎練。他有一位貌美的妻子，被高太尉的養子看中，想把她騙佔了。林冲遂爲高太尉所忌，高太尉希望把他除去。高太尉的手下陸謙便設計迫害林冲，誣陷林冲意圖行刺，把他發配滄州，還由陸謙帶人到滄州去謀害他——想火燒草料場，把林冲燒死。不料林冲外出買酒，避雪往附近山神廟過夜，未被燒死，放火的人，卻給林冲殺了。結果，林冲亦無處容身，就上了梁山。本文內容，就是寫陸謙等到滄州，要燒死林冲的經過情形。

（三）寫作分析：

①塑造人物，形象生動；描繪性格，突出鮮明：水滸傳所描繪的人物達幾百個之多，梁山泊的英雄一百零八人，個個都性格鮮明，其他的小人物，貪官污吏的咀臉，都寫得形象生動，譬如武松，魯智深，李逵，都是我們熟悉的，這些人物，給讀者留下不可磨滅的印象。本篇的主角——林冲，也是水滸傳在人物描寫方面，顯示出其偉大的藝術成就的明證之一。文中着力描寫了林冲的剛烈性格，陸謙等小人的奸險心腸，就是其他陪襯的小人物，也是用心刻劃的，譬如李小二夫婦的善良，管營，差撥的貪婪等，都刻劃得栩栩如生。

②故事佈局嚴緊，情節至爲照應：水滸傳裏敍述了一個又一個的故事：「智取生辰綱」是一個故事，「火燒草料場」又一個故事，所寫的這些大大小小的故事，每一個都有着相當的聯系。所有的故事，不論單獨或貫串起來，都是要表達出一個共同的中心內容：人民在黑暗的社會中的苦痛生活，才智之士在奸臣當道的腐敗政治下，不能爲國出力，更往往橫遭迫害，最後只好鋌而走險。「火燒草料場」佈局嚴緊，全故事的敍述，不但注意主要的情節，連小情節也不忽略。譬如下面的敍述：

「林冲和差撥兩個在路上，又沒買酒吃處，早來到草料場外。看時，一週遭有些黃土牆，兩扇大門。推開看裏面，七八間草屋做着倉廒，四下裏都是馬草堆，中間兩座草廳。」

「行不上半里多路，看見一所古廟，林冲頂禮道：『神明庇祐，改日來燒紙錢。』」

「…………入得廟門，再把門掩上；傍邊止有一塊大石頭，撥將過來靠了門。」

這些，都分別作爲後文的伏筆：要不是先寫出草料場的環境，後文的起火情景就不夠鮮活，難以喚起讀者的聯想，同時，也不見得設計放火的罪大；要不是寫出林冲見過一所古廟，後文寫他到古廟處安身，情節就欠自然；要不是先寫他用石塊頂住廟門，後文寫陸謙等人「用手推門，卻被石頭靠住了，再也推不開」，便欠缺上下文的照應。故事佈局的精妙，呼應的緊湊，正是它的藝術成就處。

③文筆簡潔細膩，描寫情景鮮活：文中的描寫和敍述，既簡潔又細膩，譬如說林冲「把花鎗挑着酒葫蘆，懷內揣了牛肉，叫聲相擾，便出籬笆門，仍舊迎着朔風回來。看那雪，到晚越下得緊了」。幾筆就把他的買酒冒雪而走的經過形容得淋漓盡致。再說，描寫火燒草料場的情景是有聲有色的：「必必剝剝地爆響」，「刮刮雜雜的燒着」，情景是鮮活極了。至於細微動作的描寫，譬如說：「李小二正在門前安排菜蔬下飯，只見一個人閃將進來酒店裏坐下，隨後又一人閃入來。」又說：「算還了酒錢，管營，差撥先去了。次後那兩個低着頭也去了。」都能夠通過人物細微的動作，描寫了他們的鬼鬼祟祟的情形，心懷鬼胎的心理也活現了。

（四）練習

①水滸傳是一本怎樣的小說？

參考本期（一）（三）作答。

②「火燒草料場」一文中，怎樣描寫人物性格？

參考本期（三）作答。

③在故事情節方面，本文寫作手法有何成就？

參考本期（三）作答。

點心集　阿濃

朕

讓我先從高位者朕起。

皇帝的自稱是「朕」。其實「朕」是古人自稱之辭，並非皇帝專用。

屈原離騷：「朕皇考曰伯庸。」「朕」就是「我」的意思，大家都知道屈原不是皇帝。

直到秦始皇，才把「朕」字定爲皇帝專用。

李斯等在秦王一統天下後，提出「天子自稱『朕』」的建議，始皇接納了。

「朕爲始皇帝，後世以計數：二世，三世，至于萬世，傳之無窮。」這是始皇用「朕」自稱的一例。

傳之萬世，只是如意算盤，結果二世就失了天下，倒是「朕」字被後代的帝皇沿用了下去。

「做了皇帝又想做神仙」這是一句粵劇插曲的歌詞。始皇就是這樣，一個叫盧生的胡扯了一頓成仙不死之道，使始皇十分羨慕。史記秦始皇本紀：

「……於是，始皇曰：『吾慕眞人。』自謂『眞人』，不稱『朕』。」

看來如果有神仙（眞人）做，他是連皇帝也不想做了。（「自稱一雜談二」）

聯合書院音樂社 聯合書院週年音樂晚會

（特訊）中文大學聯合書院音樂社定本月十六日晚八時假香港藝術中心壽臣劇場舉行「聯合書院週年音樂會」。節目內容有大合唱，小組唱，獨唱，樂器演奏等。合唱團由陳永豪担任指揮，並邀得中大合唱團聯合演出。此外更邀得女高音李慧雯小姐任獨唱，吳國才作琵琶獨奏，陳文韜同學作小提琴獨奏。票價爲七元，於藝術中心票房及中文大學各學生會發售。（成）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

蘇浙小學暨幼稚園招生

報名日期：三月五日至三月七日

報名時間：上午九時至十二時・下午二至五時

報名地點：香港清華街三十號（小學及幼稚園）香港北角道十六號（小學英文部）

考試日期：幼稚園3月23日・小學3月30日

監督 徐季良　校長 孫方中

新易通英專夜校

招三月份新班 班級：字母班—F・4

德致英文夜中學

招下學期插班生 班級：F・1至F・4（文理組）

報名時間：逢星期一至五下午六時三十分至九時

校址：黃大仙鳳凰新村鳳凰街五十五號（聖母書院側）

電話：三－二〇四壹弍壹至弍

校監：李文祺

往加拿大升學注意

OLD CANADA COLLEGE OF TORONTO CANADA

招取一九八〇年度九月份新生 第十一級至十三級新生

並協助直升美國或加拿大著名大學

詳情請直接寄信往下列地址詢問

MR. JULES G. FLEISCHER. B.A., LL.B.
DIRECTOR OF ADMISSIONS,
4824 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONTARIO,
M2N 5N1.
CANADA.

本中心代表 英國中學 加拿大中學 美國中學大學 及醫學院，護士學校，專科，現接受申請。

報名詢問：海外留學導教中心

地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

電話：K－968078　K－951230

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)

首創 (一) 職業英語 文憑課程

分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英語畢業講師担任，教材內容豐富自成體系

文憑獲多間大機構承認

(二) 社交職業 英語會話 專科

分程度上課，着重操練技巧及會話內容充實

報名：至三月七日止。下午六時至九時半辦公

電話：⑪－307082

校址：九龍油麻地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面，鐵敦道德林入）（星期六、日休息）

H.K. ENGLISH LANGUAGE CENTRE

香港英文語言中心

英文、日文夜班

新課程將於三月十七日開課

小組英國教師授課，設有視聽器材，課室空氣調節，優良師資主教，收費廉宜。

英文

BEGINNERS I 初級班（專爲從未進修英語人仕而設）

BEGINNERS II 基本班（適合F.2及F.3程度）

ELEMENTARY 中級班（專爲F.4及F.5程度進修）

INTERMEDIATE 高級班（專爲中學畢業以上人仕而設）

日文

初級班　基本班

教師：日本大學畢業生主教

學費：各班收費250元（10個星期課程）

上課時間：逢星期一、四或二、五由晚上六時30分至八時或八時15分至九時45分

報名時間：由即日起逢星期一至五，晚上六時至九時

報名地址：香港英文語言中心 灣仔謝斐道17至23號地下（即波士頓餐室後面橫街）

有關詳情請在晚上六時後撥電：⑤279312查詢

浸會學院校外進修部春季課程

課程	教師	開課日及上課時間	全期（小時）	學費
電腦打孔訓練	容寶倫小姐	三月廿二日，四月十二日2:30-5:30p.m.實習另約	18	$190
電腦入門	A組：高志超先生	三月廿日起逢週四7-9:30P.M.	20	$150
	B組：陳華先生 林英傑先生	三月十八日起逢週二7-9:30P.M.	20	$150
RPG/RPG 11 Programming	伍國源先生	三月十八日起逢二，四7 9P.M.	36	$380
Basic System Analysis	協偉希先生	三月十九日起逢週三7-9:30P.M.	20	$150
英語初級班	劉斯蘭女士	三月十八日起逢週二7-9P.M.	18	$120
F.3 English (Part 2)	劉斯蘭女士	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$120
商業英語（1）	Mr. P. Lau Mrs L. Jenkins	三月廿五日起逢週二7-9P.M.	18	$130
英語會話（1）	A組：Ms. K. Cash	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$130
	B組：Mrs. L. Samson	三月十八日起逢週二7-9P.M.	18	$130
	C組：Mr. P. Lau	四月十二日起逢週六2-5P.M.	18	$130
英語會話（2）	Mr. Bill Hunter	三月十九日起逢週三7 9P.M.	18	$130
活用英文	Mrs. L. Samson	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$130
Intermediate English (Part 1)	Mrs. F. Leung	三月十九日起逢週三7-9P.M.	24	$170
初級法文（1）	蕭天祥先生	三月十八日起逢二，四7 9P.M.	30	$170
初級法文（2）	林樹榮先生	四月八日起逢二，四7-9P.M.	30	$170
初級德文（1）	Mrs. T.Dethlefsen	三月十八日起逢週二7 9P.M.	24	$170
初級德文（2）	Mrs. T.Dethlefsen	三月廿日起逢週四7-9P.M.	24	$170
日語（1）	Mr. R. Lam	三月十九日起逢週三7-9P.M.	24	$140
初級國語（1）	朱暗眞女士	三月十八日起逢週二7-9P.M.	18	$110
初級國語（2）	朱暗眞女士	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$110
中國文學基本知識	郭霖阮先生	三月廿日起逢週四7 9P.M.	20	$120
初級會計	鄭惠琴女士	三月廿日起逢週四7-9P.M.	24	$160
中級會計	吳賢一先生	三月十八日起逢二，四7-9:30P.M.	60	$420
成本會計	吳賢一先生	三月廿二日起逢週六2-4P.M.	24	$190
香港稅務	吳賢一先生	三月廿二日起逢週六4-6P.M.	24	$170
辦公室行政	陳美順先生	三月十八日起逢週二7 9P.M.	18	$130
證券投資	陳儒啓先生	三月廿日起逢週四7-9P.M.	20	$140
銷售管理	黎鵬良先生	三月十八日起逢週二7:15-9:30P.M	18	$140
地產租賃與法律常識1	Mr. D. Tsui	三月廿日起逢週四7:30-9:30P.M.	18	$160
應用心理學	楊沛棠先生	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$130
人際溝通實踐	Mr. William Wu	三月十九日起逢週三7 9P.M.	18	$130
商業美術設計（1）	余冠豪先生	三月十八日起逢週二7-9P.M.	24	$150
商業美術設計（2）	余冠豪先生	三月十七日起逢週一7-9P.M.	24	$170
體育教練原理	潘家麟先生	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$130
籃球班（成人組）	袁景炎先生	三月十九日起逢週三7 9P.M.	18	$100
家庭電器修理基本認識	史劍青先生	三月十九日起逢週三7 9P.M.	12	$100
航空遙控模型製作	黃世銘先生 何根栢先生 李家明先生	三月廿日起逢週四7-9P.M.	18	$150

報名詢問處：窩打老道224號T205室　電話：K376245　K374161

實用英專日夜校 NEWTON

新學期招早、午、夜班新生

班別：P4初學班至F5會考班 F6劍橋大學英語文憑班

時間：上午班：第一組：8.00—10.00 第二組：10.15—12.15 下午班：2.00—4.00 夜班：第一組：7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理組 課程與日校相同

校址：（日夜校）：旺角水渠道38－24號二樓（近凱聲戲院）（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）（日夜校）：佐敦道碉頭文英樓二樓（聖恩定英文中學正校內）（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖恩定英文中學分校內）

新法英文夜校英專部 招下學年度新生

班級：初、中、高及會考班

校址：九龍太子道二一九號　電話：⑧019206—8

報名：星期一至六晚六時半至九時

聖公會 聖馬利亞堂 小學 幼稚園 英文夜校 招生

校址：中小學 英文夜校—掃桿埔東院道三號 幼稚園—銅鑼灣大坑道二號A

電話：H－七七五三四七 H－七七五〇〇四 H－七六一七六八 H－七九二〇六二

招生：小學—下學年一至五年級新生 幼稚園—下學年上、下午班高低班及幼兒班 英文夜校—本學年P.4至F.5（英專）插班生 F.1至F.5（全科夜中學）插班生

小學及幼稚園：三月十日開始接受報名，須携同照片兩張及出生證明書，四月十九日會見及考試。

英文夜校：即日開始接受報名，須携備照片兩張及身份證，隨到隨考。

校監：林汝升法政牧師　校長：林樹濃

政府津貼 旅港新會潮蓮同鄉會 張祝珊紀念學校

招收一九八〇年度上學期新生

名額：一年級——一百八十名 二至五年級——各級插班生數名

日期：即日開始

費用：報名費壹元

校址：九龍土瓜灣上鄉道二十二號

1980 中學會考試題預習專欄

新數學（廿二）

明德出版社黃榮家提供資料

Modern Mathematics (22)

W. K. Lo
Mill & Dale Press Ltd

Test Eight

Answer all questions in Section A and any six in Section B.

Section A (40%)

1. Find the values of the real numbers a and b if $\frac{1}{4-3i}+\frac{1}{2+i}+\frac{1}{4+3i}=a+bi$ where $i=\sqrt{-1}$.

2. For what values of k does the equation $x^2+(3k-4)x+2(k+4)=0$ has equal roots.

3. Solve the inequality $\frac{7x-1}{2x+1}\geqslant 3$ where x is a real number.

4.

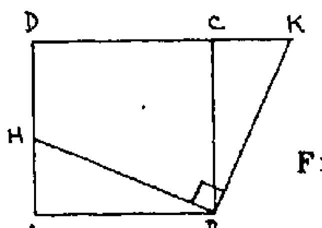



Figure 1

In figure 1, ABCD is a square of area $576cm^2$ and $HB\perp BK$. If the area of ΔHBK is $200cm^2$, find the length of CK.

5.

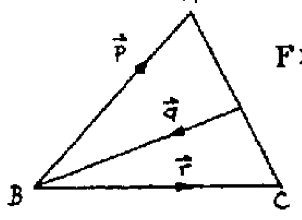



Figure 2

As shown in figure 2, AD : DC = 3:2
If $\vec{BA}=\vec{p}$, $\vec{DB}=\vec{q}$ and $\vec{CB}=\vec{r}$.
Express $\vec{r}$ in terms of $\vec{p}$ and $\vec{q}$.

6. Given an acute angle θ with $\sin\theta=\frac{8}{17}$, find the value of tanθ without using tables.

7. The straight line $3x-4y+12=0$ meets the circle $x^2+y^2-16y-36=0$ at A, B. Find the length of the chord AB.

8. Maximize $100-x+y$ under the constraints
$$\begin{cases} x\geqslant 2\\ x\leqslant 10\\ y\geqslant 2\\ y\leqslant 8\end{cases}$$

Section B (60%)

9. In a throw of two dice, the following events are defined:
E = set of outcomes in which the two dice show the same number,
F = set of outcomes in which the sum of numbers is 8.
(a) What is the probability of
(i) E
(ii) F
(iii) $E\cap F$
(iv) $E\cup F$?
(b) If two dice are thrown twice, what is the probability that
(i) the two outcomes are in event E,
(ii) the first outcomes is in E and the second is in F?

10.

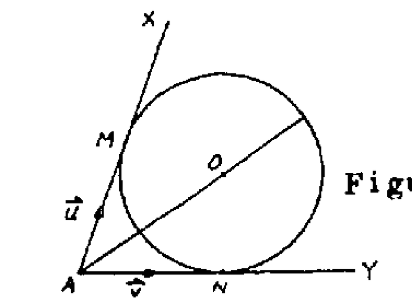



Figure 3

In figure 3, O is the centre of the circle. AX and AY touch the circle at M and N respectively. If $\vec{AM}=\vec{u}$, $\vec{AN}=\vec{v}$ and $\angle XAY=60^0$,
(a) Express $\vec{AP}$ in terms of $\vec{u}$ and $\vec{v}$,
(b) What is the radius of the circle if $\vec{u}$ and $\vec{v}$ are unit vectors?

11. The sum of first five terms of an A.P. is 30 and the product of the second, the third and the fourth terms is 120.
(a) Find the first term and the common difference of the A.P.
(b) Find the sum of first ten terms of the A.P.

12. If the points A(0,12), B(7,11), C(6,4) and D(k,5) are concyclic,
(a) find the equation of the circle which passes through A, B, C and D.
(b) find the value of k.

13. (a) The sum of the lengths of the diagonals of a rhombus is 8cm. If the length of the longer diagonal is x cm, express the area of the rhombus in terms of x.
(b)(i) Plot $y=x^2-12x+16$ $(0\leqslant x\leqslant 8)$
(ii) By drawing suitable straight line on the graph, find the length of the longer diagonal of the rhombus in (a) if its area is $6cm^2$.

14. The elevation of the top of a building from a point A due south of it is 60^0 and a point B due east of A is 30^0. If AB = 200 metres, find the height of the building.

15.

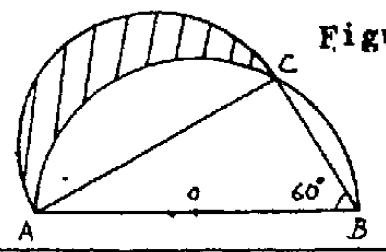



Figure 4

In figure 4, AB is the diameter of the greater semi-circle and AC is the diameter of the smaller semi-circle. If If AB = 2 metres and $\angle ABC=60^0$, find
(a) the area of triangle AOC. (where O is the mid-point of AB),
(b) the area of the shaded region.

16. (a) Prove that if x, y and z are in G.P., then logx, logy and logz are in A.P.
(b)

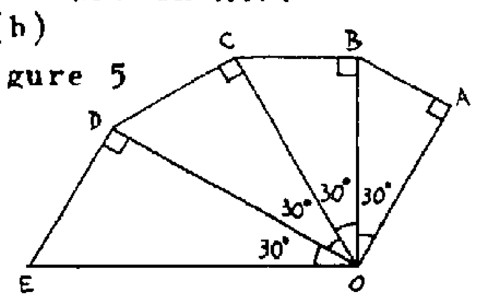



Figure 5

In figure 5, all the marked angles are right angles. Show that AB, BC, CD and DE form a G.P.

1980 中學會考試題預習專欄

英文科（廿二）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [22]

T.C. Rebeiro (Foundation Press)

Dear Students,

Today I am printing an exercise on Articles. I hope you will try them and check with the answers published next week.

At some places in the following sentences it is necessary to put *a* or *an* or *the* or *some* in the blanks to make correct sentences. At other places the sentence is correct without writing anything in the blanks. Write *a, an, the* or *some* where necessary. Where this is not necessary make a cross like this X. Do not leave any blank empty.

1. My brother's ill in ________ hospital.
2. I'm going to ________ hospital to meet my friend, who's a nurse.
3. I go to ________ school everyday to learn English.
4. Mrs. Leung went to ________ school to take her son home.
5. He went to ________ bed with bad cold.
6. He went to ________ bed to look for the lost pin.
7. Robert missed ________ train and arrived home after ________ dinner.
8. I last went to Paris in ________ winter of 1967.
9. Last year he went to ________ Philippines on ________ business.
10. ________ black and ________ white dog belongs to Peter.
11. In ________ society, women are sometimes referred to as ________ fair sex.
12. ________ dog is ________ friend of ________ man.
13. ________ science students of our school have complained that there are ________ few reference books in our school library.
14. It is ________ pity that ________ old man you spoke of has become ________ beggar.
15. ________ more I looked at it, ________ more funny it seemed.
16. He remembers ________ Hong Kong of ________ past and says it was more peaceful than ________ Hong Kong of ________ to-day.
17. His sister plays ________ piano well.
18. Which is ________ quickest way to ________ Hilton Hotel.
19. His son is studying in ________ university in Canada.
20. He doesn't seem to be ________ honest man.

The answers to last week's exercise are as follows:–

1. (A) (a) his (b) to (c) above
(d) with (e) with (f) used
(g) great (h) with (i) that
(j) matter (k) tried (l) even
(m) In (n) so (o) truth
(p) front (q) in (r) same
(s) to (t) up
(B) (a) on (b) nothing
(c) happened (d) For
(e) out (f) late (g) such
(h) couldn't (i) My (j) with
(k) her (l) missed
(m) accompanied (n) passengers
(o) anything (p) question
(q) in (r) destination
(s) off (t) reporting

2. (1) BDAC
The expression 'fix up' can be used in the following sentences:
a) Can you fix it up for me? (arrange)
b) He fixes her up with a job. (arrange a job for her)
c) Let's fix up the quarrel (settle the quarrel)
d) He fixes his friend for the night. (gives him a bed)

(2) ADCB
The verb 'drop' means 'fall'. However, when it goes with different prepositions, its meaning changes considerably.
a) Tom and Mary *dropped behind* the rest of the party. (left behind)
b) My friends *dropped off* one by one. (My friends deserted me)
c) My friend *dropped off* in the mass. (fell asleep)
d) My friend *dropped on to* her knees. (knelt down)
e) The entire scheme seems to have *dropped through.* (come to nothing)
f) I wish he would *drop in on* me very often. (visit me)
g) I *dropped across* him in the street the other day. (met him by chance)
h) We had to *drop out of* the race (ceased to compete)

(3) BADC
'Surprising' is a present participle often preceded by 'it'. 'Surprised' is a past participle often preceded by a personal pronoun such as 'I, we, they' etc.
a) *It* is *surprising* that such a stupid boy has won the first prize in the quiz contest.
b) *She* is *surprised* to learn that you failed in the driving test.

(4) BDCA
We'd better = we had better. It means would prefer to. 'Had better' is followed by a bare infinitive.
a) We had better *leave* the room.
b) You had better *start* now.
'Would sooner', 'would rather', 'dare not', 'need not' also take the bare infinitive.
a) Mary says that she *would sooner* die than betray her friend.
b) You *would rather* not go away.
c) She *dare not* tell the bad news to her father.
d) She *need not* go to school on Sunday.

(5) ACDB
'Among' is a preposition followed by a plural noun.
a) Fighting started among the *crowds.*
b) There is discontent among the *staff.*
c) Share the money among *yourselves.*

(6) CADB
'But' is a conjunction or a preposition to bring about a contrast.
a) You can *but* try. (only)
b) *But* for your help, we should not have caught the train. (without)
c) He is a cunning person *but* then he is the person who can help you to make a lot of money. (on the other hand)
d) I would have helped you *but* that I was not in Hong Kong. (except)

(7) DCBA
Both 'excited' and 'exciting' are participles. 'Excited' is used to describe a living thing. 'Exciting' is often used to describe a non-living thing.
a) Every spectator looked *excited.*
b) What is she so *excited* about?
c) I have just read an *exciting* story.
d) The film is very *exciting.*

(8) CBDA
Notice that if we break the sentence into three parts, we shall not be confused by the two prepositions.
a) I want to see
b) what is on
c) at the Odean

(9) CADB
'Too' here means 'also'. It is incorrect to re-arrange the expression like this 'it is too well drawn' because it means 'the cartoon is not well drawn'. This is contrary to the intended meaning of the speaker. Note that 'but' introduces a contrast whereas 'and' introduces a parallel construction similar in meaning to the preceding sentence.

(10) DBAC
'A child at heart' means 'childlike'. Notice the usage of the following idiomatic expressions with 'heart'.
a) He *learns* the poem *by heart.* (He is able to repeat the poem from memory)
b) Let's have *a heart-to-heart talk* about the matter. (a sincere and frank talk)
c) What he does *breaks my heart.* (makes me very sad)
d) You can enjoy yourself *to your heart's content.* (as much as you wish to)
e) John went home *with a heavy heart.* (sad and depressed)
f) You should *take heart* when you face a dangerous situation. (be confident/pluck up your courage)
g) She *loses her heart* to badminton. (becomes very fond of)
John loses his heart to Mary. (falls in love with)
h) *My heart was stronger than my head* at that time. (My emotions led me to do foolish things)
i) Cheer up! *Don't lose heart.* (Don't be discouraged)
j) He *sets his heart upon* studying English. (devotes himself to)
k) *My heart was in my mouth* when I was robbed by a thief. (I felt terribly scared)

半島青年商會 特刊

半島青年商會

一九八〇年行政及工作計劃接下創會第十一年開始的棒子，本會各成員對如何維持行政狀況，如何發揚會務，正面臨考驗。

八〇年度董事局組織及管理：

董事局成員：會長陳肖揚，副：陳湘鉅、黃志榮及胡　明。義務秘書：姚乃賢，義務司庫：吳偉良，董事：領袖才能組：許家賢，會員擴展組：李重輝，國際事務組：劉仲威，社會發展組：陳錫廣，青年教育組：朱文成，出版及宣傳組：麥鑑源，經濟事務組：梁學義，公共關係組楊鼎峯，紀錄及獎勵組：吳濟歡。

此外，爲協助會務推行了下列會員被委爲：紀錄秘書：黃艷玻，主委：鄺遜生，柴徵崇、張潔儀、簡薇怡。

會務方面：會長顧問：曾楠，義務核數師：陳嘉恩，義務法律顧問：鄺會詩律師，會所計劃委員會：陳漢鎔，修章委員會：庾鏡熙。

工作計劃

今年董事局推行對社會有益之工作計劃，及會員之訓練。以下是本會董事局通過之全年工作計劃：

領袖才能組　一月——幹事營：

此幹事營乃專爲新委任之董事局成員而設，其目的在使新董事局成員加深認識與了解其權力，責任，的務及一般有關的事項。

三月　會議程序實驗室：

此實驗室將以一新形式進行，先授以議論程序及原則，再由參加者分組討論，探討及實際。

三月　小組委任知識講座：

此講座乃以各工作計劃委員所需要之知識以拆件方式講授，內容分爲：主席，秘書，司庫，總務及場地，公關及宣傳，特刊（包括稿之徵，青商刊物之形式及禮儀）等。

五月　分會際辯論比賽：

比賽將遵照以往方式進行，藉此加强各分會間之友誼。

六月　科學管理講座：

此講座將邀請香港科學管理協會成員成管理事業人仕講授最新之科學管理方法，以期增進領導才能的知識。

八月　個人發展訓練營：

其目的爲使參加者透過理論講座及體能訓練以提高個人之能力，自我啓發潛質，增加個人信心。

十月　如何擬定工作計劃講座：

將與來屆之新董事局成員共同研究，先作自我檢討，了解會方當時情況，對過往一年工作計劃之成敗予以分析，以作來年工作計劃擬定之座標。

十一月　講座：

題目未定，將視乎會方當時之需要，或社會問題再作研究。

會員擴展組　三月，會員擴展之夜及個別青商工作小組介紹。

四月，準會員聚餐（會員擴展運動）

五月，會員擴展之夜（月會）

六月，新舊會員之夜

七月，個別小組工作介紹

八月，準會員聚餐

十月，新舊會員之夜

十二月，準會員聚餐

除以上各項工作計劃外，由一月至十二月每月都會舉行青商知識講座，以提供有關青商知識給會員，準會員及各界人仕。

而本會本年之會員增率希望能達到百分之四十。

經濟事務組　將分別於三月，七月及十一月舉行經濟研討會，而其一將者選以較新穎形式進行。

社會發展組　將於四月初舉行（交通安全運動）首映禮，八月舉行睦鄰運動或青年服務計劃比賽。

青年教育組　活動於六月間舉辦有關……及於十月份舉辦每年一次的青少年辯論比賽。

出版及宣傳組　全年出版月刊（嚮前）及約於二月，四月，六月，八月，十月及十二月出版以活頁式編製之特快通訊刊物，（名爲快訊）

國際事務組　計劃組織會員往參加亞太區會議及世界會議，並趁此機會組團官式訪問姊妹會。

亞太區會議五月在新加坡舉行。世界青商大會則在十一月在日本大阪舉行。

公共關係組　除每月的月會，每週末之茶敘外。將於二月舉行新春晚會，三月舉行公共關係講座，五月旅行，六月捐血運動，七月羽毛球或滑冰訓練班，八月遊河，九月書畫展覽訓練班，十月舉行以舞會名爲「昔日金輝」，十一月有影遊及十二月的聖誕舞會及每月月會後之會員生日會。

紀錄及獎勵　負責本會所有工作計劃的攝影工作及完整的編製照片紀錄。並於四月間舉行一有關編製檔案的講座，十一月間進行評選各工作計劃中最佳照片。

此外，本會其他活動，又有：一月：董事局成員就職典禮

四月　聯歡活動

九月　會員週年大會

就職典禮之盛況

本年度半島青年商會董事局職員就職典禮於一月份月會內舉行。本會永遠名譽會長，立法局議員楊少初太平紳士及本會前會長，前總會會長及世界青商副會長曾許參議員，蒞臨頒發選任證書。

[illegible]員在天橋底創作比賽致詞

天橋底圖畫創作比賽的評審

會員擴展計劃

三月份月會命名爲（會員擴展之夜），請各會友帶同親友參加該晚聚會，加入我們青商的大家庭。

地點及時間：三月六日下午六時三十分，香港富麗華酒店太平洋廳。

講座　青商知識

爲使有志人仕更認識本會組織及方針起見，特定於三月八日（星期六）之週末來聚中舉行（青商知識講座），由本會會長主講。

地點及時間：下午二時三十分，灣仔華國酒店三一五室。

社會發展（交通安全運動）

本會與社團聯會主辦之交通安全組合辦之交通安全活動，將於四月間推出。此項運動所拍攝之幻燈片（名爲天橋青通記）之首映禮已定於四月七日在藝術中心舉行。主題書寫爲環境司鍾信。

影片之放映日期已定於四月七日至十一日，除四月七日外，上下午各映一場，晚上放映兩場，票價暫定十元，學生票只售二元。並將印（交通安全小冊子）以作宣傳及派發之用。

同時，此運動之首映禮全部收入將撥入本會本年度各項工作活動及行政之經費。此籌款計劃預算共爲四萬五千元。

天橋底設施創作比賽

關於港九大多數天橋底空間多是空置，故與市政局合辦一天橋底設施創作比賽，一來可喚起廣大市民之關注及發揮青年設計人才。

此項工作計劃於一九七九年七月間開始與市政局洽商，得到能達製衣子有限公司之贊助，經半年時間之籌備及策劃。比賽分模型及圖畫組，而展覽會亦於一九八〇年一月十九日及二十日於大會堂低座地下大堂舉行。

敦請市政局議員何展鴻太平紳士爲開幕典禮之主禮嘉賓，並頒發獎品予兩組優勝者。

除本會會友外，其他分會會友及新聞界，均有出席開幕典禮。因適値週末及週日，故參觀人數異常踴躍。

第32屆 香港學校音樂節特刊

音樂比賽雖只舉行兩天 國樂演奏水準欠佳 與去年比較有遜色

評判李景華慨嘆參賽者基礎功夫未穩 勸勉各同學切勿急功近利須由根底起

（特訊）評判李景華小姐於昨晚在九龍華仁書院，最後一項比賽後表示，今屆之音樂節雖只是進行了短短兩日，但是，她發覺到本屆之國樂演奏項目之水準，較去年爲之遜色，由於，各同學之國樂基礎功夫仍未做得十分恰當，故演出時水準，大打折扣，當他們在表演時，無論在姿勢或彈奏手法方面，都不合乎基礎原則之要求。

李氏並勸導各位同學，學習演奏，任何樂器，必須從基礎步驟開始，不能「急功近利」的，不能以爲學會彈奏一、兩支樂曲便以爲學有所成了。

「大浪淘沙樂曲」難深入理想

第五〇四項高級組琵琶獨奏亦不例外，各參賽者均未能達到應有之水準，故李評判指出，大部份參賽者都未能深入理解得到華彥鈞之「大浪淘沙」樂曲之意境，以致未能掌握樂曲之情緒，影響到節奏不能控制自如，運弓亦未達理想；此外，大多數同學持琵琶的姿勢可稱爲不正確，因而，對演出亦有所影響，若不更正，對日後彈琵琶之發展，亦會有所阻礙。

林護丁志勇節奏準確得冠軍

結果，選出了林護中學中五年級丁志勇同學爲該組冠軍，李評判認爲丁同學可算是該組演出最佳的一位，他的姿勢正確，節奏亦準確，且能通曉樂曲，有一氣呵成之感。丁同學學習琵琶已差不多兩年，這是他第一次獲獎的，他將可獲得由香港電台電視部送出之一百元獎金。可立中學中四年級的陳素花則以一分之微，屈居亞軍，陳同學之表演亦十分優異，以八十四分的成績而遭擊倒，可算雖敗猶榮了。至於季軍則爲得八十一分的威靈頓中學鄭躬威同學所奪得。（突．佳）

冷門樂器參賽者少場面冷落 嶺南學院周泰全旗開得勝奪冠軍

評判謂參賽者演出未如理想有些更是賽前練習時間未足

一項頗爲冷門爲法國號獨奏，原本十二人參加，但臨場只得半數出賽，場面頗冷落。

六位參加者分別吹奏谷克作品「朗圖」，結果由嶺南學院的周泰全以八十七分奪魁首，並得一座「賓發醫生佩盃」決賽權，評判評其能把握作品中心，演來頗具音樂性，但部份音調欠缺明晰。

冠軍周泰全，現爲嶺南學院音樂系二年級生，自小已習小喇叭，後從其師曾改吹法國號。雖然他從未參加過公開比賽，但昨日演出神態自若，信心十足，終於旗開得勝。昨日由同學伍多加以鋼琴伴其演出。

評判林詩頓謂參加者演出未如理想，部份同學賽前練習不足，更因吹號停頓過久，再吹時常把音階提高，甚至入音也不準，評判還提醒參加者與琴對音時，最好是以號爲主，以琴爲輔。

亞軍爲培正中學的張曉光；佛教大光中學李少黎得季軍。（揚．晉）

小提琴奏鳴曲組取消獎盃 雖只兩人參加成績欠理想

（特訊）小提琴奏鳴曲自選曲公開組賽，冠軍本可獲「陳松安盃」，但由於大部份參賽者缺席，二位出席成績亦未達理想，故評判艾頓決定取消此項獎盃。

兩位參賽者分別爲張鴻君及林峰，他們所獲分數均爲八十三分，而其餘四位參加者則缺席。

張鴻君現就讀於英華書院中六預科班，學習小提琴已有六年，昨日所選樂曲爲莫扎特G大調第六號小提琴奏鳴曲，評判表示此曲難度極高，因此張同學在樂曲中有部份出錯，而且由於拉得太快，對莫扎特之作品並不適合，艾頓同時指出快弓和慢弓應該配合。爲張同學鋼琴伴奏的爲其同學張遨仁。

林峰學習小提琴只有四年，現爲喇沙書院中三學生，其自選樂曲爲韓德爾D大調第四號小提琴奏鳴曲第一樂章，評判艾頓稱讚他演奏得很小心，準備亦頗充足，並按撥弦的手法頗佳，但有時拉弓拉得過於接近琴橋，而做成一些令人不安的音響。

但艾頓表示兩位的演奏均頗良好。（綺、甘）

聖堂民歌比賽熱烈 聖瑪利勇奪錦標歸

歌曲動聽賽事精彩深獲評判讚賞 亞軍深心中學季軍聖方濟各書院

（特訊）聖瑪利書院昨晚選場精彩賽事，揭開夜間賽事序幕的是「十五歲以下聖堂民歌合唱」項目，五隊女將大顯所長，各自選唱民歌，爭奪「美國商會盃」。

賽事進行十分激烈，五隊校隊分別是深心學校、嘉諾撒聖方濟各書院、聖羅撒女子中學、桂、聖瑪利書院和嘉諾撒華山學校；經過半小時緊張比賽後，結果聖瑪利書院以地主之利，勇奪得冠軍寶座。

當評判宣佈獲獎名單後，坐在前排的聖瑪利隊高興得雀躍四起，喇喊聲、歡呼聲、笑聲夾雜着，音樂老師葉霖梅被同學重重包圍，充滿勝利氣氛。

「爲了應付考試，我們只練習兩星期便出賽了！」葉老師說。

練兩星期便勝出？不是有點僥倖嗎？不，他們對唱歌興趣甚濃，練習時間排得緊湊，通在開場前一小時，也靜靜的團聚在操場裏排練，可見對這場比賽的認真。

她們選唱一首較柔和的民歌，「當我來時」，內容描述每個人在苦困時，耶穌基督都會在你左右，是一首相當悅耳的歌曲，本來此曲音調，比較簡單，但經過老師編排，加上和聲，二音和結他，鋼琴等樂器伴奏，聽來便十分柔和動人了。

她們共有五十人，全是中一至中三同學，去年亦同組冠軍，獲得獎盃，今次再度奪取冠軍寶座，去年亦是同組冠軍，獲得獎盃今次再度奪取冠軍寶座，難怪全班雀躍萬分了。

亞軍深心學校，季軍嘉諾撒聖方濟各書院。

冠亞季軍分別得八十八、八十六、及八十四分。

評判林士頓讚揚這組參賽的水準，特是音色，和唱和英文咬字各方面，認爲是一場「令他陶醉」的比賽。（邵、梅）

更正

本版昨日刊出之中級組長笛獨奏項目新聞及圖片，季軍爲何施明（九龍華仁），誤植爲嘉諾撒聖方濟各書院；並向何同學致歉。

今日比賽節目

華仁書院

晚上六時 公開組揚琴
晚上六時五十分 初級組琵琶

朗誦協會

下午二時 巴哈作品第五級鋼琴獨奏
下午三時四十五分 高音管獨奏

聖安德烈堂

早上九時卅分 現代作品第一級鋼琴獨奏
早上十一時十五分 低音管獨奏
下午二時 西方樂器組創作演奏
下午二時廿五分 四級長笛獨奏

藝術中心

上午九時卅分 現代作品第五級鋼琴獨奏
下午二時 五級巴哈鋼琴獨奏
下午三時四十五分 七級小提琴獨奏

聖瑪利書院

上午九時卅分 現代作品第一級鋼琴獨奏
上午一時廿五分 公開組口琴獨奏
下午二時 二級巴哈鋼琴獨奏
下午四時 四級直笛二重奏

牧童笛三重奏 僅得兩隊參加

聖保羅男女校囊括冠亞軍

接着爲牧童笛三重奏，參賽作品是海頓的「伊人秋波送」，原本五隊參加，臨場只得兩隊出席，而兩隊又是來自一間學校聖保羅男女校。換言之，該校在毫無競爭對手下，囊括冠亞軍。

冠軍隊周政亮，劉永堅和蘇滚源，就讀聖保羅中學中四，他們表示今次參加是希望藉此與其他隊伍觀摩，可惜比賽時卻無對手，只有同校又是同一位教師所教的隊伍，興味索然。

評判林詩頓評冠軍隊伍演出頗能表達作品氣氛，顯出賽前練習充足。（楊、晉）

德瑞譚靜升級作戰 八十八分榮居榜首

巴哈作品三級鋼琴 鍾婉嫻曹麗玲以一分之微居亞季

（特訊）昨日上午聖安德烈堂首項賽事爲巴哈作品三級鋼琴獨奏，由於參加者衆多，故分A、B兩組，B組安排在聖安德烈堂舉行，參加者競爭激烈，結分相當接近，最後由德瑞國際學校的譚靜以八十八分掄元，獲得「杜紹譚夫人盃」決賽權。

就讀六年級的譚靜同學，兩年前已開始參加音樂節，去年還是二級鋼琴獨奏的盃主，今屆升級而再度出線爭盃，未知能否再次捧盃。

評判林詩頓給予冠軍的評語是水準演出，音調變化與運音處理頗佳，稍嫌按鍵太用力。

香港瑪利諾學校的鍾婉嫻，以一分之優居亞席，得八十七分；季軍屬於聖士提反女校的曹麗玲。

中級小提琴二重奏 劉湄洪鄭偉立表現佳得冠軍

每隊參賽者名由二人組成，劉湄洪及鄭偉立屬於第五組，只消分參賽表演時間，便輕易以七十九分奪得冠軍。

評判基斯杜化艾頓表示今次比賽者較唯獲得高分，雖然參賽者的表現未算很差，但他建議應保持鎮定，培養信心，克服困難。

冠軍的劉湄洪及鄭偉立分別就讀於培僑中學及聖約翰書院，獲七十九分，亞軍爲梁敏玲及周小敏，均就讀於聖保祿女子中學，得七十七分；季軍是劉達志及關國基，均屬九龍英華書院學生，得七十四分。（甘、綺）

節拍掌握不當 演奏過於急速

初級中提琴賽事 張耀龍輕易奪標

（特訊）在聖瑪利書院昨舉行校際音樂節第二天賽事，初級中提琴獨奏比賽項目，就讀於佛教藹德中學三位同學，分別囊括首三名優勝位置，評判莫斯賽後指出：兩日來參賽者都犯上演奏時太急速的毛病，以致未能進一步表現樂曲作品柔和優美的旋律。

是項中提琴獨奏比賽，參賽代表既有九位，經過半小時競逐，結果由佛教藹德中學三位代表在輕描淡寫演出較爲優異情況下，奪獲首三名優勝位置。冠軍張耀龍，成績八十八分，亞軍劉鍵興，成績八十四分，季軍王健國，成績八十三分。

指定比賽樂曲是英國著名作曲家塞爾的作品之G調小步舞曲，這首旋律優美，意境深遠，清新柔和，節拍輕快的樂章，在表達作者這種優美旋律，評判員莫斯表示：在演奏技術上，參賽同學都懂正確的節拍，唯是欠缺情感投入，節拍掌握不適當，及犯上了過於急速的毛病。（來）

現代作品三級鋼琴 陳敏儀小妹妹稱霸

曹麗玲王碧瑩趙倩如居亞 德瑞譚靜成績略差退居三

（特訊）八歲半的陳敏儀小妹妹，昨日以八十八分，壓倒其他更年長的參賽者，奪得現代作品第三級鋼琴獨奏冠軍，她將在總決賽時，與其他項目之優勝者角逐杜紹鴻夫人杯。

陳敏儀現就讀於香港培正中學附屬小學三年級，習鋼琴已三年，以往亦曾參加校際音樂節，並有三次獲獎紀錄。

是項比賽選曲爲盧杜史蹤斯基的「五月之舞」，評判艾頓先生指出此曲節奏輕快，但部份同學卻犯了過份使勁按打琴鍵之毛病，同時爲要達成此曲輕快的節奏，主要技術爲只是手指活動，而非手臂或肩膊活動，艾頓先生並向同學作示範解釋。

艾頓總括是項比賽，他表示同學們演譯此樂曲的成績頗佳，大部份均能表現其音樂感。

比賽結果陳敏儀以八十八分奪魁，亞軍則分別由三位同學以八十六分並列，分別爲聖士提反女校中一同學曹麗玲、聖保羅男女中學附屬下午小學王碧瑩及聖保羅男女中學中一同學趙倩如，獲八十五分之季軍，歸就讀於德國瑞士國際學校小六之譚靜同學。

昨日比賽過程雖然激烈，然而氣氛卻頗愉快，參賽同學雖有不少異間同學，但進入日甲者全屬女孩，且五位中有三位均受業於同一位鋼琴老師。（譜、甘）

八歲半的陳敏儀奪得現代作品第三級鋼琴獨奏冠軍，圖爲演奏時情形。（本報攝）

四級鋼琴獨奏「A」組 黃樂淳初度登首榜

韓思慧居亞軍李雪音龐寵貽雙季軍

（特訊）變化有度，節拍平均都是演出成功的要素，評判林詩頓在四級鋼琴獨奏A組比賽后作以上表示。

該項比賽爲聖安德烈堂下午賽事，五十多位參加者分別彈奏巴哈作品「降B調進行曲」，結果由鄧肇堅維多利亞工業中學中二的黃樂淳，以八十八分掄元。

冠軍黃樂淳，習琴已有四年光景，曾於過往音樂節得亞季軍，還是首次榮登榜首。評判評其演奏別具風格，尤其運音、跳音和顫音部份控制自如。

拔萃女小學的韓思慧，以一分僅居亞席，總分爲八十七。香港瑪利諾的李雪音和聖保羅男女校的龐寵貽，同獲八十五分併聯季席。

評判林詩頓認爲參加者水準並未算高，且演奏時音樂性亦不強，對比變化不明顯，而最多人犯的毛病是參加者速度節奏不均，往往彈至高音調時，加快了節拍，因而影響了演出。

女高音三重唱大失水準 皆因選曲不當難於表達

英皇佐治五校歌曲處理頗好奪魁

（特訊）聖瑪利書院夜場項目之一的「公開組女高音三重唱」，水準比上一項「聖堂民歌合唱」失色，原因是比賽歌曲：「蘇格蘭民歌」十分難唱，需要相當合作技巧，和音，及主音亦要吻合，才能發揮整首歌的最佳效果。可惜，參賽十四隊同學都不能達到評判要求，有點令人失望。

這首歌音調很高，速度較快，稍一錯誤，便不能合作自如。這點亦是整個歌的困難處。

英皇佐治五世學校三位外籍同學，唱出適當的速度，把整個歌聲處理得非常好，她們分別是麥麗、弗列文及林麗，以八十五分掄元。

亞軍是由沈南嗣、關瑞嗣（瑪利諾修女學校）及陳思慧（英華中二生）組成合唱隊，以八十四分居次。

季軍分別是英皇女校的李小雯、鄭綺綺、陳逸詩和柏立基教育學院的鍾蕙賢、文靜兒及何靈麗。（邵、梅）

結他二重奏 佐治五校兩西童冠軍

陳靜雯穆麗雲居次位 兩隊一分之差屈居雙季軍

（特訊）在結他二重奏方面，來自英皇佐治五世學校的嘉芙蓮及丹妮絲以八十六分掄元。她們兩人分別就讀中五及中四。

亞軍爲聖心書院的陳靜雯及穆麗雲，成績爲八十五分。

季軍共有兩隊奪得，他們分別爲呂偉嘉（喇沙）、趙舒文（地利亞修女）及呂偉基（喇沙）、鄒少川（聖若翰）。分數爲八十四分。（鴻）

參賽者緊張未有水準演出 初級組揚琴賽事

黃馳維「小花鼓」獨佔榜首 官塘地利亞馬麗儀八十四分居二席

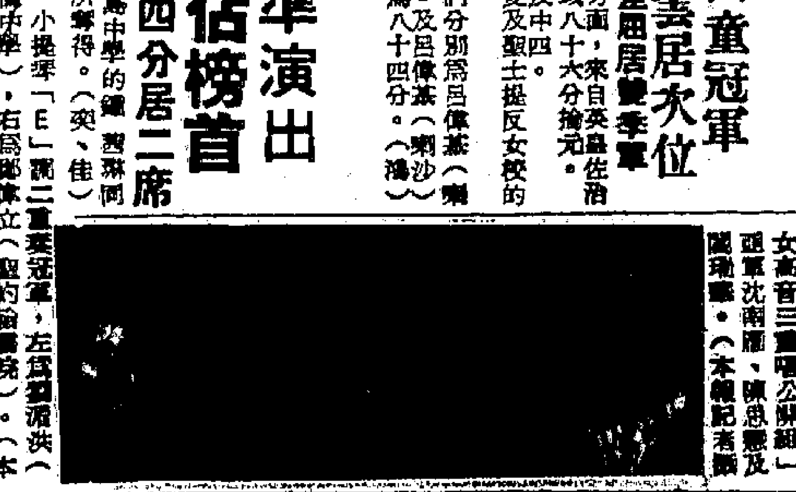
（特訊）在一片悠揚的國樂聲中，頓使昨晚的九龍華仁書院禮堂，充滿着一片濃厚民族色彩的氣氛，原因爲音樂節其中兩項的國樂獨奏項目，安排在此間進行，該兩節目分別爲揚琴獨奏及琵琶獨奏，在場觀衆大爲欣賞。

首項目中，大部份比賽者可能因初次參賽的原故，表現稍嫌有點緊張，未能有水準之演出。

評判李景華小姐於賽後表示，可能因大家之出賽經驗尚淺，因而影響到在台上之表現，大部份同學均未能掌握到樂曲之節奏，而且，在節奏之轉換間，亦未能恰當的控制，這可能由於大家所演奏的樂曲較爲輕快之原故了。雖然如此，其中有幾位同學之演出亦頗爲不俗。

該項目爲第五一六項初級組揚琴獨奏，所演奏之樂曲爲劉北茂之「小花鼓」，結果由九位參賽同學中，唯一的男參賽者奪得錦標歸，他是拔萃男校中二年級的黃馳維同學，以八十五分之優異成績，獲得該組之冠軍。黃同學爲初次參加音樂節，以前從未參加過任何比賽，這次他之奪冠，實屬難能可貴；李評判稱讚他能掌握樂曲之節奏，而姿勢正確，但美中不足的爲他在表演時用腳打拍子，可能由於他投入於樂曲中的原故。僅以一分之差，而遭擊倒的爲官塘地利亞紀念中學的馬麗儀同學，成績爲八十四分；季軍的成績爲八十一分，爲九龍仔香島中學的鍾西琳同學所奪得。（突、佳）

小提琴「E」調二重奏冠軍，左爲劉湄洪（培僑中學），右爲鄭偉立（聖約翰書院）。（本報攝）



一級巴哈鋼琴作品 與賽者大部份稱職

女聖士提反黃文儀控制自然得冠軍 王碧瑩鄭慧恩技遜一籌屈居二三席

（特訊）陣陣鋼琴聲，奏出巴哈的名作，臨場觀衆完全，陶醉在美妙的琴聲中。

黃文儀便是以演奏一曲巴哈名作，獲得一級巴哈作品鋼琴獨奏冠軍，角逐「杜紹鴻夫人杯」決賽權。

評判基斯杜化艾頓認爲黃同學在控制琴鍵自然，音質高低適當，指法靈活，保持了應有之平衡，因此得到九十分是理所當然的。

艾頓又指出：是次各同學所彈奏的作品，對他們現時之年齡來說，可說是較爲困難，但大部份參賽者均能盡其所能，奏出悠揚的樂曲，不過亦有部份同學顯得緊張。

一級鋼琴獨奏組冠軍爲黃文儀（聖士提反女學），九十分，亞軍王碧瑩（聖保羅男女校），八十九分，季軍鄭慧恩（瑪利諾書院），八十七分。

休息約十多分鐘後，便是中級組小提琴二重奏比賽。

鋼琴初級組獨奏 林天佑奪得錦標

亞軍李紫林雙季軍周嵩蘇巴斯

（特訊）年僅九歲的林天佑昨午在聖瑪利書院舉行的鋼琴初級組獨奏中獨佔鰲頭，以八十九分佳績出線角逐「九龍獅子會挑戰盃」。

無巧不成話，現時肄業於聖保羅男校小四的林同學，習琴四年，也是鋼琴四級好手。

樣子可愛的林天佑，昨日之表現極獲觀衆及評判讚許。他在彈奏時神態自如，好像一個經驗老到的鋼琴家在開演奏會一樣。評判員稱讚此爲「一個好的演出」。

評判莫斯稱：林同學彈奏強弱分明，甚能將巴哈此首作品——降E調進行曲——之內意表達出來。

他說：同學們彈奏此首樂曲必須有強烈的節奏感，而此作品對參賽者來說，也許不易彈奏。

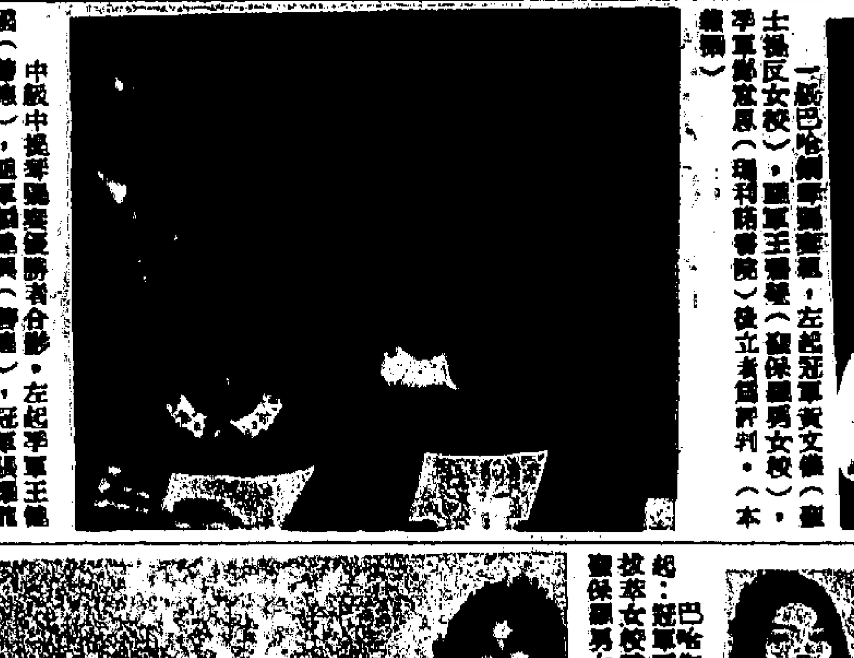
僅以一分之差而屈居亞軍的李紫林亦有不俗的表現，她與林同學有相同之處——演出穩重，毫無半點靦腆之感。

李紫林現時就讀於瑪利諾修女學校。

以八十七分並列季席的共有兩位同學，他們分別爲來自聖士提反女校小三的周嵩及港島學校的蘇巴斯。（鴻）

中級中提琴獨奏冠軍張耀龍演奏時情景。（本報記者攝）

中級中提琴獨奏優勝者合影，左起季軍王健國（善德），亞軍劉鍵興（善德），冠軍張耀龍（善德）。（本報記者攝）



一級巴哈鋼琴獨奏賽，左起冠軍黃文儀（聖士提反女校），亞軍王碧瑩（聖保羅男女校），季軍鄭慧恩（瑪利諾書院）後立者爲評判。（本報記者攝）

一級鋼琴獨奏優勝者與評判合影。左爲：冠軍粟惠心，亞軍陳灝珊，雙季軍韋業斌，洪允思。（本報記者攝）

牧童笛三重奏冠軍聖保羅男女校，左起周政亮，劉永堅，蘇滚源。（本報記者攝）

巴哈作品鋼琴獨奏四級A組冠軍鄧肇堅維多利亞工業中學黃樂淳。（本報記者攝）

巴哈作品鋼琴獨奏四級A組優勝者合影，左起：冠軍鄧肇堅維多利亞工業中學黃樂淳，亞軍拔萃女校韓思慧，雙季軍香港瑪利諾李雪音，及聖保羅男女校龐寵貽。

巴哈作品鋼琴獨奏三級B組優勝者合影，左起：冠軍德瑞國際學校譚靜，亞軍香港瑪利諾鍾婉嫻，季軍聖士提反女校曹麗玲。（本報記者攝）

巴哈作品鋼琴獨奏三級B組冠軍德瑞國際學校譚靜。（本報記者攝）

法國號獨奏冠軍嶺南學院周泰全。（本報記者攝）

鋼琴初級組冠軍林天佑。（本報記者攝）

聖瑪利書院夜場賽事「十五歲以下聖堂民歌合唱」冠軍聖瑪利書院。（本報記者攝）

聖瑪利書院夜場「女高音三重唱公開組」賽事冠軍英皇佐治五世學校的麥麗、弗列文及林麗。（本報記者攝）

法國號獨奏優勝者合影，左起冠軍嶺南學院周泰全，季軍佛教大光中學李少黎。（本報記者攝）

華僑文化

崇文書院三十周年校慶 舉辦明清名家書畫觀賞
本月十一起在大會堂連展三天

崇文英文書院，創辦於一九五零年，今屆三十周年。目前經已舉行紀念儀式。復定於本月十一至十三日，一連三天，假座大會堂高座八樓，舉辦明清名家書畫觀賞會，附展該校師生書法及攝影作品，及學校活動各項圖片。該觀賞會，將於本月十一日正午十二時啓幕，敦請名學者容啓東博士剪綵。參觀時間，十一日由十二時至下午六時，十二日及十三日由上午十時至下午六時。

舉辦名書畫觀賞會弁言
關妙珠

我校崇文英文書院，在一九五零年二月創辦，到現在已經三十週年了，為了擴大慶祝校慶，特假香港大會堂舉辦一項文化活動—明清名家書畫觀賞會。把英文學校跟中國書畫連繫在一起，這種安排，也許有人認為勉強，甚至奇怪。因此，在展出前，我寫了這篇弁言，講述一下這個觀賞會的意義。

提倡中國書畫 注重中國文化

我不敢唱甚麼高調，不過也好趁這個機會，略陳我們辦校的用心。第一，教育是整體的，知識技能的學習，僅是一部分；性情陶冶，氣質變化，又是另一部分。在舉世正在追逐物質，爭奪功利的時刻，如果能把自己陶醉在藝術中，正好像大熱天時喝一服清涼劑一般，實在是十分有益的。中國書畫是一門高深的藝術，而且充滿了哲理；所以不論中文學校也好，英文學校也好，都應該提倡的。我校對學生的訓練，是五育並重的，提倡中國書畫，雖只是其中的一端，但這是重要的一端。第二，注重中國文化，這是我校一種特別的傳統。我們辦的是英文學校，但校中教師和學生都是中國同胞；這是沒有理由不注重中國文化的。我們認為學英文只是謀生工具，學中國文化才是做人的大道理。何況緬懷祖國，這幾十年來都在變亂之中；而我們還能生息於海外，為了民族生命的延續，應該多少也盡點責任，這就更有理由要注重中國文化了。中國書畫是中國文化的一端，孔子就把游於藝和據於德，依於仁並列，也可見其重要性了；而且跟中學生講甚麼道德理論，倒不如讓他們多觀賞一些含有哲理的藝術作品，反而較為易於受到感染和啓發。

大家欣賞藏珍 附展師生作品

政府每年都舉辦藝術節，這是休閒教育的推行，是十分需要而富有意義的。我校這個觀賞會，也可說是對政府的提倡的一種響應。

我校校監黃永年（思潛）先生平素愛好書畫，收藏很多。這次展出的，大部份就是他歷年收藏中的精品。此外，又幸得何耀夫先生，和梁簡能先生，借出若干藏品，好些是明人精作，更令會場生色。他們能把心愛的東西，公諸同好，單是這份襟懷，已經十分值得欽佩了。我校校監黃永年先生，和校董潘新安先生，校監夫人梁潔貞女士，教師何叔惠先生，都有書畫作品參加展出。我校辦有書法班，由校友黃德志君擔任導師，也選了一部分書法作品參加展出。我校又辦有攝影組，由教師潘楨培先生主持，已經有好幾年了，校友們和在校同學們幾年來較佳的作品，也在這個觀賞會中附展。同時，為使社會人士對我校辦理情況得到瞭解，由攝影組師生把校內設備和各種活動拍成照片，也在這個觀賞會中附展。

展出的日期，由三月十一日起一連三天，至十三日止。十分榮幸的，得到容啓東博士為我們的觀賞會主持揭幕，在這裏，我謹代表我校致謝。

我校三十年來得到社會人士和學生家長的鼓勵，非常感激，今後更希望繼續多多賜教！

崇文三十週年校慶 名家書畫聯展序言
陳秉昌

學記有云：「一年視離經辨志，三年視敬業樂群，五年視博習親師，七年視論學取友，謂之小成。九年知類通達，強立而不反，謂之大成。夫然後足以化民成俗，近者說服而遠者懷之」。今崇文書院成立三十周年矣，以校齡而言，正當盛壯而立。在此悠長之歲月中，高才之士，恆出其門。又於每屆十年校慶之期，即彙陳師生作業，共事切磋；更出古今名家書畫，陳列欣賞，蔚為大觀。蓋以吾人為學，當知中知外，知古知今，方不偏頗。而崇文書院，雖以英文為名；但仍重視中國之文化若此，並行不悖；且能以時考其課藝，而驗進德修業。如以七年小成，九年大成而譬之，今為期十年。觀其對弟子之教之導之，輔之翼之，化民成俗之功，又豈淺哉！是皆其校董會主席潘君柏昌，校監黃君永年（思潛），校長關君妙珠，與各師長培育英才之力也。適逢其盛，爰歌而祝之曰：「桃李盛春。其葉蓁蓁。德化日新。樹木樹人。敷教海濱。大雅扶輪。優優大哉，永傳其新」！

佛教青年中心二屆 古今名書畫續展大會堂

佛教青年中心，昨在大會堂高座八樓展覽館，舉行第二屆古今名家書畫展覽。蒞臨者除有諸位名書畫家外，其他觀衆亦甚擁擠。是次之展，係循藏家之要求，因之不得已將第二屆提前展出，而新近又承各居士淦出許多精品，如齊白石之老少年條幅；黃賓虹之雄雜、清、內廷供奉；陳兆鳳之五福三桃，此為清宮散出之品；鄧芬之採蓮圖，小舟兩艘載美女三，於「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅」。中或撐或採構圖優美；而其葉脈與衣褶，全以線條出之，極勁柔互雜之能事。精品纍纍，不勝著錄。保賢法師，苦心孤詣為佛教青年中心付出半生精力，以引導青年得正當娛樂活動，近更積極籌備「中心」之固定場所，望世之同情者有以支持之。展出期尚有今明兩天，歡迎各界參觀云。

龍鳳鑲金銀線銅山熏爐（現在藝術中心，由大漢文物館展出）

胭脂紅對樽
（現在藝術中心，由大漢文物館展出）

清代八大家書法展覽 今起在博雅畫廊舉行

博雅藝術公司今天起，在畫廊舉行「清人書法展覽」，作者為清代著名之書法家：王文治、何紹基、翁方綱、沈曾植、楊沂孫、翁同和、楊見山、莫友芝等八人。內容有：篆隸草楷行各體書法；形式有四屏、對聯、大小中堂等，作品百餘件。歡迎社會各界人士參觀。該公司在九龍尖沙咀加連威老道十八號，每天自上午十時至下午七時營業，星期日休息。

關秀畫家楊梁潤燕畫展 鄧肇堅爵士大善長剪綵

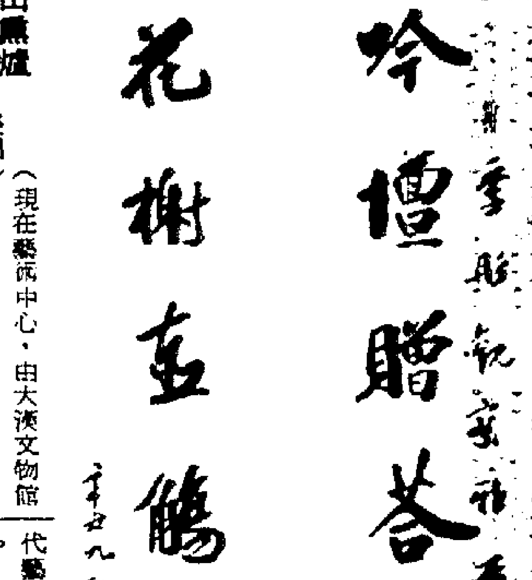
談秀名媛梁潤燕畫家，為一熱心教育工作家，課餘輒以丹青自娛，耽於畫藝，轉益多師，蓄成一己之寫作面目。於山水人物，花卉鳥獸，皆能曲盡其妙；且好旅遊，深明作為一個畫人，必須廣覽名山大川，開拓胸襟，放寬眼界，見識豐饒，發為圖畫，俯拾即是。故塢中之山水，構圖層出不窮，朝煙暮靄，使人有置身畫圖之感，心曠神怡，靈氣蒼宿，譽稱為後起之秀，足見慧業靈根，得天賦。且宅心仁厚，悲天憫人，抱吾救心腸，濟世宏願，倘衛有心人共表同情，大解善囊，予以購藏，則全部所得之款，撥歡捐贈香港公益金與鄧肇堅何添慈善基金，為公益福利之用。只求行吾心之所安，別無他意，其志可嘉，其行可敬。慈善展會是三月七日至十日，一連四天，在香港大會堂高座八樓展覽館，歡迎各界人士參觀云。

藝術中心舉行 菲繪畫雕塑展
（穆樂民）

六位菲律賓籍之現代畫家及雕塑家之作品，于昨（四）日下午六時，假座灣仔藝術中心五樓包兆龍畫廊展出。由菲駐港總領事江沙里士主持開幕，展期至本月十五止，每早十時至晚八時；並于五日（星期三）下午五時半，在場由菲畫家祖亞（J. JOYA）介紹菲律賓現代藝壇情況，歡迎參加。

在六十年代美國抽象表現主義繪畫之澎湃，菲畫家也投入了這個洪流。老一輩的菲律賓畫家如：歐甘布（H. R. OCAMPO）、黎嘉士比（C. LEGASPI）、馬蘭薩拉（V. MANANSALA）、蘇保（F. ZOBEL）與亞保華（N. ABUEVA）等，大多數是畫幾何抽象。在這展覽會所介紹的六位藝術家，是比較年青的一輩。他們受羅夫果（M. ROTHKO）和白賴畫家杜比（M. TOBEY）的影響。杜比的白線繪畫，是受中國書法的影響，故他們的畫是比較接近東方精神。

山水人物（蘇六朋筆）
（本月三至九日，在藝術中心，由古今陶瓷書畫展展出）



清吳榮光行書楹聯（崇文書院名家書畫欣賞，本月十一至十三，在大會堂八樓舉行）

荃灣藝術節要目
「王昭君」古裝劇 本週四、五演出

荃灣藝術節重點節目「王昭君」門票於上周六，已售出九成，觀衆反應熱烈。「王昭君」是大家深表注目的一齣大型古裝劇。除了是最負盛名劇作家曹禺的最新力作外，這劇裡描寫的歷史人物王昭君翻案，一直以來，王昭君的形象，都是哀怨而帶兒女私情的，在曹禺的筆下，她卻是一個笑盈盈而深懷理想的民族女子。對研究戲劇及歷史的觀衆來說，這意義也就更大。

荃灣藝術節把「王昭君」放在荃灣大會堂的開幕盛典中首演，其重視可知；並邀請梁舜燕擔任導演，梁曾導演曹禺的「雷雨」及「北京人」等劇。這次演出，特別於上月在荃灣官立中學舉行預演，招待文化界，均予好評。「王昭君」鑑定本周四，及五，在荃灣大會堂公映。部份門票，在中環天星碼頭臨時售票處及荃灣大會堂發售云。

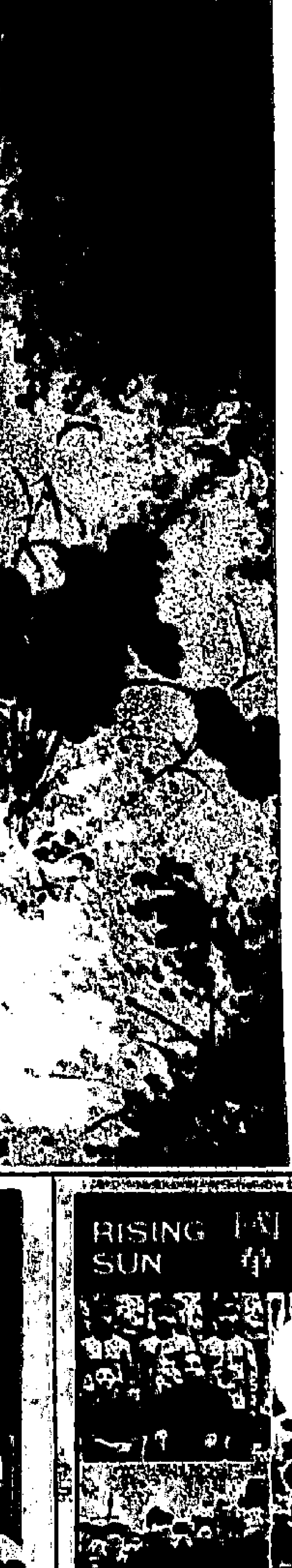
香港藝術中心總經理 鄧禮勤留任最後一年

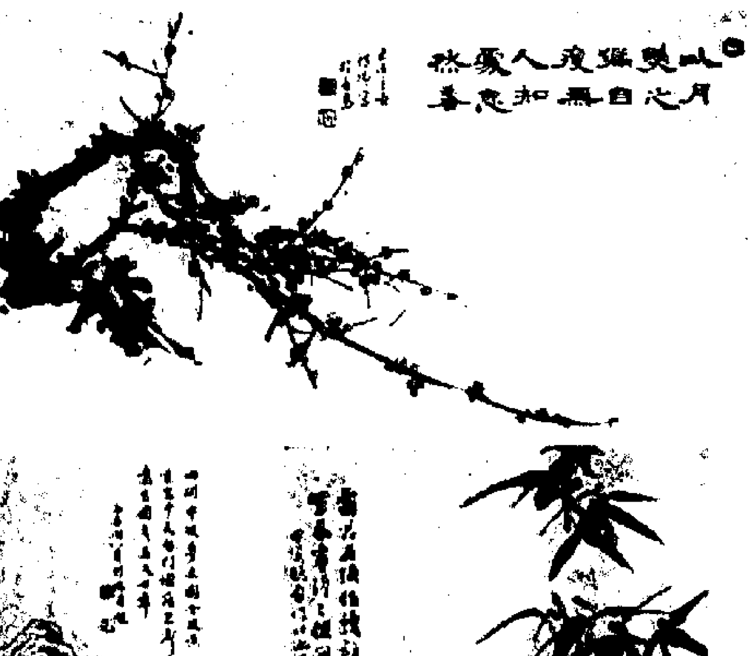
香港藝術中心宣佈：總經理鄧禮勤已被邀留任第五年，亦即原先聘約中之最後一年。鄧任該中心總經理已三年半，在此最後一年之任期中，將協助該中心物色及訓練適當之繼任人選云。

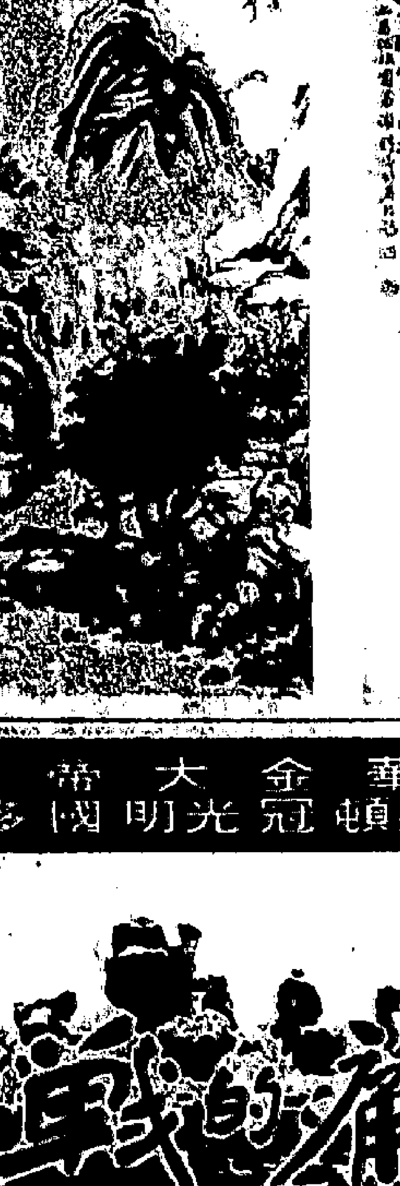
佛學班同學會 今日佛學講座

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今（五）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演講室，請葉文意居士續講，佛學講話—菩提。歡迎參聽，共結勝緣云。

清．徐三庚篆書 橫額（崇文書院名家書畫欣賞，本月十一至十三在大會堂八樓舉行）


清．馬萬里花卉小幅（崇文書院名家書畫欣賞，本月十一至十三，在大會堂八樓舉行）




（上）紅梅。（下右）竹菊。（下左）秋山（謝禮卿筆）
（三月三日至九日，古今陶瓷書畫，展出藝術中心）

少林飛雲禪院 元宵慶燈聯歡

福建少林寺飛雲禪院，昨在該院大雄寶殿舉行元宵慶燈春節聯歡。到有向瀚強、丁羅、鄭漢、李玉麗、莊漢才、鄭漢忠、郭亞娥、葉蔭祺、林西京、林佛來、林桂開、林佳樺、陳學才、吳國榮、蔡國榮、林佛妹、卓長秋、吳備成、鄭乃甲、鄭媽革、馬重雄、黃包、黃英利、黃俊龍、李英昌、陳永寬等百餘人。由陳慶王靈展法師（飛雲內士）領導同門誦經祝禱，祈求國泰民安，安居樂業，衆生增福延壽，社會繁榮，化戾迎祥。設齋招待同門善信，及各界嘉賓，並欣賞花燈，舉杯互祝幸福，開懷暢飲，盡歡而散。

石堅遇黃正利，國術跆拳鬥生死！

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

第十六屆校際舞蹈節特輯

韻律自然恍如初寫黃庭
弱智兒童演出好歡聲滿全場
樂曲節奏一氣呵成評判激動
聖瑪加利女膺優異一枝獨秀
一優八甲十二乙級四編舞獎

（特訊）很多人以爲弱智兒童全部是目光呆滯，反應遲鈍的呆子，本屆舞蹈充份證明，事實並非如此。昨天繼續在石硤尾黃棣山紀念中學舉行的第十六屆舞蹈節裏，有三隊弱智兒童參加西方土風舞比賽，結果全部得到甲級或乙級榮譽。他們熟練的舞技，受到在場觀衆的同聲讚賞。他們樂觀的精神和堅忍的毅力，更深爲大家欽佩。所以觀衆給他們的掌聲也最爲熱烈。

弱智兒童組是今年新增的，目的是希望弱智人士能夠有一個較公平的競技機會。弱智兒童智力不全，但這並未削弱他們對跳舞的興趣。他們的體格跟常人無異，像一般小孩那樣喜愛活動。例如三水同鄉會第三校的小五、小六同學，智商在四十至五十間，屬中度弱智。但一提到跳舞，他們就興緻勃勃。由於他們很容易把舞步忘記，因此他們的老師在過去三個月來每日不斷的替他們反覆練習參賽的舞蹈。今天他們雖然祇得到乙級獎，成績卻是得來不易的。白田晨曦學校亦在同組中得到乙級獎，天保民學校更榮獲甲級獎。

昨天舉行的是九龍區的第二日賽事，項目包括有中學組西方整舞和雙人舞，弱智兒童西方舞，共有廿七隊九龍區學校的同學參加。由於天氣潮濕，地板滑腳，黃棣山紀念中學幾乎變成了溜冰場，有五、六個同學就曾不幸做了滑地葫蘆，幸好校方派人不斷拖抹，比賽才能繼續進行。全日總成績計有：優異獎一個，甲級獎八個，乙級獎十二個，編舞獎四個，在這樣濕滑的場地比賽，同學的表演受到很大的影響，但最後成績依然這樣好，確是難能可貴的事。

中學組西方舞

甲級獎

旅港開平商會中學（美國舞）
東華三院張明添中學（蘇格蘭舞）
地利亞修女紀念學校上午校（俄羅斯舞）
伊利沙伯中學（俄羅斯舞）
上智英文書院（美國舞）
眞光女書院（意大利舞）
聖安當女書院（匈牙利舞）

乙級獎

梁式芝書院（希臘舞）
拔萃女書院（意大利舞）
慕光英文書院（蘇格蘭舞）
信義中學（德意志舞）
樂善堂余近卿中學（保加利亞舞）
中華基督教會蒙民偉中學（以色列舞）
聖母玫瑰書院（美國舞）
基協工業中學（墨西哥舞）
聖公會梁季彝中學（以色列舞）

編舞獎

旅港開平商會中學（黃惠芝老師）
東華三院張明添中學（梁碧兒老師）
聖安當女書院（黃杏美老師）

中學組西方雙人舞

乙級獎

旅港開平商會中學（亞平寧舞）

優異獎

九龍聖瑪加利女書院（羅馬尼亞舞）

編舞獎

九龍聖瑪加利女書院（林貴文老師）

弱能兒童組西方舞

甲級獎

天保民學校（英國舞）

乙級獎

白田晨曦學校（美國舞）
三水同鄉會第三校（英國舞）

中學組西方舞甲級獎眞光女書院（意大利舞）

大成中小學聯合陸運 創六項大會新猷

孔教學院大成中小學於日前假九龍仔運動場舉行陸運會，今年參加比賽健兒比往年踴躍，成績亦較往年出色。賽後由孔教學院副主席，大成中小學校董朱夢弢致訓詞及頒獎。本年度大成中小學參賽人數四百三十二人，分男子甲乙丙三組，女子甲乙丙組，共五組，田賽及徑賽項目共四十七項，其中六項成績打破歷屆紀錄。大成中學全場總冠軍：顏子家。亞軍：孟子家。季軍：子思家。大成小學全場總冠軍：上午班，亞軍：下午班。最佳男運動員：曾子晳。最佳女運動員：顏家玉。男子甲組個人冠軍：曾子晳。男子乙組個人冠軍：梁永祥。男子丙組個人冠軍：陳壯焜。女子甲組個人冠軍：顏家玉。女子乙組個人冠軍：陳佩英。

港九澳小球賽 今屆九龍主辦

每年一度港九澳小球大賽，今年輪値由九龍主辦，賽會之籌備工作已經安當，定於明（星期四）下午一時在九龍瓊華酒樓招待記者報告一切。

十六屆校際舞蹈節 大會裁判評語

中學組西方舞

瑪利諾神父學校 ISRAEL DANCE（ISRAEL）
評語：舞蹈演出中規中矩，圖型變化恰當，基本步法亦能掌握。

旅港開平商會中學 YANKEE DOODLE（U.S.A.）
評語：舞蹈編排流暢，圖型變化井井有條，同學們合作良好，歡樂洋溢，舞伴間互有呼應，若舞步能略加變化，演出會更爲豐富。

東華三院張明添中學 SCOTLAND DANCE（SCOTLAND）
評語：舞蹈風格統一，舞步細緻，圖型變化恰當，如能注重舞姿之要求，演出效果當更能突出舞蹈之風格。

梁式芝書院 MISIRLOU（GREEK）
評語：整個舞蹈編排頗具意境，同學們合作整齊，步伐方面也能統一。如能加強希臘舞之風格表現，則演出效果當更理想。

拔萃女書院 NEAPOLITAN TARANTELLA（ITALY）
評語：舞蹈編排甚好，風格與舞步大致正確，如能加強奔放之氣慨，則更能增加舞蹈之氣氛。

慕光英文書院（上午） HEBRIDEAN WEAVING LILT（SCOTLAND）
評語：整個演出流暢自然，同學合作純熟，隊型變化亦達理想，惜基本步之重拍未能明顯，否則效果更佳。

地利亞修女紀念學校（上午） RUSSIAN DANCE（RUSSIA）
評語：舞蹈結構層次分明，同學們表情豐富，步法整齊，圖型變化暢順，美妙多姿，整個舞蹈演出效果極佳。

寧波公學 COME HOME MY DEAR（AMERICA）
評語：同學演出認眞，惟基本步法與音樂韻律之訓練仍待加強。多加練習演出效果當更理想。

信義中學 MAN IN THE HAY（GERMANY）
評語：同學們演出投入充滿歡愉氣氛，惟欠缺德國舞之豪放剛硬之風格，圖型變化恰當，基本舞步則略嫌過少。

樂善堂余近卿中學 DOBRUDZANSKA REKA（BULGARIA）
評語：舞蹈演出整齊，儀表整潔，惟演出經驗仍欠穩定，表情方面加以放鬆，否則影响演出效果。

聖母玫瑰書院 JOY FROM AMERICA（AMEUIA）
評語：同學演出認眞惟動作方面可更奔放，才能符合美國舞之民族風格。

中華基督教會蒙氏偉中學 SHEPHERD GIRLS（ISRAEL）
評語：同學演出自然輕快，舞蹈編排見心思。演出時表情再略加放鬆，更能表達舞蹈的內容。

伊利沙伯中學 GOPAK（RUSSIA）
評語：舞蹈編排暢順，同學之表演認眞，充滿信心。節奏準確，步法整齊，男同學如能加强豪放之風格，則演出效果當更理想。

基協工業中學 LARASPA（MEXICO）
評語：同學演出中規中矩，合作良好，表情愉快，惜風格未夠明顯，基本步法訓練仍待加強。

聖公會梁季彝中學 ISSMECHU HASHAMAYIM（ISRAEL）
評語：同學演出認眞，動作輕快，圖型變化多姿，惟風格方面未能統一。

上智英文書院 BLACKBERRY QUADRILLE AMERICA
評語：同學們表現優良，步法整齊，節奏準確，惟美國舞之自由自在風格似未顯明。苟能加强成績會更理想。

眞光女書院 CICERENELLA（ITALY）
評語：同學們演來充滿信心，步法輕盈韻律掌握極佳，惟基步舞步之訓練仍需加強。

聖安當女書院 HUNGARIAN DANCE NO5（HUNGARY）
評語：舞蹈編排有新意，同學演出精彩，表情豐富，合作純熟，步法方面如能與音樂之重拍加强配合，則演出效果當更理想。

中學組西方雙人舞

旅港開平商會中學 CHILDHOOD FANTASY（ALPILE AREA）
評語：兩位同學演出投入，表情豐富，基本步法亦能掌握，惟地方色彩之表現未夠濃厚。

五育中學 NEAPOLITAN TARANTELLA（ITALY）
評語：同學表演盡力，惟風格未能統一，基本步法之訓練仍待加強，雙人舞宜多注意舞步間之照應。

中華基督教會蒙民偉中學 THE SOUND OF MUSIC（AUSTRIA）
評語：兩位同學合作良好，演出認眞，惟舞蹈編排略嫌平淡，舞蹈風格之表現亦未夠鮮明，否則演出效果會更理想。

九龍聖瑪加利女書院 THE LARK（ROMANIA）
評語：整個演出令人振奮，同學表現出色，舞蹈氣氛緊湊，風格明朗。

弱能兒童組西方舞

天保民學校 RIBBON DANCE（ENGLAND）
評語：同學演出純熟，能準確地表現舞步及複雜的隊型，老師與同學們的一番努力，頗有成績。

白田晨曦學校 OH SUSANNA（AMERICA）
評語：同學之演出充滿歡樂，老師的功勞不可抹煞，選材方面可考慮選取較簡單的舞蹈，教學效果當更佳。

三水同鄉會第三校 GATHERING PEASCOD（ENGLAND）
評語：同學合作良好，演出認眞。可在現有之基礎上加強節奏感，則效果會更理想。

中學組西方雙人舞優異獎編舞獎九龍聖瑪加利女書院（羅馬尼亞舞）

美孚石油慨捐廿萬 贈予銀禧體育中心

銀禧體育中心首次得到本港商業機構財力支持，獲得捐款二十萬元。體育中心管理局主席鄔理基爵士昨日代表接受美孚有限公司董事長宋陪郎送出之五萬元支票一張。該公司將再捐十五萬元，供體育中心購置體能訓練器材之用。

中學組西方舞甲級獎編舞獎聖安當女書院（匈牙利舞）

弱智兒童組西方舞乙級獎三水同鄉會第三校（英國舞）

弱智兒童組西方舞甲級獎天保民學校（英國舞）

中學組西方雙人舞乙級獎開平商會中學（亞平寧舞）

中學組西方舞乙級獎聖公會梁季彝中學（以色列舞）

小學高年級西方雙人舞乙級獎周氏宗親總會下午校（英國舞）

弱智兒童組西方舞乙級獎白田晨曦學校（美國舞）

中學組西方舞甲級獎地利亞修女紀念學校上午校（俄羅斯舞）

中學組西方舞甲級獎編舞獎開平商會中學（美國舞）

中學組西方舞乙級獎蒙民偉中學（以色列舞）

小學低年級西方雙人舞乙級獎獻主會上午校（瑞典舞）

中學組西方舞甲級獎編舞獎東華三院張明添中學（蘇格蘭舞）

中學組西方舞甲級獎上智英文書院（美國舞）

中學組西方舞甲級獎伊利沙伯中學（俄羅斯舞）

小學高年級西方雙人舞乙級獎油麻地天主教上午校（瑞典舞）

娛樂圈

頌新聲班師回港 赴穗行程押後 新劇不在穗演

尤聲普赴澳門演出前 在碼頭演出一幕趣劇 忘記回港證 却錯帶CI 打電叫嬌妻趕忙取到碼頭 誰料江紫紅却帶來針紙

河海流

「頌新聲」赴澳演出完畢，前午班師回港。據該團人士透露，赴穗中山紀念堂演出之行程，需要押後，大約在本月十四號始能決定。

該班原定在穗演出的劇目，爲賀歲新戲「日月重光慶昇平」，不知可能是否該劇劇情平平，不足引起觀衆興趣，決定取消該新劇在穗演出，改演舊戲，放在佈景，排練需要一個時期。

尤聲普在當日赴澳演出時，曾在港澳碼頭有一段笑話，當他離港到移民局「打印」出境時，才發覺忘記帶回港證，匆忙中只攜有C．I．故追得向船公司申請，把十時開行之水翼船船票，改爲十二時，立刻搖電話返家，着太座江紫紅携其在檯桶中之紅簿（回港證）到碼頭，當時江紫紅正好夢方濃，聞言立刻在檯桶中取起回港證，但她不把回港證放在手袋中，却把回港證夾着之針簿紙取出，放下回港證，立刻飛車渡海送到港澳碼頭去。

當然江紫紅一條氣把針簿紙送到碼頭，交給丈夫，尤聲普一見，其表情如何可以想見，想不到自己攞了烏龍，連太座一樣烏龍，眞是烏龍夫妻乎？

這一回，尤聲普只好又向船公司改換船票，改爲下午二時，劇票小姐看見尤聲普把船票改完又換，她的表情，當然不甚好看，及換了船票之後，夫妻倆又忙趕的士渡海，回家取回港證。

澳門方面，原定是日下午三時安排該團老倌招待記者，幸好尤聲普抵澳時，大約在三時多些，還來得及。

八和要建永久性戲院 寄望紅綫女訪港時 聯芳任白演出籌欵

如成事實，大堂前座票價要賣五百元或一千元不可，因爲芳艷芬再演粵劇已是奇跡，何況還加上任劍輝呢！

八和會館昨日舉行新春團拜，出席者有主席黃炎，副主席石燕子，李香琴，會長梁醒波，及理事多人。

黃炎昨日對記者發表今年的願望，希望香港政府撥出官地興建永久的八和戲院，彼會在最近與會長梁醒波、市局主席沙利士兩次接觸，而得到大力支持，因爲目前市局對八和子弟演出的粵劇藝術，相當注重，黃炎又透露：興建八和戲院，能夠到八和粵劇有一個永久性場地演出，是賴社會人士的支持。

黃炎曾在新年期間拜訪退休達廿年之久的花旦王芳艷芬，芳姐表示如果爲了八和會出力，芳姐自會大力支持。

作也歸家娘的芳艷芬，答應梁醒波大力支持八和建戲院，不知她的所謂大力是否包括再作馮家嬉，粉墨登台演粵劇。

假如政府賞的能夠撥地給「八和」興建戲院，主席與會長及理事等將會盡力游說已退休的紅伶，同時也邀請省港紅伶，聯合演出，籌募建院經費，這是做爲今後的八和子弟，黃炎肯定的表示有了芳艷芬，紅綫女，任劍輝，白雪仙等會義務的支持云。

「歡樂今宵」介紹稀世古代文物

（左中宜）

一批稀世珍貴的中國古代文物，將安排在今（五）晚的「歡樂今宵」展出，全部是北京故宮博物館珍品，包括唐伯虎眞跡，清代軍隊制服等。

今晚有兩男三女外籍舞蹈好手，穿着雪屐大跳熱潮舞。

一隊攀山健兒，春節期間，冒着凜烈北風，成功地登上台灣最危險乘山。今晚「歡樂今宵」將訪問領隊及隊員。

利用太陽能，今晚介紹一項太陽能電池，歌手有徐小鳳、區瑞強等。

市政局撥出二十萬 看鍾景輝排演「夢斷城西」

舞蹈編排劉兆銘、黎海寧、填詞黃霑、音樂總監黎小田，劇本翻譯張之珏，燈光設計黃大釗，佈景設計賴恩，導演助理李劍芝。

鍾景輝眞的執導「夢斷城西」了。不記得是那一年就聽說他要在話劇裏攪一個歌舞劇「夢斷城西」。那時心裏嘀咕着誰做瑪莉亞，誰做東尼？鍾景輝的答案也是未定。

「夢斷城西」好像是難產的，因爲鍾景輝的「馬」和「劍奇者」已經面世了，而「夢」所遇到的難題不是版權就是歌曲的編排還未弄好，好不容易去年農曆年尾，爲電台做一個節目，跑到紐約去訪問鍾景輝，才知道他的「夢」已經得實驗，而且人選也有了。演出日期也定了，所欠者是排練，是收音，是錄歌。而且還大市政局竟然投下巨資是廿萬。以大會堂音樂廳的座位來算，以現在（從四月二日演至五日）四日五場來算，全滿了總收入也甚是十一萬，比對之下，那是蝕本生意來的，但市政局爲了提倡話劇，也只有它才花得起這樣的大手筆。當然，如果像「馬」或是「劍奇者」重演又重演的，那收入上或者可以拉近一點。

但廿萬港元在普通人家來說是一個大數目，但在「夢斷城西」裏，如果是在外國的話劇圈來說就是一個小數目了，難怪外國一個「萬世巨星」一演就是這麼多年了，因爲他的錢都多花在音樂上面。

「夢斷城西」雖然在歐美已是一個音樂劇，但爲適合本港口味，和演出者的腔調，便得找人從新編寫，那責任就落在黎小田的身上。因爲「迪士尼」在港上演時是以粵語唱出而大受歡迎，所以「夢」在港上演也以粵語唱出。

於是這個責任又落在黃霑身上，因爲「迪士尼」也是由他填詞的，劇本當然也得翻譯爲中文，這責任就由張之珏負起。

舞蹈怎麼辦，雖然鍾景輝有「夢斷城西」的錄映帶，也不停的放給演員們看，以作借鏡，但也得找人編舞以適合本港觀衆的口味的。

鍾景輝就想起了潘迪華的「白娘娘」，那也是一個歌舞劇，其中編舞者就是劉兆銘，所以他也找來了劉兆銘，而且還加多了一個黎海寧。

這樣強勁的幕後策劃和組織也難怪要二十多萬？何況他還要從新錄音樂，那大樂隊的錢呢！據鍾景輝說只是以大樂隊來錄音樂就需要卅個工作小時，其它除下來的十小時就是給演員們錄歌的。

十小時，做外行的我看來那是一個很長的時間來了，因爲整個「夢斷城西」演出都只需兩個半小時而已，十多小時不是可以給演員以很多次的重錄（NG）了嗎？

登科演瑪利亞的張實之在抗議：「十小時我們這麼多人分，不是每一個人都不夠一小時嗎？我有三隻歌要錄呢！這怎麼夠！這怎麼夠」

張實之之理論是應該錄得最好的歌曲來與觀衆見面。其實以「夢斷城西」這個戲來說，是一個靑年人的戲，不論歌或舞都是討好靑年人的，只要歌唱得不離譜，字正腔圓就可以向觀衆交代了，又不是灌錄唱片，張實之是應該相就些。

梁醒波

「販馬記」中的梁醒波佔戲並不多，只有三場戲，但三場戲都給他演出味來，圖爲第三場，梁醒波販馬歸來，聽聞一雙兒女朱劍丹和梅雪詩已死時的驚惶相，在他身旁演戲的是冠群林和雪芬，這是曾雪芬演戲以來佔戲最多的一場戲，曾雪芬雖有十多年的踏台板機會，但做起重頭戲來還未够穩重，而且在唱腔上也應多磨練磨練，她應不要以演老旦爲滿足，應多嘗試多樣化的角色。（朱）

無綫將繼續拍攝中篇劇 潘冰嫦清水灣道上撞車 蔡瓊輝計劃飛泰國拜神

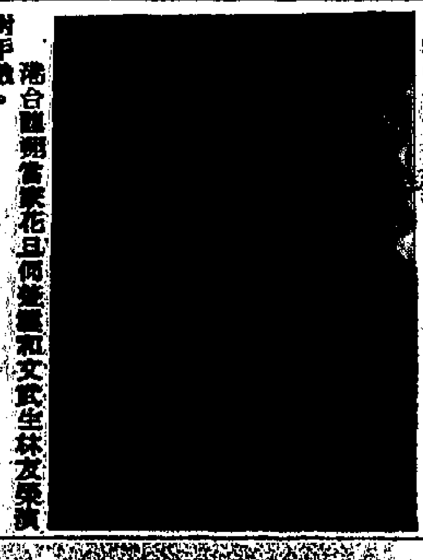
△無綫今年的製作方針放在中篇劇集上，這點在團拜時，總經理鄒仲炳已特別強調，無綫三月底再開拍四個中篇劇，由王天林，招振強，李沛權，邱家雄分別執導，題材包括有民初，古裝武俠打鬥等，每劇約有十集至三十集左右，每集長一小時，演員有李司棋，黃淑儀，林偉圖，鄭雷冰等。

八和新春團拜叙會。（右起）陳昌，呂翠，龍率，黃炎，石燕子，梁醒波，梁漢威，黃敏兒等合攝。

△鄧氏女星潘冰嫦昨日下午四時多，偕男友麥浩邁，影星王偉乘坐一輛豪華房車，準備入影城拍一部新片配音，汽車行駛至清水灣道西貢路口交叉時，由於天雨路滑，與迎面而至的一輛泥頭車失去控制，猛力衝向前，與潘冰嫦的車子相撞，以致阿冰的車子尾部被撞損壞不堪，阿冰當場受傷，額頭撞至瘀腫，頸骨扭傷，後被送入浸會醫院，並照X光，已無大礙。

△麗的藝員蔡瓊輝和張瑛昨日離港拍一部「怒劍鳴」一劇，將於日內卽可殺青，本來公司有意安排蔡瓊輝再參加新劇「湖海爭霸錄」的演出，但已爲阿輝婉拒，原因是她拍「怒劍鳴」一連該劇長達六十集，一連忙了好幾個月，她希望能休息一下，與母親到星馬泰玩玩。

近來的蔡瓊輝心情很好，一來大受公司重用，新戲連綿，二來最近考得車牌，大可以買部車代步。



港台龍翔當家花旦何德賢和文武生林友榮演對手戲。

蔡瓊輝在化粧間與張瑛合映，他們同是「怒劍鳴」的演員。

懷孕休息前做好戲 趙雅芝極愛上海灘

趙雅芝是否再度懷孕？連她自己也不敢肯定，因爲醫生化驗結果未到手。

趙雅芝已有所安排，就是拍「上海灘」後，不再演長劇，但並不表示她在懷孕期間，不再演戲，趙雅芝坦白說：「像「上海灘」這樣的戲，我一定會演的，祇要中篇劇集和單元劇，我絕不推辭。」

趙雅芝承認，她很喜愛「上海灘」中馮程程這個角色，因一角色外柔內剛，深明大義的愛國份子，演至高潮時，我內心也禁激動起來，熱血沸騰的，根本忘了自我。

趙雅芝演「上海灘」的馮程程，竟然戲假情眞，表情投入。

「快活谷」的節目主持人路家敏和黃永雄帶同他們的弟妹演出「小小竹笛」，圖右：爲家敏的弟弟家豪，及永雄的妹妹莊莊，圖左是晶晶與家敏，永雄遊海洋公園之自由動物園。

龍翔敬老晚會演 花開富貴滿華堂

今晚七時半假九龍彩虹邨廣場演出，免費入場

港台龍翔劇團今晚假九龍彩虹邨，舉行敬老粵劇晚會，下午七時半開鑼，演出「花開富貴滿華堂」，故事是膾炙人口的唐伯虎點秋香，由何德賢演彩鳳，李慧娟演春香，林友榮演華文，勞韻妍演唐伯虎，謝耀權演夫人，陳炳球演主持，陳永康演銀玲，李芬芳演秋香，何惠珍演華武，何惠坡演唐興，吳非傑演米田共，梁麗珠演冬香，琹鳳鳴演夏香，温耀英演綉鳳。

夢斷城西

鍾景輝爲香港話劇團排歌舞劇「夢斷城西」，圖爲主要演員伍衞國（被鍾景輝選了幸德國）張寶之，蕭國强（樂華）與徐觀和劉小鳳。（朱）

鄭裕玲林巧兒 約定星馬登台

在「網中人」一炮而紅之鄭裕玲及麗員林巧兒，昨（二日）應邀主持沙田吉利市十二生肖錦抽獎，送出本田房車三輛及四百份電器用品，總值超過三十萬。

鄭裕玲與林巧兒，原來鄭裕玲有意留期內往星馬登台，兩位靚女聯袂登台竟然興趣勃勃。「哈囉夜歸人」星州上映時林巧兒被邀赴星馬登台，最近財方舊事重提，唯獨她已脫離麗的，正躊躇推卻，現鄭裕玲有意，林巧兒又興致勃勃，林榮茂老板亦熱烈相邀她們演出星國之夜總會，看來兩人再次攜手合作爲期不遠。

特警神探 害羣之馬

日本警匪配音片集「特警神探」，今（五）晚十一時四十分在無綫翡翠台選播一集「害羣之馬」。

中田自動向警方自首，承認是殺人兇手，但中田的女兒昌子，却向神代求助，說其父是無辜的。

經過追查神代發覺中田口供破綻百出，知是替人頂罪，乃加派船村和光子調查，更向昌子旁敲側擊，設法誘導她講述有關的事物，終發現了綫索。

「快活谷」訪海洋公園 小敏與親弟初度合唱

港台兒童節目「快活谷」，繼過年大型新春活動後，本週將移師海洋公園，帶小朋友遊覽園內景色，參觀晶晶的自由動物園。

主持人小敏和黃永雄是大家熟悉的，海洋公園，晶晶將以主人家身份招待好友，並帶小敏等參觀他的家園——自由動物園「快活谷」的小動物：相思鳥、孔雀、鳥鵲、蛇羊等，一樂，順便探訪一下名重一時的金絲猴與及廣州動物園送來的駱駝。

此外，「快活谷」的小主持又特別訪問了一隊水族館，爲大家介紹各種不同類型的海水魚，如鬥偶吊、小丑、神仙魚、獅子魚，炮彈等等。至於寵物介紹方面，今次選得大哥哥余惠廉帶同他心愛的金錢龜，與大家談飼養方法。

精采項目中，今次安排了一件非常經驗得意的歌曲「小小竹笛」，並且破天荒，邀得小敏親弟家豪及永雄家姊莊莊攜手合唱，小敏與弟弟隨歌起舞，演得親切自然，莊莊妹妹又活潑可愛，由魏國威監製，李才良編導，路家敏，黃永雄，鄭大衞和晶晶聯合主持的快活谷，逢星期四，下午五時卅分，在麗的第一台直播，又逢星期日，早上十時正，由無綫翡翠台重播。

喬宏偷得清閑 愛栽花砌模型

喬宏拍完「神案」後，便接其他片約，因爲預算本月內赴台拍一部爲時多的片，但那邊一直未有通知開機消息，他是個閒不得的人，朋友們知他暫時不用赴台，便紛紛找他拍戲，第一部談成的，可能是吳耀漢的新片，因爲他們在「神偷妙探手多多」曾有過愉快合作。

喬宏現在，喬宏已享受了一月清閒，在沙田別墅式的家中，栽花種樹，或砌砌模型，生活倒也寫意。

大榮公司影片「雙手遮天」昨日試映招待新聞界，出席有：（右起）黃新、黃植森，鄭榮，鄧光榮，鄧光宙。（徐）

鄧光榮

七怡

鄧光榮昨與他的新片「雙手遮天」舉行招待會，該片導演鄭榮，演員黃新、朱鑑和、狄果慶、黃植森、劉鶴年等列席，女主角呂瑞容去了澳洲，陳曼娜因電視錄影，均沒出席。

席上，鄧光榮說，今年之內將與李行合作一片，由李行執導，他任男主角，待「雙手遮天」公映過後，他便赴台與李行研究劇本，他們之合作，是因李行從前執導，由鄧光榮，甄珍所主演的「彩雲飛」在台重映，有很好的票房紀錄。

「彩雲飛」是鄧光榮第一次拍李行的文藝片，從此成爲了港台的首席小生，應他在台灣拍文藝片賺得盤滿缽滿，在局外人看來李行應是鄧光榮的恩師，不過以娛樂圈利字當頭來說，有的只是互相利用，再談舊事是殺煞風景的事。

五粒星堅信文藝片 擁有廣大市場潛力

部署拍攝多部文藝影片

自日本返港的王漢華，已爲「惜網」的發行及宣傳，展開工作，王漢華在日本與該地片商磋談五粒星製作的文藝片在日本發行問題，並已獲多名發行商應允支持。

胡樾中「歡顏」原班底泡製之「午後的風鈴」，該片由屠忠訓執導，已在台拍攝，預算六月中旬完成。

繼屠忠訓、何藩宜佈加盟五粒星後，新派導演王時政亦正爲五粒星籌備開拍新片。

一般人咸認爲文藝片的市場狹窄，王漢華却不以爲然，他說：只要是好的文藝影片，依然擁有廣大市場潛力，以「惜網」及「歡顏」爲例，發行網已遍星馬、台灣、香港、泰國、菲律賓、印尼、美加、英荷、澳紐、法國等地。

伍衞國和張寶之是鍾景輝導演的歌舞劇「夢斷城西」的男女主角，圖爲他們在研究對白，如何融入角色演活東尼和瑪莉亞。（朱）

「第七衛登陸」中兇徒利刀脅持索美的一幕

麗的下午茶 參觀以色列

從前是巴勒斯坦，現在是以色列，名勝古跡，不同勝數，麗的「下午茶」，介紹以色列境內值得一遊的地區，包括耶路撒冷，耶穌誕生的伯利恆城，凱撒利亞城及所羅門王時代唯一遺留至今的美德和長年積雪的喜馬拉雅山等，必能令觀衆大開眼界。此外，有關申請以色列入境簽證手續及可以在當地通用的貨幣及兌換等等，在本節目中有詳細介紹。

「珠寶鑑賞」，將介紹綠寶石的性質及保養。

風流賭徒 奪命槍

寶馬城是賭徒，亦是神槍手，爲了賭機克，不知開過多少次，不知結下多少恩怨。「風流賭徒奪命槍」講述寶馬城所遇到的事情和危險，現已安排逢星期三，晚上八時三十分，在麗的二台播映。

寶馬城，雖十分好賭却富有正義感又俠義，從賭場他賺錢的情節，寶馬城的紅顏知己亦是一位出色的神槍手。

家傑淑莊導遊 桂林山水

桂林山水甲天下，麗的「龍頭運」今晚正式推出「廣西特輯」之桂林。

自中國開放後，縮短了香港與廣西的距離，減少了旅遊時間，且在大陸開放旅遊政策下，使不少喜愛旅遊的人士圖組團到桂林觀光的念頭，佳林因此成爲旅遊熱門的目的地之一。

今晚帶領觀衆到桂林遊覽的家傑、梁淑莊，包括遊覽著名之奇峯異石，山色秀麗之漓江，陽朔特色之疊彩山了，花橋、七星岩、獨秀峯。

地球浩劫來拍饒有趣味 辛康納利變泥鰍 妮姐梨活無後福

荷里活有句新語：成本越高的電影，拍來越有趣味。

卽將公映的邵氏投資的西片「地球浩劫」的二百個演員、技工和特技表演人，在美高梅的第三十號攝影廠裏，等着數以噸計的泥漿來掩沒，就證實這句話一點也不錯。

該片拍攝期間，「懸疑星」片集的警長卡路馬頓，在片中飾太空總署署長，他的頭髮就不知沾了多少白色泥漿土，扮演太空物理學家的「鐵金剛」辛康納利，本來是衣冠楚楚的，到了泥水樓的小艇子，戲拍到一半，他已經變了泥鰍。

妮姐梨活演一位科學家，她雖一點粉掉下來的大吊燈砸死不是大難不死，並無後福，在拍泥漿浩劫中，因爲在泥漿中浸了太多天，竟患上流行性感冒。

美高梅三十號影棚，以前是「美人魚」愛絲蕾威廉絲的泳池，這出水芙蓉在清水泳池中拍攝的音樂，這邊的歌舞，曾使美高梅賺了無數鈔票，但拍「地球浩劫」的辛康納利、妮姐梨活他們便命苦了，這個大水缸的不是清水，而是一百萬磅黏黏的泥漿土，這是油井鑽探人才用得到的東西，在這裏要拍的是紐約地下鐵路，給泥漿淹沒的一幕，爲了照顧大小明星的貴體（免他們患上肺炎），這些黏黏土是加溫至七十度的。

第廿六天

皇后　皇都　太平　嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　國際　南昌　南灣

・嘉禾加午夜場・

本港新聞

脫智慧牙喪命死因研究昨繼續
麻醉師登庭作供稱 手術期間會經離開
死者症狀十萬人中僅一人發生

（新亞社訊）一名十七歲青年留學生，於去年三月從英返港渡假時，同月廿七日因在九龍法國醫院施手術脫智慧牙後，突告惡性發高燒，而急激惡化，經搶救後，延至晚上十一時卒不治斃命，有關死者陳永明之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭聆訊，繼由麻醉師出庭作證，承認當晚在整個手術過程期間，曾離開手術室，而參預另一項手術工作，全案聆訊未竟，押候今日續訊。

麻醉師陳醫生昨出庭作證供稱：在當晚進行手術後不久，因在三號手術室有一延誤進行之小手術須備妥，恰巧與一號手術室脫牙手術之時間部份同時進行，故本人在一號手術室內待病者之情況穩定下，始往三號手術室協助施麻醉藥，在該段期間，曾有四次離開一號手術室，兩次是去洗手間，另兩次則往三號手術室，但該兩次往還之相隔時間均為三至四分鐘。

證人續承認在手術期間是不應離開病者的，及同時身為一個麻醉師，甚為不應該同時參預兩宗手術，但亦要視乎當時之環境，此類惡性高燒，甚為罕見，通常十萬人中只有一名在施麻醉藥後出現此種情況，另當晚在死者不治後，會憑記憶將病者之各項紀錄填落圖表上的。

十九期六合彩
5 8 10 11 22 26・特別號碼30

（特訊）第十九期六合彩六個中獎號碼為：五、八、十、十一、廿二、廿六，特別號碼為卅。

三獎有一百九十一票中，每二元派港幣四千九百五十七元。特別獎有七百九十七票中，每二元派港幣一百元。安慰獎有八千二百零一票中，每二元派港幣伍拾元。各中獎者可於今日到場外投注處領取獎金。

天文叢談今期講 自製天文望遠鏡
本週日大會堂低座舉行

（港訊）由市政局太空館主辦，香港業餘天文學會及半井會合辦之「天文叢談」第四輯第十一講，三月九日（星期日）上午十時至十一時半在大會堂低座劇院舉行，講題為「自製天文望遠鏡」，由半井會會長黃岸主講。黃君曾於七七年由市政局及香港業餘天文學會合辦之第一屆天文展覽中榮獲「望遠鏡製作」公開組冠軍，對望遠鏡之製作過程，甚有心得。

人類知識不斷地提高的，望遠鏡的發明將人類的視線與無限的宇宙之距離縮短，我們肉眼所不及的天體，透過望遠鏡就更覺清楚美觀，而它已是天文學家用以觀測天象所不可缺少的伴侶。在外國，自製天文望遠鏡之風甚盛，廣製望遠鏡就如創造一件藝術品，經過自己的思考及努力，製造出來是甚有價值的；但其製作過程並不如想像中困難。

黃君將於講座中，介紹有關自製望遠鏡的情況及歷史，並以一套短片，解釋如何製望遠鏡，此外，還會介紹一下有關機械部份的製作及望遠鏡之種類等。

這講座除以粵語主講外，並輔以幻燈片放映，免費入場，想知道自製望遠鏡秘訣的朋友，請不要錯過。

旅港鶴山龍溪同鄉會 本週末舉行春節聯歡

（港訊）旅港鶴山龍溪同鄉會一年一度春節聯歡晚會，定於本月八日（星期六）舉行，席設上環德輔道中龍記大厦鑽石酒家，凡該會會員及其家屬均可參加，席券每張卅五元，分在上環鑽石酒家及中環結志街源源酒家發售，會員預購從速，所餘無多。

港東獅會港東投資公司 春節聯歡莊諧歡愉
抽獎人人有份獅兄嫂歡聲繞樑

（港訊）港東獅子會與港東投資有限公司於昨晚七時假珠城酒樓聯合舉行春節聯歡大會。應邀蒞會嘉賓有三〇三區總監梁欽榮，上屆三區總監何榮高伉儷，副總監余文倫伉儷，區秘書長李康，區司庫林海瀛，第六分域主席鄒振威，友會會長蔡德河。該會到有會長兼投資公司總經理劉璧生，創會會長兼董事長李琳明，上屆會長兼副董事長盧振聲，會顧問兼副董事長周炳郭振猷，副會長徐中吉，蕭景年，獅兄利樹源，區潔名，趙輝祖，鄭道賢，區偉基，趙國基，鄭悅集，趙洪奎，林銘森，趙宇想，張海滑，鍾易安，甘寧，陳家君，陳慶威，湯柏榮，洪佑彬，林國雄，陳麗盈，盧偉強，李世突，石賢德，陳漢榮，李瑞偉，鄭成業，趙景璽，莫國城，余儀倫，曾榮貴，葉大文，蘇浩明，陳家榮，杜權，陳啓明，朱兆熊，各獅嫂，幼獅及親友等百餘人，情況熱烈。

席間，聯歡大會主席李世突致歡迎詞，繼由會長劉璧生致獻詞，旋由徐中吉、蕭景年、鄭悅集主持餘興，除人人有份外，並有抽獎數十大獎，分別由區會主抽，該會首長獅嫂頒發。其後更有李世突、徐中吉、蕭景年、盧振發獅嫂、區潔名獅嫂、幼獅盧瑞榮分別高歌，全場掌聲雷動，正是歌聲繞樑三日，氣氛熱鬧，旺讀歡愉，至深夜始結束。（天）

加拿大多倫多約勤中學 要員來港會見入學港生

由香港多名教育界人士開辦之加拿大多倫多約勤中學自年前開辦至今，學生人數已不斷增加，該校最近派出高級人員抵港負責會見申請入學之學生，並指導學生辦理入境手續，並定於三月十日下午三時假座九龍窩打老道五十六號華仁書院內舉行教育專題講座，該講題內容為升學加拿大之一般情況，歡迎各界人仕到場參加。

百靈樓互委會 新員就職聯歡

（港訊）百靈樓互助委員會成立以來，本屆新員昨晚舉行就職典禮暨住客聯歡大會，職員是：主席彭全，副主席葉朗楓、徐志鵬，司庫余昌官，秘書楊社高，總務黎海山，康樂洪銳波、陳漢銘、姚光培、梁玉珍等，婦女組孔麗儀開始，首由彭主席致開會詞，並祝大家新年快樂，主席特別身體健康，全體住客，珍惜已往成果，繼續爭取更大力，團結，加歡，更多成果。是日參加人數非常踴躍，席開廿餘桌，並抽獎助興。

標準體育用品公司 開幕酒會招待嘉賓

香港單車聯會總幹事，南華會遊藝部主任陳百祥，最近新開設標準體育用品公司在灣仔大道東一二五號，昨舉行開幕酒會招待嘉賓，到賀者有社會紳商名流，議員，體育界首長胡法光、霍英東、馬文輝、霍震霆、朱玲玲、胡寶星、許晉興、陳耀武、梁道華、許志興、陳揚羅、羅永森、香港羽毛球代表，單車聯會代表及各團體等，並致送花籃，錦屏，琳瑯滿目，場面熱鬧，該公司在新春期內，特價兩週。

圖為：標準體育用品公司東主陳百祥夫婦與嘉賓在酒會中合照。

美國開利國際公司 總裁及副總裁訪港

美國開利國際公司總裁及副總裁最近訪問香港，並與森那美集團成員之一香港開利有限公司決策人員討論目前市場形勢及八〇年開利冷氣的市場計劃。

圖由左起：香港開利有限公司總經理鮑燮南，美國開利國際公司總裁孟思，美國開利地區副總裁柯克威，香港開利營業副經理麥繼華，美國開利駐遠東代表顧裕嵩，香港開利分銷部經理陳齡元，及香港開利高級技術顧問蔡漢賢。

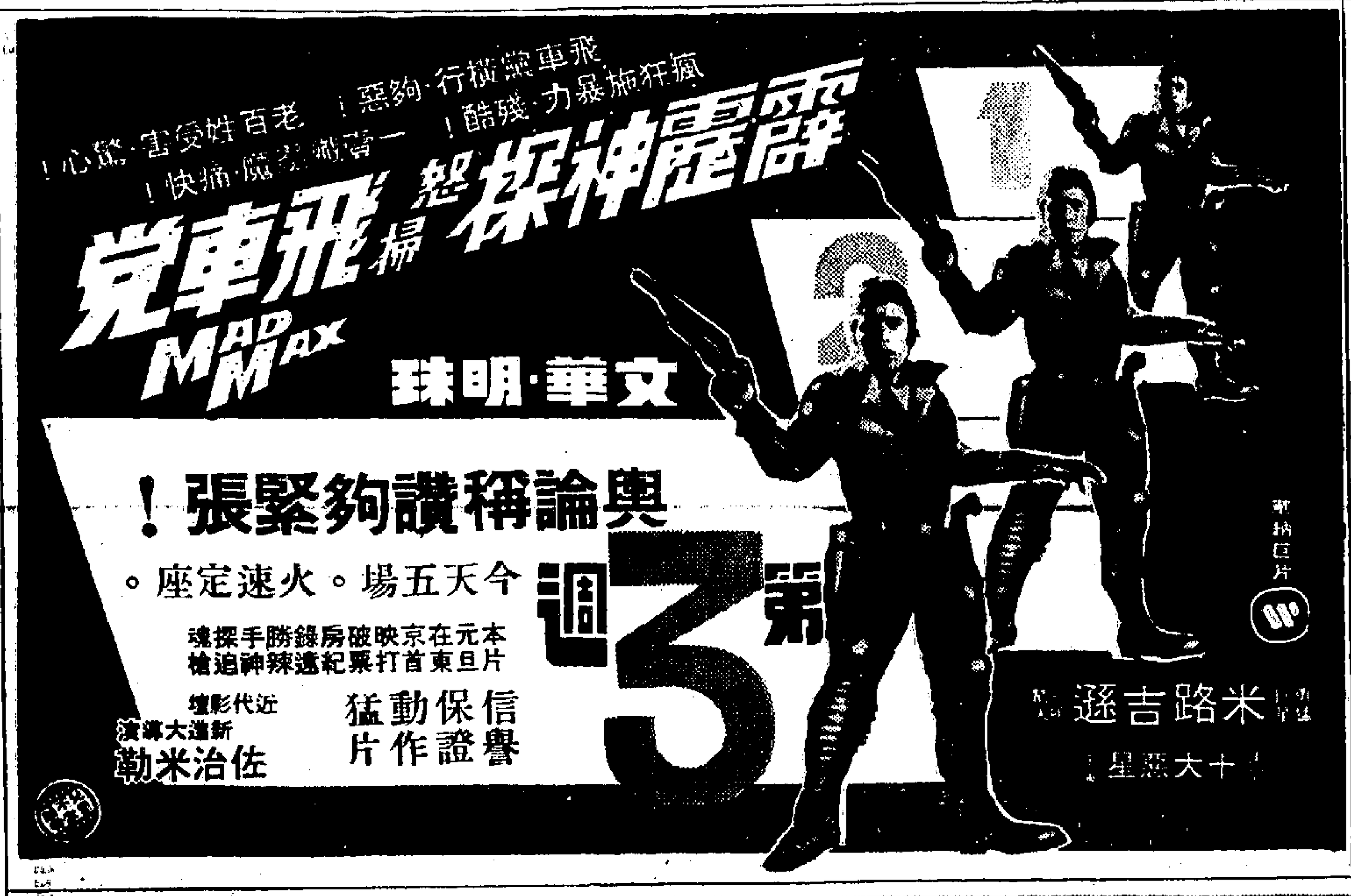
樂宮妙香林素食推出 喜慶筵席春茗特價菜

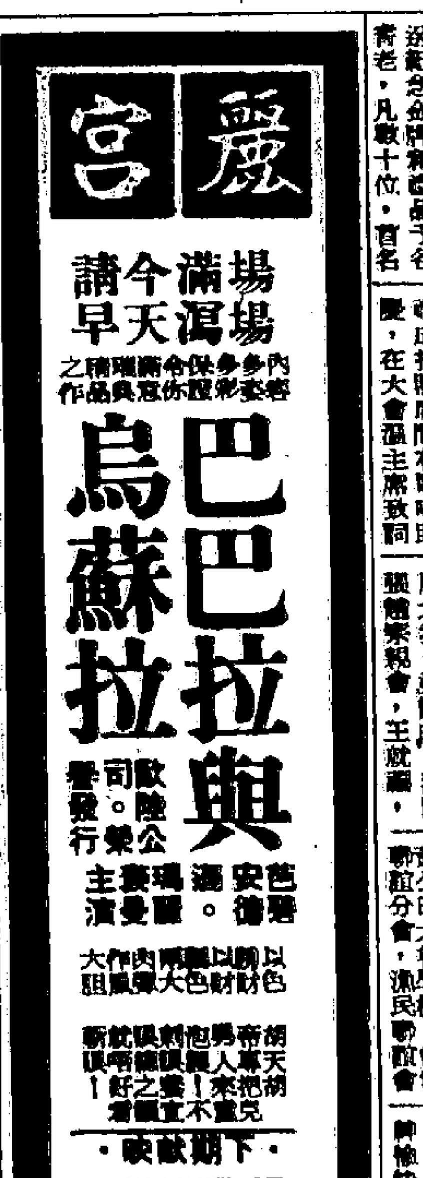
樂宮妙香林東主劉汝氫女士稱：該店提倡素食大衆化，向取薄利主義，發財春茗與婚壽喜慶，社團聯歡筵席，推出上素特價菜，每席四百，特價優待。去歲底年夜飯，與會春茗，衆工商界人士訂席，咸予好評。特價菜式計有：七彩齋拚盤，二熱葷：彩鳳還巢，法硃鵬香，紅燒燕窩素翅，鼎湖會上齋，香荔脆皮奶，黃耳燉北菇，金菇扒時蔬，上珍伊麵，鮮鶯笑點，什錦炒飯，合桃甜露（足十二位用）均選用上素材料。

該店十一時開市至晚十一時午膳有經濟小菜，包括煲仔菜多款由十五元至廿餘元味美抵食，醬局消遣，供應雅緻麻將，可接開數十桌。店址：九龍金巴利道樂宮美食中心地庫電話：三一六七三〇六一歡迎定席。

梅窩各界新春團拜 敬老聯歡喜氣洋洋
羅家駿楊永庥會連主禮

（港訊）昨為梅窩各界暨鄉事會同人舉行新春敬老聯歡大會，於三日下午假座梅窩海景大酒家舉行盛會，儀式首由司儀黃旭球宣佈大會開始，恭請離島理民府羅家駿太平紳士，梅窩學校校監楊永庥太平紳士，梅窩鄉事會主席曾達先後致祝詞與敬老傳統美德詞後，各位主禮人及鄉會副主席王就福和離島各社團首長分別頒贈錦旗，繼請主禮長官仕紳曾達等分別贈送紀念金牌和禮品予各耆老，凡數十位，首名人瑞何二妹，二名鄭葵，三名歐瑞（上九十餘高齡）特獎金容根亦八十九歲，餘皆八十餘上，頒畢，最後由大會主持羅來圖主席致謝詞，禮成拍照，席間有歌唱助慶，在大會羅主席致詞稱：離島理民府羅家駿太平紳士，楊太平紳士，曾達先生，王就福副主席今日敬老會，黃銳寬，袁偉球，羅來福，曾達，林鄒儀，黃恩，周大我，梁耀明，劉開强，鍾家親會，王就福，李魁，鄭育妹，劉寶球，陳乙生，植汝威，黃坤記，黃炳，植偉全，梅窩田親會，黃錦鴻，鍾聲慈善社，恒豐銀行，楊永庥，遠東銀行，黃公田大村學校，會事聯誼分會，漁民聯誼會，梅窩學校，劉容顯，袁夏濕卿，許劍等贊助支持良多，與熱心義務幫助大會維持工作，康樂公署即晚放映招待居民，使大會成功，生色不少，謝謝，並祝各位精神愉快。





華僑教育

新界拯溺工作優異 去年救回五百生命

（特訊）新界各郊區及離島濱海的發展，尤其擁有無數的美麗海灘及游泳勝地，吸引到無數的當地青少年及市區人士到臨參與陽光與綠水的康樂活動。為確保渠等享樂時之安全措施，香港拯溺總會新界分會及其屬會致力與新界市政當局合作，訓練更多當地青少年救生技術，分派到各公共海灘及泳地，義務協助維持水上安全任務，以減少意外溺斃事件之發生。去年該會成績卓著，頗獲各界之讚譽。查該分會在會長陳景福及正副主席劉漢華顧撫洲領導下，會務推務得非常迅速，計曾組班訓練各區青年考取救生證章者達一千五百四十人，渠等于考試及格後被派赴游泳場所義務服務，使游泳人士增加安全感。在週年報告中，顯示該會會員在新界及離島地區中，曾英勇救回五百五十八名市民之寶貴生命。

該會工作屢年得新界當局支持，特別是新界司鍾逸傑于以莫大之鼓勵。昨天該會舉行第八屆年會並舉行週年頒獎典禮。新任新界市政署長高禮和應邀親任這個盛會並主持頒獎儀式。首由會長陳景福致歡迎詞表示該會在新界舉辦多項水上安全活動，常實得到新界當局及該區各拯溺單位之協助，方克順利為市民及鄉衆服務。而各項考試及救人紀錄有顯著之增加，亦端賴新界各社團之鼎力支持有以致之。該會主席劉漢華因公外出未返渠特請副主席顧撫洲作週年會務報告。

顧主席在其年報中強調新界分會自一九七二年成立以來，屢得新界司之指導，得以有今日之成就。新界康樂優美，其急劇之發展，的確令人讚賞，而康樂活動尤為需要。但新界有良好之海灘泳池，不斷吸引本地青少年而且市區人士都值假期之便，到海灘享受綠波與陽光之樂趣。本會及新界屬會每逢週末假期都有派出大量義務救生員出動協助政府巡邏游泳場所，以確保游泳人士生命安全。就因為八〇年代中期新界將有二百多萬人口增長，我們相應及早訓練及早訓練及組織救生運動，以適應劇大之需求。一九七九年之工作成果滿意，單在新界地域，我們的救生人員曾拯救五百五十八名市民之生命，其中包括本會會員，市政局人員，漁民及警察等之努力成果。

顧主席強調在訓練各青年救生技能方面，去年曾有一千五百四十名考獲英國皇家救生會證章，此千多名青年已能增加新界救生服務之需要。渠更指出在公衆服務有優良之紀錄者計有先鋒拯溺會，紅海豚會，及飛龍拯溺會。而在訓練技術及考試成績超卓者有飛龍拯溺會，先鋒拯溺會及雅麗珊市區中心。其他社團在此方面亦有良好之表現。深望各新區暨逐能對此項服務，予以支持與鼓勵。今年夏季我們正籌備舉辦更多之救生技術訓練班及水上安全游泳班，以便大量訓練及招募青少年參加我們之服務行列。假如新界能有足夠的當地青年駐守海灘及泳池義當值，本會自然可以減少從市區抽調人手到郊外及離島服務之困難。本人希望政府當局注視及鼓勵各區青年，使其於夏季善用餘暇，多多參拯溺集訓，作為康樂活動之一。

顧主席最後向獲獎救生人員致賀，並祝渠等在當局協助下有更佳之成就。

高禮和署長于主持頒獎儀式後，隨致勉詞，並強調對于過去數月來該會救生成果表示滿意，並強調此乃純粹為人類服務之表現。渠對于救人之英勇救生人員及優良服務人士致以無限賀意。高署長並參與該會在嘉巴屯當所設之隆重酒會，並與各得獎人士談笑甚歡。最後由拯總會長趙不弱致送紀念品與高署長。

茲將獲獎者名單列下：

優良服務團體獎：冠軍：先鋒拯溺會；亞軍：紅海豚會；季軍：飛龍拯溺會。

考試成績優異獎：冠軍：飛龍拯溺會；亞軍：先鋒拯溺會；季軍：雅麗珊社區中心。

優良服務特獎：（一）張錦洪，（二）朱振華，（三）王袞成。

「香港救星」金章獎：

警務處（一）警務人員李偉桀（編號二〇三〇二）及梅國輝（編號二九六一）於去年十月廿二日在青山海面救回一跳海自殺之婦人。（二）警務人員張順堅（編號一六三五五）於去年五月卅日在沙田海傍，將一遇溺之婦人救起。

市民（三）油蔴地輪船公司職員黃熾霖君于去年八月十四日晚上，將一由輪船跳海自殺之婦人救回。

（四）海底隧道公司職員黃建華君于去年五月十五日在紅磡碼頭將一墮海婦人救回。

（五）市民姚米高于去年十二月廿五日在其大潭寓所內發覺對開海面有五名男女遇卅遇險，渠英勇地跳下海中，將各人全部救回。

（六）醫療輔助隊隊員李君于去年九月在荃灣荃灣泳池將一名遇事之女童救回。

（七）市政事務署救生員何銘基于去年在消水灣救回一名遇溺男童。

（八）市政事務署救生員柏七明，何志強及翁志庭君于去年一個晚上在東灣海面將一遇溺之泳客救回。

（九）市政事務署救生員吳志傑于去年在三星灣當值時將一名遇溺男童救回。

（十）市政事務署救生員黎初八于去年夏季在銀礦灣將一名遇溺泳客救回。

（十一）市政事務署救生員李炳淯于去年夏季在清山灣海面救回一名遇溺女童。

（十二）市政事務署救生員蘇偉英于去年夏季在嘉道理灣海面救回一名遇溺男童。

（十三）市政事務署救生員朱家于去年夏季在汀九海面救回一名遇溺男童。

（十四）市政事務署救生員許伏豹于去年夏季在葵盛泳池救回一名男童。

市政事務署長高禮和（上圖）昨晚主持「香港救星」頒獎禮中致詞。警員李偉桀及張順堅獲授金章（下圖）。

甲組足球聯賽夜波

東方三遇駒騰

雙方曾兩度碰頭各勝一仗

今日甲組足球聯賽，旺角場踢夜波，八時東方對駒騰。雙方預備組六時一刻交鋒。門票收十元。

東方對駒騰甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第三次碰頭，季初甲組聯賽第一循環，東方憑一只十二碼罰球之利，以一比〇僅勝駒騰。特別銀牌半準決賽，經過加一百廿分鐘苦戰，雙方以〇比〇打和，最後射十二碼決定出線隊伍，駒騰以四比二淘汰東方出局。

今晚第三度重逢，駒騰為要報救亡，寸土必爭，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。東方為了保持完整實力爭奪總督盃錦標，避免球員受傷，不致硬碰，正是駒騰搶分黃金機會。

駒騰自從與全部外援解約後，由清一色華人球員上陣，實力削弱。駒騰目前與香港會，均為十五戰各得十一分，並列榜尾倒數第三席，形勢已非常危險。今仗不容再吃敗仗。東方攻戰力並不強，駒騰常集突擊，可望迫和東方。東方攻守較平均，稍被評高半線。兩陣可能如下：

東方

劉漢多

岑志強 馬文豪 梁兆華 曾英全

徐國安 吳拉利 胡錦良

鄧士傾 卡路 楊楚森

盧國華

駒騰

楊洪賞 劉顯全 趙林逢 葉志強

馬迎祥 林守焯 張永良

陸志雄 余國傑 梁傑棠

港會上訴重賽案 昨被執委會駁回

（特訊）足總執委會昨經過冗長會議，據決本身秘書處未依照規程行事（賽事改期須要廿四小時前通知委員及四八小時前通知各屬會）。上月聯賽港會對加山之賽事改期，未在規定時間通知各會員，是秘書處疏忽所致。

至於聯賽將該天賽事改期，改編總督盃複賽稍工對加山一役，執委會指出海，加比賽申請改期，早在賽前五天入信，已符合足總會章。聯賽會還該賽事有其權力範圍，故港會提出重賽被駁拒，退回上訴費二百元。

英高雲地利隊 擬五月底訪港

英國甲組足球勁旅高雲地利隊，來函欲於五月底來港訪問比賽一至兩場，但該隊並未列出條件。

足總擬在五月主辦國際邀請賽，此支英國隊可望在考慮之列。

宗啓鄭將支票送交銀禧體育中心主席羅理基爵士。

南華會市政局合辦 公開男女手球賽

上週日戰績今週秩序

南華體育會市政局合辦第三屆全港公開男女子手球錦標賽，於上週日在維多利亞公園一號球場繼續比賽，結果男子組南華會七八，十五比三。理工勝均恆十二比九，威煌勝基智廿比六。QE務理方濟十二比二。葛師之友勝胡中十九比九。女子組：葛師之友勝VANGUARD十一比三。均恆勝士颯八比一。

本週日（九）上午十時至下午三時，續在維園一號場進行比賽，女子組：南華對葛師之友，VANGARD對均恆。男子組：林護對均恆，南華對基智，昆仁對QE二五，七八對葛師之友。

國際排球教練訓練班 下月一日在本港舉行

經已接受報名申請

港九排球聯會主辦，市政局，康樂委員會資助，國際排球教練訓練班，乃經國際排球協會與亞洲排球協會之授權由港九排球聯會所主辦，其目的為給予香港地區造就更多排球技術人才，使香港排球技術水準更提高，訓練日期已定於四月一日至四月十四日，訓練課程計有排球運動，技術基本訓練法，排球運動技術洪展理論，排球基本技術電視教育，介紹世界排球賽電影，排球運動體能訓練法，排球隊組織與訓練過程與理論，排球示範賽。排球運動歷史，最近世界排球運動發展趨勢，排球教練對於排球規則之認識，推動排球運動程序等。

體育節排球賽 各組盟主產生

香港業餘體育協會廿三屆體育節排球錦標賽，港九排球聯會主辦第賽，昨晚在伊館場舉行最後決賽，男子高級組四強軍名位，頭場季軍決戰，張振興對荃灣工業展開劇烈的爭逐。首局雙方平手，張振興始以十六比十四取勝，以後更有所角逐，但張振興打得穩，卒能以二比一力戰取季軍。冠軍之戰，陳樹渠對培英開始會經演出失常，但後來穩定後，便即以二比〇挫敗培英獲得錦標。女子冠軍之戰，陳樹渠身材較五商為佳，該隊攻擊力亦强，卒能輕鬆而挫敗了五商，取得錦標，至此體育節賽遂告全部完結，昨晚場面非常熱鬧，日本隊訪港時，將在四月二號頒獎，茲將體育節排球全部成績列後。

男高級組：冠軍陳樹渠，亞軍培英，季軍張振興，殿軍荃灣工業。

女高級組：冠軍陳樹渠，亞軍五商，季軍聖傑靈，殿軍迦密。

男子初級組：冠軍張振興，亞軍基智，季軍培英。

女子初級組：冠軍上智，亞軍五育，季軍文商。

小學低年級西方舞乙級獎東莞同學會方樹泉上午校（英國舞）

昨圓滿閉幕 東區初級箭藝賽

由東區康樂體育事務處主辦，香港業餘體育協會暨生力啤酒公司贊助之「初級箭藝比賽」，昨（二日）下午在金文泰中學舉行，組別有男甲、乙組及女子組等，是日參賽者人數衆多，健兒大展身手，各參賽者除每組冠亞季軍獲獎外，第四至八名亦獲贈優異獎。

各組賽果如下：

男甲：①彭玉榮、②梁展鵬、③劉子康。

男乙：①蔡家樂、②文秀芳、③李道賢。

女子：①黃文茵、②劉志康、③鍾錦珍。

意國網球巨星 下月來港獻技

（本報訊）第七位來港參加國際網球巨星大賽的名將，已定為彼雅川格里。他為意大利第二次大戰以來最佳網球員之一。巨星大賽訂於三月十三日至十六日在維多利亞公園網球場舉行。

除彼雅川格里外，已答應參加香港第一次舉辦之國際網球巨星大賽的名將尚有沙文，歐域，戴維遜，費沙，夏域及安德遜。

四十六歲的彼雅川格里，其胸懷的網球生涯，是由一段不平凡的故事開始。彼雅川格里的父親是位網球迷，在戰時曾為戰俘，但仍然極力游說戰俘營當局准許他們舉辦網球賽，彼雅川格里當時正好前往探望其父，並被邀作賽結果他擊敗其父，且贏得他的第一個錦標。

過去二十年來，他曾奪得二十個重要大賽的錦標，包括五九及六〇年法國單打錦標賽；五九年法國雙打賽；五七及六一年意大利單打公開賽，並獲得意大利最優秀運動員金章；於戴維斯杯賽，亦有極出色表現，曾參加過一百一十次單打賽，五十四次雙打賽，其中曾贏得七十次單打錦標及四十二次雙打錦標。

國際網球巨星大賽，將採八人單打淘汰制及四組雙打淘汰制形式作賽。賽事裁判頁迪士稱：「雖然，第八位參賽球員是誰，目前尚未確定，但據有關方面透露，他可能會是以下其中一位：干沙納斯，施亞撒斯，列特，或梅奴。」

公開小球賽 港九有戰事

港小總主辦總會盃聯賽今共四場上演，維多利亞公園二號場，六時志合對進風，七時竹蛇對青新，五號場，六時敏聯對傑青，七時卜公全記對新中華。

九龍小球總會，市政局合辦市政盃賽，麥花臣場八時，狼隊對官涌南，擺花街場，七時安發對牛頭角飛虎，八時東華工友對慈聲。

尚有體育消息刊在第七張第一頁

小學低年級西方舞甲級獎基華下午校（丹麥舞）

體育節羽球賽 混合雙打曾膺國際賽冠軍 今晚伊館舉行

香港羽毛球總會為響應體育節，定今晚七時在九龍伊館舉行羽毛球精英表演賽，免費招待球迷，香港全部好手登場，為羽壇盛事。今晚節目：

（一）女單打，唐賽玫對俞麗：兩個十六歲以下，分齡賽冠軍，技術相等，劇戰難免。

（二）男雙打：陳智才施羽對黃立存，鍾學手，施羽為最年青單打冠軍，今與陳智才合拍而對手是有合作最佳之稱者，到時有精彩的演出也。

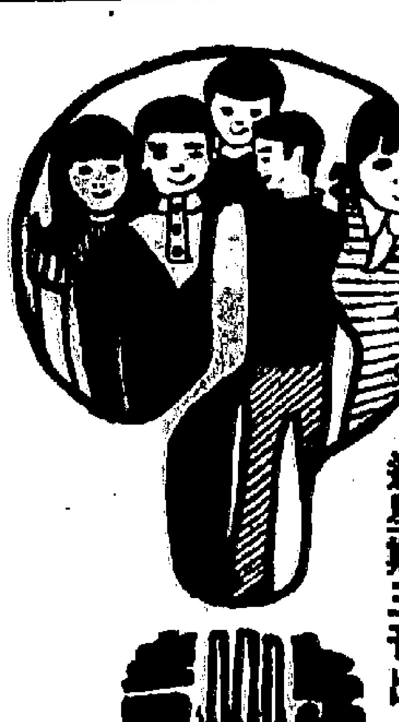
（三）男女混合雙打：薛從良陳念慈對何翠雯，頗存彩：混合雙打經常為男後女前打法，但今次由于陳念慈技術齋重後場重殺，而薛從良則會在網前封守，故此曾奪兩大國際賽混雙冠軍包括在香港及在杭州舉行之世界賽在內，其演出值得重視，為今晚戲肉。

（四）男單打，楊美良對陳智才，此為一幕攻防戰的好波，陳智才年青而攻力强，看能否得勝。

（五）女子雙打：何翠雯，黃錦華對唐賽玫，陳念慈，年齡不過十四歲均有國際賽經驗的好手也。

（六）男雙打，吳俊盛陳天祥對黃文興，梁唐徽，兩者是現時最佳雙打搭配，定有精彩演出。

康樂家庭



逢星期三刊出

◁今日嚴重社會問題▷

青年犯罪原因探討

青少年犯罪因素主要有四（一）缺乏正當教育（二）家庭束縛太甚（三）誤交損友（四）過於貧窮

現今世風日下，一般青少年犯罪的問題日趨嚴重，而他們所犯的罪行，不是搶劫，便是打架傷人，更嚴重的便是刧財刧色，甚至殺人！他們好似天不怕地不怕的，要做便做，完全不講良心，不計較後果。他們這樣做，有些是有組織，追於環境而行事，但有些則並不是為甚麼，而是求一時之快。或者在別人面前逞強；好勝心驅使他去做。他們竟完全蒙蔽了良心，也不知道人家受害之後所得的痛苦。甚至剝奪了人家一生幸福！這種興造災害給別人者，而獲一時的勝利，可說是現今部份青少年的心理，那是無可否認的事實。

至於那些少年們為甚麼會有這種行為呢？據研究所得，都可能由幾個原因所做成：（一）缺乏教育，（二）家庭束縛太甚，（三）結交壞人不淑，（四）太貧窮。當然，可能還會其他的原因。不過，單是以上幾個問題，隨時都可能使一個大好青年走入墮落的歧途。

譬如一個缺乏了教育的青少年，那便成為社會中一羣可憐的人，因為他們既失去了就學的機會，父母為了工作疏於教育，於是他們又失去了家庭的管教，他們可能從少便要入工廠工作，做些低微的工作，又不肯上進，結果養成憤世之心，對人產生嫉妬，或因此走入邪途，希望從捷徑急速打開自己的天地，於是，他們開始胡作胡為，搶劫等來洩心頭恨，而滿足自己的心理，但他們忘記，這是一種犯法的行為。

至於受家庭束縛的人，因為現今的青年較為早熟，一切都以為新潮流為時髦，但家長的頭腦比較守舊，當然也不想子女走入歧途，尤其是在這飛躍猛進的今天，做父母的當然是有戒心的，所以將子女嚴密看管，可是青年們就認為這是一種束縛，便產生一種反抗心理，加上受別人的擺佈，一旦失去了理智，或控制不住外面的引誘，便很容易做出犯罪的事來，如逃學，離家出走等等。

更有些青年，因為入世未深，對任何人都會表現一片真誠與熱情，這是最容易受壞人所歡迎。他們便會乘機利用，一個純潔青年很容易受那些甜言蜜語引誘上鈎，於是日子一久，受其薰染的漩渦，而墮入罪惡深淵。

當然在現社會中，太貧窮是很痛苦的，有些缺乏自制的青年，往往受物質與享受的誘惑，一時抗拒不住，為了要滿足自己的心理，便會挺而走險作出不法勾當。

總之，一個青少年犯罪，並不是偶然，而是一件已在他們心裏積累已久的變態行為。所以如要避免青年有犯罪趨向，家長們應重視子女的交友，給予他們適當的教育，認清善惡，而青年本身亦應有正當宗旨，勿為壞人所乘，使自己無法自拔。

早婚與遲婚

·朱浩然·

俗語有說：「男大當婚，女大當嫁」。這種主張，是基於成家立室的重要性，也為着承先啓後，宗枝繁衍而設；反之，如果「男大不婚，女大不嫁」，那就變成違背人類生存的條件。甚至人口迅速銳減，導於自滅之途。所以，任何民族，都有其婚嫁的制度。

不過，上述所謂「男大當婚，女大當嫁」的「大」字何所指？除了顯然是「長大」之外，香港婚姻法例沒有指明歲數的。因此，究竟長大到什麼年齡，才是適齡結婚？香港婚姻法例規定，無論男女，未滿十六歲不能註冊結婚，就算經父母的同意亦非所許。

另方面，就算在十六歲以上，而未滿廿一歲，在婚姻法例規定，仍沒有婚姻自立權，必須獲得父母或合法監護人的同意向婚姻註冊署出書面同意者，才可獲准登記註冊成婚。

從上述規定，我們不難理解到，所謂「適齡結婚」，男女雙方的年齡，都要在廿一歲以上。如果少於廿一歲而不足十六歲，就算兩人熱愛之意，同意結婚，而不獲任何一方家長不同意，都不可能正式註冊成婚的。

當然，假如在十六歲以下熱戀之餘，鬧出超友誼關係的話，男的便觸犯保護婦孺條例，一經東窗事發，幾乎非輕，很可能被判入獄的。

所以，在這社會裏，男歡女愛雖已成為公開化，但仍不可太早淺嘗於愛河裏，致帶來不必要的困擾。

再說，香港婚姻法例規定無論男女要足夠廿一歲才有婚姻自主權，其實歲數除了在說有足夠自決的能力之外，也寓意發育成熟之年。

然而，在什麼年歲以上結婚才算遲婚呢？這一點，雖然沒有正確的可說，但所謂「人生七十古來稀」。大家不妨加以冷靜分析，婚後的日子，應估人生里程幾許？一半呢？或三分之二呢？依我的觀點，起碼應佔三分之二。當然，你的壽命愈綿長，比數就愈高，所以，中庸之道，正所謂三十而立，男子到了三十歲，應佔有了自己的一個家，不能再遲了。

再說，中共當局為控制人口膨脹，正呼籲人民男子不要在廿六歲以前，女子不要在廿三歲以前結婚。雖比論後，我們在這自由社會裏，太早婚（廿一歲以前）固非適宜，但男子超過廿六歲，女子超過廿五歲還不結婚，便是遲婚了，也是不好的。

雖然，男女遲婚都有其個別的原因與理由，其中大多數以選擇對象困難，或忙於事業，致年齡老去而不自覺，但遲婚實不敢恭唯，何況，幸福的婚姻，對事業助力至大，願年青人對此注意及之。

福音劇團演出：「倦飛而知還」

青年朋友值得一看

香港福音劇團將於本月九、十日假藝術中心壽臣劇院演出兩幕粵語話劇「倦飛而知還」，以個人的遭遇，反映人生的抉擇。

該話劇由陳榮年導演，內容描述一個有為青年，拋棄父母妻女，踏入歧途，結果千金散盡，喪盡聲身，在彷徨的邊緣掙扎。

／福音劇團成立於一九七〇年，以青年戲劇帶出人生真諦為宗旨，過去九年來，每年均在大城會劇院演出警世話劇。又經常應邀到各青年中心、會院、教會、學校作巡迴演出。於一九七六年曾拍攝十六米厘彩色電影「心願」，供各教會及團體借由。

該劇團曾多次舉辦演員訓練班，及編寫劇本創作比賽。並於去年底曾應新加坡華文基督教聯會之邀請往演出十場。

此次「倦飛而知還」一劇，情節感人而有教育意義，青年朋友們值得一看。門券七元，現已發售。（文）

福音話劇：「倦飛而知還」排練中劇照。

性教育與你

給你年青人——

為什麼要推行性教育？

許多人認為「性教育」實有直接或間接助長社會不良之風，在千百年前，社會上沒有性教育，也沒有現在那麼多色情案件發生。可是他們忽略了色情案件的增加，一部份是由於社會道德觀念的改變，時代的進步與物質文明，再加上歐美自由主義影響，人的本性受到空前的困惑，舊的道德觀念與新的放任思想便不能協調，就以中國舊例，以前是農業社會，地廣人稀，貧富懸殊，一般中等以上的家庭的女子，都是三步不出閨門，男女更是授受不親，婚姻是媒妁之言，男女未到婚嫁之日，也未能相見。一般人對性的態度非常保守，甚至可以說一無所知。但到了今天，人們的生活環境有了很大的改變，我們都擠迫在工商業繁榮的都市中，由於現在的生活方式和以前不同，我們對性的態度也有所改變。在家中孩子會向父母提出許多性的問題，父母難以啓齒。更由於居住環境擠迫，子女可能有機會窺看父母行房，而產生莫大的好奇心。在學校裏，青少年也會和同學討論有關性的疑惑，在街上，我們隨時都可以看見熱戀中的青年男女在擁抱，什麼「男女授受不親」的舊觀念早被他們拋得九霄雲外。再加上大衆傳播媒介時常把性與色情渲染，誇大地散播性知識，做成青少年對性產生好奇心，甚至去嘗試。因此，現今的社會問題日益嚴重，性病，未婚媽媽，私生子，家庭悲劇不斷發生，強姦，為情自殺的案件層出不窮。正因為社會的環境已經改變，人們對事物的看法和行為標準的衡量也和以前不同，舊的道德觀念已不能再維繫人的行為，所以不少社會學家，心理學家，學者，教師，和家長都認為年青的一代應有機會接受正當的性教育，藉此瞭解他們身心的問題，澄清錯誤的觀念，減少社會問題的存在。因此，性教育實在是因為時代的轉變和社會的需求而必須推行的教育。

何謂「性教育」？

「性教育」不僅是灌輸性知識，而是一個人自嬰兒迄至成年所必須接受的身心教育，對性有了科學化了解，還須有良好的態度，才能建立現代化社會所需要的行為標準。「性教育」也可以說是一種人格教育，幫助男女發展天賦之本能與個性，使他們明白性別的特質，性的職份與個人，家庭和社會的相互關係，進而改善人與人之間相處之道的思想，學習和實踐的過程。

舉例來說，灌輸人類生殖的知識給年青的一代，使他們體諒父母生育及教養的辛勞，遵而明瞭人的價值，為人父母的責任，知道不應和禽獸一樣繁殖後代。有了這知識和態度，他們就會改善與家人的關係，這便是價值觀念的形成，青年人有此明確的觀念，便有助於他們建立自己的行為標準，不致成為迷失的一代。

性教育的範疇

我們對推行性教育的目的和意義有了徹底的認識，才能考慮性教育的內容。然而，這也須顧乎接受者的年齡與身心的需求而定，概括地說，性教育的內容可分廣義的性教育和狹義的性教育兩種。（二）

（資料由香港家庭計劃指導會提供）

·每週一青·

中國舞蹈家周信瑛

她在十二歲時就開始習舞現受聘於香港藝術中心教授「中國民間舞」

舞蹈家周信瑛曾在今年一月底，參加中西舞蹈團在港演出，獲得好評如潮。香港藝術中心十分欣賞周小姐對中國舞蹈方面的造詣，並馬上計劃於三月十六日開設「中國民間舞」新班，聘她担任教席。

周小姐是北京舞蹈學院[illegible]畢業生，後來加入貴州歌舞團工作，担任演員和教師，去年一月初抵港。她表示仍很懷念在舞蹈學院受訓時的生活，她們一班裏有三十人，每天除上課外，自己還要練習舞蹈四、五個小時。在最初的課程中，包括學習外國古典舞，如芭蕾舞等，三年後才正式選修中國民間舞蹈，因為她喜歡中國舞富有民族色彩，身為中國人更容易表達其中感情和風格。

周信瑛在十二歲時已開始練習舞蹈，中學畢業後由校方推薦到舞蹈學院去，學院由循序漸進的方法，由基本到深入教導每個學生，而且訓練嚴格，同學們都抱着貢獻自己於舞蹈藝術的決心。

她在香港一年多以來，也曾參觀過好幾次中國民族舞蹈的表演，覺得他們在編排方面創造大膽，很能創新，演員熱愛舞蹈，努力演出。然而他們卻似乎缺乏風格方面的訓練，演起來還少了一點兒味道。

談到她對教學方面的興趣時，她說很喜歡教學生，因為青少年們單純好學，而且從教學上有更多機會去不斷改革和創新，更能教學相長，看到學生們進步和成績有良好表現的時候，那種愉快與安慰的感受實在難以形容！

她又表示十分感激藝術中心對她的賞識，並開設「中國民間舞」訓練班，使她藉着這個機會和熱愛舞蹈的青年朋友互相切磋舞藝。在頭三個月第一期的課程裏，她將教授中國舞的基本動作，同時介紹漢族，蒙古，新疆，朝鮮和藏族等五個中國主要民族舞蹈。她將以試探方式，希望把「中國民間舞」的藝技，對學員作一個有系統式的訓練。

在香港如果要找個真正對中國舞蹈造詣深的老師實在不容易，這次藝術中心開設中國舞新班，對這一項舞蹈有興趣的青少年朋友可真有福了！想參加訓練嗎？快到藝術中心報名去。（文）

附圖為周信瑛示範的一新疆舞。

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大斧地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜為主，住宿酒店俱為五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1788

出發日期：

3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷，芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全為早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗馬，星，泰

富麗馬星泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$3288 九天
$2688 六天
逢星期一出發

$2388 九天
$2188 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蘭城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，峯山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峨壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

由於近日燃油價格劇漲，影響機票，酒店及交通等費用大幅提高。茲將上列富麗旅行團訂價調整，事非得已，敬希鑒諒。

寶華旅業 3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

佳利旅運 5-244682 5-247888
日本旅遊：機票十酒店 $1750
台灣旅遊：機票十酒店 $850
夏威夷七天逍遙遊 $3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓、泰國個人探親手續

華威旅運 5-786382 5-787268
菲律賓七天豪華團 $1580
台灣九天豪華團 $2390
台灣七天豪華團 $2190
泰國六天豪華團 $1950
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490
承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運 5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社 5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1580
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2190
六天 $2290	九天 $2390
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社
總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的
菲島七天豪華團 $1580
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2250 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽·節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰
全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票

吉利旅遊
韓日七天豪華團 3月：15 4月：3, 5
韓國四天團 3月：15 4月：4, 5
台灣七／九天團 3月：1, 30 4月：4, 19
菲律賓七天團 2月：20, 26 3月：3, 9, 15, 21, 27
KTS Travel 吉利旅運有限公司

福康國際旅遊
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓 旅遊部
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運
星馬八天 $2650 逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3150 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $1790 逢星期日出發；清邁七天 $2050 逢星期四、日出發
C. I. 免收簽証費
台灣 九天 $2150 七天 $1780 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
菲律賓
碧瑤夏迦郷七天豪華團
乘波音707客機，飛機營碧瑤，遊遊碧瑤島，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，夏迦郷，海上暢遊，中菜為主，多晚夜總會，住宿菲律賓巴喇沙，夏宮，鄉村等五星酒店。
2月5, 8, 11, 14, 17, 20, 20, 23, 26, 29.
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30.
農曆新年加開2月13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190 (代辦各地自由團)

利華旅運
富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店 四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運 3-857118-9
富麗豪華團 代理
菲律賓 $1580
泰國 $2100
馬星泰 $2490
台灣 $2190

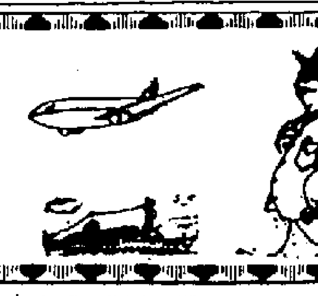
榮泰旅遊公司 3-944799 5-211223
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運 3-319198 3-319197
台灣環島七天 $1680
菲律賓碧瑤七天 $1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $2990
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅運有限公司
富麗曼谷芭堤雅 六天豪華團 $1950逢星期六出發；清邁、曼谷、巴堤雅 $1930逢星期四出發
韓國遊蹤 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發；日本本州七天豪華團 $3380
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $4490逢星期六出發 $8400
富麗菲島碧瑤夏迦郷 七天豪華團 2, 3, 4, 5月每隔三日均有團出發 $1580
富麗台灣環島 七天、九天豪華團
富麗馬·星·泰 九天·六天豪華團 六天 $2490 九天 $2990 馬·星·八天豪華團 $2650

富諾
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班·歡迎垂詢

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

復活節假期喜訊!!
台灣四、五天豪華
溫泉野生動物園遊覽團
出發日期：2/4 3/4 4/4 5/4 6/4
溫泉：乃地下湧出灰黑色的硫磺水。
功能：治理皮膚病經常洗濯長保青春常註。
價錢：4天$ 1350
5天$ 1550
電：H—447908
誠昌旅運公司
台證：98元特平

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、6出發
七天$1700
九天$1850
早機去晚機返
泰國5-7天
菲律賓5-7天
韓國4天
韓日8天
日本7天
星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號　栢裕商業大厦20字2010室

A-1 唯一 旅遊有限公司
電話：3-304361-2, 3-318800
順德、石岐、翠亨村二天$335
3月8、20、27日4月5、12、19、26日
江門、新會、翠亨村二天$339
3月8、15、22、29日4月4、6、12、19、26日
順德、西樵、中山三天$435
3月18日・4月8、21日

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室　電話：5-447137

居港五年以上申請入籍可領 **英國護照**
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1550 探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大厦三樓320室

印尼探親・美加澳歐日韓菲證・多明尼加移民
入台快證140・泰國證150・星馬快證
英國護照 ⑤432945 ⑤432919
專辦非港出世居港五年申請入籍可領英國護照
居港延期・中華民國護照綠印可辦
怡達旅行社・香港中環李寶椿大厦4字樓405室

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
3月13, 27日・4月3, 17日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,035.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊$1,925.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4, 5, 6日

泰國
$1,650.
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$2,850.
12天$3,150.
逢星期日出發
復活節加班4月4, 5, 6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
4月份7天$1,780
3月6, 12, 18 24 30日
4月5, 11, 17, 23, 29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大眾化＊中環國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1680　八天$1780　九天$2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排
清邁赴曼谷採用豪華遊覽車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞輕歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
3月1, 2, 4, 8, 9, 11, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 29, 30
4月1, 3, 5, 6, 8, 12, 13, 15, 19, 20, 22, 26, 27, 29
5月3, 4, 6, 10, 11, 13, 17, 18, 20, 24, 25, 27, 31

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
3月2, 9, 16, 23, 29, 30
4月3, 4, 5, 6, 12, 13, 19, 20, 26, 27
5月3, 4, 10, 11, 17, 18, 24, 25, 31

超鵬旅行社有限公司
信譽標誌
Fiesta Filipina
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島
七天$1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店・乘菲航正航班機
首創新行程一菲島溫泉區
住宿渠闌園酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、日

曼谷
七天$1850
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六依時出發

台灣
九天$2190
七天$1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司
逢星期六依時出發

信譽標誌 HATA BONDED 保障

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國 全港獨有 桂河橋 古都大城
清邁八天 $1990　曼谷七天 $1790　芭堤雅五天 $1690
逢星期四、六、日出發 復活節加班29/3 30/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
乘搭泰航直飛清邁　C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車——即所謂直通車）。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之（ROYAL CLIFF HOTEL）
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 野生動物園
七天$1850 ＊ 九天$2050
逢星期一、六出發 復活節加班29/3 30/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，減少行車16小時。
①乘搭華航一來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機台北一花蓮・高雄一台北
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

菲律賓 百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖
七天豪華團$1490
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 26, 29日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

全泰國豪華團
曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天$1680　八天$1770
團團獨立・分社經營・專人領隊
・節目全港最多，全新行程節目豐富。
・全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
・豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
・乘豪華客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、六出發
3/3 1/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 888 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中環香港大廈422室
電話：5-434133 5-438871

全台灣豪華團
阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1750　九天$1950
團團獨立・分社經營・專人領隊
・兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時。
・成本全港最高，真正全台灣環島遊。
・住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食。
・乘日本航空公司客機，早機去，晚機返。
逢週六、日一出發
29/3 1/4 5/4 6/4

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏達娜貴賓團
七天特價只收$1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏達娜海灘、艾爾迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：2月8, 29,
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証$1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2190

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。3月14　4月3, 24　5月22　6月25,　7月23
特價$5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天$3190
六天$2490
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5, 12, 19, 26　5月3, 10, 17, 24, 31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5, 12, 19, 26
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28
特價$4490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會。
逢星期五出發：$3190
復活節獨立團：3月30,.4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括濟城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團　$1850
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納莱大酒店。
逢星期六，日，一出發。
2月24
3月1, 2, 3, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29, 30, 31
4月4, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 26, 27, 28,
5月3, 4, 5, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31
特點：
・專家策劃，行程一流。
・直接經營，穩健妥當。
・團團獨立，專人領隊。
・最佳導遊，實至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786
249622, 266498-0

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告

聯華旅運公司
3-820341-3
3-311996
深圳西壢水庫燒烤露營團
逢週末出發．週日回程$ 95

惠州．博羅三天遊	東莞．太平二天遊
$ 310 14/3．8/4．19/4	$ 220 29/3

九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道）
旺角登打士街家樂商場二樓59號

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座，（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男庄表40元計時秒表
一向有售．女庄表．太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能1／100秒錶$46元起

台灣澎湖獨立團
最佳旅程，最高享受住圓山，敬華等，國內三次機，二晚夜總會，親自領隊，復活節四月三日及四日出發，限額25位，先到先得，營業八載，獨家創辦兒童特別優待
報名：中環華寶樓大廈830室⑤．447821⑤．447301
華達旅運社主辦　五天1600．七天1790．九天1980

特平機票
英美加包機
專人代辦各國簽証
泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面
⑤443055⑤441531

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196—7 ⑤233847

美國	1200	英國	1700	溫哥華	1200	台北	590
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1050
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1900	星馬	1490
澳洲	1450	巴西	4000	馬尼拉	500	曼谷	990

台證 特快 100　合法携帶　**百貨**
得其利旅行社　假日照常

包賺．包銷包退貨　**世界機票**　台北665
旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國特快證．免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大厦M4　⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美美	2250	台北	350	漢城	750

★美加回港特價機票乘747機在港付欵．在本公司美加各地分公司取票．安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	椰加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

利華旅運 3-306331-4
中華民國觀光局審定甲種旅行社．台北分社直接經營
台北假期 旅遊渡假 探親商務 自由團四天$850
三普中央東亞永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
往來港台機票十東亞／永安三晚住宿$850 住宿單人房$940
往來港台機票十三普／中央三晚住宿$940 住宿單人房$1140
＊免費代訂台灣全省各大酒店房間＊

慶祝台灣北迴鐵路通車
第一天　香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
第二天　北迴鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
第三天　乘機返台北—故宮—日月潭
第四天　遊湖—溪頭—高雄—西子灣
第五天　澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
第六天　石門水庫—六福村—陽明山
第七天　野柳—台北—香港
3月16,23,30日　4月3,4,5,6,13,20,27日
5月4,11,18,25日　6月1,8,15,22,29日

- 首創嶄新行程．全港獨家主辦
- 經北迴鐵路減少行車時間十小時
- 首團特價酬賓七天$1950
- 免費代辦台証，持証減$100

特點：1.七天行程等於九天享受，三晚夜總會
2.乘坐莒光號火車自台北經北迴鐵路往花蓮
3.住宿：圓山、芝蔴城、海濱、日月潭、中央大飯店
4.暢遊橫貫公路、太魯閣至天祥最精華地帶。

利華旅運 3-306331-4
全泰國 曼谷．桂河橋．古城．芭堤雅．清邁
五天$1590 七天$1890　3月15,22,29　4月3—6日
乘機直航清邁，減少行車十小時之苦。
住宿：曼谷桂河橋芭堤雅清邁豪華大酒店
菲律賓 碧瑤．百勝灘．夏宮樂園．馬尼拉
七天$1480　3月6,9,12,15,18,21,24,27,30日
復活節加班$1580　4月2,5,8,11,14日

全星馬泰 行程豐富 樂悠悠
新加坡、吉隆坡、怡保、檳城、霹靂洞、雲頂高原、曼谷、芭堤雅。
星馬泰 十二天 $3150
星馬 八天 $2650
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋、曼谷、芭堤雅
五天 $1790　七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭、六福村、高雄
七天 $1780　七天 $1950　九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤、火山湖、蠔島
七天豪華團 $1580
每星期兩團出發
復活節加班 30/3、31/3、1/4、2/4、3/4、5/4、8/4

怡安旅遊貿易有限公司
5-243131　5-251131-6　3-886353　3-886356

鳴謝　口手臭汗 黃鍾麟　純天然中藥　脫除黑痣　禿頭脫髮　痣墨脫包　醫藥

軍冠家殖繁屆十會狗港香獲連
TEL：H530868
壽山狗場 出小寄訓 售犬養練
面對園公洋海17C西道山臣壽村山壽

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及較乳
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

狗　上海街式九九號 畜鳥貓 吳風 850662
狗　寶忠劏貓25元 貓 病 古氏 北角 電617042
德種幼猿　貓狗

請解善囊　長善仁翁　救童助學　華僑日報

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行狂路700里 五天行程勝九天
阿里山溪頭七天
遙週四出發 $1590
阿里山溪頭 九天 $1980
逢週一出發 $1850
中環美利街21—27號新顯大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山．溪頭．墾丁．鵝鑾鼻．月世界．佛光山．野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅．桂河橋．佛統．古都大城．
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭提雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6日
菲律賓 碧瑤 宿霧 六天$1650 逢星期二出發 復活節4月1,3,4,5,6,8日
日本本洲七天$3190
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017 5-776685
曼谷芭堤雅七天$1950逢星期六出發
星馬泰九天$2988 韓國四天豪華團$1950
逢星期六出發　逢星期六出發
韓日七豪華團$3188 台灣九天豪華團$2050
逢星期六出發　逢星期六出發
特平歐美機票，各地簽証．代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安 旅遊貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 3-886356
星馬八天 $2650 逢星期二、日出發
星馬泰十二天$3150逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1850 逢星期日出發 清邁七天$1990 逢星期四、日出發
台灣 九天$2250 七天$1980 逢星期六、日出發
中環康樂銀行大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1895—$2050　全台灣 $1550—$1950
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年 旅行社

是北京天壇?? 是台灣的瑰瑪潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤870757

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂今宵 韓國四天 $2340 全程華人房義務安排節目 韓國四天$1990 4月3,4,5日
理想假期 台灣 七天$1850 八天$1970 九天$2080 加班4月3,4,5日
代理台北西門町"一樂園"訂房（機票及三晚酒店）單人房$999 雙人房$888
泰國七天豪華團$1850 星馬泰十二天$3150
菲律賓六天$1580 日韓八天$3380
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大厦10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
旅遊揾國聯．自在又安全
專辦 日本本州、九州、韓國、美加、夏威夷、歐洲、台灣、菲律賓、曼谷、泰馬星、馬星、星加坡、印尼遊。
斯里蘭卡寶石遊即將於六月推出
香港中環萬宜大厦520室

永安
日本本州富士山八天豪華團	$3580	
全日本南北九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本本州八天豪華團	$4080	
美加西岸十三天豪華團	$7990	
美加東岸十五天豪華團	$8800	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1690	逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團	$1850	逢星期六出發
馬星泰十天豪華團	$3680	
泰馬星十二天渡假團	$3280	
星加坡五天豪華團	$2180	逢星期六出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

日昇 旅遊公司 H-434833 H-434834
台灣五天豪華團 $1490 早去晚返足五天．內陸機 出發 及逢星期日
菲律賓 七天$1650 出發：逢星期四
星馬雲頂高原 八天$2650 出發：逢星期日
中環德輔道中247號德祐大厦605室（環球酒樓側）

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

百善旅遊 5-261505 5-227973
日本 本州櫻花節七天 $2980 4月3,4,5,6日
全台灣 九天環島豪華 $2250 3月5,19,26.
皇后大道中興瑋大廈606A

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大売出捲土重來
本州櫻花七天團$3090
日本海陸空八天團$2990
4月3,4,5,6,日 報名從速
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期六出發（早機去，晚機返，行程足七天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發（多晚的士純樂）
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國護照簽證
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（美冠樓）主理

美和 5-237184-6
日本七天$2980	星印尼八天$2890
韓國四天$1990	泰國六天$1850
韓日七天$3330	泰馬星十二天$3150
台灣七天$1990	夏威夷七天$3490
台灣九天$2190	夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550	美洲西岸九天$4989

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯漫溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1580
星馬雲頂高原 八天$2650 出發：逢星期二、日
九龍旺角廊創興大廈415室（按3）
香港中環華寶樓大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2650逢星期日出發
星馬泰十二天$3150逢週日三出發
新加坡印尼八天$2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

不隨禮柯多新彩　無報請遠
另報拜式采穎色　任販就道
收附出印多雜華　歡訂近閱
費送版刷姿誌僑　迎閱向戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

高浪笑說：「你骨頭沒有輕，坐在我身上很重，媽咪罵得你沒有理由，很可能你媽咪是因為你有了一個未來丈夫，有點妒忌，你嫁了過來她祇有一個人，冷清清得多。」周玉秀說：「媽咪會和你談一個問題的。」

「我嫁是不去夫家住的，是要和媽咪住在一起，這是條件之一，想來這不會成為難題的，至少房子是我們自己，不必出房租，而且地方也不小，不會成問題的。」

高浪聽了笑了起來說：「那不是我要老婆，是我做招女婿了，那末我這一幢樓怎麼辦了？」

「你是租的，可以退租的。」周玉秀把他在肥部輕輕的手推開，那是她怕癢，然後說：「媽咪在這一點上是會堅持的，我搬過來，剩下她一個人，她是不會答應的。」

「假使我不做這個招女婿，那又怎麼辦？」高浪笑笑說：「不要我負這個責任了？」

「你必須負責。」周玉秀橫了他一眼說：「你不搬過去，那末我媽咪搬過來，這裏二間房，一間給媽咪住，一間是我們的，只有這樣的選擇。」

「門門不落空。」高浪笑了起來，笑着說：「不是你嫁過來，就是我嫁過去，我們就是這樣一筆賬了，好！等雨晴風停一點，我們再和你媽咪談吧！」

現在高浪把她當作小女孩子，擁在懷中說笑，周玉秀不是新潮女孩子，是有點害羞的，這樣他們是偎依到中午，肚皮是有點餓了，看看雨，雖在下雨而弱了許多，風亦不如早晨那樣急，於是他們便穿衣，周玉秀再打電話給她媽咪，要一起去飲茶，在附近茶樓。

周玉秀收拾一下房間，高浪看到的是滿意，因為她會料理家務的，他們到下面門口等的士，等了許久才有的士，他們到周玉秀家附近茶樓，居然生意十分好，他們趕到三樓找到了周太，高浪首先也效玉秀一樣叫聲媽咪了。

周太倒也風趣，笑說：「你改口了？亦叫我媽咪，那是明人不必細說了。」她對玉秀看，她眼紅臉坐了下來。

高浪要了茶，向四週看看，笑說：「這樣大風大雨，這裏還是這樣好生意，眞是出於意料。」

「我知道生意好，所以一接到電話，即刻就來的。」周太說：「一打風落雨，大家都不買餸，即使買到，亦是貴餸，所以到茶樓來飲茶，硬化算得多，又可不必自己動手，每次有大風，這些酒樓茶座都是好生意的。」

「唔，他們沒有漲價。」高浪笑說：「那他們一定是早一日進定了貨的，不然要蝕本。」

周太太笑笑說：「酒樓茶室即使臨時餸菜漲上一二成，亦不會蝕本的，這是好利息生意。」

「媽咪倒是對這一行熟悉。」高浪隨口叫媽咪，好似吃生菜一樣的爽口。（五十六）

一曲銷魂

鳳三

二九：那邊環境不好呢？

「你也知道？」

張琳早已知道，又知「會所」中的表演女郎不掛一絲，舞蹈則象徵性行為，也有與男人合演的，男人僅做一小部份，歌星祭伴坐，有些小姐有「公價」，客人出一定的數目，可獲她的垂扰，她答覆老師道：

「別人談起。」

「也有不伴坐的歌星，但那邊環境不好呢！所以我不要你去「美都」算是日本式夜總會……：」

「我不知道那邊是中式夜總會。」張琳略有些失望：「日本式夜總會中有小姐伴坐，老師，是不是？」

「是的，但歌星絕對不伴坐，而表演節目也不猥褻，僅有表演節目而已！」

的士停了，張琳邊搶付了車資，她們落車。姚嫻看了下手表說是九點五十五分，張琳感到樓下門外裝飾得平凡，她們走上二樓，已有樂聲自那紫醬色絲絨帘中傳出，有個中年而啣着板煙斗的男人出來，他用左手執了煙斗而含笑叫道：

「姚老師，小金與我談過了。」

姚嫻為張琳介紹了這位張經理，他們握手後，張邦對她打量着說：

「我們是五百年前同一家。」

張邦伴師徒進去，張琳注意着樂台，上面有七位樂師，池中有跳舞的男女，池畔空桌不多，桌上有男人者中，年數有妖嬈的女人，他們三人在距樂台稍遠坐下，師徒都要了可樂，張邦對姚嫻道：

「我有些事情出去，在半小時內回來，不會超過半小時的，對不起，張小姐也請坐一會，我要回來聽你唱歌呢？」

這個高高瘦瘦男人走後，姚嫻對張琳道：

「張經理的確有事，我們若是來遲一步，他就走了，決不是出來迎接我們，這家伙很有辦事能力。」

「此前做甚麼的？」張琳問。

「此前做舞女大班，英雄不論出身低，香港有些娛樂業鉅子，他們此前也是舞女大班，我也認識他們。」

她們的「可樂」來了，張琳看到一個中年婦女把一個少女領到那桌一個男人身邊坐下，中年婦人走了，便回想起「媽媽生」這個名稱，問道：「不知她是否媽媽生？」

「是的。」老師點點頭說：「也與舞女大班的性質差不多。」

「我從未來過這等地方。」

「去不去舞場？」

「也從未去過，夜總會是多過的，本來我以為「美都」是普通夜總會。」

「你不要小覷這種地方。」

香港竹枝詞

半個詩人

運毒

機場與船舶常發現毒品，亦網之不盡也。正是：

利之所在人偷運
毒品來源來亦知
無所遁形網不盡
輪船之外有飛機

逃出俘虜營

·西蒙·

三七：提出海牙條約

高華德給解回林斯多夫俘虜營，首先把他帶入一間小屋子，進行搜查。高華德老早將一些貴重的財物收藏在一根拐杖裏面，就是深怕他的錢財給搜了去。負責搜查的那個衞兵，叫他脫去褲子，一眼見到他的褲子上爬滿背虱子，便不去搜他的身體，急忙拿了一套紅十字會派來的英國卡嘰軍服給他換上，讓他回到大營去。那一羣老友看見他回來，就都聚攏在他週圍，問長問短。高華德見到有幾張陌生面孔，他只簡略說了一些普通的事情就閉口不言。等到衆人散去之後，他才對幾個心腹的人，把他和康諾利在逃亡時所遭遇的實情說了。

到了週末那天，高華德被傳到主管官的辦公廳，聽候審訊。一會兒，他給一名衞兵帶入副官室，那個副官望了他一眼，鼻孔裏哼了一聲，道：「就是他了嗎？」隨即他用德國話像機關槍似的說了一大篇，有個翻譯將他的話譯成英語，對高華德說：「副官說由於你們的逃跑，引致德國政府損失了許多人力物力，惹了不少麻煩，如果你承認事實的話，他就判你有罪。」

高華德搖搖頭，口裏發出一陣「咄咄」聲，鼓着腮帮子說道：「我有話要說，康諾利和我被捉去史塔加特拘留營時，還受到你們德軍的虐待，不論白天黑夜，都給他們打打踢踢，又向我們吐涎痰，[illegible]然是違反一九二六年日內瓦會議，德國有份簽訂的海牙條約，對待敵國俘虜的精神，我要抗議。」

那個翻譯官，他很驚訝的望着高華德，他估料不到高華德竟然拿出海牙條約來抗辯，這種事情是從來沒有過的，俘虜犯了罪，通常都乖乖的接受[illegible]處分，絕不敢有所異議的。[illegible]這個高華德，實在頭強得可以，是一個很難搞的人物。那個翻譯官，只得把他的話傳譯給那個副官，那個副官聽了，赫然大怒，他站起來，向高華德咆哮，指着他鼻子大罵，高華德也挺胸相迎，毫不畏縮。

「你不要動氣，我的話還沒有說完呢，」高華德沉着地說：「海牙條約，其中有一項規定，在兩個交戰中的俘虜，可以享有逃亡的權利，假如中途給拘捕回俘虜營，不得對逃亡的俘虜加以酷刑，或給以

天邪劍

賀原·著　秋風·畫

還一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功聲撼湖江

淩小玉知道，自己在羅家一日，霍家決不敢來多事，自己離開之後就難說了，而自己是決不可能長久留下保護羅家。因此，她把自己的功夫傳給小玲與玉芳，而且使用藥物，加速她們功力的增長，這是年宵人的事，不但外人不知道，連羅大娘也不知情，因此，在半個月後淩小玉離去時，羅大娘就憂心忡忡，怕霍家會來算賬。

事實他正如羅大娘所担心的一樣，淩小玉走了不到十天，霍家少爺便派人到羅家提親，要娶小玲為妾，他不僅是派人前去提親，而且還送上訂婚禮物，似乎已經是事實，不容推辭了。

羅大娘對此大為煩惱，他嘆息淩小玉走得太快。但是，出乎所有人意料之外，羅小玲卻不表示反感，她欣然接受霍家的要求，並且毫不害羞的對背村中父老說：道是霍家提出的，假如將來霍家後悔，不但已送禮物不會退還，更要當衆道歉，賠償名譽損失，否則，如決不干休。

霍少爺實在喜歡小玲，他翌日就先定婚期，派人通知羅家，小玲對此也欣然接納，並公開宣佈。她何以有此轉變，只有玉芳略知一二，她曾勸過小玲，叫她不可犯險，但她不聽，滿懷信心要入虎穴擒虎子，為大衆盡一點力，並且說憑她的機智與武功，足以對付了霍少爺，假如不行，再請玉芳幫忙。她們兩個的功夫是：小玲輕巧機靈，輕功特佳；玉芳內力較厚，勁力較足，各有所長，亦與年齡性格有關。

霍家定了日期完婚之後，小玲就以霍家未來媳婦自居，做了一些使霍家非常反感與難堪的事，使霍家大為煩惱，想到她還未過門便已如此，將來成為事實，豈是後果堪虞。霍運主後悔了。霍家一位武師氣她不過，照她幾句，卻給她打傷了。

淩小玉原來會武功，居然可以打傷武師，霍少爺自然，更非對手，他害怕了，將來一生一世都要受她控制，他不敢再想下去了。同時，霍家的人還想到一點，小玲要嫁入霍家作妾，目的何在，她一直都仇視霍家，突然如此大轉變，決沒安着好心腸，因此霍家悔婚了。小玲不肯，要求賠償，霍家沒法，只好依她的條件：當衆道歉，賠償損失。霍家把一座松山與一幅土地送給羅小玲作為遮羞費，還要賠五百兩銀子。霍家吃了大虧，恨死了羅小玲。

淩小玉這時已經在數百里外，正在幹着另一件得意的事。原來淩小玉到了濤風城，正在醉仙樓中飲酒。

醉仙樓有東西兩廳，上下兩層，東廳是文人集中之地，西廳是武林中人佔有，淩小玉是個女子，她是外來客，根本不知道東西廳有此習慣，因此，她隨便就走進了東廳，感到一股「酸」味，但仍然坐了下來，獨自斟酌。她縱顧在座，只有自己一個是單身少女，不禁失笑了，但她仍不願走，她抱着既來之則安之，看個究竟的心情欣賞着。（六二）

京華感舊錄

新春憶廠甸

周簡段

廠甸是讀書人神往的靈山，「同治都門紀略」廠甸竹枝詞云：「新開廠甸值新春，玩好圖書百貨陳，裘馬翩翩貴公子，往來都是讀書人。」從乾、嘉以來，二百餘年中，在京的碩學名士，詩人學者，從李南澗到孫星衍，從翁方綱到端午橋，從黃丕烈到傅沅叔，從林少穆到張香濤，從總督大主人到苦雨齋主人，那數不清的大師名儒，翻書家，史學家，金石家，書家，畫家，眞可以說是沒有一位不是和廠甸結了不解緣的，魯迅從一九一二到一九二六，在北京住了十五年，沒有一年不逛廠甸，最多一年，在短短的半個來月會期中，逛去了七次，可見廠甸與學人關係之密切了。

廠甸又是都城婦女正月裏歷屆接觸的遊樂勝地，最早在乾、嘉時，得碩亭『京華一串』竹枝詞就寫道：『琉璃廠甸又新開，萬貫奇珍到處排，婦女隣居車整路，都會游人車馬來。』（每逢得意之日，車馬尤多，故云爾——原註）」廠甸有數不清的首飾，數不清的遊人，各種玩藝，各種甜食，大正月裏，那一個不是去那裏逛逛呢？清代乾隆、同治之際，曲院勾欄都在廠甸附近，近人陳蓮痕『京華春夢錄』云：『每當華燈雜陳之交，遊人日集，勾欄姊妹，靚妝炫服，亦所不禁。』又多遊觀香車，甚至夾觀笑語，至此稍稀，少年好事，了一年的樂趣。廠甸是兒童和青少年盼望假，家中無事，每個人口袋裏又多少有幾個「壓歲錢」，逛廠甸去，買「風車」，買「步步登」，買空竹，買大糖葫蘆，有的是爺爺帶着外孫女，男女老幼，呼朋喚友，整個京華九陌，皆傾城而出矣。

夕陽西下，廠甸路上遊人歸去，有的乘車，有的步行，但都扛着大糖葫蘆，大風車，在凜凜的春風中，嘩嘩亂響，個個都像得勝回朝的將軍一樣，廠甸給予人們的歡樂，還洋溢在他們的臉上。（二）

鐵劍風雲

·甄諸·

九：聯袂北遊

程青輝道：「如果兇戲勇親自領兵來攻，你是不懼，但他們還能，我是發冷發熱的躺在床上。哥哥，你要答應我，在我未痊癒之前，決不可跟人家交手，把我孤伶伶的丟下了，你答應麼？」

程承輝知道妹子的性格，又好氣又好笑，道：「也罷，哥哥依你便是。」

程青輝道：「我得找個地方，靜靜的地方，一天都是笑面神，哼，不好，他日碰上，我不拆他的骨，剝他的皮，決不甘休。」

他們兄妹倆說的是雲南西番族語言，錢二尖着耳朵，也聽不懂。雲南是一個多民族的省份，全國最複雜，少數民族有百多種，西番便是廣西的一種。兄妹倆在雲南長大，與西番打交道，多次進入西番地區，精通他們的語言。

錢二右手一擺，作了一個重客的姿勢，笑道：「請兩位進內奉茶，今晚權且在此下榻，小人有這個臉麼？」

程承輝道：「這等地主惡霸的住宅，我瞧一眼也是玷辱了，你自己進去吧，小心你的狗頭。」

程青輝說着用手掌在錢二頸上虛砍一下。

錢二為人也頗精細，附耳信任，他雙手一拱，道：「全鎮百多民房，以這一所最清潔，兩位要再找同樣的，只怕沒有了，還是請兩位屈駕，稍作居留，那是錢二之光。」

頓了一頓，又道：「何況這位女英雄，身體似乎有點不安，若然到那些……嘿嘿，不如請進來休息，要湯有湯，要水有水，不比那些……好麼？」

程青輝冷笑道：「你這斯居然使出緩兵之計，想騙我們進去便進去，誰怕你？」

他掀起衣裾，便要進內。

程承輝道：「妹妹們到那些『狗舍豬欄』，強似進入龐門大宅，走吧。」

他拖了妹子，拔步便走，由得錢二在當地發楞。（一三三）

村中人語

防山火

為防山火，拜山嚴禁燒衣寶鏹。甚至一束鮮花，不帶也行，盡一點心事而已。

又是加

的士又將加價。年年加，月月加，日日加，人們也麻木矣。

旅遊之後

春節已過，旅遊者已歸來矣。到外邊花了多少，又得積蓄一段時日了。

炸彈原料

又有炸彈事件。何以到今天，仍然有爆竹可用。

點滴留痕

·曉瑩·

偷情恨（二九）

「——」烈打點點頭。

「我們坐下來——」兆文把她抱到沙發內。

「說吧！甚麼好消息？」她忍不住發問。

「烈打，媽已經答應了讓我們儘快結婚——」

「那——」「文——」「我——」她主動擁吻他。

「還有——我還有最好的可愛消息——」

「快說——快說！」她用力搖他。

「我爸這三寸不爛之舌，媽同意我們組織小家庭，烈打，以後妳再不用獻心的了。」

「真的？」烈打狂喜，整個人倒入兆文懷內。

「不，我不願意這麼自私，絕美以前也答應和她老人家一起住的，你媽這麼好，我們應該和她一起住，不要讓一個兒子，不讓這一個晚年寂寞的感覺。」烈打坐直身子，正正經經的說：「文——我愛你，也愛你的媽媽。」

「我們可以每星期回去住一兩天的，而且妳有空便回去陪她好了。烈打，別後悔？」

「我不會後悔的，我要做個好媳婦的。」

「——」「我們新婚蜜月，以後再說吧！」

「兆文，我真的希望回家住，我們旅行蜜月一個時期好了。」烈打由衷的決定。

「對不起，烈打，我們沒辦法去旅行了，但我們回來不久，就幾天的。」

「這——好吧！」一切依妳，我依然希望回你老人家去住！」

她勉強一笑。「但——」

「何必呢？在外邊自由自在多好，烈打，慢慢再說好了，好不容易纔得媽答應啊！」

「就是因為如此，我纔要回去陪住，我不要老人家誤會我嘛！」烈打扭着身子說。

「唔——妳惹我——」兆文抱着烈打不放。

「先說正經事，你不讓我回去？」她推開他。

「是的，我實在需要一個二人世界的愛巢。」兆文說完再次擁着她，亢長地吻。

「好吧！一切依你。」良久她纔有空回答。

「我們明天先去找房子，然後跟着週購傢俬，一切一切都要好的，我要妳快樂——」

「讓媽先決定了結婚日期好不好？」

「好的，不過她說——一切由我，媽會替我們舖張宴客的，但，媽希望我和妳先去註册結婚，因為——因為她告訴親友，我們已經在美國結婚，祗是回來宴客。」

「啊——這是為甚麼？」烈打一怔

花鳥蟲魚集

仙人球的腳腐爛怎辦？

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

您好！弟乃貴欄長期讀者，從貴欄學到不少花鳥蟲魚知識，弟現有數問題煩先生指教：

（一）仙人掌底部腐爛，是否水份過多，又可否切去腐爛部份再種於較乾的沙土，可否再生。

（二）請問在何處可買到雌性彩雀魚（因魚店所售均是雄性打魚）。

（三）弟日前發現花園的一棵荔枝樹的樹枝上有少許白色的生物，請問有何解救的方法。

煩勞先生。祝

工作愉快

讀者　炳坤上

（答炳坤讀者）若不是你在信內有繪圖，我可能會把它當作仙人球的問題處理。

照你信內所繪的圖形，是一個紅色的仙人球寄植於仙人柱之上，這個紅色的仙人球稱為「緋牡丹」。緋牡丹腳下的仙人柱腐爛，是由於水份過多所引起的，此後栽種宜抑制澆水，大約三四天澆一次水。

仙人柱腐爛的地方宜立刻割去，割至有青色的地方才停下來，切口不宜立刻栽入砂土中，要把它放置一天，待切口乾了，才可栽入盆中栽植，否則切口很易腐爛。

要買雌性彩雀，只有到水族館去買，一間沒有多走幾間，除此之外，再很難在什麼地方找到雌性彩雀了。

荔枝樹有白色生物，這是害虫，可到菜種店去買農用的殺虫藥噴殺，此類農用的殺虫藥種類很多，每一種殺虫藥都有不同的開水份量，可照殺虫藥的說明書開水噴殺好了，一次可能不會把全部殺死，一個星期後再噴殺第二次，直至全部消失為止。

季候風

文：韋華信　圖：楚子

八十六：趕返市區

浪拍在大石上，大石沒有損傷，浪也得退了去，自己領如石的屹立，那末，又可惜那些洶湧的大浪，看這些石頭，不是已屹立了久遠的年代嗎。

他又感到自己的沮喪，悲觀，失望，乃是十分可笑，自己是個走過許多風頭的人，難道這種小小的挫折也受不了，何況這事也會變為許多事，好事何嘗不會變為壞事，許多時候，種種因素成為無可抗拒的事情，得亦不為喜，而失也不一定是悲慼。

他也不知已坐了多少時候，他初時是思潮起伏，可是漸漸的，便平靜了下來，平靜得有如波平如鏡，一個人在冷靜的時候，便會把問題想過了，他覺得這也是一個教訓，也好，記取了這教訓，以後便可以避免許多錯誤。

他突然覺得天色已陰暗下來，他看看手表，原來已是五時後了，一種起了以往的習慣，是駕車到麗娜的辦公大廈之前，接她回去，除非事先取消，她必定在那兒等候。

而今自己在郊外，距離那末遠，要三十分鐘的路程，而且下班時間，到處車擠，可能非四十分鐘不能趕到，怎辦，這時光，麗娜已在大厦門前了，他再看手表，一點也不錯，已過了五時，他想，不去接她是不行的，她可能老在門前等候，不見他來不會離去。

周怡連忙離開這寂靜的海邊，他去開汽車，駕車返來，他從來沒有開這麼快的車，幸然他的技術很好，在郊區，車並不多，返郊區的車多，返市區的少，但是到了市區卻不然，下班的車子塞途，是五時半了，寫字間多下班了，滿街是人，紅燈停車，綠燈，車還未能開動，那黃方格還有車子未開走。

周怡要急也急不來，喇號也無濟于事，周怡是車，被困也是車，不是嗎？就在這一個十字路口，他已花了十分鐘時間，這麼塞車，這麼慢的寫字間大厦，周怡恨不得把車子捨掉，棄車而走，一直跑到麗娜身邊。

這當然沒有什麼用處，車子又開動了，每一秒在着急，周怡趕到麗娜上下班的那大厦，已是六時一刻了，已是暮色四合了。

他趕忙跳到那大厦，可是那裏有麗娜的影子，麗娜當然在此等候了長長的一段時間，是一個鐘頭以上，終于走了。

在大厦門前呆呆的等候是很難過的，而且這時光，大厦的人已全部下班了，他如何還站在門前，周怡的車就在門前停下，這兒是不能停車的，上落客還可以，停泊了，可撥他去是不行的，而且亦不能躭得太久。

周怡想去找個電話，想返家，可是他終于決定，還是馬上返家去再說。

他返家來了，以為麗娜必定已負氣返家來，那知不然，入門不見，看家中陳設，一切依舊，即是他離去時的模樣，沒有東西移動過，可見得麗娜沒有回來。

麗娜去了那兒，他不知道，麗娜公事上的朋友，他不認識，也許是她因為去了應酬，根本沒有在門前等候，假如是如此，他心中會好一些，再不然，她久候不到，她負氣也去，說不定找朋友消遣，或者是看一場電影，那末，誤會便結成了。

螢火點點

五〇四：年夜飯

大除夕之夜，老太爺邀請麗娜來吃年夜飯，另外，也叫了長子黃南來，黃南無可如何，在晚上七點鐘來到父親的家。

老太爺還請外孫白秋斯來，他笑着對安靈說：

「安靈，在這大除夕我送你一份親情禮物！」

安靈問：「什麼親情禮物？」

老太爺說：「就是把你的父母叫來我家，讓你和他們一起吃第一頓年夜飯！」

安靈以前，在得不到父愛之時，很痛恨黃南。現在，情況有變，他有機會接近父親，且能把他拉去與媽咪漸親，過去那些怨恨恨已烟消雲散！他很重視祖父——年夜飯的安排，感激地對祖父說：

「阿爺，多謝你！」

「我想，其他物質禮物，你不會喜歡，只有這份禮物會使你高興！」老太爺說。

「多謝！」

那天晚上，老太爺，繼祖母，黃南，麗娜，還有安靈和白秋斯，圍桌享用一頓豐盛的年夜飯。

老太爺醉醺醺志滿，以一個勝利者的姿態舉起杯來，朗聲說：

「讓我們乾杯！」

幾個人舉杯，喝飲。

老太爺說：「安靈，現在，你闔家團圓了！」

安靈看了看黃南與麗娜，舉起杯來，欣然說：

「對了！飲杯，我是有生以來第一次和父母吃年夜飯！」

黃南和麗娜望了望，舉杯，又在老太爺的朗聲「飲杯」聲中，喝酒，然後夾菜餚。

老太爺說：「阿南，麗娜，你們有今天，完全是安靈的努力得來！」

兩個上年紀的男人和女人互望，沒說什麼話。

安靈心裏想——為了見到你們在一起，為了得到長輩的愛，我已失去重要的愛情！我的犧牲不可謂不大！

老太爺看了看安靈和秋斯，笑說：「你們兩個表兄妹很合得來？」

秋斯點點頭。

老太爺說：「那我要在安靈父母面前宣佈一樁喜事了！」

浪花集

玄幻

·白玫瑰·

從輪渡上了天星碼頭，毅伯想乘的士。

「我說不出那地址，走路去我認得路，我們走路吧，不遠的。」來到一間大厦前，范妮指着那牌子說：「就在這裏。」

兩人按照招牌上列出的寫字樓房號，來到私家偵探社。

「請問有什麼貴幹呢？」工作人員問。

范妮看着毅伯，他說：「想請你們代為調查一個人。」致人見生意上門，便招呼二人到旁邊一間雅潔佈置的辦公室，見另一位[illegible]陳先生，陳先生招呼二人坐下，和顏悅色地再問來意，他看出毅伯有顧慮神色，便說：「請放心詳細說明無妨，我們是替顧客絕對保密的。」

毅伯大致說：「我們發覺有一個親人被人假冒，假的人現在家中，真的那個好像沒有死，還曾在附近出現，最大問題是連最親的兒子也好像看不出真假是假扮的。」

那位陳先生聽得臉上出現異樣神色，眼光含有疑問，聽完毅伯的話，沉默着。

「陳先生，你以為聽到天方夜譚吧？」范妮有點不高興。

「事情真是很玄幻的，所以我們不得不請你們幫忙調查。」毅伯對陳先生解釋。

陳先生笑得不大自然，像探聽到滑稽事情般的笑裏，他幌動着腦子算，問：「那個假冒的人和真人很相似嗎？活生生地出現於你們大家的眼前嗎？」

「我們同住在一間大屋裏。」毅伯說。

「那……」陳先生更感到滑稽奇特，他原想反駁：「那怎麼可能，怎會這樣冒的也分不出。」但想到面前的是顧客，並不是和朋友茶餘飯後閒聊，便止住了不說下去，變得張開嘴巴啞然無聲。

「陳先生，你看這件事你們可以偵查出一些頭緒來嗎？」毅伯客氣地。

「陳先生，你是不是懷疑我們來開玩笑，在胡說八道？」范妮見他不相信的樣子，心裏不高興了，輕聲對毅伯說：「我們走吧。」（九十三）

這是21世紀

萬歲！萬歲！

·雅名·

柏列甸本來可以雇用眞人秘書的，但這些機械人卻能夠替他保守秘密。

「請坐，伊靈隊長！」他殷勤地說：「這是舒非德先生，關於這件事情，他就是我的全權代表，至於那個年青人，他是舒非德先生的助手。」

「真尼是我的可以攜帶的法律圖書館。」舒非德嘆着說。

柏列甸總理一個控制系統，這一間活像一六四一年的專利民事案件的星法院一樣的密室，隨即起了變化。風箏手突起風箏來，而那個圖書管理員則着手把圖畫分類，至於那個機械人秘書，則打起字來；酒保在斟酒。這一切的活動都是為了主人的，至於教由精神判定學家仔細地計算着。

「伊靈隊長，剛才你提起過一個叫政黨理的人，是嗎？」柏列甸慢慢地問。

伊靈隊長是種屬中央情報局，他是中國的有名的智識分子的觸恐子孫，現在則在內行星的軍部裏面做事。兩百年來，內行星的軍部一再把那些秘密任務委託給那些中國人，這是因為他們背後有着五千年的文化歷史，而他們又往往奇蹟化把所有任務完成，伊靈隊長是一個叫紙人會的黑社會的成員。說得一口流利的黑話。不過他的樣子不像中國人。

伊靈隊長沉默了一會。感覺到有一股心理上的力把他壓住。他瞥見柏列甸的那張臉然在主義者的憔悴和陰沉的臉孔，然後又轉過頭去瞧瞧舒非德的那副無可奈何的表情。那個叫真尼的小夥子的那張殷長的臉孔上面的，他的模樣充滿了東方色彩的。如今，伊靈就在重新控制自己的情緒，並且努力地去進行一個和解。

他打了一個莫名其妙的手勢，然後開腔說：「我們的血統是否在十五代裏面的？」他用中國的普通話去問眞尼。「我是一個他們管他叫做孟子的學者的後裔。」

「那麼我們就是世仇了。」眞尼答。「我們的第一個祖先在公元前三四二年，喜馬山真的。」（四五）

租賃（港九）

向南泳池 薄扶林花園二B十二樓五三五呎租二千五包差餉午三時後電H四九四九四九

半山洋樓 羅便臣道海景雙廳房1050呎五廳房洗浴廁新裝修有蓋車位月租8000電⑤265011姚

商業四五樓 大道西428至440號四五樓全層各五千餘呎出租⑤250834 ⑤234523

中區寫字樓 威靈頓街68號華大廈二樓七百呎合商業寫字樓租⑤234523⑤250834

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下位404及920呎二間出租⑤250834⑤234523

新樓招租 南Y島榕樹街合中西正職夫婦或家庭每日午十二時前電⑤四八一五六六六趙太

銅鑼灣 高威樓寫字樓575呎連裝修有冷氣設備包差餉月租三千二電⑤八三一三信商洽七

商業樓租 杭蘇街58號大廈皇后大道中60號地下旺舖至223至235號寫字樓招租請到管理處洽

招租 北角七海商場地下五庫一百六十呎月租一千五百元辦公時間電⑤22781晚上⑤224534

旺舖招租 上環水坑口26號約千尺新裝修水電齊合各行業電⑤四五五〇五六洽

西環旺舖 五八五呎粵西環地路牛車街58號面積特大旺舖合各行業電5－478894

健威出租 健威花園B座206已有入伙紙有儲物室經紀免問⑤438101或恒生銀行信託部洽

坪洲新樓 交通便氣清新四佰呎地下租一千元不包差餉上期交按金兩月大興K634341

健威急租 北角健威B座向海大單位七百呎二千包差餉有設備有意者午二時後電K851961黎

北角旺舖租 英皇道麗池對面地下舖位六百呎招租各行業特平③833128

巴炳頓道 高層三房二廳一千二百尺租四千五月用時電H438844王洽

中區寫字樓 新建商業大廈1300呎中央冷氣玻璃幕牆交通方便有意請電⑤231840李

薄扶林花園 高層兩房一大廳五百餘尺租2400晚七至九時電H二三二四三四

工廠出租 香港仔黃竹坑道44號三千餘呎電H五三弍九四壹

柴灣全層 建業大廈八樓向南實用三佰呎環境優美電話⑤七八七六六九九洽

商業樓租 上環街市旺舖連樓六樓租仔大沙台隔鄰貿易場電⑤435619金銀

黃竹坑 業發街二號高級廠房招租 即租即用 管理處洽

新舖出租 灣仔洛克道429號交界駱克大廈及天橋舖閣1012呎另有閣樓可租半早至12時K946604夜七至九K014502

華僑日晚報分類廣告刊戶二月份幸運抽獎揭曉

刊登華僑日報、晚報分類廣告，二月份有獎遊戲，昨（三）日禮聘太平洋行相機部行政經理談月魁小姐到本報總社，由本報秘書何少庵先生陪同抽獎，抽出幸運號碼如下：

獎名	獎券號碼	廣告通訊
頭獎	〇八七一	廣告大字 電話3－304935
特別獎	〇六〇五六	勤精專 電話5－431202
特別獎	〇〇五九三	薄扶林 電話5－454811
特別獎	〇八三八〇	各國特快證 電話3－380496
特別獎	〇五〇四三	大舖六百呎 電話3－855593
特別獎	〇八二九	會考溫習 鋼琴 電話3－370894

本期獎額共六名，計頭獎登名得麗確單鏡反光相機壹架，連快速對焦微距神鏡暨其他，共值港幣二千零八十八元，特別獎五名，各得麗確35厘米內藏閃電袖珍35米厘相機壹部，每部價值港幣四百八十八元，以上各位得獎者，請於三月十一日（星期二）正午十二時攜同獎券聯根到香港荷里活道一一〇號華僑日報廣告部領獎

抽獎時攝：（右）談月魁小姐（左）何少庵先生

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

● 由三月一日至三月三十一日止 ●

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名

RICOH KR－10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統壹套
價值：HK$ 1,507.50

式獎式名：

各得 RICOH FF－1 超薄型 35 米厘全檔袖珍相機乙部
每部價值：HK$ 770.00

叁獎叁名

各得 RICOH 35EF 內藏閃燈 35 米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$ 488.00

麗確最新產品 RICOH KR－10 相機全自動曝光或手動操作均可，並設有最先進的自動捲片器及自動閃光系統配備。

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

單邊旺舖 灣仔交加街一號富園大廈B地下百餘尺舖位交吉出租電⑤234523．250834

帝城大廈 謝斐道一號二樓兩房300餘呎水電廁浴齊高低層出租有意⑤721873冠新

旺舖及寫字樓出租 在南北行樓高廿二層伙私家廁所文咸西街永樂西街219大小單位55每接洽處永樂西街219地下日日九時半至六時半星期日照常歡迎參觀詢問

四百尺 六百尺 大閣 樓舖 H721516 北角南方大廈內四間共九百尺連閣85萬 千尺琴行街百街二里50萬 …

旺舖平租 堅道114號交吉 面積：1．205呎 月租：$4．500 電話：5－452522洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電5－239859．5－226917洽

西營盤區貨倉出租 袁傑工業大廈 干諾道西137－138號 四利魚翅莊有限公司 電話H461242 每層二千餘呎適合工廠貨倉、設備齊全，交通便捷。

租賃（九龍）

北角梗房 鴻圖街錦屏大樓三樓大梗房幽靜適合正職夫婦或兄弟姊妹無後不炊合H－630645

太古寶安 七D座百七十呎入伙業主自用低層43萬K81439 夜H783479陳

葵涌商業 四正地下舖面即租實用玖仟式佰請電K841965

沙田洋樓 大花苑四廳房水電齊全不分租可入住裝修餘辦公時間電③889238

寫字樓招租 旺角商業大廈冷氣水電包租話合各行業即可辦公K813993鮑

元朗保定樓 二樓元朗炮仗街保定樓呎每月租一千五百元商業用電12－762181

教育路旺舖 元朗教育路一千二百呎三年期租⑫八八二六三八：七八八二八三

尖沙咀 寫字樓寫字樓招租包水電雜費③687610 ③672437洽

旺舖招租 旺角新填地街281號地下舖有意連閣樓約二仟餘呎由請電K851810洽

60元 寫字樓 代收寄信代辦理責任供應電話人專聽信件字樓號道607號2409A③314311

雪櫃旺舖 灣仔雪廠街六四號大雪櫃旺舖適合經營及冷藏凍肉有意請電⑤233662吳洽

旺舖招租 快富街昌富大廈位入伙已C舖⑫434628

一樓出租 深水埗近碼頭約五百呎水電齊工業或寫字樓請往海壇街256號鴻興木箱引看

廠王招租 官塘工業地段近地鐵站口16多呎長條尺巴士總站四正工業大廈電K42 2581

官塘街市舖 瑞和街36號450呎王現肉食公司合中西藥洋雜等電③892570鄭

廳房分租 佐敦道200呎租仟式包水電可炊合正職夫婦或小家庭電K八四四三六三

旺地全層 九龍太子道430號B座二樓600呎合旅遊貿易寫字樓租叁仟捌電K379561洽

紅磡旺舖 蕪湖街旺地熱鬧七號地下免頂招租合各行生意先得先到⑤453424張洽

五金旺舖 建材集中旺舖塘尾道洋松街二千餘尺實全即用3－926810　3－804889

旺舖招租 新填地街626號地下閣樓七百多呎近太子道口月租4500元電935681

一樓出租 深水埗海壇街22B號約五百呎水電齊合輕工業或寫字樓有意電K371925

新樓廉租 荃灣海壇街七廳三房七兩房中心上海東南向有電電④一〇九一九歐洽③兩

工場出租 九龍南角道58號地下1200呎合各行業至10時至12時K897577晚六至九時K897577

花園別墅 三房二廳大面積820呎環境優雅交通便利地址元朗竹園有意電12．902552洽

沙田工業 新大廈伙最佳地區適宜現代先入新工業只餘四個單位訂租請速電⑫621465洽

旺舖招租 九龍城南道52號連閣二千餘呎合意由面積請電12－903597廖洽

旺舖仟餘 元朗水電站連閣招租懇山電籤燈投注站側日雜店合各行業 電K284420

元朗吉舖 元朗安寧街五號地下六百呎水電齊九安出租意呎閣樓有百興租⑫904605梁洽

寫字樓租 中環街八號二A八樓全層先有永樂電話位單位到電⑤453424張洽

官塘廠房 偉業街12號四樓三千六百呎電梯兩部招租⑤250834 ⑤234523

尖沙咀舖 招租桃利街士巴利路一呎改租A宜各地業下貳千至五呎時免頂張市閣街心5洽

工廠舖租 官塘駿業街26號37舖2000尺及北帝街44號二連閣蕪湖街樓K337007K947289

窩打老道山 住宅三房兩廳新裝修向東南連有蓋車位五千K八六二二八四

花園洋樓 大埔區高山流水三花園兩房一廳呎兩雨春蕊景汲泳房K741555

大舖 六百呎 三千餘 租平 門閭通天口四十四呎人會繁多線電各工有關 …… K380496

廠房廉租 官塘鴻圖道78號 全層招租有意請 電話H238647黃先生洽

發財旺舖 開始租售 龍便急海下彌界知用一鐵敦限價機條站道街值齋財出界35相雜路入限號宜逢合口街地詳請各處口下情來行人對接到比大山正洽九較生人地

廠房廉租 荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電⑤263303

新蒲崗廠房廉租 大有街旺景工業大廈五千餘尺適合各行業 電㊂二一四五九三 ㊂二八五二九三

旺舖出租 千二佰尺各行業佰閣步福行生意地大商場上榮午街十近點旺時有意請電12－至金旺舖 12－248363洽 12－218668

洋樓廉租 道五1340呎包租園三棵各七千由看竹麗租上址則來電③秀房位海引看合 城三睡台車往請洽 九龍三樓有意請 落三樓有露台 座號呎有飼伯更菜 240131陳洽

商業樓 宇出租 大角咀通六街約方呎仟佰號F梯電③889475洽地佰街或區餘76 劉先生引看管旺呎號理路有6處請電

三樓招租 太子道448－450 大單邊兩邊樓梯近四仟呎合會所公寓及各手工業分租亦可電話K381398

街市旺舖 四仟餘元 利坑或金通五平租街街其工天佰口18他樓合呎交號各印肉有界舖行刷食四電看業裝雜樓 洽紅飯即做貨水 保老料味鐵 其龍等五閣 頂 免

亞皆老街陳列室 二樓3000尺地王旺位合大公司寫字樓陳列用七月初交吉廠租 大偉地產 3－320331－3

土瓜灣 旭日街11號 高級廠房招租 即可入伙管理處洽

廣安貨倉 葵德分倉 代客貯貨 地址葵涌葵德中心貨倉字樓電話⑫四八〇二七三六七 九五五四六二一一三六③寫

利民貨倉 貨柜直達 收費相宜 葵涌葵德工業中心（即現代貨柜碼頭側）12－218807 12－281388－9

出讓（港香）

百福花園 高層靚單位十呎至七百一十五呎出讓電⑤234523⑤250834

湖邊大廈 高層約士打道259號D座五百尺交吉出售⑤250834⑤234523

碧麗大廈 香港仔天台七百餘呎連租約28萬9有意入伙報價電H三七〇〇八張先生

旺舖 閣千六尺向街西連道酒樓吉電H742934 德輔道西231號近

香港仔中心 U座3層915尺面海主自讓有意電五一七一二

好時大廈 大道西234號廿四樓B座面積各375呎另平台200呎出售⑤250834

西環舖位 保德街號舖位一間七十呎二千餘元租約出讓⑤現30德

羅便臣道 大道中伙房七百呎另加兩廳免佣70萬快四九一一〇太洽電③一九入廈時

牙醫所讓 中環大廈X光設備齊全有意請速電③443457診所

環球商場 中環站細單位業主自讓夜電佣⑫二〇七三五快六得

超值洋樓 黃埔新邨五百餘呎交通便利價約四十萬電K625824K644786

一廳三房 廉租住售黃埔新邨五呎十二一三百面四十餘K644786

帝城大廈 即住即售灣仔謝菲道507兩房兩廳新洋樓有設備首期九萬平售K629288

中區靚樓 向海高層空氣好交通便利H二二三七一一 30－萬房近首期

商業樓讓 灣仔軒尼詩道447號八樓六地獨立洗手間售47萬一王仔 電H701878黃洽

西環聯友 新高層樓連豪華裝修售27萬南向東26高層信商電⑤763831洽

半山堅道 安豐大廈630呎連145呎台海景連豪華裝修電話⑤251733

中源中心 四月入伙大廳高一房兩電電期數萬上午電K041861

銅鑼灣珠城 即住A座高層一房一廳三五六九一餘萬③－修

旺舖出售 威大廈十二B號五金面積四百八十尺電H684475李洽 十銀東士五

中區攤位 急讓有意請電㊂一二一三二三 ○七蕭小姐洽

香港仔 南西四佰呎佣免尺租可買西市中心高區 日③854071夜⑤472816

錦繡花園 面東南方向1050呎實用面積型位設計流通期成平讓家具經紀免問電5－782105

太古齊宮G 21樓百尺百呎主自售八連3萬近全設備日電③669239約齊業

銅鑼灣地王 高層兩廳鳳鳴大廈修靚600呎售31萬五廳H634196．H621177洽

蝕本四萬 半山雲景道萬套房閣千二百呎三房兩連2景車位K316476K859679

薄扶林花園 3A座九樓815呎四萬5樓44佳K八夜⑤497733

半山海景 干德道萬樓有房豪華裝修兩廳浴室設防盜設備全可獨立分間有車位設備齊即可入伙業主出國廉售每呎600餘 1600萬 大富地產 ⑤261085－8

薄扶林 宅面美麗海景豪華1225呎有十1179呎三房低層家私裝修全套車位一佰五十萬 吉③－四三一二

半山 殷成道海景新樓二房房二廳718呎 62萬交吉 環境幽靜交通便利 自讓日電③677334

豪華洋樓 原價出讓 雲景道A座二樓高層萬呎一百萬三五間③五－四五一五連二車位

高尚洋樓售 般含道旺三房新地超海景住宅95呎新式大廈有豪華裝修79萬 車位佣免美靚 H242292

永華大廈 地下旺舖伙紙 五千呎 九六四二 即直接 業主平呎 免佣售 已有22日萬入

脊箕灣

出售 景三房雲三景美如廳大意所房位車請電 有工業 H 人蕭 719838伍太

閣大洋樓售

仟伍呎 近貨太安37萬450呎另有平台76

樂聲售 永無阻隔海景 高廈B座 邊 雨房33萬 信76萬

北角健威 一廳房少數 免全合新婚或仕女住 電K 64338

全海景 香港仔 高層500呎 一廳二房 H 230235H 222866 信76

灣仔商業 天近樂軒尼詩道二佰餘呎 時前 電 ⑨69363 朱先生

西環聯友 新廈高層向東南27萬

香港仔 住宅三房 嘉寧大廈 900呎連天台 九三四一一吉

本區之冠 北角近百呎二十萬 K333128

灣仔地王 巨理道38號商業大廈 低層平台交通方便 ⑥242091速或林洽 電話高山

勿失良機 銅鑼灣豪華大廈五百呎兩式三房 全部冷氣 裝修 ⑤236129 海景

黃竹坑 香港仔工業大廈 利千二佰呎 出坑道 B座 …… 廠

寶峯園 高層向南八佰餘呎連十萬位照原價五⑤十四萬吉售 電⑤614774 ⑤244171歐陽晚洽

特平唐樓 土瓜灣長樓千六百餘呎新伏天台炮台街 連裝修 26萬期一五 九龍地區 建平收售

離島物業交易所

本公司根據以往在離島買賣租售樓宇之經驗爲客人提供誠懇服務如擁有大嶼山南丫島長洲坪洲等物業之業主歡迎委託本公司辦理成交快捷妥當
寶寶投資有限公司（地產部）
⑤282005

覺廬別墅

福祿道3－4號西班牙式即可入伙
1D，580呎，另平台750呎連有蓋車位，售$990,000 4D，580呎，另天台480呎連有蓋車位售$950 000
請電：好世界投資有限公司3－693241

大寧

英皇道口天后廟道14號（百樂戲院側）黃金旺舖三間五可打通全部分開立契
①號旺舖售81萬　③號旺舖售56萬
②號旺舖售68萬
門面共闊44呎特別適合門市陳列室用
特惠優待分期、兩成即可開業

大寧

①灣仔莊士敦道旺舖 1300餘呎門面特闊永租約售268萬
②旺舖連石屎閣600呎永租約售78萬
③大單邊舖位連旺舖永租約只售63萬
④細型旺舖合小投資永租約只售25萬
收租息高利厚、投資肯定升值

出讓（九龍）

半山肇輝台

司徒拔道7號騰黃閣iB，2100呎
連有蓋車位交吉售：$1,950,000
請電：好世界投資有限公司
3－693241

薄扶林花園出售

高層　有海景即可入伙
3C　25/F　535呎　售32萬
4E　27/F　1345呎　售99萬
請電：好世界投資有限公司
3－693241

美孚四期 高層三房一廳大露台有意請電K 732329 呎 免佣 洽

唐樓出讓 元朗近東區居民理通方府光便大佰洽房一廳交南 K245565

士多出讓 葵芳盛全樓學校附近 地方十二六九 讓有意八〇四者請電洽 旺

荃威花園 高層向海M座照公司有意請電 急售 永德昌發展有限公司 H236129

商業樓售 官塘道觀塘裕新400餘呎交易 時K897577晚 六至10至12時

富多來 新快入伙閣樓九龍樓A座354呎時呎 電K741546黃姑娘

元朗大興 高層二百呎十萬元佣齊二萬兩餘 9900 12－81 主洽

屯門錦發 向南高層二房三十六尺首期七萬免佣 電③八 961173③036240

官塘住宅 樂意園裝修東南向連車位有房兩方 交吉售K八六二二八四

星光新邨 三房冷氣裝修連百約九五二千機五部一〇七九人 48萬 化 五李洽 電12－冷呎八

食品廠出賣 荃灣上葵涌空地上 千呎萬上相報有意號 八本 經紀免函

華基工業中心 心A21F八I廳號讓1615呎 201637余洽 電12－

工廠出售 官塘敬業街大廈九龍862 854呎工廠即用 至10至12時K 897577

工廠出售 官塘工廠4000呎12入伙即用合各行K897577 晚六至九 至10

工廠出售 官塘工業大廈216呎另有天台 頭有濱碼 K897577 晚六至九

錦繡花園 各單位大量平售 永德昌發展有限公司 H236129

新蒲崗區 現成雪櫃廠房招租 六千餘呎新約租萬伍 生產中⑤887123 1414

荃威花園 G座有入伙紙，高層， 545呎，售27萬 電⑫－206698

元朗樓宇 安寧路平台 城樓三樓430呎及平台 150呎另吉祥樓六樓480 呎售⑫786966⑫788738

元朗樓宇 大塘道 村別墅2樓600呎另利 大樓476呎 高層兩房一發 廳售⑫786966⑫788738

餐廳招頂 近元朗交通安寧路地點旺 營業有生財用具齊備即可 營業電12－791659

合商住用途 安和園土瓜灣單邊式樓十九萬 平售首期 電K629286

木屋旺舖 彩虹道旁各車 泊口星期至 二門三期七一日 六四七三張 晚電⑥四〇四二六四 姑娘K直

旺舖廉售 深水步 醫局街旺舖連閣二千呎合 三百呎合一工廠 晚電⑥四〇四二六四十萬

文裕洋樓 元朗中心向東南三面單邊 遮擋中層C座三房二 12一七六二一八一 售 廳 一洽

洋樓急售 旺角地 奶路臣街商住兩 伍拾呎商住均可 電日本 ⑤95502夜K412693林洽

洋樓出售 元朗區中層三房一廳 另七百呎大衆化居室 有意電12－906487洽

同珍工廠 上葵涌昌榮路快入伙地 點好招工易797呎出讓 K八二二一四二 接洽

旺角地王 上海街豉油街交界八二百住 尺交吉出售商住皆宜 K317397或H619648洽

元朗文裕 座485呎照公司價18樓 仟即將入伙自讓免佣平 ⑫761963譚錦文洽電伍A19

成運工廠 快入伙近官塘地鐵站呎售 碼頭首期小月供容易 工人K935314洽 仟及

高息旺舖 瓜灣道單邊木廠街萬售 長樂機每月收租年期土52 千餘律師處約93786 三期

錦繡花園 J段950呎兩八十萬出讓 首期八萬 有意請電 K680868梁洽

旺角急售 彌敦道面積：七佰：地點 拾呎 安街 電日K959502夜K412693林洽

旺舖頂讓 盛位置合各行業 上海街 六百餘呎 有閣大閣 地下緊 3087陳洽 K85

唐樓吉售 一樓單邊五百尺三房大廳 至五時合家庭工業免佣 南洽 電③413780洽

荃威J座 高層業主自讓免佣 八八六607呎售32九萬 有意請電 黃洽

荃灣花園 如意閣八樓二房一廳 南向單邊680呎 快入伙 電③七四二二四五一洽 請東讓價

元朗文裕大 樓一平售 19樓E座東南 電12－776120 拾九萬五千免佣

旺角山東街 廣榮四樓586呎兩房 海景大單邊柚木地 32萬即住K743946 鐵

金運工業 第一中心 期 B C座細單位近電梯 687呎交吉出售有意請 電H430334

翠苑別墅 公路林錦 邊全新樓700呎下層 裝修一流車位鋁窗柚木地 交通便特平電⑫812976

畢架山 高層式住宅1600呎 三房二廳 工人房連車位 吉售⑤4332 10

唐樓出售 九龍馬頭角道興仁街 樓八號三房一廳接洽電七 話K六四四三三九洽

商業樓售 二樓新裝修近地鐵站 四百呎交吉 勁公時間電約 K320384－5洽

美孚新邨 第四期高層750呎二百 二58廳向海有車位七街 售萬K八〇六位裝修 房

即買即住 士瓜灣道大廈安定 呎三房兩廳新樓六 裝修首期八萬 K 628288

旺德大廈 紅磡大廈啓明街五百餘 呎新樓兩房 八萬K629288 豪華裝修

平通本區 高層新樓五百呎兩房宏 廳新裝修連傢俬面公園大厦 特平首期七萬K629288

旺角塘尾 道八號地下有全新生財用具等 九五七五八九 部洽 電話業

元朗大興 高層大單位全新急售 電一二一七八一六六四 文小姐

出國急讓 紅磡船街高層新裝修 550呎三房兩廳新蒲崗 不佣首期八萬K333128

偉恆昌邨 土瓜灣美景街高層新 444呎兩房兩廳新裝修 平售首期八萬K629286

元朗民裕大樓 一平售19樓E座東南 一拾九萬五千免佣 電12－776120譚洽

吉樓平售 油麻地南京街大廈12樓600呎向東 三六二五四三六陳洽 K

吉樓平售 大南道大廈五樓向東 600呎三房 地鐵35萬 K615436陳

平樓出售 移民出國深水埗石 街唐樓六百呎電急於 台七五另有天台出讓 K

鄉村屋吉售 沙田大圍複式共四呎 環境佳交通方便 有意電H281445

二樓吉售 8呎至550呎新填地街 三四樓九龍城道 大廳922277－8

特平靚樓 北紅 街得連大廈約三百呎 二層入伙首期五萬佣 仟餘讓午K047228

昌蔚苑售 界限街175號低層940呎 近書院道下午二 時至五時⑫901914胡洽

美孚八佰

50呎42萬 三房2廳大小露台 約至明年十月公務員 用業主出國急售即電 K316476 . . K859679 偉氏地產獨家代理

地產商注意

大埔錦山村北盛街
4560呎屋地
7000呎園地
共11560 呎即電
K 316476　K 859679

廠房廉售 青山道 葛名工業大廈中層 7500呎近香港紗廠 交通便工源足適高 級裝修特價廉讓 大偉地產 ③320331－3

屯門商住唐樓出國急售 近酒樓銀行街市正旺地點三面單邊百餘呎三房每層六百適合各行業 得有呎售三邊適合 日電12－78833 晚78813

旺舖廉售 官塘號地下恆安街有市天井閣位四 合市場近地街 電③692070 食觀戲院 更超

怡生中心 15,000呎 廠王吉售 官塘成業街地鐵口 大偉地產 3－320331－3

錦繡花園 段C44、45每間售55萬 有入伙紙 九龍一六七四九一七〇 晚電話12－日12

唐樓吉售 深水埗近黃竹街球場 地下旺向南三樓 全層佰餘尺裝修，齊實用面 吉售 電K八一五五七六洽

銀行舖位 街市大旺舖官塘 街銀行旺舖八百呎 閣 呎吉售350萬 大偉地產③320331－3

太子道 高級洋樓四房一廳有車位 單邊呎2228A本樓 七樓全部 售洽

工廠出售 荃灣華人大廈約 七五仟呎電K九三〇九四

油蔴地王 商住樓宇 彌敦道即將期滿三 交通吉利面積七百呎 兩廳業主自讓 小姐公時請電K310115 接洽 十萬房即面

亞皆老街 高級住宅 近亞皆老街三千呎三房兩廳 全新豪華裝修 業主出國急售 電K309388洽

商住樓售 九龍道242號四樓1200呎 吉經紀免問商住均可 意請電⑤261555王洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
8	904	964	700	772	1264	1456	1654
14	906	970	704	774	1265	1465	1656
15	919	972	708	777	1267	1458	1657
18	924	974	710	778	1268	1461	1659
23	926	971	714	779	1269	1464	1664
24	931	992	716	783	1270	1468	1669
25	933	993	719	788	1272	1235	1674
35	944	994	722	786	1273	1236	1680
40	945	995	727	787	1274	1237	1681
42	946	999	728	789	1275	1245	1684
43	942	1000	729	791	1277	1248	1685
50	954		740	792	1469	1247	1693
52	959		744	793	1404	1249	1694
58	961		758	793	1406	1251	
60	963		751	795	1409	1252	
53			752	796	1410	1255	
54			756	797	1453	1256	
			759	807		1258	
			761	808		1260	
			764			1260	
			765			1263	
			766				
			737				

急售 深水埗醫局街2號地下1050呎閣樓700呎有意請156萬辦公時間電③039161

第一商厦 銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1350 寫請③049102（日）③371185（晚）歡迎委託　業主免佣

加多利山 布力架街一層吉售約一仟八佰餘呎有蓋車位一個經紀免問晚5－9時 請電3－053984

廣播道 又一村 太子道 九龍塘 大批客戶委託購買上列各區物業歡迎業主委託租售均可 寶寶投資有限公司（地產部）H282005

賽西湖 大潭灣 大坑道 豐景台 干德道 麥當奴道 百福景 希爾頓 希爾頓 彌敦 沙田 大中小單位租約250萬 約百80呎租約 1400呎60萬複 式2000呎60萬 向海景340萬位 海景2500車 吉240萬 B座C住宅 A廳讓 G座H座 一高層90萬 旺舖讓 全層3430萬 中心商業呎 世界花園1750呎 紫荊閣165萬

屯門旺舖55萬 新興大廈46萬高層 面海吉售 K859420

旺角利興 K839245

尖沙咀樓售 漆咸道大廈一樓三A號九龍 豐景B座相連共 座B座出交吉售 75年期出售請 3300呎同一一三 電③八二一三 八二一樓洽

地產商注意

大埔錦山村北盛街
4560呎屋地
7000呎園地
共11,560呎即電
K 31 64 76　K 85 96 79

康樂園 一期二層2型獨立洋房售215萬可分期

薄扶林花園 6F中層1345呎連車位 售88萬

澳門

豪華閣 中層平售 免佣經紀免問 電5－二五八〇七四

唐樓吉售

油蔴地平有相連特大唐樓出售，近地鐵站交通方便，近中學，每單位連梁面積約800餘呎，兩單位共1700呎有露台分層或合併出售均可，每單位售40餘萬，合併特價優待即可交吉入伙。
地址：油蔴地北海街15—17號五樓（尖尖影相樓上）業主自讓佣金全免，有意電K六六九〇七六胡洽

書報

大量平賣 什林度誌書報文學課本數學習叢書字典 中學課程 九龍91號 聯 K865552

尖沙咀 旺舖連地庫售

麼地道36號鳳東大厦（近漆咸道）地下18 5呎地庫1964呎地庫交吉：地下租約至本年五月底（尚有年期60年免補地價）
特價售$3,100,000
請電：好世界投資有限公司3—693241

單邊舖 跑馬地成和道近街市600呎收租不受管制H788211 H230235H222866信76

健威租 可借507呎一廳兩房H788211叫 H230235H222866信76

旺角吉舖 花園 街 千呎門面大廈A座 辦公時K八〇六電四 層B座 八修地下 四 五 閣

吉舖租售 九龍城 侯王道伯村街60號二呎 呎可加閣③964123 誠意治 62閣 萬18

堅尼閣 堅尼地街二房一廳 呎吉售67萬 五千三五⑤四三二〇 三天台 月租

新廠租售 葵涌工 街千六呎 千二呎發大廳 售晚K026278郭 四位樓天台業 太

廠房租讓 新界元朗 朗原 時上水一仟呎 一廠二號一 玩耍 七六〇 午後請 電洽 五十

工廈租售 葵涌工業大廈十樓H座 仟尺（近青衣島口）約 K 964421周太洽

廠房租售 灣仔公岩地段635 尺天台千餘呎 H－234150張 七樓二千呎

租讓

漢記 K 640223
黃金大廈 深水埗　德福花園 九龍灣　得運大廈 土瓜灣　偉景閣 廣播道　得滿閣 香港仔　碧麗大廈　碧豐大廈 舖位　益榮大廈 舖位　利運大廈 商場位　得光大廈 漢商街　鴻運街 銀行街舖位

不交吉
高價收購　交吉亦合
K 64 47 86—K 62 58 24

灣景中心 急讓
南向靚景海景全單位急讓 H電七四五七六七〇 夜間七時後九六四五七三 餘款三十七萬

金鐘商廈 廉售 H 681147-8 **致富**

收交 吉不 港九大小樓舖無須交吉 購臨大埔道160A地下 永成K 775060 K 774860

購不交吉 天祥 K 817892 K 310032 夜923823 港九幢樓或舖位全分 交均可交吉或不交吉 快成

購不交吉 樓或舖無須交吉 電K三一〇三九七七 紅磡榮光街25號地下 或臨交快

徵交吉樓 自用不論地區有意電三一九五四九九一

德成地產 代理地產物業 買賣按揭忠誠服務 中環元盆大廈901 H 229686 9759

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

物業 交易公司 專欄
買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

救童助學 請解善囊

嘉輝地產 H 444711
尖沙咀金巴利道中府洋樓面積十尺交通便

九龍旺舖
九龍城龍崗道200呎閣樓200呎平售26萬 馬頭圍道錦華大廈三間相連500呎承租約售

不交吉售
西灣河太安樓460呎平售13萬 鰂魚涌400呎平售八萬

南豐新邨 鰂魚涌 627呎三房兩廳售38萬

安業大廈 西灣河街400呎高層東南23萬4

鰂魚涌平樓 540呎兩房一廳東南售

置富 694呎花園

昌裕樓 大廈13座原價386呎售42萬

賴恩樓 大道西320呎高層售21萬五

灣仔景心 459呎兩房一廳海景36萬B座6層

寶時大厦 羅便臣道670呎快入伙照價加一萬 45座815呎海景4828萬

薄扶林花園 5座535呎泳池萬5

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 歡迎業主委託★

夏利文地產有限公司
洋樓出租 醫院道榮華大廈700呎連前後平台租售
洋樓出售 碧瑤灣1130呎連平台 淺水灣道2100呎連車位 屋蘭士里豪華大厦全售 海景1500呎
恒柏園複式樓2350呎向南 聯邦花苑1250呎向南 又一村萬金閣1310呎 九龍何文田巴富洋樓 1450呎向南高低層 連車位由115萬起
巴富花園高層1135呎 另A.B相連單位 眉向南2064呎
亞皆老街旺舖850呎 另外大角咀兩層出售
西灣仔獨立屋三層 別墅3000呎游泳池 共萬多呎風景靚
豪涌花園別墅2300呎花園800呎高
接洽處：中區香德豐大廈 電話⑤二四九三一七九八③ 二一七樓

荃灣中心 特平 **力企**
多層原價讓　南寧A 高倒減一萬
H 228509 H 237394 H 234906

大量住宅 租 **力企**
香港仔中心 666呎 1529呎
薄扶林 1345呎七仟 833呎三仟七 535呎二仟二
H 228509 H 237394 H 234906
歡迎業主委托來電詢業主免佣

薄扶林花園（實盤） **力企**
654321座 EDACC4AA22BC
H 228509 H 234906 H 237394

太古城特平 **力企**
寶宮 齊安 ...
H 228509 H 237394 H 234906

荃威花園 **力企**
JOQKM
德福花園
UUNKA
H 228506 H 237394 H 234906

尖沙咀旺舖 **力企**
合各行業千餘呎
近松山道三年租約
不包差餉月租8000
H 228509 H 234906 H 237394

香港代售
香港仔．薄扶林　香港仔中心900呎 嘉麗大廈758 全962呎 嘉林閣2895呎 景耀大廈1020呎 碧瑤灣849
半山區．淺水灣　堅尼地道金鑾閣1500呎 西摩道香港利街600呎 半山區40號2200呎 干德道與學3347呎 嘉慧園2200呎 碧瑤灣1153呎 淺水灣資華大廈2200呎 淺水灣7500呎
跑馬地．灣仔　藍塘道大廈1400呎 嘉苑1344呎 山村台1900呎 恰雅大廈545呎 怡豐大廈420呎 灣仔明大廈550呎 灣仔華大廈578呎 灣仔熙601呎
雲景道
北角．鰂魚涌　萬德閣1455呎 珊瑚閣1100至1400呎 富麗園964呎 富豪閣878呎
九龍代售　北角超台550呎 百福花園家富閣650呎 太古城675呎 全800呎 永華大廈小單位403呎 嘉兆大廈
尖沙咀
何文田．廣播道　棉登徑華楓大廈396呎 毅廬862呎 太子道富樓550呎 窩打老道萬福閣650呎 範圍道4號377呎 廣播道寶閣902呎
牛頭角　德福花園565 全603呎
旺角．紅磡　嘉業大廈661呎 汝洲街825呎
深水埗．荃灣　荔枝角雅山台1200呎
新界　沙田富豪花園990呎 沙田金泰別墅2600呎 清水灣銀輝別墅1891呎 清水灣滿洞花園2300呎 大埔康樂園別墅1600呎 錦繡花園2500呎 850呎
住宅代租　香港仔寧廈房962呎 淺水灣金洋豐1250呎 堅尼地地道1275呎 跑馬地道嘉閣545呎 廣播道光明園850呎 世界花園2500呎 清水灣別墅1853呎
旺舖租售
寫字樓代售　德輔道中大細單位3847呎 香港雨顛大廈大細單位 環球大廈小單位 海富中心商場213 灣仔禮頓道1200呎 跑馬地嘉道1012呎 恆光貿易大細單位 渡船角大細單位2400呎
中環．上環　嘉賓商業大廈1120呎 威勝商業大廈307呎
灣仔　凱利商業大廈3468呎 偉信商業大廈 人細單位395呎 抜萃商業大廈647呎 張寶慶大廈
銅鑼灣　蓮福商業大廈1116呎
旺角．官塘　威特商業大廈1103呎 旺角中心1600呎 官塘裕民大廈303呎
廠房代售　荃灣華基工業1397呎 官塘迅達工業1816呎 新寶工商業中心2167呎
嘉年地產有限公司 室香港中建大廈1602 電話：⑤256051

教授批命 隱者陳老師教授批命 故國出版用書河洛相 27座出國英文黃大仙下村速 ④②③⑤學用③②25851

教授命理 陳宜授子平命理分初高級 並教周易占卜兩速成 請電九龍三〇一九法七五

幼師速成 專業教師托兒所幼稚園 律動鋼琴樂理手工遊戲 供應各科教材 K 201051

教授網球 電K ...

鋼琴 上門教授 考試保送 H 735003

結他 上門教授 保送

電視修理班 專業訓練課程實習 技術速成紅磡民裕街25多 四樓環球公司 K 627966

教授鋼琴 畢業女教師上海 造都城大廈 保送考試各級 新鋼琴 北角近深灣 7015499溫洽

樂理班 經驗女教師 級樂理 五級至八 收費廉 保送考試 H六一三一七七

英人會話 實業用交際出國 不限程度 小組個別 路五樓 電K 846468 554

街坊日語 夜班日語初級 六日開及高級 利會話課尖沙咀 電話六八四七 二坊三月 九福

鋼琴樂理 學院畢業女教師 各級學生上門 送考試 可保收 英皇音樂 電K 377446

英人教授 精個別 高低程度 英語 H 622443

英人教授英文 專科精指導 解答有關一切疑難 題花園街式六號二樓 留學深造 英文及

英美教師 個別教授各級英語 銅鑼灣新街 百德新街 H 764002

英人小組 每月68 經驗外籍教師 教會話 ③彌敦道八四六四六八 精

英美人仕 個別英語會話 銅鑼灣 T 7903314

攝影沖晒班 逢星期一三六晚八時 組上課報名 官塘瑞和街 71號聖巴拿巴青年中心 分

上門英人 教會話 限程度 商用交際 出國 四六四六八 中文講 電③八不

教授鋼琴 專教初學者 兼教樂理 或各級 保送考試鋼琴 H 227260

招生

健威花園 35萬 餘租2500起

灣景中心 505呎459 呎30餘萬

金龍台 60萬94萬115萬

太古城

百福花園 39萬

薄扶林 35萬100萬 29萬

浣沙花園 49萬
大量單位 特平出讓 香港托兒例 何住健威花園 B座按9字 08室 美安H 643564H 645100

松風畫苑
油素水國書廣會兒
畫描彩畫法告考畫
窩打老道71A 七樓（近培正）K 014706

EPA優良班
保證成績優良 三月八日開課
彌敦道500號四字樓（油麻地地鐵站側）
3—851976

室內設計
留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修
電：③—671989

油素描畫 兒童班
出口水個週迭新訓威 奇彩別末成法練 口彩教班聘教設畫 部彩授班用授師 師 K 817782

黑房沖晒
沙咀開日班彩色 街課月中 坊尖五晒 會⑤684729

鍍電
首港九創國別授個萬數 黃白金銀古紅線時光青厚 K—828324

海鷗琴室
系統教授電子琴風琴 鋼琴樂理 保送考試小提琴 3·937182

偈船主大
有商船漁船 教包快游艇 考格考牌 上課H 566755 九李李榮港

爐鍋
考試食寫字 ...K 04974

教授鋼琴
音樂院畢業女教師 經驗豐富 中央任保送一至八級 北京道 窩打老道K 04974 考試

英人小姐
英語個別會話 尖沙咀 K 670272

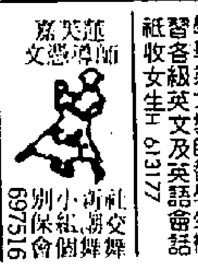
教授鋼琴
經驗女教師 招生上門各級 考試保送 四鋼琴 紅磡土瓜灣 ⑥四街任 二十一〇四街 江西街

香港學
提供考試資料 選用日本細車 新法教授初學 實習國際牌照 H—625482

學
75不用氣餒 06再接再厲 26本田車 急教落洽 ⑫

新車學
男女教師 捷法指導 保詳細講 滿意授課 H 611941 陳

學
05迷你車仔 19泊位掉頭 70佔進優勢 H足鐘負責



嘉英社 文憑導師 交誼舞 社交小組 個別保會 697516

英文會話
畢業女教師 學生補習 各級英文及英語會話 祇收女生H 613177 羅富國師

鋼琴樂理
學院畢業音樂女教師 各級新生保送考試 六一三一七七洽 電試 H 招 羅富國師大

官塘鋼琴
經驗女教師招收初學 提琴長笛樂理保送考試 冷氣琴室租練 K 428684 學院小生

鋼琴樂理
半山經驗女教師 保送考試 負責家學 5—253597

安文妮肅授 舞
座號頭土個新個時費 四涌瓜解潮別間廉 樓道灣說替教任速 G 80馬明舞授撮成

松風畫苑
油素水國畫廣會兒
畫描彩畫法告考畫
窩打老道71A 七樓
K 近培正K 014706

YMCA 日文初班
三母親開月始七日生日開課日 應商會二樓 安大及場12業就住日中常 之樓語 22、22、32、33、52、62 或H
國際容 中語由 區適字

太陽日語
★日本女師★
晨8—9時晚7—10時
會話提班3月15開學
初級班三月六日夜開學
旺角太子道彌敦道口 長榮大廈11字新觀酒樓上K 813772

漢齊畫室
日夜教授
油水素兒會國 畫 考 畫彩描畫班畫
界限街171 三樓玫瑰幼稚園樓上③383354

英語小組
英美會話加文法 移民個別留學 六個人小組 月費2元 早午晚班 尖6867720

出入口 IMP./EXP. TRADE
女青年會出入口易行客 全套入口貿易 路佰收CIF 計 月價文件進四 務書班 證開 招四六考船 男女 時電H 265599

音樂基礎
中華基督教青年會老道所辦音樂基礎 三月十五日逢星期六 五時半至七時 電K 319111—3050

素描初班
中華基督教青年會 老道會所辦素描 十七日逢星期一 九時 三月 電K 319111—3050

裁剪
中華基督教青年會 老道會所辦裁剪班 十四日開 逢一、五 六時半至八時 晚 電K 319111—3050

蔬菓雕花
中華基督教青年會 老道會所辦蔬菓雕花班 三月十八日逢星期二 六時半至八時 電K 319111—3050

廣告設計
中華基督教青年會 老道會所辦廣告設計 一月十四日逢星期二 ... 八時半 電K 319111—3050

汽車修理專科
新班三月五日開課
出國移民學生必修日班二個月夜班三個月學費480元實習工場電子儀器彌敦道494號五樓芝加高汽車工程學校 汽車電器油渣車自動波專科③840911

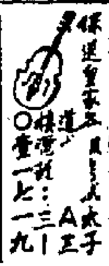
教授攝影
李旭彩色影院攝影 科廣告沖晒 色影幻燈 米電出放 放黑 七號二樓 仔尼國詩速成 三個四別 八全彩 H 722183

補習 婦女
香港尖沙咀金巴利道上5號8樓 港英文學校 英文分六級初學 國英文會話打字 夜學校校起 補習學校

鑽石傳授
H 417921

中英文預科 英文補習社
英文亮數理化 文科 北角英皇道 洲大廈 275 立興尼詩道74 6393或719938

自我催眠
控制神經減除痛苦 記憶學習 ... ★湖南街 香港 ③心理研究中心 ★ 3470

蔣姚良教 小提琴


石川日文
H—7908700
實明大厦3字樓G（近利舞台）
東海校長主持

YMCA 遊艇班
三月十五日開課 駛艇 考取以下執照 ... 安區遊艇容 2222 3356

樂聲琴行 主辦 港九
專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

幼師藝術科目
一年制文憑課程內容：兒童歌唱·節奏樂·歌舞·鋼琴伴奏·樂理·美勞
積海藝專三月新班
校址：香港筲箕灣道239 B至249號二樓電話H 691256

補習 婦女 補習 學生
中英教師 夜班男女兼收 不限時間 英皇道 九一號⑤B H 786154
婦拼語國 會音英文 話西文國
午晚小學 各級每週 五日每日 兩時

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多 ★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵燒熬西油打業西麵豆腸水 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉吧
彌敦道554號·K—849248

速成學校 會話拼音英專
彌敦道717 旺角道口地鐵站對面
3—954187
速記 CIF

速成學校 打字信札簿記
彌敦道717 旺角道口地鐵站對面
3—954187
職業會話F.5會考

港九 德信烹飪 學校
創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街登號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

工商業會計
寫字樓上課設備齊全實帳實憑單學習各行業全盤會計結帳報稅工廠會計C O出入口等在職者最佳顧問求職者實務捷徑彌敦道611—615萬隆大廈1204室林文工商會計公司電話⑤三一四一七七

時裝設計專修科
新科技系統健全設計學快捷料多（成套）節目課程如下
系統變款法…………系統出樣法
超版起辦…………時裝立人體畫
速裁剪全科齊…………放碼嘜架
電話：⑤715668
銅鑼灣天后廟道3號鴻安大廈A4．

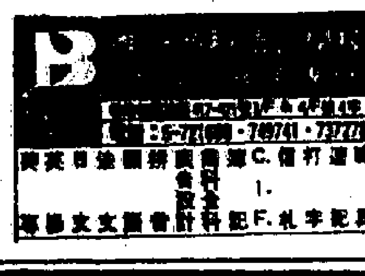
哥林比亞 工程學校
半導體速成科實物函授科
無綫電及彩色電視日夜班
實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368安泰K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

樂風音樂 中心之家
梁日昭 洪必慈主理
歌鋼結電口 唱琴他琴琴 鼓 古二琵笛長提 箏胡琶子笛琴
附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星
太子道園藝街一號地下③803325
彌敦道487號四樓③314059

海燕藝術學院
歌唱 樂隊伴奏 人或集體 個班
鋼琴 保送各級考試 附樂理班
結他 民歌電子 古典伴奏 樂隊法
教師：李燕·宋遺·譚裕明等．
旺角文華戲院九樓K 951437·962824

各國語言 會話翻譯
錄音各國人授個別小組到府
來校電H 764724 H 764658

樂理 英文夜校
英專部招80年度字母班P·4至F·4地址九龍深水埗塘尾道197—199號（近荔枝角道）電話K九六九五三二·K九六四二七二·
報名星期一至六晚七時至九時



中南電子工業學校 招男女生
彌敦道564 四樓A—E 電K 845360
無綫電AMFM錄音對講機 彩色黑白電視．電算機．冷氣
實習函授 週末日班 早午晚新生 3月7開課
發給講義零件原理實驗重輔導就業

★大華電專★
無綫電（中文班及C&G英文班）晶體管．電算機．微型電腦．彩色黑白電視擴班
招生3月6日開課原理實驗並重附設各科週末班28元每週回校上課油蔴地上海街211式至三樓845672

香港商科語言書院中西教授三個月畢業
商業全科
課程會計洋行實務速記商業英文打字信札電訊
旺角彌敦道670號新興大廈三樓K 858440
灣仔軒尼詩道439號二樓H 7906835 K 859364

中英打字．GCE文法．中英簿記．剪裁F5班
速記信札．德文法文．CIF國語．TOEFL速記
英專日文．廣告畫班．商業全科．西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓 K—859364
香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835

香港商科語言書院招生三月三．七日開課
英專速成
英文應用專修早午晚由字母班至F5保送會考
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 K 858440
旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓K 859364
灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H7906835

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座　電話：5-611601
1968年教育司署立案招1980年三月份新生
商業打字　裁剪縫紉　室內設計　日文班　國語會話　英文文法　英語會話　英文拼音　商業信札　別文速記　洋行實務　高級會計　商業簿記

麗虹畫院
馮秀雄主理 美國兒童畫 國畫 水彩 素描 油畫 書法 設計 超然 太子道180 5樓 K—808819

工業絲印班
教立體印花T恤樹葉仿刺綉植毛旅行袋塑膠錶面PVC玩具廣告裝飾風樓五金移印腐蝕製網版原子攝配製等全部包實習及格發証書74屆三月七日開課九龍櫻桃街18號沙蒲青年中心電話③954918或③045376

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：⑤．740686
分校：元朗大馬路160號二樓電：⑲．786035
秘書全科班
英文 英婦會話 日文 法文 拼音 文法 數剪 廣告

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：．⑤740686
分校：元朗大馬路160二樓　電：．⑲786035
商業全科班
中英部會簿記 信計札 C.I.F 中英打字 速記

正規三年制 全科社交舞
標準社交舞系全能訓練 兩月畢業 包括花式姿勢 音樂節奏 常識禮儀 號七樓K 932216—8 彌敦道

阿朗素

女青年會新班招生
速記50—130 WPM
素描班　編織班　出入口貿易　影視人像　土風舞初　社交舞初
華昌大廈三樓中環忌連拿利 H 265599 號

青年中心招收會員
跆拳 英語 絲染 國畫 國術 絲花 土結 歌唱 東樂 笛簫 黑板 攝影 口琴 帶色 風 方 拳術 容花 花衛 畫印 舞他 唱舞 理子 房影 琴法
全部晚上11時上課
新蒲崗彩虹道五號
亲導之母青年中心
電話K 838076K 822613（麗宮戲院對面）

YMCA
速記初班　商業信札　編織初班　國畫初中　社交舞班　國語初班
（三月新班）
中區安樂園大廈12樓H 222322或223356

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
航空 航空票務班 機票計價．國際旅運全科
Airline Ticketing And Reservations, Routing
機票計價 訂座全科

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
西班牙文 速成法文
TELEX電報IBM電腦 程式編算
本校設備最新打字機．新式Telex機電打字機
國語會話 法德文 出入口文員

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
英文拼寫 文法作
英語 英婦會話 班級最多 師資最好
英美教中學各級英文補習
英語口才訓練

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
日文 日文專科 日婦留日學者教 商業日語
設數十班級 中高研究會話 初深日語 晚班師資 最多最好 日夜週末

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
創校17年 成績卓著
秘書 秘書全科文憑
秘書學．速記打字．部記 商業信札．出入口文員班 銀行實務TELEX電報

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話…
香港法文商科商業管理學校
初中級會話 簿記
商科 打字全科 本校爲英國必文考試中心 商業全科 個別德國班 簿記速記 商業信札

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 **每天六元**
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處缽甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下兼益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處
西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓新文化公司　電話：5-747766
銅鑼灣豐東街　銅鑼灣：豐東街九號A地下（大海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗第四度21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　能可省時　又見車轉

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

香港工科學校★3月5、6日新班開課
★彌敦道601號廖創興銀行大厦3樓K 305075
★C&G TELECOM及各科文憑課程
電冷機氣工程　機繪　公共汽車設計工程　室內設計　廣告裝飾設計　時裝　無綫電　彩色電視　建築繪圖　建築測量

德法 速成烹飪 專科 學院
☆名廚黃石師傅担任教授☆
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡學全科八折優待
粵川燒西點調水打油豆燉西麵飄魚 菜菜烤餐心酒吧麵器腐食油餅鮑味蛋
彌敦道49 4號21樓K 306427K 300110

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教學室租練冷暖試演
室樂曾名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

絲網印刷班（冷氣課室）
新班3月6日開課
印花商標主管教授絲印最新晒版熱移印電子鐵而屬蝕配乘印各儀不同物品短期學成一技傍身尖沙咀街坊學校彌敦道136③684729日晚

立案大專華夏書院 室內設計學院
彌敦道500號 K 851976K 312665
文憑課程
室內設計（日夜）美術設計
院長一　伍進濂

香港健力美學院 空氣調節 K 673761
電子儀器減肥　新法電子增高　速成器械健身
每月30 特設中學生 高．強．美 器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口
1980擴大革新　院長：陳傳芳

教育司立案·英國學會組合大專學校 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院即招
79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生分設校內組及公開外讀組（適合任何在職人士選入組別）本校設有清貧助學，專供入息低微而有志深造人士申請，
註册處：彌敦道五五七號永旺大厦6/F．時間：每日下午六時至八時星期六三至六時
TEL：3—840485）簡章備索）開課日期三月九日

專教成人英文
港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

韓氏 英數理化
韓氏數理化 克道260 灣仔 H 731089 洛任 ...

尋人
尋母陳氏秋月 失蹤日在旺角 三一〇三陳浩強 ... 下落希望三哥 協助 三通知 ...

吳君榮朝
代友訪吳榮朝之武 西貢人現住四川 地區高街二十號 陸續見面 以便聯絡 ...

尋父母
鄭人見何成英 紅磡街147號廣西 鄭來信 保城縣

訪尋

畫室 四工藝術證書課程招生
（初期半年．三月開課．師資優良．課程設備完善）
㊀素描專科㊁藝術綜合科㊂創作選科
素描、水彩、油畫、塑膠彩、水墨、浮雕、立體、版畫等
銅鑼灣渣甸街49號六樓H．7905362 歡迎索章參觀（近豪華戲院）

商業

大樓房裝修　承做室內裝修 木廠 舖位住宅 油漆 灰水 洽 請電

梳化椅彈弓床　工場修理 翻新梳化椅 換面 H 七六四一四五

通渠通廁　包通水渠 地台渠 浴缸渠 工程 K 英發

裝修油漆防水執漏　間格 泥水 膠板 石棉 紙 工程瓦 H 706730陳

三行裝修　舖面 工程 泥水 傳呼機 K 315181 晚 K 870257梁洽

宏記鐵器　無欄 河 律論 大鐵 四迎小閘

强華裝修　舖面 飾櫃 泥水 間格 油漆 天台 建屋 燒焊 水電 K 858544

柯式印刷　刊物 產品 文件 畫冊 版說 明書 請洽 ③2032861

大小遊艇供應遊河　以老 敬請 各界 利便 合作 價格 服務

民眾裝飾　設計 門面 裝修 水喉 鋁窗 電器 地氈 H 7901718

雪櫃翻新　專修 上門 冷氣 各國 九龍 K 884416 洽

油印中心　中英打字　九龍 旺角 皇上 K 九五七三八六

地板專門　水晶 觀塘 柚木 K 八○四九三○六 晚 翻新

明泰噴油　專門 噴油 上門 大小 金屬 器 H 包

大偉裝修　做水泥 油漆 紙 電器 K 927276 K 929368

上門指壓　針灸 醫療 女中 推拿 筋骨 痛 ⑤284811 洽

特藝速印　中英 打字 影印 地址 十件 四號

修理門窗　安裝 泥水 玻璃 鐵器 油漆 洽 K 313284

偉利　水晶地板　清潔打蠟　大小工程　H 645107

機器工程　專修 各種 機器 代客 設計 自動 ③621140 保養

恤衫現貨　大批 男裝 T 恤 二四三九九七 陳 H

紅記裝修　承接 泥水 油漆 間格 五九四四八 ③

能勝燒焊　專燒 地盤 工廠 山牆 機器 ③421168 陳强

水晶　車磨打蠟 翻補樓板 乾洗地氈　立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

地毡清潔　高級技術 清潔地毡 藥劑 電氣 H 4379 01 大明

三聯土木　承建 工程 天橋 花園 防水 石屎 ③928630鍾洽

明輝裝修　別墅 樓宇 天台 泥水 大小 建築 工程 設計 5－762193劉

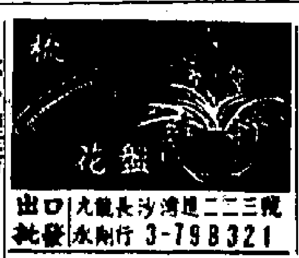
浴缸翻新　專門 科技 信譽 保用 K 220734華

東方公司　電話：⑤二七七八六六

萬能角鐵窗簾美路　批發 承造 大小 工程 灣仔

掌相命師鍾應堂　新聞報 夜命 相 奇談 作者

打字機　專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H 437326 夜H 517034



出口批發　九龍長沙灣道二三三號 永陶行 3-798321

專科糖紙　油漆工程 麗興裝修　K 314313 內線85號

追債　代客追收空頭支票貨款 拖賬　(夜晚專用⑤271933)　電話日⑤251920

東方專影　晒圖　電器 照原 大比一 二彌敦道六七四號 樓K 95335

修專　洗衣機 零件充足 ⑤712440 ⑤471660 第一工程

浴缸換新衣　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新 安當方便　電話愛羣冷氣 5－752522 5－752527

地毡精洗　抹窗打蠟 價錢特廉 快捷妥當 K 312062

漏水　聯興防水工程 K 304301 傳叫3006 K 952634

遠東打蠟　水晶地板　K 666809 H 238157-8

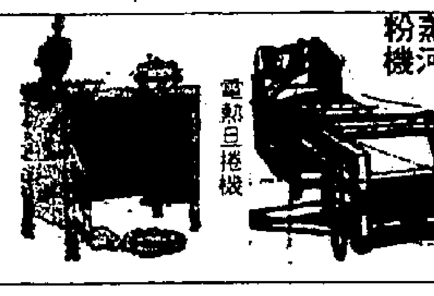
聯邦私家偵探　有限公司　英國偵探總會會員　攝影錄音跟縱代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密　K 311833 K 311811　彌敦道611號按11字五月花上

科學井　專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井　瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

潔精　洗滌 粉水　歡迎試用速送貨 假照常朝九至晚十電 購935350K 953734 K 934452 日本行洽 荔枝角道87號14樓

漏水　本公司專門承做防水工程

雨傘批發　雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷　3－870967　3－870971　黃小姐福華街64C 地下(近南昌街口)　聯興行



自動蒸粉 河機　電熱旦捲機　吳晃機器廠　出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港石水渠街十六號 電話：⑤739920

商務調查　政府註冊絕對保密　代理追收任何錢債貨欵空頭 支票租務糾紛男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等　灣仔洛克道114-120 嘉洛商業大厦 按12字C 室電話H 272530H 272619

天然水晶地板　天然機構・用料一流・專業人材　H 785375

漏水　宇宙防水工程行

香港私家偵探　政府註冊 3-818008　電話：③-818781 ③-819666

水晶地板　清潔打蠟 乾洗地氈　聯安公司⑤444221 ⑤441615

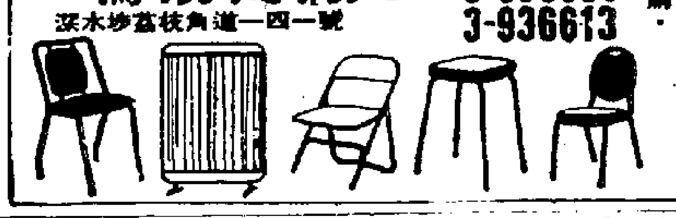
直接從歐洲出口白糖

HONGKONG & MACAO TRADERS 23 BD. DE SEBASTOPOL 75001 PARIS —FRANCE
TELEX :670130F HKMT
CABLE: KONGAOTRADERS PARIS

日本名廠閉路電視系統　全套只售$ 2150 包括攝影機，電視機，20碼接綫，及攝影機牆架　預約示範・請電　大東影音公司③682517　歡迎分期付款或舊機換新機　★並大量收購彩色電視錄影機出口★

美國富力玻璃隔熱膠膜　備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡(光銀)之功用。零售批發，一律歡迎。　總經銷：勝民貿易公司　中環李寶椿大厦七〇七室　電話：5－457531　5－451287

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗荔枝角道一四一號　本廠精製出品酒樓餐廳傢俬



樂聲牌彩色　電視 新彩 ③0429994

影印機廉讓　九成新 自動 H 4307739

存貨出售　男童 牛仔褲 500 元

鋼琴平讓　88鍵 音好 K 九六二七一六

出讓

遺失提單　敬啓者本公司日前遺失海鐵輪船公司"SEATRAIN PRINCETON"V146 B/L NO. 09－10646－2提貨單乙份共132 盒NATURAL HIGH DENSITY POLYETHYLENE POWDER除向該公司報失外特此聲明作廢　馬輝洋行有限公司

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失

超羣搬運公司

立誠搬運有限公司　718177 718469 622834 622863 944231 944232　提防假冒

幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋

搬運

鋼琴平售

造木機器出讓

快餐夜冷

寫字樓用品

畫質教師

理工會計

聖心補習

忠誠負責

補習數理

小學補習

師範預科

補習

中聯搬運公司　提防假冒　5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　848480 848767 436198 435125 369589 816054

遠東搬運公司　提防假冒　3 7421065　3 7412007　5 405613　5 498366

興業搬屋　3-957235 3-922389　單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

現職教師　留加女生　女師補習　專門補習　蘇浙港大　理工學生　元朗西人　私範補習　經驗補習　中大英文　精補小學　香港大學　誠替補習　經驗補習　速成數理　精勤專數　大學畢業　師範華仁　補習英文　教授英文　數理教師　英文補習　經驗教師　理工工程

托嬰

待聘

香港學生輔導中心教育組　主辦：會考英、數、理、化總溫習課程。★本中心去年會考合格率超90%，優異達20%。應屆會考生請把握最後學習機會！報名：彌敦道611號萬勝大厦十六樓1501B室(按15字)　旺角大元公司及國際酒樓對面　諮詢：③311866(上午十時半至六時半)

港大畢業同學主辦　中四中五英文進修課程　簡介：提供全面性英語訓練，所有講義，由經驗會考班老師編撰。　報名地址：旺角通菜街61號德發大厦海洋書籍中心內。電話：3－307185

徵購塑膠機　1½ 2安士自動螺旋直射塑膠半新舊機又聖誕樹舊鋼模如有意出讓請電話　⑤445451黃小姐洽

1980會考優異英數　港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學爲英文數理 精教任何F 4升F 5生及自修者速成　★親教當面改正作文及全部文法G E 攝寫★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$ 60　K 807051 韋氏權威英文中心

數學理化　補中小學各級數法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F 5－F 6教師授課十年經驗下午晚上　K 885494 K 849128　彌敦道540 智慧補習社

商業英文

師範畢業

裕安菲傭　獨一無二電視錄影　專人駐菲精選具會隊工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭雨周等收費歡迎比較　⑤458255⑤458351

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練　領館推薦不滿包換歡迎比較　中環雪子行601及604室　H 228143　H 221300

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上　富達菲女傭　包做到滿約　中環萬宜大厦731 富達企業公司　⑤229079 ⑤225964

有經驗菲籍女傭　爲你施服務公司從事菲傭介紹已有八年之久信譽好保用兩年請親臨參閱或由代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大厦按九字(近假日酒店)　K 671931

女傭中心　⑤401761 ⑤496162

傭女點鐘　惠慈公司　⑤－260329

女傭待聘

報稅做數

帳稅會君

申請CO　K －671945 K －691892

寫信繙譯

專門報稅做數　申請CO　5-246228 5-248231

做報數稅專門

經驗各業平帳報稅　K 625293

代湊小孩

攝影記者

鋼琴

大量徵購

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠意徵婚

碩士未婚

誠徵女友

初學徵鋼琴

晚間繪畫

誠徵女友

徵辦福食

誠徵護士

真正徵求

徵求碎皮

誠徵女友

高價收購

徵求

奇峯菲傭　不滿可換　香港德輔道中40號明大厦六〇六室　H 247585 257512

眞善美婚姻服務公司　港澳

H 770404－763006　K 672894－690724

誠徵女友

古今字畫收買　軒尼詩道244－246二樓

酸枝收買

收塑膠機　廠房設備機器工模 膠料水口什物車罐 創鑽風泵水泵全間 或分批K 620789

家庭式托兒　如有意請電

花梨傢俬 酸枝古瓷　收購翻新 ③665406 大新行

金幣買賣

徵侶

先友後婚

誠徵女友

急求舊琴

收購彩色電視　好壞均合 K818934 天然行

徵誼父母

徵求鋼琴

淑女徵友

誠徵淑婦

領長壽金（多則）

嗚謝

徵購澳門屋地廠地

樂聲琴行　最合理價　代客徵舊　鋼琴　H 742740　H 468646　K 692360　K 037968

誠意徵件

汽車買賣專欄

福士急讓 1600 VW 福士汽車急讓機件良好售HK$7500有意請電⑤233072小姐洽

靚油渣車 78年豪華型油渣車保險大公司全年新車色玻璃風只換一流萬七元無事故人負責試車包二千元意欲者請電三九二七時後洽

一實發車牌 CC178 願讓七仟八百 K385759

CD280 車牌靚特別連74年尾 BZ6660 6661 6662 BX6661 每號讓七仟 H712371 18855

汽車出讓 CD369 163 712 讓牌私家車一輛

迅誠車行 各式汽車出讓 電話⑤260976

聘請

聘請助護 西醫聘請助護中學程度經驗不拘有假期將履歷照片寄本報887信箱

西藥練習 灣仔洛克道380號恒隆藥行

植字練習 女性初中程度有誠意者請來信本報七九八信箱

旺角診所 聘助護12時—8時供膳附近照本報1284信箱

營業代表 男性20歲以上中學程度有意者請將學歷近照電話函本報郵箱1268

揸寶馬車 中區私家司機須已婚經驗6—15年以上供膳高薪電⑤234902

聘女文員 中學程度略懂簿記打字請將履歷近照電話地址寄香港郵政總局信箱一八九〇號

中英秘書 能獨立處理中英信件及出入口有意者請具履歷相片函本報信箱58

招請司機 送貨後生各名待遇從優有股份保證香港總局郵箱694號

洋行聘請 男女均可練習生乙名初中程度識打字居港島合電H四三六五四九

請女文員 年25以下中學程度識打字及會計

女練習生 聘有經驗者初中程度請電H223011楊先生

招請什工 大廠需工作及有駕駛經驗者請電H2006李先生洽

聘請幼師 元朗區上午部幼師及助教多名經驗 電12—811626

婚姻註冊 徵求抄錄員名單長期抄閱要求酬金 九龍尖沙咀郵箱9693洽

聘女會計 字行識中英語打字請將履歷相片寄華僑日報1270信箱

聘請書記 幼稚園急聘書記中學程度電12—2553

聘練習生 廣告公司聘練習生數名函寄本報信箱785號

九龍商行 聘請男文員一名練習生一名附履歷相片寄本報信箱六九九號

會計助理 柴灣某廠聘會計助理中英文程度近照附寄本報信箱811

女傭 北角小家庭聘女傭電⑥八一二九四五

急聘教師 荃灣某校聘小學及幼稚園教師已註冊或可註冊請電12—423124洽

急請司機 本公司急請私家車司機一名年約四十歲英語流利電③360105文小姐

港九職工 本公司請赤柱區切肉刀手雜工送貨九龍區西點師傅 電③360106鄭小姐

洋行後生 男女均可中四或同等程度近照電話待遇寄香港郵箱3537號

公共機構 招請女秘書年18至24歲聯絡員男女外勤有意電③二二七六五

灣仔區 急聘幼師兩名有愛心對幼童有興趣者請來電③七五一五八陳洽

聘請女傭 跑馬地兩大兩小請後生女傭電話五八晚七至九晚一時

油塘廠聘 一經驗貨車司機月薪二千有意者請電3—470225劉先生洽

聘請文員 行政或打字聘請初級女文員有意請電③六〇二九八洽

洋行急聘 女練習生薪優有意請到九龍紅磡道七號B座

免資合作 女仕們日間有空閒時不拘年齡助理工作電話聯絡

招聘教師 某中學請小學教師有意者請來函本報信箱一二八號

裝飾傢俬 招請裝修師傅及學徒多名利到通菜街一號

就職在學 兼職分班運動用品推銷請寄郵箱79099

油畫公司 聘請職業學生油畫十號元朗寶石灣街一號

聘女會計 會計公司聘女會計多名詳細履歷四號寄13樓A

半工讀生 下午送貨男工十七歲起地址尖沙咀旺角油麻地電K849211

聘請女傭 太子道新三人家庭優請女傭電③363683洽

香港中區 聘請會計女助理員英文打字及略識中文電③363683

急聘 推廣業務海外客戶能詳歷待遇寄GPO BOX 2786

請女幼師 石坪區聘女幼師及助教每日上午時間九至十二時

鐘點女傭 跑馬地區急請鐘點女傭每日上午九至十二時

司機什工 油麻地區招請司機什工工作在西區

律師行欲聘 女文員一名無須經驗有意者請電

弱智兒童 補習教師保姆兒童學校

聘女秘書 文員及英文良好打字有意請函

聘雜務一 可兼職下午程度英文

輕便送貨 男學生中學程度供膳

書店女職 版社招聘職員有中學畢業以上或有前途者請函灣仔郵箱

聘請後生 某大公司聘請後生識英文寫字有假期待遇好請寄華僑日報信箱821號

聘女家教 誠聘女教師補習英文數學小學生每週上午電9401911洽

招請人材 ①男女售貨員②男女車衣③外發收貨電③962793

某文員 誠聘有經驗辦館文員到德輔道西44號洽

律師行請 有經驗男女文員兩名電話洽

聘練習生 中區洋行聘練習生多名電⑤2337764洽

夜校教師 黃大仙某英文夜校聘請英文教師多名薪優電K204121

中區寫字樓 聘請練習生一名初中程度電H一一六一接洽

聘請女傭 堅道兩大一小工作簡單電⑤一一二五

津中代課 中四英文及數學電③363388校長

診所登記 男出入口行聘須英文文員打字

元朗女傭 誠聘四月到職有經驗照片

請人 介紹所需女工兩名

女會計文員 須中學程度懂英文會計

聘女文員 一相片寄長沙灣

廣告男女 外勤聘員數名有中學程度

急聘女傭 三灣仔大廈電⑤五五二

聘 男文員打字員千二機新千

請女護士 診所西醫請護士一名將姓名地址電話寄本報信箱825號

聘請女傭 太古城大小各二留宿

絲花廠請 油塘區經驗管理生產外發

招請信差 初中程度性別不拘薪酬及香港郵箱二二〇五電話

廠女文員 土瓜灣中學畢業打字計數

聘校務員 元朗英專聘校務員乙名晚六時半至八時半電⑫洽

誠聘幼師 元朗區牛潭尾村幼稚園聘請幼師於晚上六時至九時電⑫711204洽

招請司機 土瓜灣區請送貨司機經驗供膳薪高詳請寄本報信箱996

急聘女傭 大浦區聘請有假期

急聘信差 年齡不限須持電單車駕駛執照

聘總管助理 和宜合道某大廈請女性總管助理

聘售貨員 公司誠聘售貨員中國服裝

長沙灣區 務助理文員請女性年20以上中學畢業

配音演員 不限經驗小學有志配音粵語純正男女演員

聘請書記 一名應徵者請親繕中文履歷

聘女文員 工作識做出口文件有意請函

聘請職員 旺角請售貨員工作時間至七點

大廈管理 中區大廈聘管理員少年至六十歲身體健康

聘中學教師 本校現有文科教師

聘男後生 中區須中學程度

文具送貨 送貨員多名

男練習生 年15至18供膳

中區出入口行 有誠意請練習生

出入口行 聘初級文員

倔練習生 出口商聘練習生

女會計員 新蒲崗膠廠聘會計助理

褓姆教師 旺角聘褓姆

高薪女傭 要留宿

股票業務 聘有經驗股票營業員

誠聘幼師 元朗區幼稚園聘經驗幼師

聘體育教師 星期二四六上午

急聘幼師 港九中區幼稚園

精補英數 誠聘補習教師

請練習生 男性九龍區

男女文員 工廠會計經驗

士多請人 年15至17

元朗幼師 元朗區幼稚園

荃灣錶行 聘理貨員兩名

聘請女傭 荃灣區家庭

津小 英文教師

急聘女文 易公司誠聘女文員

牙醫助護 中區華人行

中區餐廳 聘請收銀員

聘練習生 電器公司聘練習生

女職員 商行聘接待員打字

聘女文員 中學程度

無線電員 彩色電視機維修

乘職全職 請補習生

經驗補習 大專生誠聘補習

聘校務員 港區學校

紅磡區 幼稚園急聘

聘經驗花工 山頂區

女售貨員 誠聘經驗售貨員

律師行聘 中區男練習生

打字及簿記員 南洋書院

誠請會計 葵涌製衣廠

女秘書 會計出入口文件

聘女售貨 無經驗

沙田西醫 請助護

民興藥房 請練習生

高薪幼師 屯門幼稚園

超級市場 港九推銷員

請練習生 中環公司

女文員簿記 男女性

聘女會計員

鋼琴女師 鋼琴教師

誠聘女教師 九龍英文補習

請會計 沙田百貨公司

女接線生 出口公司

聘文員請 英文打字

病房助理訓練生

招練習生 中區寫字樓

請司機文員

教學會中

聘女文員

聘出口文員

急聘教師 九龍中學

學校職員

女簿記員

誠聘補習教書

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

聘練習生

聘請女職員及女後生

聘女文員數名

半工讀生

入口人材

津貼英中

招請教師

送貨打什

招女文員

誠聘秘書助理

登記護士

中區印刷業寫字樓

女會計員

急聘工人

陳列室什務員

誠聘女文員

電業公司

請女什務管家

聘簿記女

鐘點教師

北角區電子廠聘有經驗女會計

女助理員

誠聘女售貨員女助理文員多名中學程度能講能寫流利中英語薪優中區工作有意者請附履歷連相片寄本報八二四信箱

會計部女文員

招請會計部女文員一名中五程度略有經驗請電⑫—261335洽

印貼街招

952497K 306311叫
936林印燈售 代客晒網教授
銅鋼蝕刻

會計員 官塘某紡織廠誠聘會計員有經驗兩年以上中英文程度請函本報信箱1287號

助教校務 九龍某幼稚園聘助教校務員以上多位請函本報九歷

營業代表 大公司聘營業代表

文員廠務 商廠聘請

商科教師 商科夜校聘請

校務員 夜校聘請

請職女急 長沙灣某大針織製衣廠誠聘有經驗出入口女性文員壹名另有經驗者請上行女職一名有意者請函履歷電話要求待遇寄深水埗郵政信箱8137號

建築公司

誠聘大貨車司機一名私家車司機一名地盆助理管工數名有意請來函香港總郵箱3447號洽

財務公司

急聘司機乙名有意者請電⑤434828黃小姐

某大日本商行

聘請女性錶帶裝配員及包裝員共數十名，年齡18至23歲，無需經驗，工作時間星期一至五由九時至五時，星期六九時至十二時，公衆假期休息，月薪800元另加勤工獎100元，並供應免費午膳及廠車接送，試用三個月，期滿加薪，有經驗者薪金面議，有意者請附履歷電話照片寄荔枝角道802號應通工業大廈10樓美亞公司

女簿記員

官塘區寫字樓聘女簿記員一名中五程度有簿記工作經驗爲合請親繕中英履歷近照連絡電話函本報822箱

誠聘司機

某洋行聘有多年實際經驗私家車司機一名待遇優熟港九道路安全駕駛住銅鑼灣北角灣仔區尤佳有意請詳履歷待遇及附電話函本報信箱55號

請英文排字員

本公司請男女英文排字員有經驗者或初學均可

天然印冲

①男女②初習③上④男⑤齡

高薪聘請 三小時以上工作

歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級新張多利來夜總會誠聘各部門年青女職員時間上午10時選擇合適時間上班月薪1500元至10,000元歡迎試工可天天支糧有意者請到旺角彌敦道麗聲戲院旁冠酒樓隔鄰748A電梯按12再上一層③954339陳先生洽

環境寬敞・冷暖空氣調節

好好托兒所

灣仔洛克道308—312號一樓電⑤750995招請幼兒工作者女性薪優有假中三以上學歷
歡迎乘職接見時間下午二時至四時

聘女文員

手袋廠高薪對中英文精價出口文件購料統計有實際經驗爲合字體端正書寫快捷供午膳3月份上工請函履歷近照要求待遇寄深水埗郵箱8397

誠聘男女職員

誠聘下列男女職員，有意者請詳列履歷及附近照寄九龍深水埗郵箱8391
工場文員：中學四年以上或同等程度，中文字體端正。
寫字樓文員：英中五年或同等程度，打字速度每分鐘約40個或以上
寫字樓練習生：英中四或同等程度，有志向工商業發展者。來函請寫明應徵上述何種職位。

見習生

工程公司聘寫字樓見習生多名中學程度體魄强健有上進心者請携身份證相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

會計師樓

Ⓐ高級助理：AIA會員或LCC高級証書有會計師樓工作經驗能覆核案卷及指揮屬員工作。
Ⓑ核數員：F5LCC中級証書以上程度能辦理個案工作及有稅務會計知識。
Ⓒ行政秘書：ICSA會員或同等學歷能獨立處理有限公司會議紀錄起草章程兼有會計師樓工作經驗。詳歷希望待遇到職日期寄香港郵政總局信箱伍壹零伍陳

中環大洋行急聘後生

數名中學畢業有上進心誠實有禮待遇福利佳升職快 電⑤252225葉小姐洽

聘女收銀員

仙地餐廳聘女收銀員年20至35中五程度略識簿記及英語月薪1200另獎金有年終雙薪及花紅星期日及公衆假期休息另有年假備履歷近照通訊電話地址寄本報信箱829號

聘女校務文員

香港西區某商科學校誠聘夜校女文員(6:00—10:00P.M.)應徵者須中學程度，修業完中級簿記者爲佳，請附電話函或親臨香港德輔道西119—127號三樓

包裝助理員

新蒲崗某公司誠聘中學畢業男實習包裝助理員，有工作經驗者佳，有意請詳列履歷年薪待遇函寄本報信箱

女全盤會計

工廠有限公司聘女全盤會計，薪酬面議，有經驗者請函附近照電話寄郵箱

珠寶售貨員多名

尖沙咀遊客區某大珠寶店招請售貨員須英語流利或懂歐陸語言者有經驗優先取錄薪高佣厚免費醫療年假花紅・
★有意請將履歷近照、電話函本報信箱888號

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即爲刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天六元

葵涌電子廠高薪聘

①男Bonder 維修員，須具二年實際工作經驗。
②男練習生，中四程度。
有意者請親繕履歷，待遇，聯絡地址、電話。寄香港郵箱9736號

營業部女文員

製品印刷廠營業部聘女文員壹名20至30歲月薪起點1200元供午膳辦公九至七休廠假需中學畢業有實際工作經驗能處理人客來稿件入稿安排生產應付電話等工作合爲備履學歷親到面洽或函砵蘭街139號大偉公司

見習生

大珠寶金行誠聘見習生多名男性中學畢業誠實無不良嗜好有意者請詳列學歷經驗來函附近照電話尖沙咀郵箱九八〇三六號

WPS③671931

現有下列空缺不收佣金理貨員一25歲以上能獨立工作月薪千五另佣。商店助理一21歲以上二至三年經驗朝十晚五薪千二另佣金。信差一港島區工作薪九百至一千。

訓練時裝男女人材

五洲公司爲1980年時裝事業全面發展特訓練多位專業時裝男女人材①高級時裝設計師②製衣板房出樣師③樂於時裝設計人材凡對此工作有興趣願接受本公司嚴格專業訓練後薪金由1600元起遞至4500元前途好福利多可乘聘請電③817392約見。

萬邦琴院

鋼琴導師　經驗豐富　考試　電K961716

寫字樓侍應生

年18歲以下，初中程度，體格健全，刻苦耐勞。薪金及多項福利外，並有夜校進修津貼。請親繕求職信附相片及電話號碼寄香港郵箱1197號人事處

大建築材料公司誠聘下列職員

①營業代表：潔具部地毡部數名，男女均可應徵，中學程度具責任感，有推銷經驗優先考慮，薪優佣厚，前途佳
②門市見習：磁磚部，須具上進心有責任感
③運輸跟車：運輸部，負責送貨及搬運，50歲以下身體壯健，克苦耐勞
有意應徵上述職位者於辦公時間內携身份証到灣仔洛克道369號307室洽

某大英商出版機構

現聘程度需十九歲以上男女見習生，工作性質，薪酬及福利優厚，有意者請函附學歷寄香港郵箱

高級乾濕樓雨衣廠（黃浦區）急聘

①初級文員：男女性多名中五程度能打字②辦部主管：男女性均可具備十年起辦工作經驗以上再長于濕樓雨樓及核樓能管長管理辦部工作程序③品質成衣檢查員：女性多名不須工作經驗中四五程度廠方福利：每星期只工作五天半廠車接送海外旅遊大假年終花紅及其它福利等有意者請詳列履歷近照待遇函P O BOX 5774 HK 人事部收。

大道中82號
光珠寶石
電話 H 453101 453111

珠寶

失物待領

西貢九八〇年一月十拾及包一個鐵箱，失主與本報聯絡

催收租

深水埗巴域街座地下見報後速來收取本月租金

失物待領

啓事

寫字樓見習生

長沙灣某大機構聘寫字樓男見習生年齡17—20中學程度經驗不拘薪優學習前途福利好有升職機會請詳履歷希望待遇函九龍荔枝角道850—870號或電③7432610內線12號洽

國際文化機構聘請界女兼職

F5或以上程度年三十歲以下學生均可無需工作經驗請電：③308381（十線）洽